LE DROIT

69e ANNEE — No 95

LUNDI

20 JUILLET 1981

LE NUMERO: 25¢

Nuageux

Max. (aujourd'hui)..... 28
Minimum (cette nuit) 18
Maximum (demain) 28

Dernière édition

• *Un micro indiscret au sommet économique*

L'anglais ne fait pas l'unanimité

par Michel Gratton

OTTAWA — Les «Sept Grands» venaient à peine de s'asseoir autour de la grande table du Château Montebello pour déguster leur «consommé aux queues de castors» et leurs «crosses de fougères du Nouveau-Brunswick», que déjà on était témoin d'un accrochage inattendu entre les représentants francophones européens et le premier ministre canadien bilingue Pierre Elliott Trudeau, sur la question de l'utilisation du français.

Il fallait lire entre les lignes du bref échange qui a impliqué Trudeau, le président de la France François Mitterrand et le premier ministre de l'Italie Giovanni Spadolini, pour comprendre que les Européens de langue française acceptaient mal que les discussions du sommet économique se déroulent en anglais alors qu'un aussi grand nombre sinon plus de chefs d'Etats et de gouvernement participants s'expriment ou comprennent mieux le français que l'anglais.

La conversation qui n'était aucunement à l'intention des journalistes a été inexplicablement captée par un microphone présent dans la salle pour la traditionnelle photo de groupe qui est censée donner l'impression de l'harmonie parfaite entre les sept pays les plus riches de la terre. On l'a clairement entendu cependant, comme en après-midi, on avait pu entendre le député libéral d'Argenteuil-Papineau, Robert Gourd, membre du comité d'accueil, raconter à des journalistes qu'il était «en pleine lune de miel» alors que l'hélicoptère du président Ronald Reagan s'apprêtait à se poser devant le Château.

Le tout a commencé quand Trudeau, après avoir conversé avec le président américain assis à sa droite, s'est rendu compte qu'à l'autre bout de la table Mitterrand, Spadolini et le «huitième» participant oublié de la rencontre, le président de la Communauté économique européenne Gaston Thorn échangeaient quelques commentaires en français.

«Qu'est-ce qu'il raconte? a lancé Trudeau à l'endroit de Mitterrand, pour s'immiscer dans la conversation. On lui a alors expliqué qu'on discutait des réseaux de télévision au Canada, ce à quoi le premier ministre a répondu qu'il existait des réseaux d'Etat et privés autant anglais que français.

«C'est vrai que nous sommes plusieurs ici à parler français», a finalement tranché François Mitterrand de son ton le plus austère, fidèle d'ailleurs à l'attitude qu'il a affichée depuis son arrivée en terre canadienne. «Mais enfin . . . hein . . .».

«Il faudrait compter», a répliqué un Trudeau un peu décontenancé. Et il s'est mis à compter pour conclure qu'autant de participants parlent français qu'il y en a qui parlent anglais, même si selon notre décompte, six des huit peuvent au moins comprendre le français, alors que seulement cinq comprennent l'anglais.

«C'est quatre à quatre», a dit Trudeau. Puis se tournant vers Ronald Reagan qui écoutait sans comprendre. «It's four to four francophones and non francophones». Zenko Suzuki, le premier ministre japonais le regardait en souriant, ne comprenant aucunement le drame qui se jouait. Tout à coup, c'est de l'Italie qu'est venue la réplique la plus cinglante. Poursuivant dans la veine de François Mitterrand, Giovanni Spadolini a déclaré au premier ministre canadien: «Oui, mais nous sommes au Québec ici . . .»

Cette fois, Trudeau n'a pas hésité une seconde. «Nous sommes au Canada, province de Québec», a-t-il dit pour clore le sujet. Il s'en est suivi un échange inintelligible accompagné d'éclats de rires mitigés.

• Lire en pages 29, 30 et 31

Les Arabes aideront le Liban

MANAMA (AFP) — Le ministre koweitien des Affaires étrangères, cheikh Sabah Al Ahmad Al Sabah, a indiqué, aujourd'hui, qu'une réunion extraordinaire du Conseil arabe de la défense se tiendra le 23 juillet courant à Tunis.

Dans une déclaration à la presse, le ministre a précisé qu'il dirigera lui-même la délégation de son pays, et a rappelé que le Koweit «soutiendra toute mesure qui serait décidée conjointement par les Arabes pour faire face à l'agression israélienne».

Selon l'agence koweitienne d'informations Juna, le Conseil arabe de défense doit examiner «les agressions israéliennes contre le Liban».

Deja l'Arabie saoudite a annoncé qu'elle accordera une aide d'urgence de $40 millions au Liban et à l'organisation de libération de la Palestine (OLP).

Cette aide, décidée par le roi Khaled, sera partagée de façon égale entre le Liban et l'OLP et servira, précise l'Agence, à «couvrir les dommages causés par les dernières agressions criminelles d'Israël sur le territoire libanais».

Le gouvernement libanais, pour sa part, se prépare à prendre des mesures concrètes pour se prémunir contre de nouveaux raids aériens israéliens rapporte, aujourd'hui, la presse libanaise.

Selon le quotidien libanais «Al Liwa», le président Elias Sarkis a convoqué à deux reprises, en fin de semaine, l'ambassadeur américain au Liban, M. Robert Dillon.

Le chef de l'Etat libanais aurait signifié à l'ambassadeur américain qu'au cas où les agressions israéliennes se poursuivraient, le Liban n'aurait pas d'autre choix que de se considérer comme un «pays de confrontation» avec Israël et de se donner les moyens adéquats pour mettre tout son territoire à l'abri de l'aviation israélienne.

Toujours dans le cadre de l'élaboration d'une politique de défense efficace, le gouvernement libanais appuierait la demande présentée par M. Yasser Arafat d'une réunion du Conseil arabe de défense (instrument militaire de la Ligue arabe), qui se tiendra le 23 juillet à Tunis, selon l'agence koweitienne d'informations «Kuwa».

Voir page 10

Tour du «propriétaire»

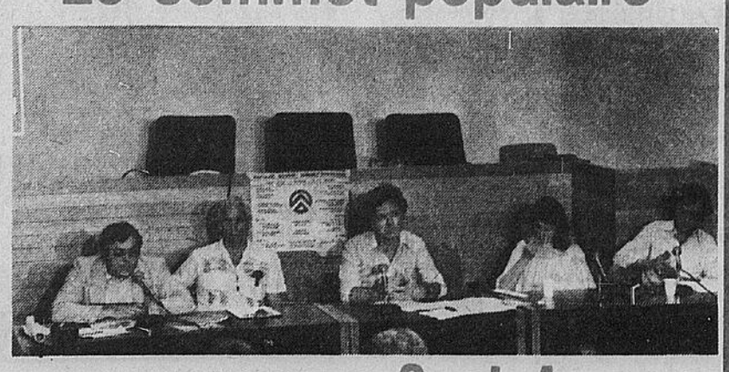
Dans le calme champêtre de la propriété du Château Montebello, un Pierre Trudeau décontracté, en tenue de jeune homme presque à la mode «disco», fait faire le tour du «propriétaire» au président français François Mitterrand à la tenue plus conservatrice. Ce premier entretien entre le premier ministre canadien et le président français aura sans doute permis aux deux hommes de déblayer un peu le terrain en vue des véritables discussions qui devaient commencer ce matin entre les participants à ce septième sommet économique du monde occidental.

(Photo LE DROIT par Paul Chiasson)

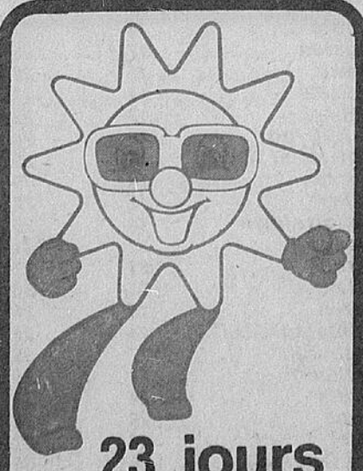
Un ultime effort pour régler la grève du baseball — page 11

Le feu a fait rage à Hull et à Messines — page 19

Le sommet populaire



— pages 3 et 4



23 jours

sommaire

Annonces classées.... 23 à 27
.....33-34
Bandes dessinées 32
Cinémas-spectacles 8-9
Editorial 6
Economie 35-36
Horoscope 32
Hull et Québec 19-20-21
Mot caché 32
Mots croisés 24
Nécrologie 22
Page sociale 28
Sports ..... 11 à 18

• *Accueillis par un Trudeau en tenue sportive*

Un à un les «grands» arrivent à Montebello

par Michel Gratton

OTTAWA — Au milieu d'un scénario qui rappelait par moments des passages du film «Apocalypse Now» sur la guerre du Vietnam, les «Sept Grands» ont pris le village de Montebello d'assaut, hier, en un dimanche ensoleillé, entre midi et 6h, pour entreprendre le septième sommet économique de l'histoire du monde occidental.

Arrachés de l'aéroport d'Uplands, de celui de Mirabel ou même de la résidence d'été du premier ministre canadien au lac Harrington, — dans le cas d'Helmut Schmidt — par des hélicoptères militaires, les leaders des sept pays les plus riches de la planète, avec le président de la Communauté économique européenne, Gaston Thorn, ont fondu sur le petit village québécois dans un décor martial.

Les hélicoptères de l'armée canadienne, du même type que les «gun ships» utilisés par les Américains au Vietnam pour bombarder les positions ennemies ou évacuer leurs blessés, se pointaient à l'horizon au-dessus de la baie de la Pentecôte, trois à la fois, comme s'ils s'apprêtaient à attaquer le Château. Sur l'Outaouais, les vedettes de la GRC patrouillaient les eaux en long et en large, pendant que quelque part dans la stratosphère des avions à réaction protégeaient le corridor aérien de huit kilomètres où aucun appareil ne pouvait pénétrer depuis plusieurs jours.

Helmut Schmidt, déjà au pays depuis jeudi, a été le premier à venir rejoindre son ami personnel Pierre Trudeau, vers 12h25, en compagnie duquel il avait d'ailleurs passé les trois derniers jours, le plus souvent au lac Harrington.

Margaret Thatcher a ensuite été accueillie deux heures plus tard à Ottawa par le ministre des Sports, Gerald Regan, avant de s'engouffrer sans faire de déclaration publique à bord de l'hélicoptère de l'armée canadienne. Curieusement, en cette chaude journée d'été, Mme Thatcher était emprisonnée dans un long manteau blanc aussi bien empesé que son imperturbable coiffure.

Pierre Trudeau était en tenue d'été, on dirait même en tenue de «discothèque». Comme nous le faisait remarquer un collaborateur du pouvoir un peu déçu, «il avait la chemise fendue jusqu'au nombril», le col de chemise déployé au-dessus de son veston, l'air extrêmement décontracté.

Le contraste était plus qu'évident quand son prochain invité, le président américain, est descendu de son hélicoptère personnel devant le Château vers 15h40. Vêtu d'un complet bleu foncé Ronald Reagan, affichant le sourire qui lui a valu plusieurs rôles à Hollywood, se déplaçant allègrement en se dandinant comme un cowboy, à la manière de John Wayne, aussi large d'épaules que grand, avait l'air du chef de l'Etat le plus puissant de la terre.

Pierre Trudeau, en tenue de jeune homme, Allan MacEachen, qui sortait son peigne de la poche de son veston pour replacer son imposante tignase grise et Mark MacGuigan, le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, qui a attendu des siècles avant d'obtenir un poste au cabinet, n'étaient pas dans la même ligue.

Reagan, qui a pris le temps de signer le plâtre d'un jeune garçon de onze ans, fils d'un membre du personnel de l'ambassade américaine à Ottawa, à l'aéroport d'Uplands, a été une fois de plus avenant pour les photographes, au Château Montebello, quand il a accepté avec Trudeau de se déplacer d'une dizaine de pieds pour être photographié devant les policiers de la GRC montés à cheval. Les Américains sauront qu'il était vraiment au Canada.

Gaston Thorn, le grand oublié du Sommet qui, en tant que président de la Communauté économique européenne, représente toute l'Europe, mais ne représente rien en même temps, est arrivé ensuite vers 16h15, en provenance de Mirabel où il avait atterri à bord d'un vol commercial. Rien dans son attitude ne laissait deviner que quelques heures plus tôt, son conseiller personnel, Fernand Spaak, qui devait participer au sommet d'Ottawa, avait été assassiné par sa femme, avant que cette dernière ne s'électrocute elle-même dans sa baignorie à leur résidence de Bruxelles, en Belgique.

Le sourire de Thorn a fait place à la sévérité de François Mitterrand, assurément l'un des hommes les plus importants du Sommet, qui a été accueilli à Ottawa par un coup de tonnerre et par le ministre de la Justice Jean Chrétien qui disait au président de la France, il y a quelques mois à peine de «garder ses bébelles dans sa cour». Mitterrand a été tout aussi sévère à l'endroit des journalistes, jetant un regard glacé à celui qui a osé lui poser une question.

Le jovial et joufflu premier ministre de l'Italie, Giovanni Spadolini, arrivant lui aussi de Mirabel où il s'est posé avec une suite d'environ 35 personnes, a fait une entrée fidèle à son tempéramment, souriant tout le long.

Zenko Suzuki, le Japonais d'autant plus énigmatique qu'il ne parle ni anglais ni français, est descendu de son avion à Ottawa, a envoyé la main en souriant aux journalistes nippons qui l'interpellaient et est arrivé à Montebello avec le même sourire.

• *Entre Fassett et Pointe-au-Chêne*

Une collision fait 2 morts et 9 blessés

par Régent Lajoie et Colette Duhaime

POINTE-AU-CHENE — Deux personnes ont perdu la vie et neuf autres ont subi des blessures lorsqu'une fourgonnette a fait une embardée sur la route 148, hier midi, à environ 16 kilomètres de Montebello, entre Fassett et Pointe-au-Chêne.

Les deux victimes sont Mme Florida Allaire, domiciliée au 12 Casselman, à Kearns, en Ontario, et M. Aimé Fortier, âgé de 61 ans, de Kirkland, en Ontario.

Onze personnes prenaient place à bord de la fourgonnette au moment de l'accident. Les blessés ont été transportés dans divers centres hospitaliers de la région dont deux à Ottawa.

Selon un officier de la Sûreté du Québec, détachement de Lachute, la tragédie se serait produite lorsque le conducteur de la fourgonnette a perdu la maîtrise de son véhicule pour éviter une voiture qui ralentissait devant lui. Le véhicule hors de contrôle aurait heurté un ponceau avant de prendre le fossé.

Autre accident

Deux agents de la Gendarmerie royale du Canada ont subi des blessures plus ou moins graves lorsque leur automobile a été impliquée dans un deuxième accident de la circulation survenu non loin et peu de temps après la première tragédie, sur la route 148, près de Montebello.

Selon un porte-parole de la SQ, détachement de Lachute, un automobiliste distrait par l'accident de la fourgonnette, aurait percuté deux voitures dont une occupée par deux policiers de la GRC.

Ce dernier accident a causé de lourds dommages matériels aux véhicules impliqués.

C'est dans cette fourgonnette qu'avaient pris place 11 personnes dont deux ont été tuées, hier, dans un accident sur la route 148, près de Montebello.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Roger Doucet meurt à 62 ans

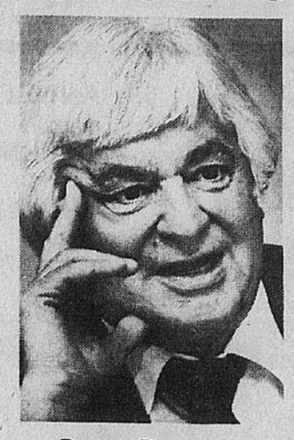
MONTREAL (PC) — M. Roger Doucet, fédéraliste fervent dont l'interprétation d'"O Canada" a précédé des centaines de joutes de hockey de la Ligue nationale, est mort hier à l'âge de 62 ans après une longue maladie.

Le ténor était entré de nouveau à l'Hôpital général de Montréal à la fin de juin en se plaignant de fatigue. Il était opéré l'an dernier d'une tumeur au cerveau.

Un porte-parole de l'hôpital a déclaré que M. Doucet était mort tranquillement en présence de sa femme américaine, Géraldine.

Né à Montréal, M. Doucet avait fait partie d'une chorale paroissiale et avait laissé l'école pour aider sa famille tout en grandissant dans un des quartiers les plus pauvres de la ville durant les difficiles années 1930.

Sa carrière de chanteur professionnel avait débuté à Hull, au Québec, dans un cabaret, puis il avait étudié la musique à New York, diverti les troupes en Europe et rempli de petits rôles aux Etats-Unis et en Angleterre.



Roger Doucet

M. Doucet avait attiré l'attention nationale en 1971 quand il avait commencé à chanter "O Canada" au Forum, lorsque "les Canadiens" y jouaient. Ses sentiments fédéralistes en furent raffermis.

"J'ai toujours pensé que je devais vivre les paroles d'un chant", expliqua-t-il en se prononçant contre la souveraineté-association du Parti québécois lors du référendum de 1980.

En 1978, M. Doucet, qui avait l'habitude de porter cravate à la feuille d'érable, scandalisa les Canadiens en chantant en anglais "Stand on guard for rights and liberties" (défendons nos droits et libertés) dans son interprétation d'"O Canada" qui n'était pas encore officiellement hymne national.

Incapable de chanter cette année aux fêtes du Dominion au centre-ville de Montréal, M. Doucet fut remplacé par sa femme qui pria les spectateurs de se rappeler que son mari "a besoin actuellement d'un peu d'aide".

• *Cadeau de meubles antiques au prince Charles*

Les antiquaires s'interrogent

TORONTO (d'après CP) — L'éclat qui entoure la remise de meubles antiques comme cadeaux du Canada au prince Charles et à Lady Diana, à l'occasion de leur mariage, le 29 juillet, pourrait bien ternir.

Les antiquaires s'interrogent, en effet, sur certaines pièces qui ont pu être envoyées en Angleterre illégalement.

L'antiquaire qui a vendu le lit à poteaux au gouvernement, John Russell, a admis qu'il provenait de l'Etat de New York. Celui-ci qui a aussi vendu au gouvernement une commode, deux chandeliers et un miroir, a dit que personne n'avait insisté pour que toutes les pièces d'antiquités soient de confection canadienne.

Une autre antiquaire, Holly Henemader de Vineland, en Ontario, a indiqué qu'elle avait remarqué, en regardant des photographies, qu'un poteau du lit avait été remplacé.

«Vous savez, la reine mère collectionne les antiquités» a affirmé Henemader. Dès qu'elle verra cette affaire, elle en vomira».

Un troisième antiquaire, R.A. O'Neil de Toronto, a dit qu'il croyait que les quatre pattes ont été coupées et que la tête de lit provient d'un autre lit.

Les antiquaires expérimentés peuvent habituellement déceler si un meuble a subi des modifications, seulement en regardant des photographies.

En plus de cette situation plutôt gênante, trois des pièces risquent d'être ramenées au pays parce que le gouvernement n'a pas respecté sa propre taxe d'exportation et d'importation des biens culturels.

La loi de 1977 prévoit une amende maximum de $25,000, cinq ans de prison ou les deux, pour quiconque exporte sans permis des meubles de plus de cent ans évalués à $2,000 ou plus.

Trois pièces ne valent pas plus de $2,000 mais l'on a oublié de demander les permis pour les autres.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— **Tous les services (613) 560-2500**
— **Abonnements 560-2525**
— **Annonces classées 560-2750**
— **Information 560-2711**

• **Parthenais**

Le «sit-in» est terminé

MONTREAL — Le «sit-in» qu'avaient entrepris les gardiens du centre de détention provincial Parthenais, à Montréal, où quelques prisonniers de Hull avaient été transférés la semaine dernière à cause de la tenue du Sommet économique de Montebello, a pris fin samedi.

«Tout est normal», a déclaré un porte-parole de cette prison provinciale, située près des quartiers généraux de la police provinciale.

Les prisonniers avaient été confinés à leur cellule lorsque la protestation a débuté, vendredi. Les gardiens assuraient le minimum de sécurité pendant que leurs représentants rencontraient les dirigeants de la prison pour solutionner cette dispute.

Le «sit-in» avait pour but de faire valoir des plaintes formulées dernièrement par les gardiens de Parthenais à l'effet que le ministère québécois de la Justice avait échoué dans sa tentative de respecter certaines clauses relatives au personnel et contenues dans leur contrat de travail.

Ouverture du procès d'Agca en Italie

ROME (AFP) — Le procès contre Mehmet Ali Agca, le jeune terroriste turc accusé d'avoir tenté de tuer le pape le 13 mai dernier place Saint-Pierre a commencé ce matin devant la première cour d'assises du tribunal de Rome, envahie par les journalistes.

L'audience s'est ouverte à 9h 30 et la presse du monde entier attendait depuis une heure de pouvoir entrer dans la salle, le temps de voir mettre en place les caméras qui retransmettraient les débats en direct dans une salle voisine destinée au public.

Le temps aussi de franchir les nombreux postes de contrôle mis en place, notamment quatre «détecteurs de métal» semblables à ceux utilisés dans les aéroports. Le temps enfin de voir les appariteurs nettoyer les vitres à l'épreuve des balles de la «cage» où allait prendre place l'accusé et les cinq carabiniers commis à sa garde.

L'arrivée de Mehmet Ali Agca, calme, vêtu

Ali Agca

d'une chemise blanche et d'un pantalon gris, créa un tel brouhaha que le juge dut faire évacuer tous les photographes de presse avant de procéder à la prestation de serment des jurés. Agca gardait les yeux baissés et semblait indifférent aux éclairs des flashs qui le «mitraillaient».

Après que les jurés — sept hommes et trois femmes — eurent prêté serment, Me Pietro D'Ovidio, l'avocat du jeune terroriste, demanda la parole pour avertir d'emblée: «Commis d'office à la défense de l'accusé, je demande le renvoi du procès pour incompétence de la cour.»

Pendant près d'une demi-heure, l'avocat s'est attaché à démontre que les articles du code de procédure pénale italien en vertu desquels l'accusé était cité ne pouvaient s'appliquer en l'occurrence, non plus que l'article 22 du traité du Latran, signé en 1929 entre l'Italie et le Saint-Siège. «Nous nous trouvons face à un étranger accusé d'un crime commis à l'étranger contre un chef d'Etat étranger», a-t-il souligné à plusieurs reprises.

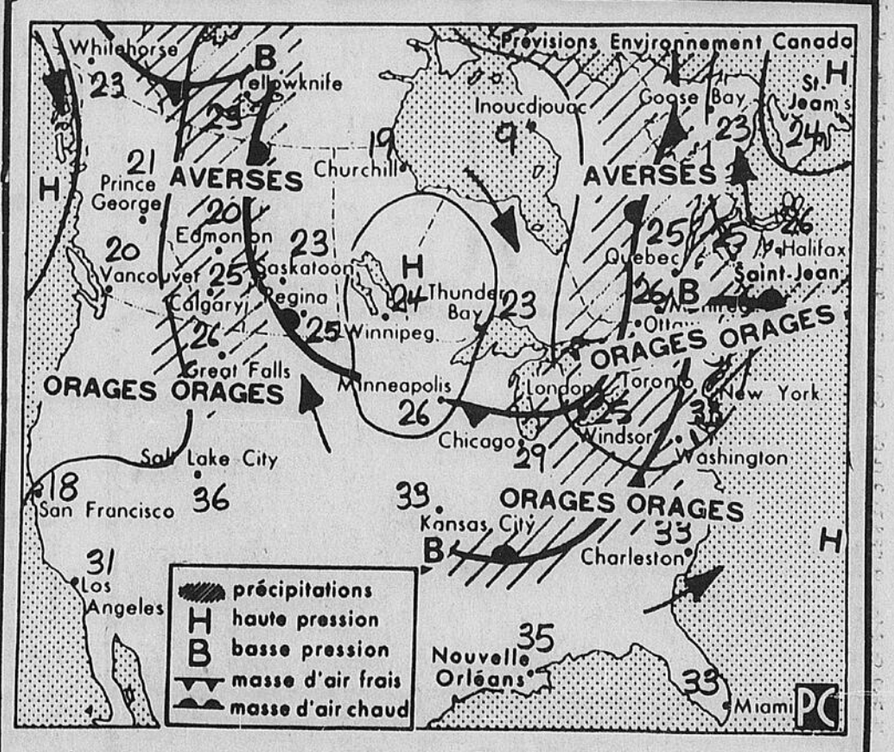
Assis très droit au milieu de ses gardes, le visage tendu, portant parfois les mains au casque qui lui permettait d'entendre les interprètes, Mehmet Ali Agca suivait avec attention les arguements de son défenseur. Dans sa réponse, le substitut du procureur Nicolo Amato a souligné que les articles de procédure incriminés s'appliquaient parfaitement en l'espèce.

Le président de la Cour a alors ordonné une suspension d'audience pour éclaircir ce point de procédure et c'est ce moment que choisit Agca pour se dresser brutalement et crier qu'il «protestait contre le traitement inhumain des prisons italiennes».

Emmené par ses gardes, l'accusé a repris la parole à la reprise de l'audience, à l'invitation du président: «Depuis 70 jours, je suis dans une situation inhumaine. Je proteste devant le monde entier contre la pratique antidémocratique de ce pays, au nom des droits de l'homme. Le 13 mai (jour de l'attentat), je me trouvais dans l'Etat du Vatican, je n'accepte pas la juridiction italienne, vos prisons relèvent du moyen âge.»

Puis Mehmet Ali Agca a conclu en estimant que «le procès est désormais clos», conseillant à son défenseur d'observer désormais le silence.

la météo



Le temps sera nuageux aujourd'hui et demain, avec quelques percées de soleil cependant. Possibilité d'averse ou d'orage en fin de journée. Le maximum pour aujourd'hui se situe entre 26 et 28. Le minimum pour la nuit prochaine est de 18.

L'aperçu pour mercredi, dégagement graduel. Le soleil se couchera à 20h 44 et se lèvera à 5h 34 demain.

Minimum normal: 14
Maximum normal: 26
Minimum record: 8.9 en 1947
Maximum record: 33.6 en 1977

Voici les températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord.

	Min.	Max.
Whitehorse	7	24
Vancouver	15	16
Jasper	13	25
Edmonton	10	27
Calgary	13	25
Yellowknife	11	19
Regina	14	28
Winnipeg	15	30
Sault Ste-Marie	13	29
Timmins	14	29
North Bay	16	28
Sudbury	15	28
Windsor	22	27
London	18	29
Toronto	19	27
Kingston	17	25
Ottawa	15	28
Montréal	14	27
Québec	13	28
Fredericton	16	24
Saint-John, N.-B.	16	23
Moncton	16	25
Halifax	12	22
Charlottetown	14	25
Chicago	25	31
Detroit	21	27
Buffalo	21	30
Boston	18	26
Washington, D.C.	24	35
Pittsburgh	17	30
Cincinnati	21	29
Atlanta	24	36
Tampa	26	32
Miami	26	37
New Orleans	26	35
St. Louis	26	31

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
777-9156
LES IMMEUBLES DU PROGRES
COURTIERS INC.
Hélène Théoret
568-9156
80

Arrêtez la cellulite.
Nouveau programme remarquable qui enraye la cellulite
• Vérifié en clinique
• Entièrement naturel
• Sans médicament
• Sans injection
Appelez aujourd'hui:
234-1991(2)
Le Studio de physio-esthétique au Sun SHOP de l'hôtel Skyline

AVIS
A CAUSE DE LA GREVE DES POSTIERS, LES PARTICIPANTS AU 43e CONCOURS DE PHOTOS KODAK LE DROIT SONT PRIES DE BIEN VOULOIR APPORTER LEURS PHOTOS AU
JOURNAL LE DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA
a/s AURELE BARBEAU
SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES

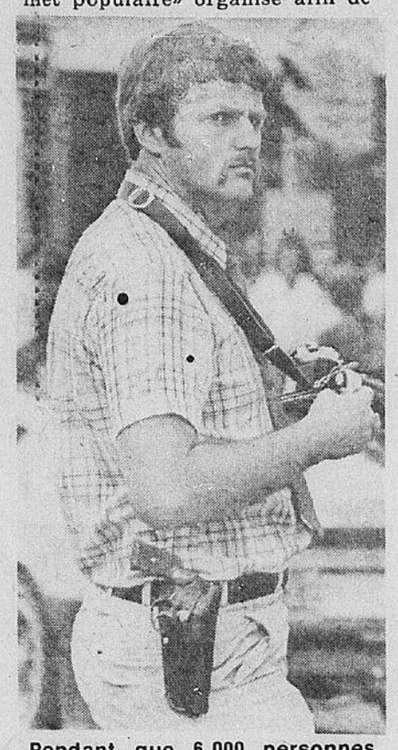
• *Sommet populaire*

6,000 personnes dans les rues

par Régent Lajoie

OTTAWA — C'est en scandant toutes sortes de slogans et en brandissant banderoles et placards de tous genres pour manifester leur opposition aux politiques prônées par certains chefs d'Etat dont le président Reagan et le premier ministre Thatcher, que près de 6,000 personnes ont défilé dans les rues d'Ottawa, hier après-midi.

Cette marche s'est déroulée pacifiquement et constituait en quelque sorte le clou du «sommet populaire» organisé afin de sensibiliser le grand public «aux droits des peuples à l'autodétermination, à la justice économique et à leur sécurité».



Pendant que 6,000 personnes défilaient dans les rues pour protester contre la façon dont le monde évolue, un policier prenait soigneusement des photographies des protestataires.
(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Des gens de tous les âges, des jeunes vêtus de short et de tee-shirt pour la plupart, et des personnes de plusieurs nationalités différentes, se sont regroupés pour participer à cette marche dans les rues de la capitale du pays. Cette marche de solidarité et de protestation coïncidait avec le début du sommet économique des sept pays les plus industrialisés, à Montebello.

Variété

Divers groupes composaient ce défilé long d'environ un mille où les manifestants protestaient aussi bien contre l'occupation américaine au El Salvador que pour la libération du felquiste Paul Rose, emprisonné depuis une dizaine d'années.

Les marcheurs, tout au long du parcours, ont scandé toutes sortes de slogans. «No more bombs, no more war, US out of El Salvador» —«No guns for Reagan» —«Yankee out of El Salvador» — «Trudeau, salaud, Québec aura ta peau», ce ne sont là que quelques-uns des slogans que faisaient entendre les manifestants.

Les mots d'ordre sur les banderoles et les placards étaient également tout aussi variés. «Solidarité avec le Salvador» — «La communauté irlandaise supporte les grévistes de la faim» —«Libérons Paul Rose» —«Qui sont les vrais terroristes, les impérialistes, par le peuple en lutte» — «Bouey is a crook», étaient les principaux thèmes développés par les marcheurs. Tout était mêlé et il y en avait pour tous les goûts.

Protestations contre Reagan et Thatcher

Quelques centaines de Canadiens d'origine irlandaise se sont joints aux marcheurs pour manifester leur soutien aux grévistes de la faim de la prison de Maze, scandant entre autres: «Thatcher, assassin».

Ces manifestants brandissaient des drapeaux irlandais et des drapeaux noirs. Quatre jeunes transportaient un cercueil de carton sur lequel étaient inscrits les noms des détenus de la prison de Maze décédés des suites de leur grève de la faim.

A la tête du défilé se trouvait un octogénaire en fauteuil roulant, lord Phillip Noël-Baker, un homme politique britannique qui a mérité le prix Nobel de la paix en 1959. Un contingent de cyclistes fermait ce défilé.

Sécurité accrue

Les marcheurs ont quitté le parc Major, à l'arrière du Château Laurier, vers 16h 30, pour emprunter les rues Rideau, Wellington, Bank, Sparks, O'Connor, et ensuite revenir sur la rue Wellington, puis contourner le cénotaphe sur Elgin avant de revenir au parc Major pour la clôture des activités de ce festival.

Les manifestants n'ont pas raté l'occasion de hausser le ton lorsqu'ils ont déambulé devant l'ambassade des Etats-Unis, sur la rue Wellington. Un cordon de policiers protégeait l'édifice et empêchait même les piétons d'emprunter le trottoir en face de l'ambassade.

Un peu plus tard, ce sont des huées des manifestants qui ont salué le passage d'un hélicoptère des forces armées canadiennes au-dessus de la colline parlementaire.

Finalement, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que les marcheurs ont regagné le parc Major où un petit groupe a repris un air des Beatles, «Give peace a chance».

• *Pire que l'Allemagne nazie*

Le Salvador, un camp de concentration

par Reine Degarie

OTTAWA — Le Salvador est devenu un énorme camp de concentration comme au pire moment de l'Allemagne nazie et la junte au pouvoir applique une stratégie de génocide exercée contre des secteurs entiers de la population qu'ils soient organisés ou non.

Ces affirmations constituent quelques unes des conclusions tirées par le Tribunal Russell numéro deux, tenu à Mexico en février dernier pour juger des crimes de guerre perpétrés au Salvador. Des représentants d'une trentaine de pays ont participé à ce tribunal, dont Pierre Goldberger, directeur du United Theological College de l'Université McGill.

M. Goldberger a expliqué cette situation, samedi, première journée du Sommet populaire, dans le cadre d'une série d'ateliers de travail qui s'est déroulée à l'Université d'Ottawa.

«Quand j'ai entendu les témoins au tribunal sur le Salvador (fermiers, femmes, syndicalistes, et même d'anciens membres de la junte), je me suis aperçu que la situation était encore pire que tout ce que j'avais lu ou imaginé».

Selon les termes du droit international des peuples, il s'agit d'un génocide en règle.

Le gouvernement du Salvador donne l'impression d'avoir perdu la raison et le contrôle, d'être devenu paranoïaque comme au pire moment de l'Allemagne nazie, à la seule différence que l'Allemagne essayait de cacher ses crimes, a-t-il poursuivi.

Autant chez les corps policiers, que chez les groupes militaires et para-militaires, on procède à des tortures systématiques et sélectives, on torture même ceux qui refusent de torturer.

Le Tribunal Russell a également conclu, de rappeler M. Goldberger, à la fausseté de la réforme agraire entreprise au Salvador. «Cette réforme agraire a été introduite par les Américains qui l'avaient essayé aux Philippines et au Vietnam . . . c'est carrément un moyen militaire servant à encadrer la population paysanne. Par exemple, on a demandé aux paysans de nommer leurs propres animateurs, et ces leaders ont tout de suite été systématiquement éliminés».

L'appareil judiciaire est entièrement bloqué et l'armée a pris en charge le système médical au complet, puis refuse de soigner ses ennemis, tuant même les médecins qui voudraient les secourir, a notamment souligné le conférencier.

Etats-Unis responsables

Le Front révolutionnaire démocratique (FDR) du Salvador continue à chercher une solution politique au conflit actuel, mais la junte militaire démontre toujours une complète intransigeance à tout effort de médiation «car elle en sortirait perdante» a expliqué Anna Castillo, représentante officielle du FDR au Canada, au cours du même atelier de travail.

Décrivant l'horreur de la répression militaire qui a atteint des niveaux sans précédent (cette année, 12,000 assassinats et plus de 400,000 réfugiés manquant d'alimentation et de soins médicaux), Mme Castillo a accusé le gouvernement américain d'être directement responsable de ce drame «parce qu'il a dernièrement triplé son aide militaire et envoyé des conseillers qui prennent directement part aux opérations militaires. Le personnel américain pilote même des avions au cours des attaques sur la population».

Quant au fléchissement du ministre Mark MacGuigan au profit de la politique américaine à la suite de visites effectuées auprès de son homologue Alexander Haig, la représentante du FDR a dit croire «que le gouvernement canadien pourrait remettre à jour sa position en tenant compte de la situation actuelle au Salvador et du fait que plusieurs peuples et gouvernements progressistes appuient notre lutte.»

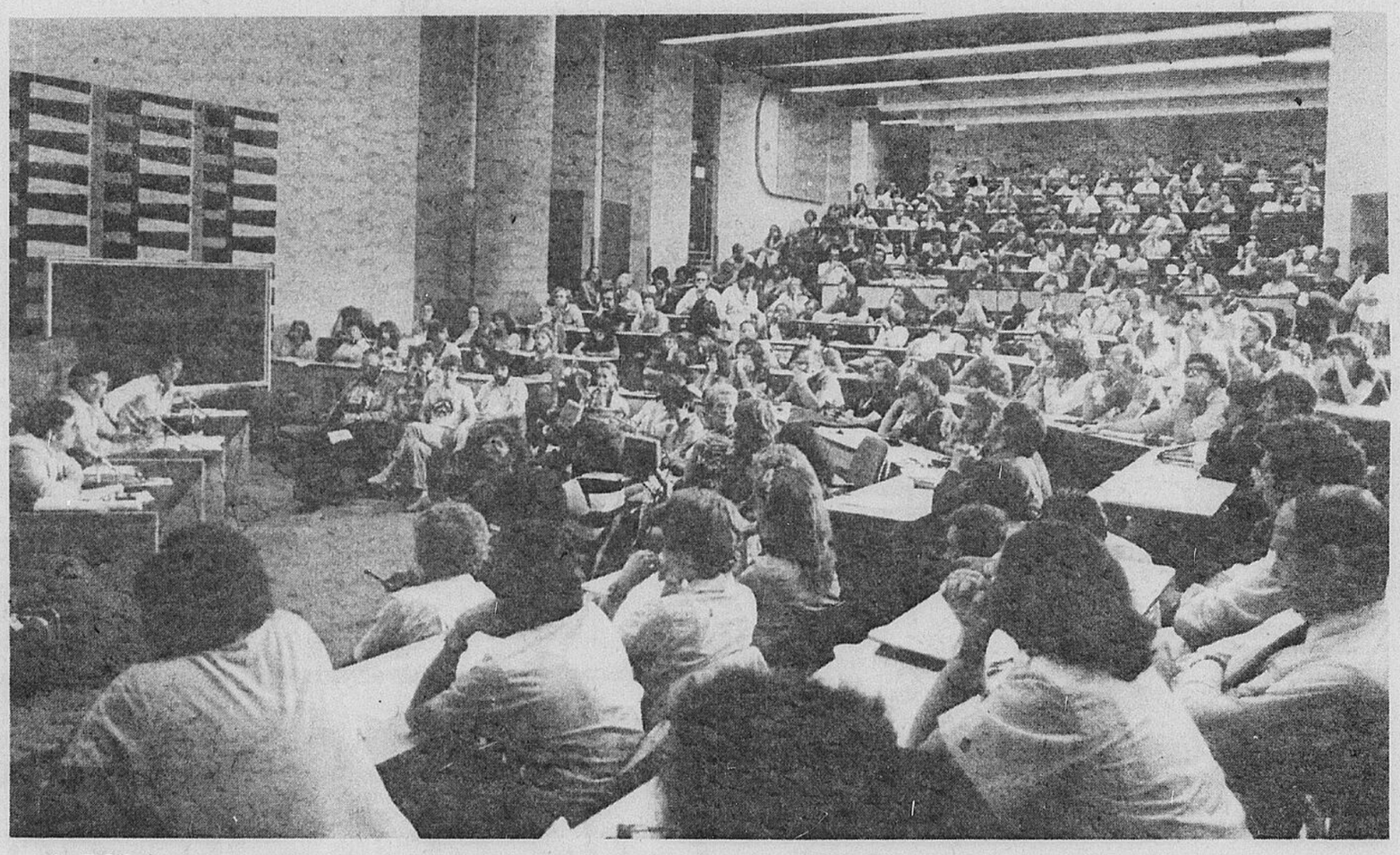
«Il est très important que le premier ministre Trudeau se rende compte qu'une bonne partie du peuple canadien a pris conscience de ce qui se passe réellement au Salvador et qu'il manifeste une forte opposition à l'intervention américaine chez nous».

Mini plan Marshall

Draimin, membre du Centre des jésuites pour la foi et la justice sociale, a indiqué que le gouvernement américain a été obligé de réduire sa propagande sur la subversion communiste au Salvador car l'opinion américaine ne la croyait plus.

Parlant du nouveau plan d'aide aux Antilles et à l'Amérique latine, qu'il a qualifié de mini plan Marshall, M. Draimin a dit que cette nouvelle orientation vise à obtenir l'appui des autres pays du bloc occidental ainsi que des secteurs libéraux du public américain.

Tout cela ne serait que du camouflage car «les Etats-Unis poursuivent le même plan d'assistance militaire unilatérale aux régimes répressifs de cette région comme le démontre les nouvelles allocations, en particulier l'aide militaire de $66 millions proposée pour le Salvador et les $230 millions de fonds disponibles pour l'assistance militaire outre-mer dont la plus grande partie est dirigée vers l'Amérique centrale», a conclu M. Draimin.



1,500 personnes ont participé aux ateliers

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Franc succès, selon les organisateurs

par Reine Degarie

OTTAWA — Le Sommet populaire, tenu en marge du Sommet économique des sept grands, qui s'est déroulé en fin de semaine à Ottawa, a remporté un franc succès, de dire les organisateurs.

Plus de 1,500 personnes ont participé aux ateliers de travail qui se sont tenus à l'Université d'Ottawa samedi, tandis que, hier, près de 6,000 personnes se sont rendues au Parc Major assister à une série de conférences et concerts, puis terminer la journée par une marche dans les rues du centre-ville.

Ce Sommet populaire organisé par quelque 80 (groupements nationaux et internationaux - politiques, religieux, syndicaux et humanitaires de diverses origines), a surtout porté sur quatre thèmes principaux: le droit à l'autodétermination des peuples du Salvador et de la Namibie, la crise économique mondiale, le militarisme et les perspectives de désarmement.

Les interventions ont reflété principalement le mécontentement populaire sur les politiques économiques et extérieures des gouvernements du bloc occidental. Ce sommet s'est voulu une «alternative» à la rencontre des sept leaders politiques de Montebello.

Malgré certaines craintes, il y a eu une franche collaboration avec les forces policières et aucun incident n'a été déploré. En plus du grand défilé organisé par le Sommet populaire, deux autres marches de protestation se sont déroulées un peu plus tôt dans l'après-midi du dimanche: plus de 400 personnes ont dénoncé la présence de troupes britanniques dans le Nord de l'Irlande et ont protesté devant le Haut-Commissariat britannique; tandis que quelque 75 personnes ont paradé sur la rue Wellington où se trouve l'ambassade des Etats-Unis afin de crier leur mépris de l'impérialisme américain.

La plupart des participants au Sommet populaire venaient de la région de la capitale, de Toronto, Montréal et Québec. Un autobus en provenance de Regina n'a pu se joindre au groupe à cause de difficultés techniques.

Quelques Américains étaient également présents, bien que certains ont dû attendre plus de deux heures à la frontière «à cause de la littérature qu'ils portaient dans leur bagage», avant d'être autorisés à la franchir.

Un conférencier n'a cependant pas eu «cette chance». Il a été refoulé à la frontière américaine par les agents de l'Immigration du Canada.

Il s'agit du père Frank Morales, responsable de la plus grande paroisse porto-ricaine à New York, d'une population de 400,000 habitants. Il devait animer un atelier sur la lutte pour l'indépendance des Porto-Ricains.

L'organisation du sommet a nécessité un déboursé d'environ $25,000. Vendredi soir, il manquait $11,000 pour boucler ce budget. Grâce à la vente des programmes, macarons et autres articles, ainsi qu'à des quêtes faites auprès des participants, hier soir, il ne restait que $1,000 ou moins à récolter.

Mme Edith Ballantyne, secrétaire générale de la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté; M. George Eramus, président de la nation indienne Dené des Territoires du Nord-Ouest canadien; Lord Philip Noel-Baker, prix Nobel de la paix en 1959 et co-président du Mouvement international pour le désarmement; M. Paul Sweezy, économiste socialiste américain; M. Mel Watkins professeur d'économie de l'Université de Toronto; M. Mishio Kaku, professeur de physique nucléaire au City College de New York ont notamment pris la parole au parc Major dimanche.

Des groupes de musiciens internationaux et canadiens, qui ont donné un concert samedi soir dans le parc Major, ont également joué entre les conférences du dimanche: au plus grand plaisir des spectateurs qui ont bénéficié d'un soleil radieux.

«C'est non seulement un succès, mais c'est aussi le plus gros mouvement de solidarité vécu à Ottawa depuis la fin des années soixante», de conclure heureux, l'un des coordonnateurs de cette rencontre, Mark Cousineau.

• *Ouverture du marché By le dimanche*

«Les affaires sont excellentes»

par Adrien Cantin

OTTAWA — Si on en juge d'après l'achalandage qu'a connu le marché By hier et le dimanche précédent, il est d'ores et déjà possible de confirmer le succès de cette récente décision de la municipalité régionale de permettre l'ouverture des magasins et boutiques le dimanche, sur le marché.

Hier, plusieurs centaines de personnes, des touristes ainsi que des gens de la capitale et de la région immédiate ont envahi l'édifice et les terrasses du carré central du marché malgré le fait que plusieurs boutiques situées en périphérie avaient décidé de ne pas ouvrir leurs portes.

«Les affaires sont excellentes, ça ressemble à un samedi», affirmait hier Chantal Levesque, une employée de la boutique de poterie Grand-Maître.

John Huston, un artisan qui fabrique des poupées et autres objets du genre affirme que la foule qui fréquente le marché le dimanche est différente de la clientèle du reste de la semaine.

«Ce sont des gens qui dépensent des sous», dit-il, expliquant que ce sont non seulement des touristes mais aussi des gens qui habitent d'autres parties de la ville ou qui vivent quelque peu à l'extérieur, et qui n'ont pas l'occasion de venir au marché durant les jours de semaine.

«Le samedi, dit-il, les gens viennent surtout pour acheter des légumes et d'autres produits du genre; c'est trop achalandé et ils n'ont pas le loisir de flâner et de magasiner pour des objets d'artisanat».

«Ce n'est certainement pas ma conception d'un été agréable», affirme Frank Janok, un autre artisan qui fabrique des objets en cuir, précisant qu'il doit travailler sept jours par semaine par les temps qui courent. «Mais les affaires ont été bonnes lors de ces deux derniers dimanches et ça ne durera qu'une couple de mois».

Pour Nigel Mills, artisan bijoutier, il est tout à fait normal que le marché public de la capitale canadienne, qui constitue un attrait touristique très intéressant soit ouvert le dimanche, tout comme le sont les boutiques du Vieux-Montréal ou les secteurs touristiques de la Nouvelle-Angleterre, dit-il.

«De plus, ajoute-t-il, les affaires sont bonnes: les gens ne se limitent pas à se promener et à regarder, ils achètent», soutient-il.

Subvention à la ville?

L'ouverture le dimanche ne fait cependant pas l'unanimité chez les commerçants du marché By; certains vont même jusqu'à dire que cette mesure est en fait une attraction touristique additionnelle qu'a voulu se donner Ottawa, sur le dos d'une partie de ses marchands.

«Nous ne faisons sûrement pas le paquet aujourd'hui», affirme la tenancière d'une boutique qui vend divers objets d'artisanat. «Nous payons plus cher de loyer (les locataires de l'édifice principal du marché paient un loyer selon le nombre de jours d'ouverture par mois) et il faut embaucher un employé pour cette journée supplémentaire».

«La plupart d'entre nous sommes là 57 heures par semaine, et voilà qu'on nous demande d'ouvrir une septième journée» se plaint M. Allan Lighstone, qui fabrique de petits objets en bois.

Il explique que les commerçants de l'édifice principal du marché n'ont pratiquement pas le choix d'ouvrir ou pas, puisque leurs étalages ne seraient pas protégés contre le vol ou le vandalisme. Les kiosques sont tous alignés dans la même salle, sans murs de séparation.

«Ça dépend du genre de boutique» affirme une commerçante, qui avoue que plusieurs de ses voisins semblent connaître beaucoup de succès alors que ses affaires à elle ne vont pas tellement bien le dimanche.

Ce nouveau règlement municipal constitue une véritable mine d'or pour les concessionnaires de terrasses et de comptoirs de crème glacée. «C'est comme un jour de semaine, disent-ils; le marché a enfin une âme sept jours par semaine».

Les grands absents sont les maraîchers de la région qui ont décidé de ne pas ouvrir leurs kiosques de fruits et légumes le dimanche.

Cependant les magasins Zunder's Fruitland et Ontario Fruit Dealers étaient remplis, et un des rares producteurs à offrir ses produits au public hier affirmait faire de très bonnes affaires.

«Si chacun (les maraîchers) décidait de venir, la situation ne serait cependant pas la même», a-t-il dit.

Les boutiques de vêtements, dont plusieurs ont pignon sur le marché depuis quelques décennies, n'étaient pas ouvertes non plus dimanche, mais il y avait foule autour d'un étalage en plein air de vêtements, tout près de l'édifice principal.

Il ne fait donc aucun doute que la population de la région a bien accueilli cette extension des heures d'ouverture du marché By, le stationnement était même difficile à trouver hier.

«C'est très pratique», affirme une dame du secteur ouest de la ville. «J'avais besoin de champignons frais pour le souper, et comme je devais me rendre au marché pour en trouver, j'ai également acheté des fleurs».

Une autre dame qui faisait ses emplettes de fruits et légumes a expliqué que l'ouverture le dimanche lui donnait beaucoup plus de flexibilité dans son emploi du temps. «C'est la meilleure journée de la semaine pour moi», a-t-elle dit.

Quelques habitués du marché By ont cependant remarqué une augmentation du prix de certaines denrées, hier, par rapport aux prix d'il y a deux semaines. «Il s'agit peut-être d'une coïncidence, mais la boisson gazeuse qui se vendait 50 cents il y a deux semaines se vend maintenant 60 cents, et le prix du café a monté». a soutenu une d'entre elles.

Une employée du service de sécurité du marché suggère, vu la présence d'un nombre important de touristes américains, qu'un bureau de change soit ouvert à proximité du marché. «Les banques sont évidemment fermées le dimanche, et plusieurs Américains m'ont demandé aujourd'hui de quelle façon ils pourraient obtenir un «juste change» pour leur argent».

STEAMATIC®
nettoyage de tapis
CHARGEX VISA
SPECIALISTES DANS LE
NETTOYAGE DE TAPIS
MEUBLES ET DRAPERIES
A DOMICILE, AU BUREAU OU NOTRE USINE
ESTIMATIONS GRATUITES
PROTÈGE TAPIS Scotchgard
RESIDENTIEL — COMMERCIAL
GATINEAU 663-1242
AYLMER région Outaouais 684-1820
OTTAWA 521-7191

• **Selon un participant au Sommet populaire**

«*Les Etats-Unis sont en faillite*»

par Reine Degarie

OTTAWA — Les Etats-Unis seraient au bord de la faillite.

C'est ce qu'a déclaré, samedi lors de la journée d'ateliers du Sommet populaire tenue à l'Université d'Ottawa, Paul Sweezy, économiste marxiste de réputation internationale, co-rédacteur du Monthly Review.

Quelque 80 pour cent des banques d'épargnes américaines perdent de l'argent et un tiers ne sont plus financièrement viables. Un grand nombre d'entreprises industrielles sont également près de déclarer faillite, a indiqué M. Sweezy.

Au niveau des individus, la situation n'est pas plus saine de dire l'économiste: quatre cinquième des familles sont endettées et de 40 à 50 pour cent de leur revenu sont consacrés à rembourser ces dettes, donc ne peuvent être utilisés pour l'achat de nouveaux biens de consommation.

Tout cela risque de faire boule de neige. Si le gouvernement américain cautionne ces compagnies (près de la faillite), de prédire M. Sweezy, il devra injecter davantage de liquidités dans le système financier ce qui provoquera une exagération de la spirale inflationniste et accroîtra encore davantage les taux d'intérêt. «Chaque répit accordé aux faillites ne fait que préparer une étape encore plus profonde de la crise», a-t-il ajouté.

A ce même atelier portant sur la crise économique mondiale, le directeur du département d'économie à l'Université du Manitoba, Cy Gonick, a critiqué la politique monétariste et celle du contrôle des salaires des Reagan et Margaret Thatcher. Il craint que, d'ici deux ans, les Etats-Unis subissent le même type de perturbations que celles dévastant actuellement la Grande-Bretagne.

Mel Watkins, professeur d'économie politique à l'Université de Toronto, répliquant à une remarque de M. Gonick sur le programme fédéral énergétique, a déclaré que les socialistes devraient supporter ce programme et essayer de promouvoir le rôle joué par Petro-Canada.

Dangereux pour le Canada

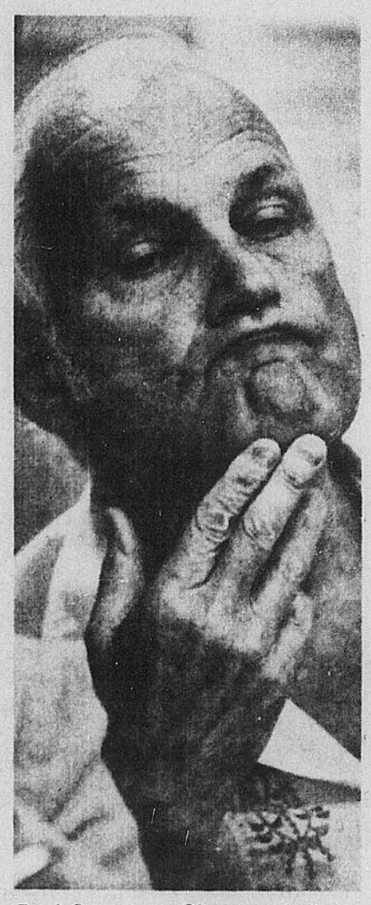
L'arrivée de Reagan au pouvoir marque une modification profonde de la stratégie politique et risque de provoquer des conditions dangereuses pour le Canada et l'Amérique centrale. «Les Canadiens devront déployer des efforts courageux pour défendre leurs intérêts contre ces menaces», a souligné, à son tour, Pauline Vaillancourt, professeur de sciences politiques à l'Université du Québec à Montréal.

La crise économique aux Etats-Unis et au niveau mondial est un phénomène complexe qui engendre beaucoup de confusion. La réponse de Reagan à cette crise est un retour aux philosophies économiques du 19e siècle, à l'anti-communisme primaire des années 1950, et à l'impérialisme du gros bâton du début du 20e siècle, de dire Mme Vaillancourt.

La répression reste toujours une possibilité aux Etats-Unis, a-t-elle ajouté, mais il semble que le mythe d'un ennemi externe demeure pour l'instant une option plus attirante; cela permet à la droite de respirer et de s'organiser.

«Ce n'est pas par hasard que Reagan veut mettre l'accent sur les rapports Est -Ouest plutôt que sur le dialogue Nord-Sud durant le Sommet économique. Il cherche à faire de l'Union soviétique un ennemi commun pour réaffirmer le leadership des Etats-Unis sur l'ensemble de ses alliés. Il essaie aussi de mettre en place une psychologie de peur pour justifier chez lui son projet de militarisation de la société américaine».

Le président Reagan exige une réorganisation de l'économie canadienne parallèle à ce qu'il est en train de mettre en place aux Etats-Unis, affirme Mme Vaillancourt, et les Canadiens doivent «exploiter les différences entre les Etats-Unis et ses alliés et contester le but du Sommet économique qui cherche à donner l'impression que tout va bien, qu'il y a une grande base d'accord entre les pays amis, et que ce qui est bon pour les Etats-Unis est dans l'intérêt de nous tous».



Paul Sweezy: «Chaque répit accordé aux faillites ne fait que préparer une étape encore plus profonde de la crise».
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

La Namibie

Outre la crise économique et la situation au Salvador, deux autres grands thèmes ont été élaborés lors du Sommet populaire: la lutte en Namibie et le désarmement nucléaire.

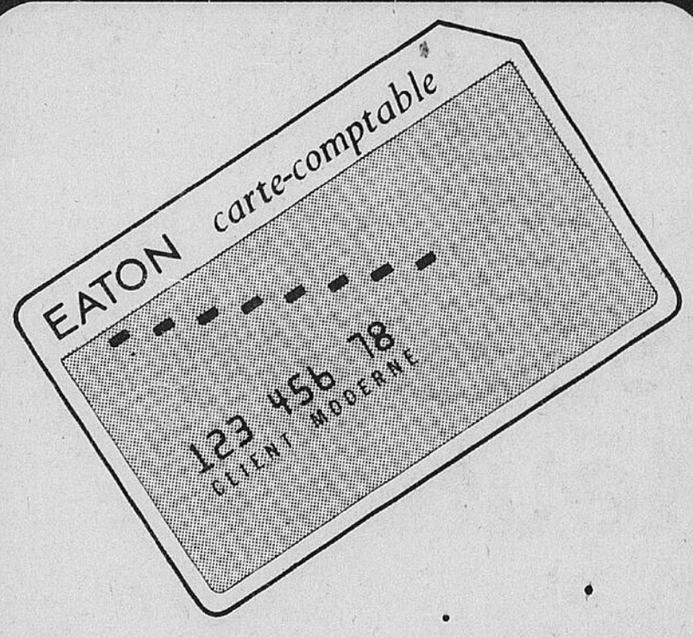
Selon Yusef Saloojee, du Congrès national africain, et John Saul du Comité pour la libération de l'Afrique du Sud de Toronto, le Canada est prêt à sacrifier les Namibiens pour s'entendre avec les Etats-Unis.

«Les préoccupations face aux relations Nord-Sud de Trudeau ne sont que du vent et le Canada, même s'il est prêt à affronter les Etats-Unis sur les questions énergétiques, s'apprête à concéder sur toutes les questions internationales», a déploré M. Saul.

Armement ou nourriture

La course effrénée aux armements risque de conduire l'humanité à son propre suicide, a dit un des conférenciers réclamant le désarmement nucléaire, Lord Philip Noel-Baker, récipiendaire du prix Nobel de la paix en 1959.

L'ancien parlementaire britannique, âgé de 91 ans et demi, a dit être malade de toutes les occasions que l'humanité a ratées pour mettre fin à cette course qui au cours des dix dernières années, a entraîné des dépenses de l'ordre incroyable de $4 trillions... pendant que plus de 800 millions d'humains souffrent de la famine.



Voici comment payer votre compte Eaton durant la grève des postes

Durant l'interruption du service postal, vous pouvez effectuer vos remises:

1. En présentant votre relevé de compte Eaton à toute Banque de Montréal ou banque Toronto-Dominion.
2. Aux magasins Eaton ou Eaton Foyerama, sans frais supplémentaires.
3. Si vous ne connaissez pas le montant de la mensualité, téléphonez-nous:

829-9211

EATON

dimension chrétienne

Cent points chauds de l'histoire de l'Eglise

par Guy Lacombe

OTTAWA — Comment l'Eglise, fondée par le Christ, a-t-elle pu jouer un rôle aussi discutable dans les croisades, dans l'Inquisition espagnole ou dans l'affaire de Galilée? Comment a-t-elle pu asseoir sur le trône de Pierre des papes aussi indignes que Serge III ou Alexandre VI? Quel a été son véritable rôle dans l'affaire des Templiers, dans celle de Luther, de Henri VIII?

Ces questions sont au nombre des plus difficiles dans l'histoire de l'Eglise et la plupart des chrétiens sont bien embarrassés quand ils sont placés devant ces «scandales» ou lorsqu'ils se sentent obligés de les justifier.

Or, des jeunes étudiants français des «Equipes résurrection» ont résolument attaqué de front une centaine d'épisodes, parmi les plus controversés de l'histoire de l'Eglise — depuis les débuts jusqu'à aujourd'hui — et ils ont livré le fruit de leurs réflexions et de leurs recherches dans un livre magnifique, dont le titre est «100 points chauds de l'histoire de l'Eglise».

Edité chez Desclée de Brouwer, ce volume, offrira à ses lecteurs de nombreux bénéfices dont le principal sera sans doute une exposition brève, objective et factuelle des épisodes controversés, ainsi que de commentaires théologiques et historiques à la portée de tout le monde. Le tout est présenté d'une façon très attrayante avec le savoir-faire qui est en quelque sorte la marque distinctive de cette maison d'édition.

«L'originalité de ce livre, peut-on lire en avant-propos, tient à ce qu'ils (les auteurs) ont voulu distinguer le récit objectif des événements de l'appréciation que le chrétien doit porter sur eux. Si ce récit requiert impartialité et rigueur quels que soient les scandales ou les faits qu'il révèle, le jugement ne peut être fait qu'à la lumière de la foi, l'Eglise ne pouvant être jugée que par rapport à sa mission».

Chaque article traité est donc divisé en cinq paragraphes, soit 1) les faits, c'est-à-dire les dates et les faits essentiels de l'événement considéré; 2) l'événement lui-même, placé dans son contexte historique; 3) ce qui est en cause, c'est-à-dire le jugement théologique qu'il convient de porter sur l'événement; 4) quelques questions destinées à aider le lecteurs à prolonger sa réflexion ou à faire des applications contemporaines de l'événement; 5) et enfin une bibliographie grâce à laquelle ceux qui le désirent peuvent approfondir davantage les questions qui les intéressent le plus.

On retiendra probablement de cette lecture (passionnante d'un bout à l'autre) qu'il ne faut pas avoir peur de l'histoire de l'Eglise. On y découvrira, au contraire, «comment elle a essayé de répondre à sa mission et comment, malgré la faiblesse de ses membres, elle a pu offrir à tous les hommes l'occasion d'une relation concrète avec Jésus-Christ».

A certains moments de son histoire, l'Eglise a eu des torts indéniables («le Christ a pris le risque de confier à des mains humaines et encore hésitantes cet héritage précieux»), et les auteurs de ce volume n'ont pas tenté de les excuser ou de les masquer. Mais ils ont le mérite de les avoir remis dans leur contexte et de leur avoir redonné leur vraie dimension comme la science de l'histoire l'exigerait pour n'importe quelle autre recherche historique.

Ceux qui liront ces pages non seulement apprendront des tas de choses qui jusqu'à présent leur étaient peut-être inconnues, mais en plus — et c'est peut-être le plus important — ils comprendront davantage pourquoi et comment tel événement est survenu.

Ils apprendront aussi que l'Eglise, ce n'est pas seulement les papes qui l'ont gouvernée, ni la hiérarchie en général; ce n'est pas non plus que les masses qui sont plus ou moins touchées par son message; et ce n'est pas uniquement enfin, les saints qui réalisent son essence. Mais ce sont plutôt ces trois éléments qui constituent l'Eglise, et «d'une manière indissociable», comme on le note au début du livre.

Avis aux titulaires de contrat

Pendant l'interruption des services postaux nous invitons nos clients à se présenter à nos bureaux ou à nous téléphoner pour toute question relative au paiement des primes, à la perception des chèques ou pour tout autre renseignement.

Bureau 2912
Tour C, Place de ville
330, promenade rue Sparks
238-2211

Nous serons heureux de vous rendre service

SunLife DU CANADA

• *Les Postes: chacun étudie les propositions de l'autre*

«Un processus très difficile»

OTTAWA — (D'après CP) — Le juge Alan Gold, médiateur dans le conflit postal a rassemblé, hier soir, les négociateurs des deux parties pour étudier les résultats des séances de négociations intensives qui se sont tenues samedi et hier pour tenter de mettre fin à la grève des postes qui dure depuis 21 jours.

«De toute évidence, chacune des deux parties scrute les propositions de l'autre», a déclaré le négociateur fédéral, M. George Orser, alors que lui et son comité de négociateurs quittaient la table de négociations à 18 heures hier.

Pour sa part, le juge Alan Gold, qui avait semblé souriant et confiant en début de journée hier, a refusé de confirmer qu'il y avait eu des progrès dans les discussions au cours d'une conférence de presse où il était accompagné d'avocats représentant les deux parties.

«C'est un processus très, très difficile, compliqué et de longue durée», a déclaré le médiateur. «Nous travaillons jour et nuit. Nous savons quand elle (la médiation) commence, nous ignorons quand elle finit. Nous ne savons pas comment elle se termine jusqu'au moment où elle finit».

Le juge Gold a raconté qu'il avait eu des entretiens exploratoires, vendredi, avec les négociateurs des deux parties et qu'il avait passé la soirée de vendredi et la matinée de samedi à étudier les deux positions.

21e journée

Hier matin, après plus de 12 heures de médiations, M. Gold était souriant et confiant d'en arriver à un règlement, dans une grève qui dure depuis le 29 juin.

Dans un bureau près de là se trouvaient les négociateurs syndicaux, dirigés par M. Jean-Claude Parrot, et ceux du Conseil du trésor, dirigés par M. Bob Casault.

Ni du côté syndical ni du côté patronal, on n'a voulu commenter le travail de médiation.

Les négociations devaient reprendre aujourd'hui.

• **La boulangerie la plus moderne du Canada**

$470,000 pour une entreprise familiale

par Ghyslain Charron

ORLEANS — Quand vers quarante ans, on songe à une deuxième carrière, normalement, on tente de modifier radicalement son cadre de travail sans pourtant prendre trop de risques financiers. On ne quitte pas sa ville du nord de l'Ontario, ses amis et une entreprise prospère pour se lancer à l'aveuglette dans une aventure qui pourrait engloutir toutes les économies d'une famille. On ne le fait surtout pas pour seulement le plaisir de changer d'air.

M. Antoine Beaulieu, 39 ans, marié et père de quatre enfants, a pourtant quitté sa boulangerie de Kapuskasing, en 1979, et est venu répéter la même expérience à Orléans. Il a investi plus de $470,000 dans son entreprise familiale; même s'il s'agit en fait de la boulangerie la plus moderne au Canada. Un simple tour du propriétaire suffit à le démontrer.

Chanceux, il l'a peut-être été. Mais homme d'affaires aguerri, il n'a rien laissé au hasard. Il a consacré une année entière à planifier son projet, à réaliser ce rêve.

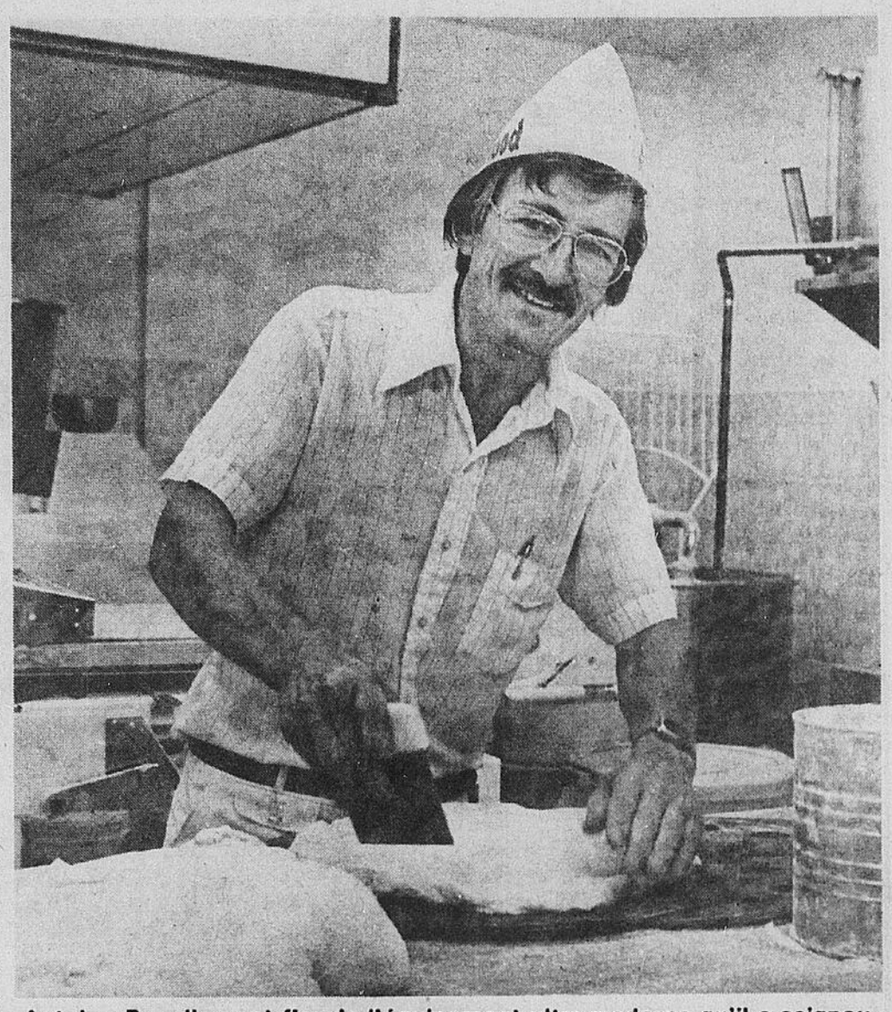
Propriétaire de la Boulangerie Orléans, sise sur le boulevard St-Joseph, il a emprunté près de $300,000 pour réaliser le cadre physique de son commerce. Il a même dû travailler de ses propres mains parce que les contracteurs ne comprenaient vraiment pas pourquoi tels et tels travaux étaient souhaités. Il l'a donc construite de ses mains cette boulangerie.

Pourquoi venir à Orléans? Pourquoi investir dans cette communauté qui n'est même pas une vraie ville, séparée en deux par une frontière politique? Parce que cela faisait sûrement son affaire et celle de sa petite famille. Non seulement ses enfants se rapprocheraient-ils de l'université, mais aussi ce geste représentait le plus sûr moyen de réaliser ce rêve de toujours: «ouvrir la boulangerie la plus moderne du pays» dans un marché presque vierge, dans une communauté française vouée à un avenir commercial florissant.

L'invitation d'amis habitant Orléans est donc venue à point. Avant de se lancer corps et âme dans cette aventure, il a pris une année entière pour visiter toutes les boulangeries d'importance au Canada. Que ce soit la boulangerie Champion à Rouyn-Noranda, ou Weston à Toronto ou Kingston, ou une autre à Vancouver, Montréal ou St-Jean Terre-Neuve, aucune n'a été oubliée. Antoine Beaulieu les a toutes visitées et il a beaucoup appris: ce qu'il faut faire et, surtout, tout ce qu'il faut éviter pour affronter un marché nouveau, et, ainsi construire quelque chose qui saura franchir les frontières du temps.

Financement

Puis vint le temps de trouver le financement. Encore là, il a «magasiné». Il a cherché. Il a pris bien son temps.



Antoine Beaulieu est fier de l'équipement ultra-moderne qu'il a soigneusement choisi pour sa boulangerie.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Dans les moindres détails, il a voulu que son commerce réponde aux besoins de la communauté. Il s'est assuré des bases financières solides et un équipement adéquat.

«Rien n'a été laissé au hasard. Dans les moindres recoins, tout a été prévu», affirme-t-il. «J'ai investi $265,000 dans l'outillage. Cela peut sembler exagéré pour une entreprise familiale, mais moi je sais que dans trois ou cinq ans cela aura été le plus bel investissement du monde. Je pourrai affronter la demande de ma clientèle sans appréhension», souligne-t-il.

Antoine Beaulieu est allé à la recherche du meilleur financement possible: «C'est fou comme les gens ne connaissent pas les multiples possibilités d'aide gouvernementale. On peut tout dénicher quand on prend son temps. Il suffit presque de se pencher pour la cueillir. Tout ce qu'il faut c'est de la patience quand on fait affaire avec des fonctionnaires, et, des dossiers bien préparés. Il faut savoir ce que l'on veut et où on veut aller».

Antoine Beaulieu a profité d'une subvention de la Corporation de développement de l'Est de l'Ontario. «Ce fut magnifique. Songez-y seulement une minute. On m'a prêté $120,000 parce que j'étais le portrait type de la petite entreprise. J'ai touché l'argent. Je paie à l'heure actuelle la moitié des intérêts encourus annuellement et c'est seulement en 1985 que je débuterai le remboursement du capital. C'est une chance unique», a-t-il affirmé au DROIT.

Pour lui, il était impossible de solliciter un financement auprès des institutions bancaires. «Vous imaginez-vous devoir payer 22 pour cent d'intérêt sur un montant de $470,000. C'est impossible. C'est courir à sa perte; d'autant plus qu'il faut payer l'inventaire, les employés, etc.», précise-t-il.

Recettes miracles

Les recettes de la Boulangerie Orléans résident dans la qualité du produit, ainsi que le service. «Il n'y a pas de produits chimiques chez moi. Je n'accepte pas de contrats que je ne pourrais satisfaire. Tant qu'à offrir quelque chose qui ne soit pas le meilleur produit du monde, je préfère le jeter moi-même aux poubelles. Il ne doit pas y avoir de demi-mesure. C'est tout ou rien. Le client ne pardonne jamais les à peu près», renchérit-il.

Au fil des ans, Antoine Beaulieu a appris à vendre son produit. Non seulement l'odeur du four est-elle projetée directement sous le nez du client lorsqu'il met le pied dans la boulangerie mais, dès sa sortie du four à convection, le pain est immédiatement transporté au comptoir. De plus, à chaque demi-heure, du pain chaud peut être acheté.

Comme il se doit, la recette miracle de toute boulangerie est de savoir trouver le «chef» boulanger. Antoine Beaulieu a trouvé cette perle rare qui connaît bien le marché de la région de la capitale nationale: Bill Surette.

Toute la famille Beaulieu met la main à la pâte: sa femme Suzanne est responsable du bureau et de la décoration; sa fille Chantal dirige les caissières et est responsable de l'étal; son fils Gabriel est décorateur professionnel (il est responsable des gâteaux), tandis que le propriétaire touche un peu à tout, en plus de tenir les livres.

Le rêve d'Antoine Beaulieu est de voir son commerce grossir assez pour ouvrir une nouvelle franchise. «La Boulangerie Orléans ne deviendra jamais une grosse entreprise. Elle restera familiale. Plutôt, on lancera des franchises», dit M. Beaulieu. «La qualité des produits et le service en souffriraient trop si nous grossissions de façon démesurée, de même que les conditions de travail des employés qui seraient considérablement modifiées», conclut-il.

Fièrement, Suzanne et Antoine Beaulieu montrent les beaux pains dorés tout juste sortis du four.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

On crée une «Coalition de la nouvelle droite»

TORONTO (PC) — Des activistes de diverses organisations, dont celles qui combattent l'avortement et l'homosexualité, se sont réunis à Toronto, au cours du week-end, pour fonder la Coalition de la nouvelle droite.

Parmi les 300 personnes présentes, on pouvait en remarquer plusieurs qui, au dernier congrès du Parti conservateur, ont tenté de déposer le leader Joe Clark.

Le député conservateur Tom Versen, président du comité de révision du leadership de M. Clark, a annoncé que des sections de la coalition vont être établies à Calgary, Hamilton et dans l'île de Vancouver.

''Je crois que dans six mois, a-t-il dit, nous allons devenir une association vraiment nationale.''

M. Jack Douglas, directeur de la politique du PC Metro, a déclaré par ailleurs que tout membre du Ku Klux Klan qui essaierait de s'infiltrer dans la coalition serait renvoyé.

M. Howard Phillips, directeur du Conservative Caucus de Washington, a déclaré: ''De même qu'il existe une Internationale socialiste, je crois que nous devrions travailler à bâtir une Internationale de la liberté.''

Tiré par un policier

CORNWALL — Un citoyen de Cornwall est mort, samedi, après avoir été tiré accidentellement par un policier qui tentait de l'appréhender dans le terrain de stationnement d'un hôtel de l'endroit.

La police de Cornwall a déclaré que Jay Caron, 23 ans, avait fracassé une vitrine après avoir été expulsé de l'hôtel Royal.

Le constable Bernard Forget, un vétéran de 11 ans dans la force policière, a pris Caron en chasse dans le terrain de stationnement lorsqu'il a sorti son arme et a tiré un coup de feu, a déclaré la police de Cornwall.

Les résultats de l'autopsie pratiquée samedi n'ont pas encore été dévoilés. Une enquête est requise dans de tels cas.

AVIS AUX USAGERS D'ELECTRICITE A OTTAWA, VANIER ET DANS LE VILLAGE DU PARC ROCKCLIFFE

Hydro Ottawa rappelle à tous ses clients que durant l'interruption du service postal, les factures d'électricité peuvent être payées à toute banque, caisse populaire, compagnie de fiducie ou directement à nos bureaux au 3025, chemin Albion.

Nous apprécierons que vos factures soient acquittées avant la date d'échéance.

Vérifiez votre boîte à courrier — nous livrons nos factures.

Hydro Ottawa

6/36 NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

1	5	14	16	28	36

	GAGNANTS	
6 sur 6	0	669 728,00$
5 sur 6	204	1 076,10$
4 sur 6	10,110	60,30$
5 sur 6+	4	36 588,70$

N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6+ : 3

VENTES TOTALES: 2 540 879$

GROS LOT Approximatif vendredi **924 000$**

Provincial

	LOTS
1816137	500 000$
816137	50 000$
16137	1 000$
6137	100$
137	25$
37	10$

Lotto

DATE: 17-07-8

Numéro	Possibilité de
112450	4 Gagnants de 50 000$
12450	29 Gagnants de 5 000$
2450	297 Gagnants de 250$
450	2970 Gagnants de 50$
50	29700 Gagnants de 5$

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

D'heure en heure, les tirages de Loto-Québec, au câble 2 (Montréal) et câble 4 (Québec) d'Inter Vision.

une fête de famille

Les 15 km de la traversée Lac St-jean Le 25 juillet

On y sera... y serez-vous?

La course à pied, un sport, une victoire, une fête

loto québec

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Le bouc émissaire consentant

Il y a fort à parier que les revendications syndicales et les longues grèves des chauffeurs d'autobus scolaires auront surtout constitué l'ultime prétexte grâce auquel la CTCRO aura pu se retirer allégrement du transport écolier. De trop nombreuses autres pressions s'exerçant dans le même sens pour qu'il en soit autrement.

Après avoir obtenu de haute lutte des gains remarquables, l'erreur magistrale du syndicat est d'avoir fait abstraction du contexte dans lequel il affrontait la CTCRO au cours de la dernière année. Pressé qu'il fut de devenir le bouc émissaire par excellence, il est aujourd'hui forcé de se retirer d'un champ d'action où bien des questions ne sont pas résolues.

Bien sûr, les arrêts de travail qui ont paralysé le transport écolier au cours des dernières années relevaient en eux-mêmes d'un problème particulier que les protagonistes n'ont pas toujours été très habiles à régler. Mais d'autres facteurs ont favorisé le dénouement qu'on connaît.

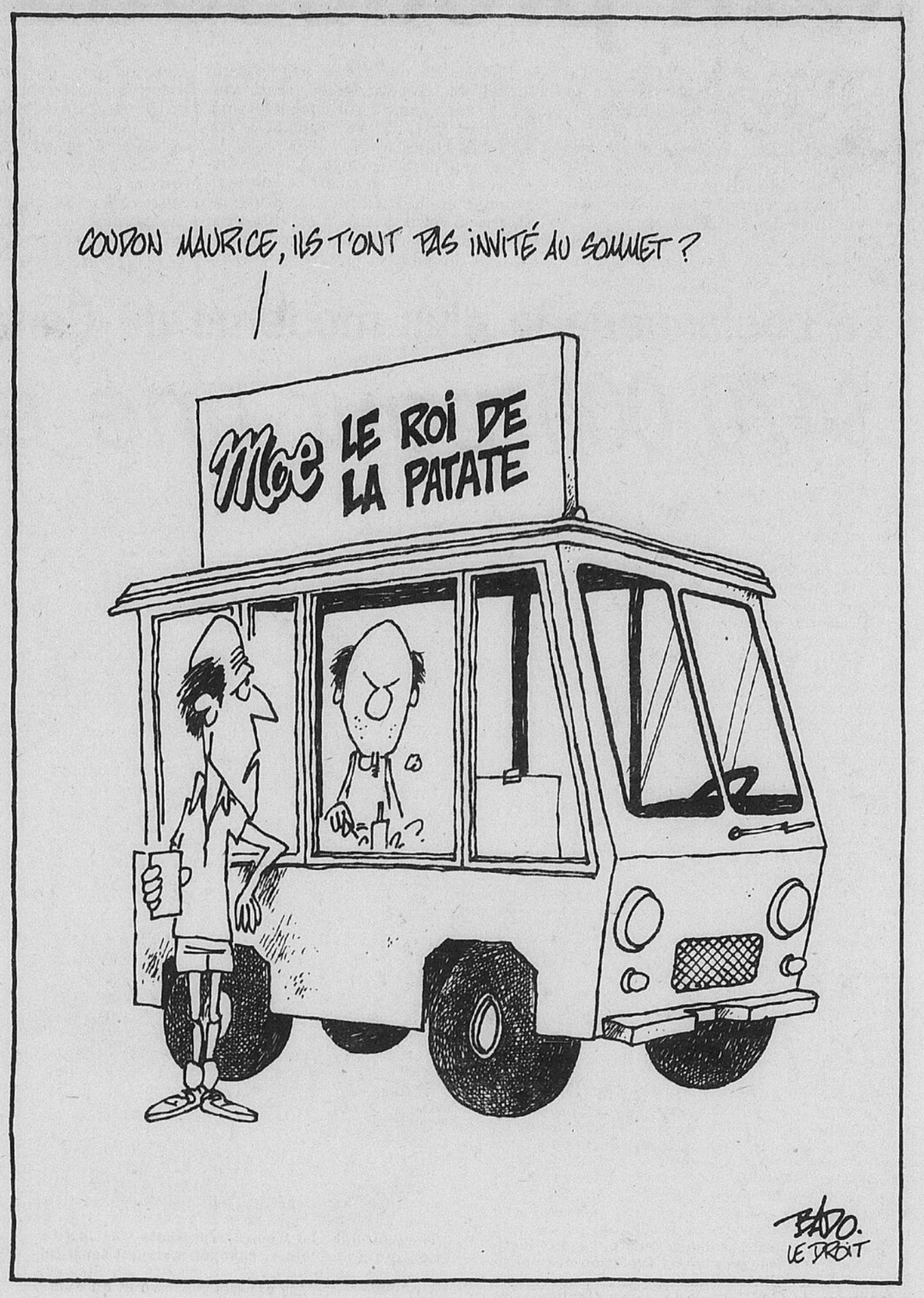
Déjà très critiques au sujet du financement de la CTCRO, les municipalités membres de la CRO voyaient d'un très mauvais oeil de devoir éponger en plus le déficit du transport scolaire qui ne relève même pas de leur compétence. Mais ces opérations de la CTCRO auraient pu être profitables, elles le sont ailleurs, et le cas échéant, les municipalités auraient été moins pressées de couper les vivres. Or, si la démonstration du déficit a été faite, il semble qu'on n'y a jamais cherché d'autres solutions que celle adoptée.

D'autre part, la CTCRO faisait une dure concurrence aux transporteurs privés. Tant qu'elle ne se retirait pas, ces derniers ne pouvaient espérer accaparer les parcours qu'elle desservait. De plus, les conditions de travail qu'elle offrait à ses chauffeurs risquaient toujours d'avoir quelqu'influence sur les exigences des employés des transporteurs privés.

Enfin, en accordant le feu vert à la CTCRO, la Commission de transport du Québec ne s'en tire pas trop mal non plus. Presque à coup sûr, elle s'épargne au moins de devoir reviser à la hausse les sommes allouées à la CTCRO au chapitre du transport scolaire. Egalement, elle reporte d'autant le pensum de revoir l'ensemble de ce système de transport dont la pertinence, l'efficacité et les coûts mériteraient d'ailleurs d'être scrutés un peu partout à travers la province.

Antoine Grégoire avait bien raison d'alléguer que les considérations ayant conduit à l'abandon par la CTCRO du transport scolaire étaient essentiellement d'ordre économique. Et, bien qu'il ait sa part de responsabilité, le syndicat dans cette affaire aura été la victime de règles de jeu qu'il a ignorées... l'incidence du transport en commun sur le compte de taxe, la part du marché de l'entreprise privée et l'importance, de façon générale, de rationaliser le transport des personnes.

Johannes MARTIN GODBOUT



correspondance

Les femmes et les clubs sociaux

Je ne peux passer sous silence cet éditorial de Johanne Martin Godbout du samedi 20 juin dernier, intitulé «Les histoires de pêche», devant lequel nul ne peut rester indifférent.

J'ai souvent du plaisir à lire cette éditorialiste, j'espère donc que sa plume a dépassé sa pensée quand elle a écrit cet éditorial.

Trouver dans un même court texte, autant d'insanités, dépasse la mesure. Qu'elle utilise, pour décrire les gens qui font partie des clubs Rotary, Optimiste, Kiwanis, etc. des expressions tels que: ridicule, du même acabit (terme péjoratif. s'il en est un!), relevant d'un autre âge, sacro-sainte tradition, chi-chi des plus comiques, gens qui ne sont plus à la page, cela s'appelle avoir des préjugés. Sinon, l'on tempère son acrimonie.

Pour avoir été membre fondateur d'un club de ce genre, d'avoir occupé à peu près tous les postes, y compris la présidence, j'ai connu ce qu'était le bénévolat à son état pur, et croyez-moi, c'est excessivement exigeant. Souvent on se demande ce que l'on fait dans une telle galère et pourtant on continue.

C'est vrai que nous ne sommes que des mâles, c'est vrai que les règlements de ces «multinationales» interdisent la venue de femmes, et que c'est regrettable, c'est vrai que c'est de la discrimination «pure et simple» (est-ce tellement différent pourtant de certaines organisations exclusivement féminines?), c'est vrai que les explications données par des membres de ces clubs ne sont pas toujours profondes et que ça fait réchauffé, mais ce n'est pas une raison pour se moquer d'individus assez courageux pour, année après année, amener un peu d'aide financière et morale à certaines classes de gens moins favorisés... sans rien demander en retour.

Ou plutôt si, nous recevons quelque chose en retour. De l'amitié et de la fraternité de la part des autres membres, de la gratitude de la part de ceux et celles à qui nous pouvons rendre un service que l'Etat-Providence ne peut pas toujours rendre. C'est certain qu'ils s'y racontent des histoires de pêche à l'occasion, comme cela se fait dans tout rassemblement.

Mais quand donc les gens vont-ils cesser d'associer Rotary, Kiwanis, Optimiste, Lions, etc. à des clubs sociaux? Ce n'en est pas. Ce sont des CLUBS DE SERVICES. Peut-être quand certains journalistes s'occuperont d'autres choses que de potins et daigneront se départir de leurs préjugés envers ces hommes de tous métiers et professions, ou lorsque les éditorialistes daigneront parfois reconnaî tre un bon côté aux efforts d'une si faible proportion d'individus pour qui la société dans laquelle ils vivent dépasse un peu le bout de leur nez.

Je n'ai malheureusement d'autre solution à proposer à nos consoeurs que de fonder d'autres clubs et de créer d'autres structures plus à la page plutôt que de crier dans le désert ou de se battre contre des moulins à vent. Je leur lèverai mon chapeau!

R. BUSSIERES, ex-président
Club Kiwanis de Gatineau
Gatineau, Qué.

Le 30 juin 1981

Monsieur Bussières,

Désolée, dans le texte qui vous chagrine, ma plume n'a pas vraiment dépassé ma pensée. Sur le terrain bien particulier du membership, les organismes mentionnés conservent une attitude rétrograde que n'excuse aucunement celle, tout aussi discriminatoire, de certains groupes dits féministes.

En outre, inviter les femmes à «créer d'autres structures plus à la page» ne figure pas du tout parmi les meilleures solutions. Quel dédoublement inutile cela créerait en effet et, de surcroît, sans régler le problème.

Aussi, j'attends le jour où les «groupes de service», ainsi que vous les désignez, réclameront à cor et à cri de leur association internationale que les femmes soient admises au sein de leur membership. Ce jour-là ma plume les appuiera avec d'autant plus d'ardeur qu'une telle revendication sera à la hauteur des idéaux qu'ils servent par ailleurs avec un très grand dévouement.

Johannes MARTIN GODBOUT

A propos du 24 juin à Hull

En dépit du fait que la Fête Nationale du Québec édition 1981, soit chose du passé depuis quelques semaines, certaines mises au point méritent notre attention, surtout suite au reportage de Gisèle Goudreault paru dans l'édition du Droit du 25 juin dernier.

A Hull cette année, trois activités principales se déroulainet, c'est à dire un défilé, le café concert et le spectacle de la rue Laval. Etant un souvenir du passé depuis déjà plusieurs années, le défilé ou parade de la St-Jean, tentait un retour en scène. Cependant il s'agissait d'une entreprise d'envergure, et la bonne volonté des organisateurs et organisatrices n'a manifestement pas suffi à faire de cette activité une réussite. En effet pour des gens peu habitués à l'organisation d'une parade, c'était loin d'être facile. A-t-on pensé en effet que la planification d'une parade à Hull n'est pas comparable à ce que cela peut être dans un village? A-t-on pensé que le contact de dizaines d'organismes existant à Hull n'est pas quelque chose de semblable à une petite communauté? Sait-on que les organisateurs et organisatrices sont partis(es) de zéro à un mois et demi d'avance?

Nous croyons que la population de Hull méritait qu'on lui expose les faits de façon plus objective, à plus forte raison si l'on se fie à l'importance graphique accordée à ce titre. Par ailleurs voici d'autres éléments qu'il faut savoir, lorsqu'on analyse la situation: Le Comité de Hull de la Fête nationale, est un des quelques dizaines existant en 1981, dans la grande région de l'Outaouais(07). Ce comité n'avait comme les autres, aucune permanence et devait se limiter à un budget de $4,700... ce qui est loin des fabuleuses sommes à partir desquelles se déroulent d'autres festivals...

Pour ce qui est de la parade elle-même, bien sûr elle n'a pas coûté cher, mais il s'agissait d'une tentative de quelques personnes bénévoles, dont la disponibilité était déjà bien limitée. Par ailleurs le reportage dont il est fait mention au début, ne relatait pas non plus la défection de la veille, d'un corps de majorettes de Hull...en plus d'une équivoque bien involontaire empêchant la présence d'une fanfare locale. Egalement cet article n'a fait aucune mention des quelques dizaines de personnes qui ont marché, entre autres de personnes handicapées ainsi que des clowns et la participation spontanée d'un certain nombre d'enfants.

En définitive nous voulons que la population soit bien consciente qu'une fête quelle qu'elle soit, ne s'organise pas toute seule. Tout en étant ouvert à la critique, le comité des activités communautaires de la Fête nationale du Québec à Hull en 81, tient à souligner que c'est toujours facile de porter des jugements arbitraires lorsqu'on ne connaît pas le contexte. Nous espérons toutefois que l'expérience de cette année aura malgré tout, suscité un intérêt accru envers cette manifestation annuelle et que plus de personnes répondront à l'appel l'an prochain.

Enfin nous demandons à certains média d'aiguiser leur objectivité et d'établir les nuances qui s'imposent dans l'avenir, à l'endroit des organisations bénévoles de la Fête nationale du Québec.

Mario GUILBERT
Hull, Qué.

Le 9 juillet 1981

N.D.L.R. M. Guilbert était membre du comité des activités communautaires de la Fête nationale du Québec à Hull.

La communication, clé de la solidarité communautaire

Lors de ma lecture quotidienne du DROIT, j'ai particulièrement goûté la page trois de votre livraison du 14 juillet. Je m'empresse de vous exprimer mon contentement. Un journal comme le vôtre joue un rôle d'animation de premier plan lorsqu'il fait circuler l'information que les lecteurs ont eux-mêmes façonnés.

On aime communiquer ce qui tient à coeur. On se plaît à apprendre que les actions posées en vue de faire évoluer son milieu soient connues. Quel citoyen digne de ce nom ne rêve pas de devenir un agent de transformation en faisant la promotion de ses idéaux. Je crois que des articles comme celui signé par Reine Degarie, titré «Les réfugiés indochinois deux ans après» rendent justice à vos lecteurs en leur permettant de faire leur bilan de leurs efforts.

Votre journal nous avait exhortés, par des appels au secours en 1979, à venir en aide aux réfugiés du Sud-Est asiatique. Vous faites maintenant état des réactions ou mieux des résultats atteints. Je m'en réjouis.

Ce type de nouvelles d'intérêt humanitaire crée chez les lecteurs un véritable impact communautaire. La série sur «Les réfugiés indochinois» permettra à la communauté, en prenant connaissance des résultats de ses efforts d'y réfléchir et entreprendre la deuxième étape de son défi après cette flambée de générosité. Je souhaiterais cependant que vous soyez plus systématique à recueillir les effets de vos nouvelles. Vous conviendrez avec moi que ce genre d'information est énormément plus utile à l'ensemble des lecteurs que des nouvelles politiques genre «infrastructure de sommet économique» ou «performances théâtrales de politicailleurs» qui les concernent moins que plus. La nouvelle qui raconte l'intervention de la communauté ravive un vent d'optimisme que ralentit le pessimisme dont vous couvrez hélas trop souvent, la majorité des pages de votre journal.

Je voudrais en terminant ajouter quelques précisions au premier article de Reine Degarie. L'Outaouais québécois sans compter les régions de l'Abitibi, Mont-Laurier et Lachute a accueilli 148 réfugiés parrainés par des groupes privés et 316 réfugiés sous la responsabilité directe des gouvernements, soit 464.

Il reste encore beaucoup à faire. Je souhaite que vos informations, comme celles-là qui établit la communication entre nous, génèrent toujours plus de solidarité chez les hommes et les femmes de l'univers.

J'ose espérer que toutes les causes humanitaires continueront d'ouvrir les coeurs des Québécois.

Lévis Martel, ptre.
Hull

le 14 juillet 1981

Debout! Et en français!

Il pleut sur ma ville comme il pleure dans mon coeur en ce 114ème anniversaire de ce beau et grand Canada où je me sens de moins en moins chez moi. Et voici pourquoi.

Je suis allée à la franco-fête et j'ai trouvé cela très bien **mais**, car il y a un mais... Après le traumatisme à cause de la langue lors d'une expérience récente, j'ai dû subir celui de me sentir colonisée toujours à cause de la langue. Que l'on veuille cultiver la bonne entente avec nos compatriotes anglophones soit, mais pas au prix de ce complexe collectif qui donne la préséance à la langue anglaise dans les affiches. De grâce, débarrassez-vous de ce complexe de vaincus de 1759 et debout! Nous sommes en 1981.

Avez-vous jamais vu un anglophone, même quand il sollicite notre clientèle, nous présenter la version française de sa lettre circulaire. Pas du tout; cette lettre, même bilingue, est pliée de telle façon que la version anglaise nous tombe sous les yeux en premier lieu. Comme nous, francophones d'Amérique du Nord, sommes bilingues pour la plupart, je parierais qu'on se contente de lire la version anglaise et l'assimilation lente et sournoise fait son oeuvre. On en vient à croire que l'anglais doit primer partout, même à la franco-fête.

Ce n'est pas une critique que je vous adresse mais une mise en garde. A l'exemple de mon patron, Jean-Baptiste, je crie dans le désert aride des esprits un peu trop colonisés. Nous francophones hors-Québec avons un rôle important à jouer; celui d'ouvrir les esprits de tous ces complexés québécois, en particulier ceux des lignes ouvertes de CKVL qui tout récemment «rouspétaient» contre leur gouvernement nationaliste parce que le Québec n'avait pas arboré l'unifolié lors de la fête nationale des québécois.

Eh bien, je me suis rendue à la colline parlementaire en ce 1er juillet (pas pour fêter car je n'ai plus le coeur à la fête depuis bien des années), mais pour me renseigner. J'y ai compté trois fleurdelisés: un place de la Confédération (mal nommée), parmi plusieurs Union Jack en miniature illustrés au coin des drapeaux provinciaux de ce Dominion; deux autres de chaque côté de la rue Rideau pour bien marquer la limite de la haute-ville anglophone du ghetto de moins en moins francophone de la Basse-ville. Partout des unifoliés à la feuille d'érable rouge foncé, symbole de la décadence du fait français en Amérique du Nord.

Voilà comment je fête le 1er juillet. Je réfléchis. Il n'y a rien comme une lucidité bien raisonnée pour vous donner le goût de se tenir debout... partout.

Cécile VINETTE
Ottawa

Le 1er juillet 1981

les coulisses de l'actualité

• Louis Sabourin, l'OCDE et les rapports Nord-Sud

Une analyse des interactions

Question: Quand fut établi le Centre de Développement et quelles sont ses principales fonctions?
Réponse: L.S.:

Le Centre de Développement de l'OCDE fut officiellement fondé en 1962. Il commença ses activités l'année suivante lorsque M. le Ministre Robert Buron, un Français, en assuma la présidence. La majorité des pays industrialisés qui formaient alors l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE), elle-même héritière, en 1960, de l'Organisation Européenne de Coopération Economique (OECE), se rendirent compte que l'Organisation devait avoir un entité pour assurer des contacts, des échanges ainsi que pour faire des recherches avec et sur le Tiers Monde. On décida donc de créer une institution qui, tout en étant à l'OCDE, serait très autonome, non seulement sur le plan administratif, mais aussi sur le plan scientifique dans la conduite de ses recherches et de nombreuses autres formes d'activités, notamment au chapitre de l'information, des publications, de la tenue de conférences et d'autres programmes avec un grand nombre d'institutions dans les pays en développement.

Bref, le Centre de Développement de l'OCDE est un organisme dont la vocation principale est d'assurer des liens avec le Tiers Monde et de faire des rechercehs sur des thèmes qui préoccupent les pays en développement d'une part, et sur des problèmes qui affectent les relations entre pays industrialisés et les pays du Tiers Monde, d'autre part.

Question: Quelles sont les distinctions qui existent entre le Centre de Développement et le Comité d'Aide au Développement de l'OCDE?
Réponse: L.S.:

Je suis très heureux que vous me posiez cette question car, dans plusieurs milieux, non seulement dans les pays de l'OCDE mais aussi dans les pays en développement, on est porté parfois à ne pas voir les distinctions fondamentales qui existent entre le Centre de Développement et le Comité d'Aide au Développement (CAD). Les fonctions principales du Comité d'Aide au Développement sont de fournir des informations et des statistiques en matière d'aide au développement, de favoriser une plus grande harmonisation des politiques d'aide des pays de l'OCDE, une augmentation du volume et une amélioration des conditions de cette assistance. Le CAD regroupe maintenant dix-sept pays et la Commission de la Communauté Economique Européenne (CEE) qui, par le truchement du Fonds Européen de Développement (FED), accorde une aide distincte importante aux pays en développement d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) qui ont adhéré aux accords de Lomé. Le Président du CAD, présentement le Professuer John Lewis, publie un rapport annuel qui permet aux observateurs internationaux, aux pays, aux institutions intéressées, de voir l'évolution des politiques d'aide. Enfin, l'une des plus importantes fonctions du CAD est de procéder régulièrement à un examen des politiques d'aide des différents pays donateurs. Chaque pays doit se présenter devant le Comité qui charge deux de ses membres d'examiner les politiques et les programmes de ce pays de façon à pouvoir suivre ses activités et l'obliger à rendre compte de l'évolution de celles-ci au cours de l'année précédente, s'il s'agit d'un des principaux donateurs, et au cours des deux années précédentes, s'il s'agit d'un pays qui a un programme d'aide moins important.

Le Comité d'Aide au Développement est une unité intergouvernementale qui réunit des représentants des différents gouvernements; ce sont généralement des fonctionnaires de ministères de la Coopération, des Agences de Développement international ou des ministères des Affaires Etrangères ou autre entité responsable de gérer les programmes d'assistance des pays donneurs de l'OCDE.

En revanche, le Centre de Développement, bien qu'il ait été créé par des gouvernements, a reçu pour mission, non pas de s'intéresser principalement aux politiques d'aide des pays donneurs, c'est-à-dire des pays industrialisés, mais d'analyser les principaux problèmes qui préoccupent les pays en développement. Le Centre se doit d'être une fenêtre ouverte sur les pays du Tiers Monde, une sorte de plaque tournante ou de pont entre les pays industrialisés et les pays en développement. De plus, le Centre de Développement en général ne travaille pas directement avec des gouvernements des pays du Tiers Monde, mais avec des instituts, des organismes non-gouvernementaux qui s'occupent de développement, soit sur le plan de l'information, de la recherche, ou de la documentation, soit sur le plan de la mise en oeuvre de certains travaux, dits d'échanges d'expériences de développement. Le Centre jouit, selon son statut, de l'indépendance scientifique nécessaire pour atteindre ses objectifs. Il n'est pas coiffé par un comité politique mais une commission consultative qui donne au Président du Centre des «avis» sur un programme soumis par ce dernier. Aussi longtemps que les problèmes Nord-Sud n'étaient pas au coeur des préoccupations des pays Membres de l'OCDE, cette indépendance scientifique et l'autonomie administrative du Centre était moins difficiles — elles ne furent jamais faciles à faire respecter, cela va de soi — à mettre en oeuvre qu'aujourd'hui car ces questions divisent souvent les Etats membres qui ont des visions très différentes du Tiers Monde et des rapports que le Centre doit établir avec celui-ci. Le Centre n'est pas dans une situation unique: on retrouve une situation semblable dans plusieurs organisations. Mais il est incontestable que le Centre de Développement est unique dans le type d'actions qu'il mène présentement sur une base «coopérative» avec autant d'instituts et d'organismes dans le Tiers Monde. Le Centre représente une institution qui doit évoluer, changer mais qui constitue un atout extraordinaire et un lieu de dialogue privilégié entre des experts du Nord et du Sud.

NDLR — A l'occasion du sommet de Montebello, LE DROIT publie aujourd'hui une 1ère partie d'une entrevue réalisée avec le président du Centre de développement de l'OCDE, M. Louis Sabouirn. C'est le 28 octobre 1977 que le professeur Louis Sabourin accédait à ce haut poste de l'organisme international ayant son pied-à-terre à Paris. Membre de plusieurs associations scientifiques tant au Canada qu'à l'étranger, M. Sabourin a été le fondateur de l'Institut de coopération internationale de l'Université d'Ottawa. Le Centre de développement de l'OCDE regroupe les ambassadeurs de plus de 25 pays. Le thème développé par le professeur Louis Sabourin est: «L'analyse des interactions entre pays industrialisés et pays en voie de développement».

Présentement, le Centre a des contacts avec plus de 1.500 instituts de formation, de recherche, de documentation en matière de développement et 1.700 instituts non-gouvernementaux ou organismes volontaires qui s'intéressent au développement.

Depuis son établissement, le Centre de Développement a fait des recherches sur des sujets aussi variés que l'industrialisation, le développement rural, l'emploi, les méthodes d'évaluation de projets, les problèmes démographiques dans les pays en développement, sans oublier les statistiques et les comptes nationaux. Depuis trois ans, le Centre s'est concentré cependant sur des domaines liés à la situation internationale et aux relations Nord-Sud. Ainsi, le Centre est passé des études qui portaient surtout sur des aspects «micro» à l'intérieur des pays en développement à des questions «macro économiques», ayant une portée plus vaste dans le temps et dans l'espace et des incidences non seulement sur les pays en voie de développement mais aussi sur les pays industrialisés.

Les thèmes qui font présentement l'objet de «recherches coopératives» avec plus d'une centaine de chercheurs de toutes les régions du monde sont les suivants: l'alimentation, le commerce, les investissements étrangers, la science et la technologie et les matières premières. Nous avons aussi élaboré parallèlement une série d'études portant sur «différents modèles de développement dans le Tiers Monde» et sur la situation particulière «des pays les moins avancés», les migrations internationales, la capacité d'absorption des pays en développement en matière d'assistance sur le plan de la population. Le Centre procède enfin à une étude comparative dans quelques pays en développement sur la vie sequentielle en découpant le temps accordé à l'éducation, au travail, au repos, aux loisirs; toutes ces recherches sont donc «appliquées» plutôt que «théoriques». Les projets ont été formulés et sont menés avec le concours de chercheurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine.

De plus, le Centre accueille entre 2.000 et 3.000 visiteurs par an. Ceci favorise non seulement les échanges Nord-Sud, mais aussi les échanges Sud-Sud car les chercheurs, spécialistes, experts du Tiers Monde qui viennent au Centre pour des conférences, séminaires ou autres activités, ont ainsi la possibilité de rencontrer des collègues originaires d'autres régions en développement.

Question: Le Centre de Développement a axé ses recherches et ses activités sur les problèmes et les relations Nord-Sud. Quelle est l'attitude du Centre sur l'interdépendance?
Réponse: L.S.:

Tout le programme du Centre est en effet centré sur ces inter-actions. Cependant, votre question va au coeur même de l'évolution des rapports entre le Nord et le Sud; ces relations ont des incidences sur les rapports Sud-Sud et même sur les relations entre les pays de l'OCDE, ainsi qu'avec les pays socialistes.

Examinons d'abord les rapports Nord-Sud.

Sur le plan quantitatif, les rapports entre les pays industrialisés et les pays en développement vont se multiplier et cela malgré de nombreuses crises. Si l'on s'en tenait uniquement aux échanges commerciaux et financiers, on pourrait déjà en être convaincu. Mais, si on ajoute la croissance des rapports culturels, scientifiques, technologiques, il faut alors songer à un monde où les interactions internationales sont la norme plutôt que l'exception. Or, plusieurs pays du Tiers Monde, tout en reconnaissant cette évolution, se posent des questions fondamentales sur celles-ci; ils se demandent si l'intégration à l'économie mondiale constitue l'unique ou la meilleure voie pour assurer leur propre développement. Quelques-uns prônent, du moins officiellement, la théorie de l'auto-suffisance collective, la «self-reliance». De leur côté plusieurs pays occidentaux, après avoir été durement frappés par la crise énergétique, l'inflation, une croissance faible, le chômage, les déficits commerciaux, une nécessaire restructuration industrielle, sont placés devant un dilemne: soit penser à court terme et négliger le Nord-Sud, soit réfléchir à moyen et à long terme et préparer alors les voies d'accords avec le Sud. A mon avis, il s'agit là d'un faux dilemne car tout gouvernement, quel qu'il soit, doit à la fois faire face à des problèmes à court terme et établir aussi des politiques à long terme. Il est indispensable de préparer et établir des programmes à longue échéance en ne pensant pas seulement au Nord mais en songeant aussi aux interactions avec les pays en développement et les pays socialistes, sans oublier la Chine.

Je suis convaincu qu'à long terme, le monde occidental a intérêt à aider les pays en développement à façonner leur personnalité propre et à multiplier leurs échanges avec l'ensemble de la communauté internationale. De leur côté, les pays en développement doivent agir sur le plan national et trouver aussi des formules de développement régional. En effet, la plupart de ces pays, à quelques exceptions près, surtout en Afrique et en Asie, sont trop petits pour pouvoir se développer seuls et rapidement. Il y a donc des tâches urgentes à accomplir sur les plans régional et continental dans le Tiers Monde. Naturellement, il s'agit là d'un objectif à long terme. Mais, en présence des difficultés et des intérêts qui existent aussi bien dans les pays industrialisés que dans les pays du Tiers Monde, j'ai la certitude que nous connaîtrons de nombreuses crises au cours des prochaines. Compte tenu de leurs problèmes internes et des changements de gouvernements, plusieurs pays industrialisés risquent de se raidir face aux revendications du Groupe des 77. De leur côté, les pays en développement ont des problèmes tellement immenses à résoudre, sans oublier l'existence de graves conflits tels que ceux du Cambodge, de l'Afghanistan, la guerre entre l'Iran et l'Irak, les problèmes aigus au Moyen-Orient, en Afrique et en Amérique centrale, qu'ils auront des difficultés à adopter des positions homogènes dans leurs négociations avec les pays industrialisés.

D'ailleurs, je crains que l'idée des négociations globales sera probablement mise en veilleuse pour un temps, du moins jusqu'au sommet de Mexico prévu pour la fin de l'année 1981. C'est regrettable car nous entrons dans une période, non seulement de profonde transition entre le Nord et le Sud d'une façon globale, mais d'importantes transformations à l'intérieur même du Tiers Monde.

Ceci est aussi vrai dans la zone de l'OCDE et même à l'intérieur des pays socialistes. Il faut insister là-dessus car trop de gens dans le Tiers Monde ont souvent tendance à envisager les vingt-quatre pays de l'OCDE comme un ensemble homogène. Or, il existe de profondes différences, par exemple entre la Turquie et le Japon, entre la Nouvelle-Zélande et la Suisse, entre les Etats-Unis et le Portugal. Cependant, on retrouve, à l'intérieur de l'OCDE, une certaine harmonie sur le plan de la philosophie économique et une certaine harmonie conception de l'univers de même que du rôle de l'Etat vis-à-vis des individus. Certes, il existe des exceptions dans tous les domaines, mais un fait est certain: l'OCDE «est» et son action dans le Nord-Sud, loin de diminuer, augmentera au cours des prochaines années. Quel est donc le rôle du Centre de Développement dans un tel contexte?

Le Centre, comme son statut le précise, a été établi et est financé par vingt-trois pays Membres de l'OCDE (seule la Nouvelle-Zélande n'est pas membre du Centre); cependant, le Centre doit regrouper des gens aussi bien des pays industrialisés que des pays du Tiers Monde pour analyser des sujets qui les préoccupent directement et mutuellement, c'est-à-dire les questions que j'ai déjà mentionnées. De plus, ces échanges, liaisons, études et recherches doivent être faits dans un but «non partisan» afin d'être utiles à toutes les parties intéressées. Présentement, la majorité des études du Centre sont effectuées dans le Tiers Monde par des chercheurs originaires de ces pays. Tous les résultats sont analysés par le Groupe d'experts travaillant sur le même sujet. Des synthèses sont ensuite préparées et publiées. Depuis sa création, le Centre a fait paraître environ 400 études.

A suivre

Achetez un silencieux Motomaster pour auto nord-américaine à notre bas prix courant et

NE PAYEZ QUE 13.20 pour l'installation

CANADIAN TIRE

Garanti tant que vous possédez l'auto. Nous garantissons nos silencieux contre tout défaut, éclatement ou trou dû à la rouille tant que l'acheteur initial a le véhicule sur lequel le silencieux est posé. L'installation par nos spécialistes est garantie 90 jours.

Très solides, les silencieux Motomaster vous assurent une protection durable et le vôtre sera probablement le dernier silencieux que vous aurez à acheter pour votre auto. Et vous aurez l'assurance d'un travail bien fait si la pose est faite par nos spécialistes.

Venez faire inspecter SANS FRAIS votre échappement

Exemples seulement; nous en avons pour la plupart des marques

Valiant, Dart, Duster, Swinger, Scamp 72-76, 6 cyl. Avant seulement	23.95 12-3636	Grosses Chev 1975-76 à moteur 350 et convertisseur catalytique...	32.95 12-3866
Pinto & Bobcat 75-77 4 cyl. sauf familiale. Arrière seulement...	27.95 12-3860	Chrysler Cordoba 1975 à 1979. Silencieux AV seulement disponible...	34.95 12-3818

INSTALLATION 13.20 en sus

Demandez-nous nos bas prix d'installation pour les importées.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE ...une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT — VISA — MasterCard — CRÉDIT ACCEPTÉ

OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2160, av. Carling
VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, route 7 (angle Moodie)
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 375, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale.

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

Alexanian Carpet

MAGASINS D'OTTAWA — aux deux emplacements

Tout le stock en magasin est réduit de 1/2 prix du prix de vente suggéré par le manufacturier.

SOLDE 33 HEURES

jeudi, vendredi et samedi

TOUT DOIT ETRE VENDU!

Consultez Le Droit de mercredi pour obtenir plus de précisions.

arts et spectacles

• *La vie n'étant «plus normale» en Italie*

Les réalisateurs: prêts à tourner aux E.-U.

ROME (AFP) — «Quels sont les producteurs en Italie aujourd'hui?». Amers, Michelangelo Antonioni et Federico Fellini se disent prêts au pire pour eux: émigrer aux Etats-Unis pour tourner.

Marco Ferreri vient d'y réaliser «Histoires de folie ordinaire», d'après Bukowski. Gillo Pontecorvo et Damiano Damiani ont dans leurs cartons des projets de tournage outre-manche. Franco Zeffirelli y a pratiquement élu résidence. Pourquoi deux des plus grands noms du cinéma italien veulent-ils à leur tour prendre la route de l'exil?

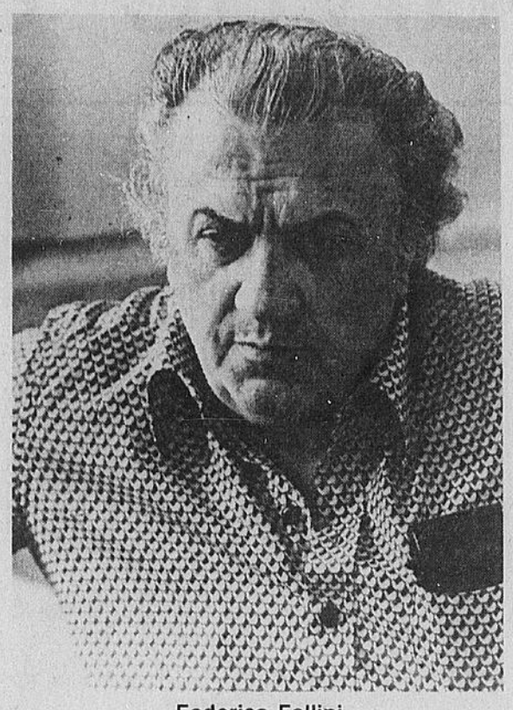
«Le fait que la vie en Italie n'est plus normale, mais composée seulement d'éléments exceptionnels. Difficile de tourner un film qui n'en tienne pas compte», répond Antonioni, qui vient de terminer à Rome, après dix-huit semaines, «Identificazione di una Donna» («L'Identification d'une femme»).

«Pour être plus clair, disons qu'il existe un écart trop grand entre la réalité que l'on vit et celle que le public voudrait voir sur l'écran», poursuit-il.

Pour Antonioni, tourner à l'étranger ne serait certes pas la première fois: il l'avait fait en 1966 pour «Blow-Up», en 1970 pour «Zabriskie Point», à nouveau en 1972 pour «La Chine de Chung Kuo».

Antonioni s'était alors expatrié par commodité ou nécessité pratique. Il n'avait pas à se plaindre des conditions de tournage en Italie.

La réalité, aujourd'hui, est toute autre et c'est pour l'expliquer qu'il a pris la peine, avec Fellini, de donner l'autre soir une conférence de presse.



Federico Fellini
(Photo: archives LE DROIT)

«La distribution cinématographique en Italie se trouve de nos jours aux mains de personnes aux goûts étroits, avec lesquelles on ne peut établir de dialogue. C'est une situation grotesque et insultante», affirme l'auteur du «Désert rouge».

Pourquoi aller aux Etats-Unis? Parce que la réalité y est «excitante», lâche-t-il. «Et puis, ajoute-t-il, le cinéma américain est tellement organisé, tellement chargé de gloire, tout en ayant encore une mentalité de pionnier. Non pas les grandes compagnies, mais les producteurs indépendants, tout prêts à tenter à chaque fois l'aventure».

«Qu'avons-nous d'excitant à filmer en Italie, poursuit Antonioni. Le terrorisme? Mais comment faire un film sur le terrorisme sans connaître vraiment le problème, sans être à l'intérieur?».

Fellini se montre tout aussi critique: «Il n'y a plus de producteur en Italie et la RAI (télévision d'Etat) conditionne toute création cinématographique et c'est une structure lente, pesante, bureaucratique».

Ira-t-il lui aussi tourner aux Etats-Unis? «Jusqu'à présent, je l'avais toujours refusé. Parce que les difficultés d'expression, de langue me font peur. Et puis j'ai l'impression que c'est un travail gigantesque, titanesque: aller dans un pays, y vivre et puis traduire tout de suite ses émotions en images, en film, en une oeuvre d'art».

«Mais si l'on m'y contraint . . .», ajoute-t-il, sans terminer sa phrase.

«L'Homme de fer» en Pologne

VARSOVIE (AP) — Selon des responsables polonais, "L'Homme de fer" serait autorisé et projeté en Pologne à partir du 27 juillet courant.

Ce film d'Andrzej Wajda évoque les grandes grèves du mois d'août 1980 à Gdansk et sur la Baltique. Il a obtenu la Palme d'or du dernier Festival de Cannes mais n'a jamais pu être exploité dans des conditions normales jusqu'ici en Pologne.

SUPER ETE '81

SUPERMAN II
Place de Ville 1 — Tous les jours à: 1h30-4h00-6h30-9h00
QUEEN ST. 235-9546
Britannia 6 — Consultez l'annonce du Britannia 6 pour heures de présentation
3090 CARLING AVE 828 8121
Airport Drive-In — Consultez l'annonce de Airport pour heures de présentation
McCARTHY RD. AT HUNT CLUB RD. 521-2017

Walt Disney Productions' plus: "ONCE UPON A MOUSE"
The Fox and the Hound
Prix réduit lorsque accompagné d'un enfant. Rideau seulement.
Tous les jours à: 1:40 4:05 6:30 8:50 — Consultez l'annonce de Airport pour heures de présentation
Rideau — Rideau à Dalhousie 234-2117
Cinéparc Airport — Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017

70 MM et stéréo Dolby
RAIDERS of the LOST ARK
ADULTES
AVIS: QUELQUES SCENES POURRAIENT FAIRE PEUR - D.C.O.
Nelson — 325 Rideau près Nelson 237-4880
Tous les jours à 2:00 4:25 6:50 9:15

MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART I
ADULTES
Avis: Certaines scènes et le langage peuvent choquer. B.C.B.
<1981 TWENTIETH CENTURY-FOX
Place de Ville 2 — RUE QUEEN 235-9546
Tous les jours à 1:45 3:35 5:25 7:25 9:25
Britannia 6 — 3090, AV CARLING 828-8121
Voir Britannia 6 pour représentations

BLAKE EDWARDS' S.O.B.
LORIMAR — R — A PARAMOUNT PICTURE
Copyright © MCMLXXXI by Paramount Pictures Corporation. All Rights Reserved.
Capitol Square 2 — Queen près Bank 237-6655
Tous les jours à: 1h30-4h00-6h30-9h00

Personne n'approche JAMES BOND 007
ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY
COPYRIGHT © MCMLXXXI DANJAQ S.A. ALL RIGHTS RESERVED
United Artists
Capitol Square 1 — Queen près Bank 237-6655
Capitol Square 3 — Queen près Bank 237-6655
ADULTES
2:00 4:25 6:55 9:20
1:00 3:25 5:55 8:20
représentation à 1:00 annulée dimanche
Cinéparc Britannia — 3090, avenue Carling 828-2672
voir l'annonce Britannia pour représentations

COMMENT AIMERIEZ-VOUS ETRE ARTHUR?
Le plus grand plaisir qu'on puisse acheter
arthur
Technicolor® — Thru WARNER BROS — Une production de ORION PICTURES — Une compagnie de communications Warner
© 1981 ORION Pictures Company. Tous droits réservés.
ADULTES
Elgin 1 — Elgin à Lisgar 232-0101 — Tous les jours à: 2h00-3h50-5h40-7h30-9h25
Elgin 2 — Elgin à Lisgar 232-0101 — Tours les jours à: 1h30-3h16-5h05-7h00-8h55
Cinéparc Britannia — 3090, av. Carling 828-8121 — FILM ADDITIONNEL AU CINEPARC SEULEMENT: BLAZING SADDLES
Consultez l'annonce du cinéparc pour heures de présentation

CHRIS MAKEPEACE — 14 ANS
VEUX-TU ÊTRE MON GARDE DU CORPS
21ème FILM — chauffeur à gages
cinema de paris — 185 rue LAVAL, HULL 777-2403
HORAIRE: Semaine et dimanche 7:30

cinemas canadiens odeon
I WANT YOU
BILL MURRAY dans STRIPES
7:30-9:30
ELMDALE — WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
AVIS: Quelque matériel pourrait être inapte pour jeunes adolescents - D.C.O.

ESCAPE FROM NEW YORK
7:30-9:30
Adultes: Avis: quelque matériel pourrait être inapte pour jeunes adolescents - D.C.O.
ALADDIN DRIVE-IN — plus STEEL — SOMERSET — Somerset à Bank - 236-9528

Tout nouveau! The GREAT MUPPET CAPER
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
7:00-9:05
WESTGATE 3 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling — 725-2229

MAXIMUM SPEED
7:30-9:30
WESTGATE 2 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling - 725-2229
POUR ADULTES
THE CANNONBALL RUN
CINE-PARC SEULEMENT "MY BODYGUARD" RADIO SOUND
QUEENSWAY 2 Drive-In — Ch. Montréal et Queensway E. 745-7145

brooke shields
martin hewitt
endlesslove
à Westgage seulement
7:05-9:15
WESTGATE 1 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling — 725-2229
à St-Laurent seulement
7:00-9:15
ST. LAURENT 2 — Queensway à St-Laurent — 745-0341-2
AU CINE-PARC SEULEMENT "Animal House" Ciné-parc ouvre à 8:00
AUTO-SKY DRIVE-IN — Baseline (route Prescott) 225-8004

ZEXY, ZANY, ZENSATIONAL!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
RADIO SOUND AU CINE-PARC SEULEMENT
GEORGE HAMILTON IS Zorro, THE GAY BLADE
AU CINE-PARC SEULEMENT "THUNDER AND LIGHTNING"
QUEENSWAY 1 Drive-In — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145
7:30-9:30
ST. LAURENT 1 — QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

EN LICE POUR UN TROPHEE DE L'ACADEMIE
Meilleur film étranger
De François Truffaut
Le Dernier Métro
United Artists Classics
Tous les soirs à 7h00 et 9h30
(français avec sous-titres anglais)
Tous les sièges: $4.25
Le rabais du Towne n'est pas applicable
PHOENIX — 413 BANK ST. 237-0456

DERNIERE SOIREE
BUD SPENCER
POUR TOUS
Enlevé dans RENCONTRE — Cary Guffey atterrit dans
LE SHERIF ET LES EXTRA-TERRESTRES
2 ième GRAND FILM
GOLDORAK SUR ECRAN GÉANT
Guichet 7h 30
Spectacle au crépuscule
CINE-PARC TEMPLETON
BOUL. MALONEY EST, GAT

LAISSEZ-VOUS EMPORTER....
18 ANS adultes
avec SIMONE BLONDELL
ETREINTES DECHAINEES
Candide et Erotique
"Candide et erotique" 1:30—4:30—8:30
"Etreintes dechainees" 3:10—6:10—10:05
CINEMA CARTIER

LE FILM DE L'ANNEE SELON LA REVUE HUSTLER!
18 ANS adultes
the YOUNGER the BETTER
"SUPERIOR EROTICA... avec de belles femmes"
IL FAUT LE VOIR!
SAMANTHA FOX — HEATHER YOUNG
2e sem. Satin Suite
La séquence du lavage d'auto est extraordinaire!
CINEMA PUSSY CAT
Lun. au sam. 7:00 et 9:00
Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 7:00 - 9:00

WORK SEX...
18 ANS adultes
En semaine: 7:00, 9:00. Sam. et dim.: 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00
VIDEOCASSETTES EN VENTE
DEUXIEME GRAND FILM
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

FESTIVAL
7:30 PM
THE BEATLES AS THEY WERE
9:30 PM
Grab the nearest face!
THE CLASH RUDE BOY
TOWNE — 5 BEECHWOOD 749-5035

A L'AFFICHE
MALCOLM McDOWELL dans
18 ANS adultes
UN ÉVÉNEMENT UNIQUE
6e sem.
CALIGULA
Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 6:00 — 9:00
Vendredi, samedi: 6:00 — 9:00 et minuit
Dimanche: 2:00 — 6:00 — 9:00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or accepté — ADMISSION $7.00
stationnement gratuit — (version originale anglaise)
CINEMA VENDOME — 425 BOUL. ST JOSEPH PLACE CARTIER HULL 776-1440

Cineplex — 6 cinemas — 150, ch. Montréal — Ch. Montréal et pr. Vanier — "CONFORT CLIMATISE"
"SIGNORET: AUSSI PRECISE ET SUPERBE QUE LE FILM DONT ELLE EST LA VEDETTE" Ron Base, Toronto Star
SIGNORET "I SENT A LETTER TO MY LOVE"
EN PREMIERE A OTTAWA (présenté à deux cinémas pour votre satisfaction)
Tous les jours à: 1h45-3h34-7h00-9h00 2h20-4h20-7h30-9h30
ADULTES
MATINEE SPECIALE POUR LES ENFANTS
"THE GOLDEN VOYAGE OF SINBAD"
Tous les jours à: 1h50-3h50 seulement
"ELEGANT ET TRES BEAU." —PLAYBOY
THE LAST ROMANTIC LOVER
Tous les soirs: 7h10-9h10
TESS — UN FILM DE ROMAN POLANSKI METTANT EN VEDETTE NASTASSIA KINSKI
ADULTES
A 2h00-8h00 seulement
On regarde certains films, mais on vit certains autres films.
Ordinary People
Tous les jours à 1h40-4h10-6h50-9h15
FRANCIS FORD COPPOLA'S Apocalypse Now
Tous les jours à 2h15-8h30 seulement.
STATIONNEMENT GRATUIT — Tél 749-4145
NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

20th CENTURY
CINEMA 6 — 3090 Carling — 828-8121
SUPERMAN II — ADULTES — Soirée: 7h00-9h20
THE FOUR SEASONS — ADULTES — Soirée: 7h10-9h15
CLASH OF THE TITANS — ADULTES — Soirée: 7h00-9h10
ON THE RIGHT TRACK — ADULTES — Soirée: 7h20-9h20
HISTORY OF THE WORLD, Part I — ADULTES — Soirée: 7h25-9h25
DRAGON SLAYER — ADULTES — Soirée: 7h00-9h10
DEUX BRITANNIA — 3090 Carling — 828-2672
ARTHUR en plus de BLAZING SADDLES — ADULTES — Le guichet ouvre à 8 heures — Présentation au crépuscule
FOR YOUR EYES ONLY plus CAVEMAN — Adultes — Le guichet ouvre à 8:00 — Spectacle au crépuscule
TROIS AIRPORT — ch. McCarthy — 521-2017
SUPERMAN II plus PT. BENJAMIN — Adultes — Le guichet ouvre à 8:00 — Spectacle au crépuscule
THE FOX AND THE HOUND plus APPLE DUMPLING GANG — Le guichet ouvre à 8:00 — Spectacle au crépuscule
ON THE RIGHT TRACK — PLUS — BREAKING AWAY — Adultes — GUICHET OUVRE à 8:00 — Présentation au crépuscule
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme réservé

• *Un songe d'une nuit d'été, au CNA*

Les sourires subtils et subversifs du «songe»

par J. J. Van Vlasselaer
(collaboration spéciale

«A Midsummernight's Dream» de Benjamin Britten, d'après William Shakespeare, au CNA dans le cadre de Festival Ottawa, dirigé par Mario Bernardi, à la tête de l'Orchestre du CNA dans une remise en scène de Brian Macdonald, des décors de Henri Bardon, un éclairage de Neil Peter Jampolis. Avec e.a. Richard Greenblatt (Puck), John York Skinner (Oberon), Norma Burrowes (Tytania), John Stewart (Lysander), Diane Loeb (Hermia), Gary Relyea (Demetrius), Barbara Collier (Helena), John Dodington (Quince), Pierre Charbonneau (Snug), Mark Pedrotti (Starveling), Bernard Fitch (Flute), Martin Chambert (Snout), Claude Corbeil (Bottom)...

Quelle fonction ont les rêves, sinon de nous regénérer, de faire place aux elfes de notre subconscient? De vivre la vraie vie, même si l'on doit passer par l'intermédiaire d'une drogue en forme de fleur dont le suc-potion magique nous fait découvrir l'amour... Belle prétention, mais au-delà de contenu psychanalysé, l'oeuvre de Shakespeare, suivie à la lettre par Britten, joue le jeu des miroirs chinois, reflétant ainsi à l'infini son amour du théâtre et... le théâtre de l'amour. De «Cosi Fan Tutte» de Mozart au «Dernier Métro» de Truffaut, les créateurs n'ont cessé de décrire la guerre des sexes dans l'ambiguïté du réel.

Après trois ans, le «Songe» est donc revenu à Festival Ottawa, en une distribution relativement identique à celle de la première de 1978. Et la plupart des changements vont dans le sens d'une hausse de qualité. Il reste néanmoins que la mise en scène de Brian Macdonald, homme à tout faire, sans faire grand chose, si elle suit d'assez près celle, brillante et féérique — même si je conçois différemment l'univers du fantastique — du Britannique John Copley, est alourdie par les gags injectés, par des tournures slapstick, par la «cabotinisation» des couples d'amoureux, ce qui poignarde le sens de l'oeuvre. Le burlesque devrait rester le privilège des rustres, la poésie, celui de Tytania et d'Oberon, le metathéâtre, celui de Puck, le réel, celui des deux couples d'Athénéens. L'effacement des frontières et le subséquent mélange des genres déroutent l'équilibre délicat de ce chef-d'oeuvre, de Shakespeare d'abord, de Britten aussi qui, s'il brode un peu dans le premier acte, signe une partition illustrative quasi-parfaite, atmosphérique du subconscient, si britannique pas sa litote musicale. Nous sommes bien à un siècle et à une conception radicalement différente des Verdi et des passions extraverties. Freud et la théorie de la relativité sont passés par là. Et Mario Bernardi l'a interprété tel quel: intériorisé, ouatté, souffle d'âme plutôt que sang de coeur.

Tytania, par la présence de Norma Burrowes, retrouve une voix lyrique, souple, un personnage très à l'aise malgré ce costume peu esthétique. Le mûrissement vocal du contre-ténor John York Skinner enlève l'angle dur de sa prestation d'il y a trois ans, ainsi qu'à son personnage, jadis plus uniforme, puissant certes, mais qui, aujourd'hui, est enrichi des mille nuances d'un Oberon plus sage, plus complexe, peut-être plus «humain»...

Dans le quatuor d'amoureux, les femmes volent la vedette avec une excellente Diane Loeb, dont la voix a atteint une plasticité et un «corps» sonores bien développés, qui d'ailleurs semble s'être identifiée au rôle de Hermia, tandis que la jolie Barbara Collier possède la présence et la voix — chaleureuse, arrondie — capabables d'attirer plus de jeunes gens encore que Lysander et Demetrius. Ces derniers, un Gary Relyea très solide et en John Stewart qui l'est moins par une voix mal centrée, diffuse dans les hautes, fatiguée peut-être, incarnent sans problèmes la jeunesse oisive athénéenne. Richard Greenblatt reste un adorable et bondissant Puck, malgré un avant-bras dans le plâtre,... et la confrérie de paysans, même si le créateur du rôle de Bottom a été remplacé par un Claude Corbeil plus discret et dont la voix moins «buffa» est néanmoins plus clairement dessinée, même si l'impact comique global est moins frappant,... ils forment une équipe de première classe avec John Dodington, Pierre Charbonneau, Mark Pedrotti, Bernard Fitch, Martin Chambers.

La guerre des sexes n'aura pas lieu . . . Lysander (John Stewart et Hermia (Diane Loeb) le savent-ils? Après trois ans d'absence, le «Songe d'une nuit d'été» est revenu à Festival Ottawa. Et la plupart des changements effectués depuis la première de 1978 ont été dans le sens d'une hausse de qualité.

J'aimerais souligner à l'occasion de ce «songes» le très beau travail d'éclairage d'un Neil Peter Jampolis, tout comme la préparation des choeurs d'un Brian Law que je tends trop facilement à oublier. Il y a eu les choeurs imposants d'«Idomeneo», des ensembles plus délicats chez Verdi, le groupe d'enfants dans le «Songe»: chaque fois, Law a su imposer un style particulier à ses chanteurs...

Le dernier tiers de Festival Ottawa débutera mercredi après le «Sommet»: des cris de Rigoletto aux chuchotements du «Songe», des passions écorchées de Hugo-Verdi aux sourires subtils subversifs de Shakespeare-Britten, tous les goûts seront comblés.

• *A la mi-août, à Ottawa*

Un nouveau Cinéplex

par Marthe Lemery

OTTAWA — La Corporation Cineplex, propriétaire de chaînes de cinémas à travers le pays, ouvrira dès la mi-août une deuxième salle commerciale à l'ouest d'Ottawa.

Situé au 150 du chemin Katimavik, à l'intérieur du centre commercial Kanata, ce nouveau Cinéplex sera doté de six écrans, où seront projetés des films tant américains qu'étrangers, à l'instar des six mini-salles de projection que la Corporation avait ouvertes, il y a un an, à l'angle du Chemin de Montréal et la Promenade Vanier.

Le succès commercial de cette première incursion dans la Capitale a convaincu les promoteurs de la Corporation Cineplex d'ouvrir une deuxième salle à Ottawa, a mentionné un porte-parole. Le premier Cineplex a vu le jour au Centre Eaton, à Toronto, rassemblant en un même lieu 21 écrans où sont projetés les meilleurs productions cinématographiques réalisées depuis l'avènement du 7e art, ainsi que les plus récents succès.

La programmetion du Cineplex de Kanata reprendra la formule à succès de son frère aîné de Vanier, c'est à dire la crème des films américains et étrangers, incluant les classiques du 7e art, des rétrospectives de films et des projections pour enfants. La Corporation Cineplex par ailleurs est parmi les seules à offrir aux amateurs du grand écran une pré-vente de billets, le jour même de la projection, ceci dans le but d'éviter à sa clientèle d'avoir à faire le pied de grue, beau temps mauvais temps, dans l'heure précédent le début d'un film.

Elle se targue également d'assurer le nettoyage complet de ses salles, entre chaque projection, pour que vous n'ayez pas à piétiner le popcorn de ceux qui vous ont précédé.

La Corporation Cineplex caresse par ailleurs d'autres projets d'expansion pour la Capitale, notamment l'ouverture d'un complexe de 11 écrans, au Carrefour Rideau. Le tout devrait se concrétiser nous dit-on, l'hiver prochain.

• **Le 15e Festival de Montreux prend fin**

Le jazz se porte bien...

par Didier Saltron

MONTREUX (Suisse) (AFP) — C'est sur une note de «swing» dédiée au chanteur Louis Jordan que le 15e Festival de jazz de Montreux a pris fin, hier, à l'issue de deux semaines de concert qui ont rassemblé près de 50,000 spectateurs dans la grande salle du casino de la riviera Vaudoise.

Confirmant la bonne santé du jazz, le Festival de Montreux a renoué, pour son 15e anniversaire, avec une certaine tradition, accordant notamment une large place à la musique qui a contribué à sa popularité lors de sa création par Claude Nobs en 1967.

L'absence de Miles Davis, resté à New York, a été compensée par le retour, en très grande forme, d'un de ses anciens élèves, le pianiste Herbie Hancock. Celui-ci, entouré de la section rythmique Ron Carter (basse), Tony Williams (batterie), qui fit les beaux jours du «combo» de Miles Davis aux débuts des années 60, a découvert, de l'avis des spécialistes, son véritable successeur, en la personne du jeune Wynton Marsalis.

Ce trompettiste a littéralement conquis le public lors de son passage jeudi dernier et s'annonce d'ores et déjà comme un des musiciens avec qui il faudra compter dans les dix années à venir.

Autre retour remarqué, celui de Chick Corea qui, après des années d'errance aux confins du jazz et du rock, semble revenir à une approche plus classique et moins préoccupée de réussite commerciale. Entouré du bassiste Gary Peacock et du guitariste John MacLaughlin - autre «ancien» de Miles - Corea a su faire pardonner ses errances passées.

Toujours à l'affût des nouveautés, Claude Nobs avait invité quelques-uns des jeunes créateurs dont la renommée commence à franchir le cercle étroit des initiés. Parmi eux, deux guitaristes à retenir: le Noir américain James Blood Ulmer, qui a dû s'expatrier de New York pour commencer à rencontrer un début de notoriété, et un Français, le jeune Philippe Cauvin.

Au chapitre des «valeurs sûres», le passage du vocaliste Al Jarreau, qui, s'il n'a provoqué aucune surprise, a confirmé que son cocktail subtil de rock et de swing était assuré du succès populaire.

Au même programme, le guitariste Larry Carlton, le saxophoniste David Sanborn et la chanteuse Randy Crawford ont donné l'exemple de techniciens hors paires, même si leur art semble souffrir d'une certaine routine.

Côté défections, on notera celle de Chuck Berry, qui, indique-t-on de source bien informée, aurait demandé une «rallonge» financière à la derniere minute. Devant le refus des organisateurs, le guitariste a plié bagages.

Les méchantes langues avancent que le père du rock'n'roll n'aurait pas souffert la concurrence de trois jeunes gamins «The Stray Cats», qui, vingt ans plus tard, osent interpréter la même musique avec une énergie héritée directement du mouvement punk.

Au-delà de ces querelles d'école, le 15e Festival de Montreux aura confirmé un succès qui n'a jamais été remis en cause, en dépit des fluctuations de la mode. C'est peut-être précisément son «oecuménisme» musical qui fait de Montreux un des premiers festivals d'Europe, et ce, en dépit cette année, d'un franc suisse qui n'a jamais coté aussi haut.

216 heures sur le supermanège

MONTREAL (PC) — Après avoir tourné 4,336 fois sur le supermanège de la Ronde à Terre des Hommes, Richard Rodriguez, de Brooklyn, N.Y., en est descendu hier à 16h46

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS
A 7H 30 P.M.
20 parties régulières $24
PETIT LOT
$300 55 NUMEROS
GROS LOT
$1500 52 NUMEROS
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

Festival Ottawa Opera Plus
Directeur artistique: Mario Bernardi
Mercredi 22 juillet
A Midsummer Night's Dream
Britten (en anglais)
Au pupitre: Mario Bernardi
Metteur en scène: Brian Macdonald
Décors: Henry Bardon
Costumes: Michael Stennett
Eclairages: Neil Peter Jampolis
Maitre des choeurs: Brian Law
Distribution: Burrowes, Skinner, Stewart, Loeb, Relyea, Collier, Corbeil, Greenblatt, Charbonneau, Fitch, Taylor, Dodington, Pedrotti, Chambers, Goerz, et les choeurs de Festival Ottawa.
avec l'Orchestre du Centre national des Arts
Rideau 20:00 Billets $7.75 - 11.75 - 16.25 - 21.50
Mercredi et jeudi
22 et 23 juillet
Le Quatuor à cordes Tokyo
«...leur mucisalité est admirable»
New York Times

22 juillet
Haydn Quatuor no 5
Mozart Quatuor K 575
Beethoven Quintette Opus 29
avec Raphael Hillyer, altiste
23 juillet
Haydn Quatuor no 6
Beethoven Quatuor no 3
Brahms Quatuor no 1
Rideau 20:30 . Billets: $5.75 - 7.00 - 8.75
19:00
Visionnage de «Bartok», une co-production du réseau anglais CBC et de la télévision hongroise MTV.
Vidéotheque du Radio-Canada CNA - entrée sud-ouest.
Information et réservations de billets
237-4400
Grandes cartes de crédit valides
Demandez un dépliant gratuit contenant le calendrier des spectacles de Festival Ottawa.
Centre national des Arts National Arts Centre

Les Productions Richard Michaud
en collaboration avec CBC présentent
L'histoire d'Elvis avec JOHNNY FARAGO

Mercredi 12 août
20h30
OPÉRA du CNA
LE ROCK À SON MEILLEUR
Renseignements: Guichets du Centre national des Arts 237-4400, Magasins Sears, Nettoyeurs Wrightville, 776 St-Joseph, Hull

Un événement historique

Le sommet d'Ottawa

Lundi à 18 heures et mardi à 17 heures, le réseau français de Radio-Canada présente des reportages sur le Sommet économique. Lundi, on diffusera, en direct, la conférence du premier ministre Trudeau, président de la réunion. Mardi, ce seront les déclarations des chefs d'état, en direct, et un résumé des activités de la deuxième journée. Également mardi, à 21 heures, on analysera cette importante rencontre. Journalistes: Catherine Bergman et Normand Lester. Animateur: Bernard Derome. Rédacteur en chef délégué: Marcel Desjardins. Réalisateur-coordonnateur: Gilles Thibault.

A la télévision de Radio-Canada

nouvelles internationales

• *Entre Israël et le Liban*

Les affrontements continuent

par l'Agence France-Presse

L'armée israélienne a effectué cette nuit un raid contre des positions palestiniennes sur la côte du Sud-Liban et l'aviation israélienne a poursuivi, ce matin, ses bombardements contre des positions fédayines au Sud-Liban, notamment le château de Beaufort qui domine la Haute Galilée.

Un commando palestinien a, pour sa part, dynamité dans la nuit une station de carburant de l'armée israélienne à Kiryat-Gaht, dans le Neguev, au sud du pays, selon l'agence palestinienne «Wafa».

Selon un communiqué militaire israélien les forces de Tel-Aviv ont effectué un raid dans la nuit contre des positions palestiniennes à Mazrat — El-Messila dans la région de Zaharani (5 km au sud de Saida). De source militaire israélienne, on indique que les positions attaquées se trouvent sur l'axe situé entre la côte et la route menant à Nabatieh, à 45 km de la frontière israélienne et à 4 km de la côte libanaise.

L'opération, soutenue par des tirs de vedettes de la marine sur la route de Tyr à Saida, aurait permis de détruire une position fortifiée tenue par les Palestiniens. Le porte-parole militaire israélien a précisé que «de nombreux engagements au corps à corps ont eu lieu et de nombreux fédayines ont été tués». Il a ajouté qu'un officier israélien a été tué et six soldats blessés.

De son côté, l'agence palestinienne Wafa a confirmé que trois vedettes israéliennes protégées par les tirs d'un bâtiment naval se sont approchées de la côte libanaise, vers 3h 30 locales, ce matin, (1h 30 GMT), mais la tentative de débarquement aurait été repoussée. Selon l'agence Wafa, une unité héliportée israélienne aurait également été contrainte de se retirer avec de lourdes pertes.

D'autre part, l'aviation israélienne a, selon Wafa, bombardé ce matin le château de Beaufort. Situé au nord-est du fleuve Litani, le château de Beaufort est une position stratégique des forces palestino-progressistes au Liban-Sud, à moins de 5 km de la frontière israélo-libanaise.

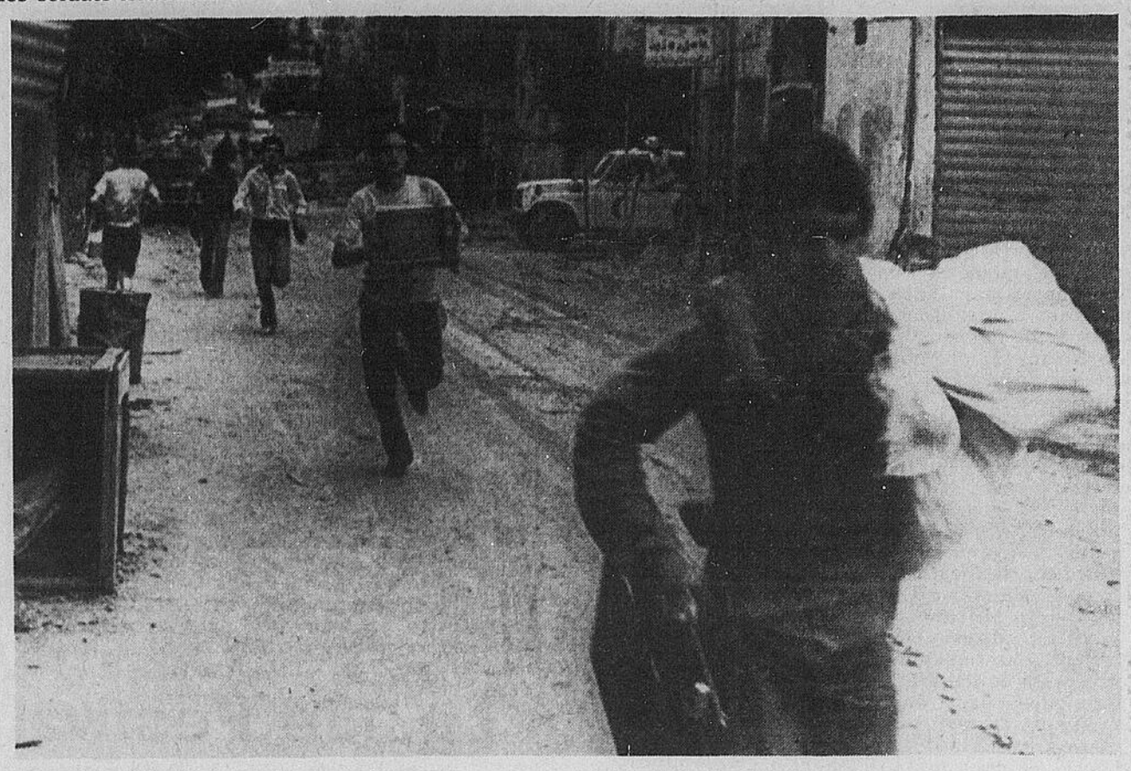
Durant la nuit, des tirs nourris d'artillerie ont été échangés de part et d'autre de la frontière. Aux tirs de roquettes de «katiouchas» des forces palestiniennes, a répondu le harcèlement des canons israéliens.

Selon le porte-parole de la Finul (force intérimaire des Nations unies au Liban) les forces israéliennes ont tiré environ 1,020 obus en une nuit contre les positions des fédayines, et 500 projectiles à partir de vedettes contre la côte libanaise, et les Palestiniens ont tiré 250 roquettes de «katiouchas» et environ 400 obus de mortier contre des localités israéliennes dans le secteur dit «le doigt de la Galilée», au nord-est du pays.

Les habitants de la région ont passé la cinquième nuit consécutive dans des abris anti-aériens, soulignent les correspondants en poste dans le secteur. Malgré ces précautions, les dernières rafales de la nuit (5h 00 gmt) ont causé la mort d'une femme et plusieurs personnes ont été blessés.

D'autre part, une charge explosive a éclaté, ce matin, dans une station d'essence à Kyryath-Gath (dans le Neguev, sur d'Israël). Selon un porte-parole israélien, l'explosion a provoqué quelques dégâts matériels sans faire de victimes. Selon le porte-parole palestinien, des soldats israéliens en faction ont été tués ou blessés par l'explosion, qui a provoqué un incendie dans les réservoirs d'essence.

Ce matin enfin, selon Wafa, l'aviation israélienne a lancé un raid sur la région de «Aazzeh», sur la route Saida-Nabatyeh, dans le nord du Sud-Liban.



Chassés par les obus

Des réfugiés palestiniens fuient le déluge d'obus israéliens qui s'est abattu, dimanche, sur la région de Tyr. Baas et Rachidyeh, Sud-Liban, ont aussi été pilonnés par l'artillerie et des unités navales israéliennes. Sept personnes ont aussi été pilonnés par l'artillerie et des unités navales israéliennes. Sept personnes ont été tuées et 27 autres blessées au cours de ces bombardements.

(Photolaser AP)

AVIS

AUX PROPRIÉTAIRES DE POLICE D'ASSURANCE DE LA NEW YORK LIFE

POUR RENDRE SERVICE À TOUS SES CLIENTS CANADIENS PENDANT L'ARRÊT DU SERVICE POSTAL, LA NEW YORK LIFE LEUR ACCORDE LES DÉLAIS SUIVANTS:

Délai pour verser les primes
Dans tous les cas où, en raison de l'arrêt du service postal, nous n'aurions pas reçu le paiement de votre prime d'assurance-vie ou d'assurance-maladie, laquelle serait échue le 30 juin 1981 ou après, la New York Life vous accorde un délai sans intérêt. Ce délai prendra fin dès que le service postal sera rétabli. Mais vous devrez poster votre paiement aussitôt que la distribution du courrier reprendra, car nous vous accorderons ce délai à condition que le cachet postal fasse foi de votre empressement.

Aux propriétaires d'assurance collective
Si vous avez passé un contrat d'assurance collective avec la New York Life, lequel contrat protège présentement vos employés, notez qu'aucune annulation de contrat n'aura lieu en raison du non-paiement de vos primes et ce, tant que le service postal ne sera pas rétabli.

Service à tous les propriétaires de police d'assurance
Pour toutes questions concernant votre assurance avec la New York Life, téléphonez ou rendez-vous à notre bureau le plus proche de chez vous.

NEW YORK LIFE

(613) 232-1195 à Ottawa
151, rue Slater. K1P 5H3
Directeur: Kenneth E. Olinyk, CLU

• **Catastrophe du Hyatt de Kansas City**

Cent treize morts, deux cents blessés

par Catherine Abbati

KANSAS CITY, Missouri (AFP) —"Pourquoi?", se demande toute l'Amérique après la catastrophe qui a fait 113 morts et près de 200 blessés vendredi soir à l'hôtel Hyatt de Kansas City.

Les causes de l'effondrement de deux passerelles de béton sur le hall central de l'hôtel où dansait une foule de 1,500 personnes demeuraient toujours inconnues hier, mais diverses hypothèses, mettant notamment en cause la conception même du bâtiment, ont commencé à voir le jour.

Les responsables de la chaîne — qui compte 59 hôtels aux Etats-Unis —affirment que toutes les règles de sécurité ont été respectées lors de la construction du bâtiment, il y a un an, et que lors des inspections faites après son ouverture, aucune anomalie n'a été détectée. Les passerelles, ajoutent-ils, pouvaient supporter une foule importante.

Peut-être le pouvaient-elles pour le simple passage des piétons d'un bâtiment à l'autre, mais non pas pour une foule de gens y stationnant ou y dansant, répondent certains architectes et responsables de l'urbanisme de la ville.

"Satin Doll"

Au moment de la catastrophe, un orchestre jouait "Satin Doll" de Duke Ellington. Des passerelles surplombant le hall, un certain nombre de clients — on ignore combien — regardaient les danseurs.

Selon une hypothèse, les vibrations provoquées par les danseurs sur les passerelles pourraient avoir provoqué leur effondrement, comme une armée marchant au pas peut provoquer l'effondrement d'un pont. Selon une autre, les passerelles, qui pesaient chacune 32 tonnes, auraient simplement eu un poids trop élevé à supporter.

En l'état actuel de l'enquête, qui pourrait prendre des semaines, voire des mois, il est cependant trop tôt pour retenir l'une ou l'autre de ces hypothèses, souligne-t-on à Kansas City. Il pourrait aussi bien y avoir un défaut de conception qu'un défaut de construction. Il est également possible que des règlements de sécurité n'aient pas été respectés, ou encore que ces règlements aient été insuffisants, ajoute-t-on.

D'ores et déjà, la municipalité a commencé à rassembler tous les documents concernant la construction du bâtiment. De son côté, la firme Hallmark, qui possède l'hôtel, a annoncé qu'elle avait chargé des experts "indépendants" de mener une enquête.

Un petit changement ça fait du bien

Changement de l'huile, du filtre, et graissage
Pensez à la santé de votre voiture. Nous fournissons jusqu'à 4,5 litres d'huile multigrade, remplaçons le filtre à huile et lubrifions aussi le châssis.

$12.95*

Pour la plupart des voitures nord-américaines.
*Plupart des voitures étrangères et voitures avec filtre Per 111, Per 112 ou Per 123: $2.00 de supplément.
Offre expirant le 31 juillet 1981

Tiger Paw® R70 – Radial ceinturé d'acier
Pneu radial ceinturé d'acier de haute qualité. Idéal pour les roues directrices et les roues motrices des camionnettes et autres véhicules de loisirs. Large nervure centrale avec de milliers de petits bords spéciaux pour mieux agripper à la route et offrir un excellent contrôle. Pneu hautes performances d'apparence bien spéciale.
Lettres à contour blanc en relief.

$99.50
Grandeur P195/70R13

Tiger Paw® R60 – Radial ceinturé d'acier
De conception extra-large, ce radial R60 ceinturé d'acier convient parfaitement aux camionnettes, pick-up, et autres véhicules de loisirs. Semelle d'environ 2 pouces plus large que bien des pneus ordinaires. Excellente traction et faible échauffement. Construction radiale à plis de polyester offrant économie et bon kilométrage. Lettres à contour blanc en relief.

$122.95
Grandeur P205/60R13

UNIROYAL **CENTRES UNIROYAL**
Pneus. Freins. Amortisseurs. Pour rouler en douceur.
425 avenue Industrial, Ottawa, 521-8681
lundi-vendredi, 7h45-17h00, samedi ferme

• *Pologne: un retour aux normes centristes*

Kania fait élire tous les siens

par Jacques-Michel Tondre

VARSOVIE (AFP) — L'élection, hier soir, du bureau politique et du secrétariat par le nouveau comité central du Parti ouvrier unifié polonais (POUP) a été marquée par un retour aux normes, après les entorses faites au centralisme démocratique pendant les premières journées du congrès.

Tous les élus, a indiqué l'agence PAP, avaient été proposés personnellement par le premier secrétaire Stanislaw Kania, lui-même réélu la veille à bulletin secret par l'ensemble des délégués.

Aucun des candidats supplémentaires ajoutés à cette liste - trois pour le bureau politique et deux en ce qui concerne les suppléants - n'a recueilli suffisamment de suffrages pour pouvoir s'imposer.

M. Kania n'a d'ailleurs pas hésité à barrer l'accès des instances dirigeantes du parti au vice-premier ministre Mieczyslaw Rakowski, chef de file des "libéraux", en déclarant qu'il serait souhaitable de ne pas y élire de membres du gouvernement, à l'exception du premier ministre, le général Wojciech Jaruzelski.

De fait, il a été confirmé de source autorisée peu après le scrutin que les deux ministres entrés simultanément au bureau politique et au secrétariat, MM. Miroslaw Milewski (Intérieur) et Jozef Czyrek (Affaires étrangères), quitteraient le gouvernement et qu'une réunion de la Diète aurait lieu à brève échéance pour leur choisir des remplaçants.

Selon une source européenne, les Soviétiques ont exercé de fortes pressions sur le comité central, dont ils auraient désapprouvé la composition, pour que le bureau politique et le secrétariat ait un profile plus "orthodoxe".

A cet égard, certains observateurs polonais font remarquer que Mme Zofia Grzyb, dont on a tout de suite relevé l'appartenance à Solidarité, est tout a fait représentative de la ligne que la direction polonaise souhaiterait voir triompher au sein du syndicat de M. Lech Walesa.

Anti-Walesa

Le bureau politique comporte d'ailleurs en son sein un veritable "anti-Walesa", en la personne de M. Albin Siwak, qui avait affirmé, samedi soir, en séance plénière que "des ouvriers s'étaient suicidés sous la pression de Solidarité".

La personnalité bouillante de ce chef d'équipe dans le bâtiment a d'ailleurs fait dire à un observateur occidental que le comité central avait "troqué Tadeusz Grabski (le seul à avoir ouvertement défié Stanislaw Kania) contre Siwak".

Il en ressort que les relations de la nouvelle direction avec Solidarité risquent d'être aussi cahotiques que par le passé.

Le premier ministre lui-même ne l'a pas caché en déclarant, hier après-midi, que son gouvernement "s'opposerait avec détermination" aux nouvelles revendications salariales avancées ces dernières semaines, et qu'il "pourrait être amené à remplir ses devoirs constitutionnels pour sauver l'Etat de la décomposition, si l'anarchie s'approfondissait".

LES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT TOUJOURS PAYANT!

CHARGEX
VISA

Composez 560-2750

GP: Watson 1er au fil d'arrivée — page 12

Les Bombers battent les Eskimos! — page 14

Spinks détrône Muhammad — page 17

Le Manic au 2ième rang — page 18

sports sports sports

• *Vainqueur à l'Omnium britannique*

«C'est la plus belle chose qui puisse arriver au golf» — Bill Rogers

SANDWICH, Grande-Bretagne (AFP et AP) —L'Américain Bill Rogers, 29 ans, s'est adjugé le premier succès majeur de sa carrière en remportant dimanche sur le parcours du Royal Saint-George's à Sandwich au sud-est de l'Angleterre, le 110e omnium britannique de golf en présence de trente mille spectateurs.

"C'est la plus belle chose qui puisse arriver au golf, c'est simplement incroyable", a commenté Rogers après avoir calé son dernier coup roulé pour une normale et lancé la balle dans la foule.

Rogers, professionnel depuis 1974, avait certes déjà gagné plusieurs tournois sur le circuit américain. Mais il n'était jamais parvenu à inscrire son nom au palmares d'une épreuve du "grand chelem". Deuxième de l'omnium des Etats-Unis il y a un mois, ce Texan blond, plutôt frêle et toujours souriant, a obtenu cette fois la consécration.

C'est la régularité et une solidité nerveuse évidente qui furent à l'origine du succès de Rogers devant l'élite du golf mondial, dont ses compatriotes Tom Watson, le tenant, et Jack Nicklaus, tous deux décevants. 72, 66, 67 et 71, 276 coups au total, soit quatre sous la normale, pas un instant il ne faiblit véritablement.

Grâce à cette victoire, Rogers empoche le premier prix de $50,000 de la bourse de $400,000

Dernière ronde

Toutefois, il y eut un doute certain concernant la victoire finale de Rogers lorsque celui-ci, au départ de la dernière ronde avec une priorité de 5 coups sur son suivant immédiat, ne posséda plus qu'un coup d'avance sur l'étonnant Allemand de l'Ouest de 23 ans, Bernhard Langer. Cela se passa au 7e trou quand le futur vainqueur enregistra un double bogey 149 alors que l'Allemand venait de réussir un birdie.

"Je menais encore, mais il fallait que je me retrouve", a expliqué Rogers.

Et avec sang froid, il parvint à rétablir la situation, en réussissant notamment deux birdies au 8e et au 10e, pour finalement terminer en beauté avec quatre coups d'avance, ses adversaires connaissant à leur tour certaines difficultés.

Langer, ancien champion du monde des moins de 25 ans, démontra néanmoins toute l'étendue de son talent au cours de cet omnium passionnant de bout en bout, en s'adjugeant la deuxième place. Ce résultat constitue aussi la plus belle performance de la carrière de ce joueur d'Europe continentale appelé à un grand avenir. Il devrait effectuer ses débuts sur le circuit américain en principe l'année prochaine.

La troisième place du podium revint à Ray Floyd, l'un des Américains les plus réguliers, et au surprenant Britannique Mark James. Les deux joueurs partagèrent cette position avec le total de 283 coups pour 72 trous.

Jack Nicklaus et Tom Watson, tous deux tenants du titre à trois reprises ont fini ex-aequo au 17e rang avec 290, 10 au-dessus de la normale, une fiche identique à celle d'Arnold Palmer. Nicklaus ne se sera finalement jamais remis de sa contre-performance de 83 au cours de la première ronde.

Golf féminin

Malgré un double bogey au 14e trou et une dernière ronde de 73, Donna Caponi a remporté par deux coups dimanche la classique Western Union, dotée d'une bourse de $125,000.

Caponi a totalisé 282 coups pour les 72 trous pour ainsi devenir la première joueuse de l'Association des golfeuses professionnelles (LPGA) à remporter quatre tournois cette année.

Cette victoire, qui lui mérite un chèque de $18,750, était sa 23e en 17 ans de carrière. Elle est maintenant au troisième rang des boursières en 1981 avec $132,033 et troisième en carrière avec $955,462.

Julie Stanger, toujours en quête d'une première victoire depuis son arrivée sur le circuit professionnel en 1978, a joué une dernière ronde de 73 sur le parcours de 6,347 verges du Meadow Brook Club pour un total de 284 et terminé deuxième.

Kathy Whitworth, meilleure boursière de la LPGA, n'a pas réussi à devenir la première millionnaire du golf en se classant septième. Elle avait besoin d'une quatrième place pour toucher les $5,031 nécessaires à la réalisation de son exploit.

Tout souriant

(Photolaser)

C'est un Bill Rogers tout souriant que l'on aperçoit au 18e trou après que l'Américain de 29 ans eut décroché la victoire à l'Omnium britannique, hier. Rogers a offert un pointage total de 276 pour quatre rondes.

• *A Washington*

Un dernier effort pour stopper la grève

WASHINGTON (AP) —Le médiateur fédéral Kenneth Moffett aura l'avantage du terrain aujourd'hui, lorsque reprendront, dans la capitale des Etats-Unis, les pourparlers visant à mettre un terme au conflit paralysant les activités du baseball majeur depuis plus d'un mois.

Moffett, qui est le directeur du service fédéral de médiation et de conciliation, ainsi que le Secrétaire au Travail, Raymond Donovan, ont convoqué les négociateurs des deux parties impliquées pour 14 heures.

Donovan a qualifié les prochaines discussions de "dernier effort" en vue de sauver la dernière portion du calendrier régulier.

"Le peuple américain veut voir du baseball et il veut assister aux Séries mondiales," a-t-il dit.

L'arrêt de travail, vieux de cinq semaines, a déjà causé l'annulation de 449 matches, la plus importante de ces rencontres étant la classique annuelle des étoiles.

Moffett a déclaré que la décision de poursuivre les pourparlers à Washington visait surtout à éloigner les négociateurs des média d'information et, en ce sens, a qualifié la ville de New York, où se déroulaient les négociations depuis le 12 juin, de "bocal pour poissons".

Ray Grebey, le négociateur en chef des propriétaires, a pour sa part indiqué que la couverture intensive des négociations par la presse écrite et électronique, nuisait considérablement à la bonne marche des discussions.

"Je ne veux pas discréditer la presse new yorkaise, a déclaré Grebey, directeur du comité de relations avec les joueurs, lors d'une entrevue réalisée par une station radiophonique affiliée au réseau NBC. Je crois que les négociations se dérouleront de la même façon, qu'elles aient lieu à New York ou à Washington."

"Mais si la couverture des média était moins importante et que le conflit était moins publicisé, nous aurions tous un fardeau de moins à supporter."

Marvin Miller, directeur administratif de l'Association des joueurs, ne sait pas, de son côté, si un changement de ville créera un nouveau climat.

"Je ne crois pas à la magie, a-t-il déclaré. Toutefois, au point où nous en sommes, nous sommes prêts à faire n'importe quoi pour trouver un terrain d'entente."

Miller accuse

Miller a d'autre part accusé la partie patronale de chercher à détruire l'Association des joueurs, ce qu'un des propriétaires d'équipe a catégoriquement nié.

Miller a également lancé des flèches à son homologue Grebey, qu'il a accusé de mentir dans le but de créer de la dissension chez les joueurs.

"Depuis le début du conflit, il est très clair qu'on a cherché à affaiblir notre association, si ce n'est la démolir complètement, a révélé Miller lors d'une entrevue radiophonique, samedi soir. C'est le seul et ultime but de ce conflit."

Miller a précisé que lorsque Grebey a déclaré que la clause de compensation ne profiterait qu'à 10 joueurs, "il visait à briser l'unité existant au sein de l'association en proférant des mensonges et il l'a fait dans un but précis."

"Pourquoi une industrie se procurerait-elle une assurance-grève de $50 millions et provoquerait-elle ensuite un arrêt de travail qui ne profitera éventuellement qu'à 10 joueurs?", a demandé Miller.

Grebey n'a pu être rejoint pour fin de commentaires, mais un des propriétaires a réfuté ces accusations.

"Si on m'avait dit que le but de la partie patronale était de briser l'Association des joueurs, j'aurais élevé la voix, car je ne crois pas que ce soit honnête," a révélé Roy Eisenhardt, le propriétaire des A's d'Oakland.

Eisenhardt, qui s'est porté acquéreur des A's l'année dernière, a souligné que le baseball avait besoin de l'Association des joueurs et qu'elle deviendrait de plus en plus impliquée dans l'évolution du sport, dans les années à venir.

"Nous avons besoin de l'Association des joueurs, sinon nous sommes mieux de nous tourner vers la lutte," a-t-il conclu.

LES GAGNANTS MARK TEN

Hier à Washington, le Manic de Montréal s'est emparé de la deuxième position de leur division en l'emportant sur les Diplomats.
Montréal 4
Washington 2

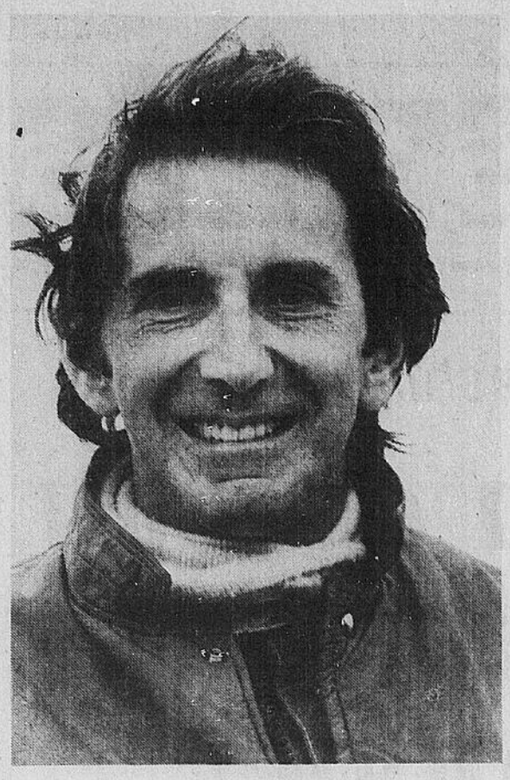
Le britannique John Watson, sur Mac-Laren, a enlevé les honneurs du Grand Prix de Grande-Bretagne.

Samedi à Las Vegas, Michael Spinks s'est assuré la décision unanime des juges pour remporter le championnat mi-lourd du monde, version WBA aux dépens de Eddie Mustafa Muhammad.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette Mark Ten Filtre Régulier: "Goudron" 16 mg. Nicotine 1.2 mg./Mark Ten Légère Régulier: "Goudron" 12 mg. Nicotine 0.9 mg.

• *Victoire au GP de Grande-Bretagne*

John Watson confirme son retour au premier plan



John Watson a commencé à croire, à 15 tours de la fin, qu'il avait une chance de remporter la victoire. Il a su tirer profit d'une course par élimination, alors que huit coureurs seulement sur 24 se sont classés au fil d'arrivée de ce Grand Prix de Grande-Bretagne.

SILVERSTONE, Angleterre (AFP) — Le Britannique John Watson, sur McLaren, a enlevé hier à Silverstone le Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule Un, devant l'Argentin Carlos Reutemann (Williams) et le Français Jacques Laffite (Talbot-Ligier), au terme d'une épreuve marquée par de nombreux rebondissements.

Le succès du vétéran de Belfast, qui avait gagné sa dernière course de Formule Un en 1976, en Autriche, a enthousiasmé les 100,000 spectateurs massés autour du circuit. Watson a également donné sa première victoire à la firme britannique depuis celle de James Hunt au Grand Prix du Japon, en 1977.

Grâce à sa nouvelle McLaren "MP-4", Watson, qui avait déjà obtenu d'excellents résultats à Jarama (troisième) et à Dijon (deuxième) a su profiter au maximum d'une véritable course par élimination, huit coureurs sur 24 étant seulement classés à l'arrivée.

Après les abandons de l'Australien Alan Jones (Williams), du Québécois Gilles Villeneuve (Ferrari), de l'Italien Andrea de Cesaris (McLaren) dans un accrochage (quatrième tour), du Brésilien Nelson Piquet (Williams), qui pourrait souffrir d'une fracture de la jambe gauche après sa sortie de route (12e tour) et du Français Alain Prost (Renault), vainqueur du dernier Grand Prix de France (problèmes de moteur au 15e tour), le Britannique a dû attendre le 61e tour pour passer l'autre Renault-turbo de René Arnoux, qui avait dominé jusque-là.

Ce dernier, qui était parti en première position après deux séances d'essais impressionnantes, a en effet été très malheureux, puisqu'il a été finalement contraint de s'arrêter définitivement à quatre tours de la fin, sur ennuis de transmission, alors qu'il avait compté près de 30 secondes d'avance sur Watson.

Avec le Britannique, qui a ainsi confirmé son retour au premier plan, l'autre grand bénéficiaire de la journée a été l'Argentin Carlos Reutemann, dont la course très intelligente sur sa Williams lui a donné une deuxième place méritée et valu d'augmenter sensiblement son capital au classement du championnat du monde des conducteurs.

Avant le Grand Prix de RFA, qui se déroulera dans deux semaines à Hockenhein, le pilote de Frank Williams possède désormais 17 points de plus que le Brésilien Nelson Piquet, dont les espoirs de victoire finale semblent bien compromis après son accident.

John Watson (vainqueur): "Je suis très satisfait de cette victoire, qui vient après mes bons résultats à Jarama et Dijon. Je me suis aperçu, à 15 tours de la fin, que le Français René Arnoux commençait à perdre du terrain. J'ai alors pensé que j'avais la possibilité de le rattraper et de gagner la course. Si je remporte encore deux ou trois Grands Prix, je crois avoir de bonnes chances de terminer en bonne position au championnat du monde".

Carlos Reutemann (deuxième): "Cette course a été sans problèmes pour moi, et cette place de deuxième m'apporte six nouveaux points importants. Ma position est désormais très confortable au classement du championnat du monde. Je suis très optimiste pour le reste de la saison".

Frank Williams (directeur de Williams): "Je suis très heureux, car, en dépit de l'abandon d'Alan Jones, nous avons encore marqué six points grâce à Reutemann, et avons désormais une très forte chance de remporter le championnat du monde, comme en 1980".

René Arnoux (abandon au 64e tour): "Une course n'est jamais terminée avant la ligne d'arrivée. Je suis très déçu d'avoir dû abandonner à quatre tours seulement de la victoire, car ma voiture marchait parfaitement bien depuis le début. Il faudra déterminer les raisons précises de ma panne, qui doit être due à des ennuis de distribution. J'avais perdu deux cylindres, mais je comptais pourtant bien tenir sur quatre seulement, quand le moteur s'est complètement arrêté. Cela me semble un peu injuste, mais la voiture a prouvé qu'elle pouvait encore progresser. C'est encourageant avant Hockenheim".

• *Clôture des Jeux d'été spéciaux*

Des médailles, mais aussi des souvenirs

par Adrien Cantin

OTTAWA — Le caractère solennel des cérémonies d'ouverture des premiers Jeux d'été spéciaux du Canada pour handicapés mentaux, qui avaient eu lieu plus tôt la semaine dernière, a fait place à l'émotion et aux effusions de coeur hier, lors des cérémonies de clôture de cet événement.

Ils étaient plus de 2,000 athlètes, instructeurs, bénévoles et organisateurs de tous les coins du Canada, hier au Centre municipal d'Ottawa à s'embrasser et à se dire «au-revoir, aux prochains Jeux», chacun retournant chez soi sinon avec des médailles, au moins avec de multiples souvenirs de ces «5 jours en juillet» (le thème des Jeux» et après avoir lié plusieurs nouvelles amitiés.

L'Ontario a largement dominé ces premiers Jeux pan-canadiens pour handicapés mentaux, ayant présenté de loin la plus imposante délégation avec 250 athlètes sur un grand total d'environ 700.

Les représentants de la région d'Ottawa ont très bien fait, surtout en athlétisme, alors que Randy Akeson a arraché quatre médailles d'or et une d'argent, tandis que Teresa Robert a obtenu trois premières places et une troisième.

Ce sont également les participants de la région d'Ottawa qui ont dominé en natation. Tim Griese a remporté deux médailles d'or et une d'argent, et plusieurs autres athlètes féminins de la capitale ont obtenu des premières places.

Hockey de salon

L'Ontario s'est assuré le titre au hockey de salon en série Rouge et en série Bleue.

Le hockey de salon est le sport qui est primé lors d'olympiades pour handicapés mentaux puisque de l'avis des organisateurs il s'agit de celui qui à cause du contact physique impliqué peut le mieux apprendre aux participants le contrôle de soi dans une ambiance de compétition.

«C'est un sport qui, par ses règlements peu complexes, apprend à chaque joueur à contrôler l'intensité de ses réactions dans certaines situations», affirme un organisateur.

En Ontario seulement, 2,500 jeunes handicapés mentaux participent au hockey de salon, dans environ 75 localités.

C'est le gouverneur général du Canada, M. Ed Schryer, qui a officiellement prononcé la clôture des Jeux, en présence du maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar qui agissait comme président honoraire de l'événement.

Il s'agissait des tout premiers Jeux nationaux pour le comité des Jeux olympiques spéciaux canadiens, qui organise régulièrement des compétitions pour handicapés mentaux au niveau des disciplines, et normalement par région.

Cette année étant l'Année internationale des handicapés, le comité a voulu tenter cette nouvelle expérience qui s'est avéré un succès monstre et qui se répétera désormais tous les quatre ans.

• *Griffins*

La série est égale

WHITBY — Serge Séguin a enfilé pas moins de neuf buts, dont six consécutifs en troisième période, samedi, lorsque les Griffins Chimo Inn de Gloucester ont défait les Builders de Whitby 15-10, dans la première partie de leur série éliminatoire trois de cinq de crosse junior C, à Whitby.

Evolution en début de rencontre avec seulement neuf coureurs, les Griffins ont réussi une étonnante performance, puisqu'ils tiraient de l'arrière 9-7 après deux périodes. Ils ont donc dominé 8-1 au dernier tiers après avoir perdu un joueur, Trevor Mertz qui a été blessé à la suite d'un coup du gardien des Builders Ray McWhirter. Ce dernier a d'ailleurs été expulsé et pourrait bien être suspendu.

Cliff Fabri, avec trois buts, Michel Durocher, Paul Duey et Don Noyes ont complété la fiche des Griffins.

Par ailleurs, lors de la deuxième partie, hier, toujours à Whitby, la fatigue a finalement commencé à attaquer les jambes des Griffins et ils se sont inclinés, non sans s'être bien battus, 10-9.

Fabri a été le meilleur à l'attaque avec trois buts, Séguin et Durocher en ont enfilé deux chacun tandis que Bill Pryde et Kevin Broadworth ont complété le dossier des Griffins.

Ces derniers accueilleront maintenant les Builders la fin de semaine prochaine pour le restant de la série.

Prévues à l'aréna Earl Armstrong, les parties seront jouées vendredi soir et samedi soir à 9h et si une cinquième est nécessaire, elle aura lieu dimanche à 5h.

sports Outaouais

Tournoi des familles

GATINEAU — Les Charbonneau, à la suite d'une victoire décisive de 18-1 contre les Boyer, ont remporté le trophée commémoratif Jean-Guy Brazeau, au deuxième tournoi annuel de balle lente des Familles, hier soir, au parc Louis-Philion, à Templeton. Pierre Charbonneau a été le lanceur gagnant et Luc Boyer, le perdant.

Les Charbonneau avaient vaincu les Laframboise en demi-finale tandis que les Boyer avaient éliminé les Plouffe.

Du côté des joueurs par excellence, les Charbonneau ont tout raflé alors que Jean-Claude a été le meilleur frappeur avec une moyenne de .630, que Paul a été le joueur le plus utile à son équipe et que Pierre a été le meilleur lanceur.

Dans la ronde consolation, les Brassard ont décroché le titre en blanchissant les Mineault 5-0. Gaétan Brassard a été le lanceur gagnant et Tom Mineault, le lanceur par excellence, a été le perdant.

En demi-finale, les Brassard avaient éliminé les Martin tandis que les Mineault avait fait subir le même sort aux Desjardins.

Luc et Jocelyn Brassard se sont aussi signalés en étant respectivement le meilleur frappeur avec une moyenne de .500 et le joueur le plus utile à son équipe.

Le président d'honneur du tournoi, Pierre Nadon, était très heureux de la tournure des événements alors que plus de 4,000 spectateurs ont assisté au tournoi et il étudie la possibilité d'augmenter à 36 le nombre des équipes pour l'an prochain.

Soccer

GLOUCESTER — Le premier tournoi international de soccer mineur de Gloucester a connu beaucoup de succès, en fin de semaine.

Pas moins de 52 équipes, de divisions I et II y ont participé dans les catégories atome, mosquito, pee wee et bantam. Cinq terrains ont été utilisés, soit ceux des parcs Hornets Nest et North Vineyard à Orléans, ainsi que ceux des écoles secondaires Gloucester, Cairine Wilson et Colonel By.

Dans les divisions I, chez les atomes, Whitby a remporté le titre en battant en finale Gloucester 5-2; chez les mosquitos, c'est Brampton qui a triomphé en disposant de Gloucester 4-1 en finale; chez les pee wee, Woodbridge a blanchi Pittsford, Etats-Unis, 1-0 en finale; et chez les bantams, Nepean a vaincu Ottawa-Sud 3-0 en finale pour aussi s'emparer du titre.

Dans les divisions II, chez les atomes, Rideau a défait Brickville en finale 5-4 après fusillade; chez les mosquitos, Rideau a aussi eu besoin d'une fusillade pour venir à bout d'Aylmer 3-1 en finale; chez les pee wee, Kanata a décroché le titre en battant Gloucester 2-0 et enfin chez les bantams, Brickville a prix la mesure de Gloucester 4-3 en finale.

Natation

HULL — Il reste encore plusieurs places libres aux cours de natation offerts par le Service des loisirs de Hull à la piscine Eugène-Sauvageau.

Ces cours sont offerts du 20 juillet au 7 août et les enfants peuvent se présenter pour les sessions du matin.

Il y a aussi de la place pour les cours pour adultes.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire au Service des loisirs, au 770-3952.

Boxe

GATINEAU — Onze combats de boxe, organisés par Rodolphe Huneault, du club de boxe amateur de Hull, seront présentés ce soir, à compter de 8h, à la Salle des Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau, 333 Boulevard Greber.

Dans la grande finale, Sylvain Thibault (119 lbs), de Pointe-Gatineau, se mesurera au champion canadien junior Howard Grant, de Montréal. Thibault est champion du Québec sénior de la catégorie. Il s'agira d'un combat de cinq rondes de deux minutes.

En demi-finale, Luc Leclerc (125) affrontera Bicalut Chalut, de Montréal.

Les autres combats verront à l'oeuvre Jean-Marc Miner (156) contre Jacques Deblois, de Montréal; Yves Binette (178) contre Denis Pelletier, (du club Mau-Marc; Robert Loyer, (132) contre Jean Lanauze, de Montréal; Bernard Fanis (115) contre Sylvain Sarrazin (Mau-Marc); Alain Lafrenière (112) contre Barrington Francis, de Montréal; Edouard Cardinal (65) contre Richard St-Jean, de Templeton; Marc Lévêque (Mau-Marc) (55) contre Martin Jacques, de Templeton; et une exhibition opposera Eric Thibault (112) à Denis Lauriault.

Par ailleurs, cinq boxeurs du club de boxe amateur de Hull étaient en action à St-Barnabé, près de Trois-Rivières, hier soir, et quatre d'entre eux ont remporté la victoire.

En finale, Richard Gagnon (156) a remporté une décision contre le médaillé d'argent sénior canadien Robert Malartre, de Laval. Michel Huneault (139) a vaincu Jacques Paquette, de Trois-Rivières; Richard Gravel (95) a défait Stéphane Brousseau, de Trois-Rivières, et André Tremblay (80) a battu Tod Adams, de Laval. Carol Picard (65) s'est pour sa part incliné contre Martin Fara, de Laval.

Championnes

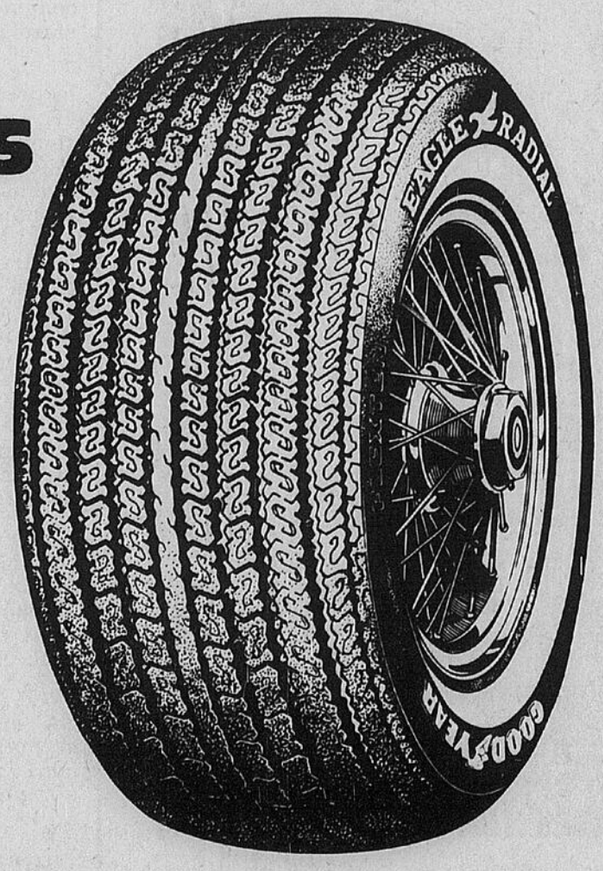
THETFORD MINES — Christine Larose n'a alloué qu'un coup sûr à la formation de Beaconsfield et l'équipe féminine junior de l'Outaouais a remporté le championnat provincial, en fin de semaine, à Thetford Mines. Pour Christine Larose, il s'agissait d'un troisième titre consécutif. L'Outaouais a gagné la finale 1-0.

15% DE RABAIS

Notre meilleur pneu radial d'été

Épargnez de $28 à $47 la paire jusqu'au 25 juillet 1981.

GOODYEAR Radial Eagle



Dimension	Remplace	Notre prix courant de tous les jours	Prix de vente
P185/75R13	BR78-13	$ 93.95	$ 79.86
P195/75R14	D, ER78-14	111.40	94.69
P205/75R14	FR78-14	116.20	98.77
P215/75R14	GR78-14	125.50	106.68
P225/75R14	HR78-14	136.80	116.28
P205/75R15	FR78-15	118.45	100.68
P215/75R15	GR78-15	129.30	109.91
P225/75R15	H, JR78-15	136.80	116.28
P235/75R15	LR78-15	158.65	134.85

POSE COMPRISE

GOODYEAR CENTRE GO

Nous vous faisons aller de l'avant

Le personnel de votre Centre Go Goodyear se compose de spécialistes formés par Goodyear qui ont pour tâche de répondre à vos exigences en fait de pneus et d'entretenir votre voiture comme il se doit à l'aide d'un outillage électronique moderne. Chaque membre de l'équipe Goodyear est tenu de respecter notre engagement:

- effectuer un entretien professionnel à tous points de vue.
- n'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez.
- vous remettre toutes les pièces usées
- décrire et expliquer chaque travail effectué.
- honorer notre garantie nationale.

Mise au point de 12 mois

Comprend une garantie de 12 mois sur les pièces et la main-d'oeuvre originales et 3 vérifications électroniques additionnelles pour un millage accru.

voitures 4 cylindres..... $42.95
voitures 6 cylindres..... $49.95
voitures 8 cylindres..... $59.95

Pour la plupart des voitures. Pose de bougies neuves et main-d'oeuvre comprises. Allumage non électronique: $5 en sus.
Soyez économe d'essence — téléphonez pour prendre rendez-vous

Huile, filtre et lubrification

La plupart des voitures.... $14.95

Nous poserons un filtre à huile Fram verserons jusqu'à 5 litres d'huile Quaker State dans le moteur et effectuerons une lubrification complète du châssis.

Liquidation de jantes custom

20% de rabais pour toutes les jantes SUPERIOR en stock

tant qu'il en reste en stock ou jusqu'au 29 août 1981.

HULL Place Cartier 771-7388
OTTAWA 1720, rue Bank 731-3700
VANIER 52, ch. McArthur 741-6282
GATINEAU 372, boul. Maloney 663-1055

LOCATION DATSUN

LOUEZ UNE VRAIE DE VRAIE... DATSUN 210

2 portes, très attrayante, très bien équipée. Stock: 1468.

$141.30*

*Taxe et licence en sus.

WALKLEY

1620, ch. Walkley — 521-6262

LA PLUS GRANDE VENTE JAMAIS VUE DANS LA REGION!

OFFERT PAR LES 3 PLUS IMPORTANTS CONCESSIONNAIRES DU BOUL. ST-JOSEPH

WILLIAMS

GM

CHEV-OLDS CADILLAC LTEE

950 ST-JOSEPH

777-2731

DU PORTAGE

Ford

MERCURY LINCOLN VENTES LTEE

949 ST-JOSEPH

778-2751

CARDINAL

GM

PONTIAC BUICK LTEE

900 ST-JOSEPH

778-3111

"ACHETONS CHEZ NOUS DANS L'OUTAOUAIS"

PLUS DE 600

VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGES

OU VOUS TROUVEREZ LE PLUS IMPOSANT CHOIX DE COULEURS ET MODELES

AD

NE MANQUEZ PAS CES AUBAINES!

HEURES D'AFFAIRES:

Du lundi au jeudi de 8h 30 a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 8h 30 a.m. à 6h p.m.

• *32 points au deuxième quart*

Eskimos: surpris par les Bombers!

WINNIPEG (PC) — Une explosion de 32 points au deuxième quart a placé les Blue Bombers de Winnipeg sur le chemin d'un gain de 38-28 sur les Eskimos d'Edmonton, lors d'une rencontre de la Ligue canadienne de football présentée hier à Winnipeg.

Le quart-arrière des Bombers, Dieter Brock, a lancé deux passes de touché à l'ailier éloigné Joe Poplawski au début du deuxième quart, permettant aux siens de prendre une confortable avance de 17-0.

Quelques minutes plus tard, les Bombers ont bloqué un botté de dégagement de Hank Ilesic à la ligne de cinq verges des Eskimos et le secondeur Ken Ciancone a recouvré le ballon dans la zone des buts pour porter la marque à 24-0. Le centre-arrière Dan Hucklack a couronné la poussée de 32 points des vainqueurs à l'aide d'une course de quatre verges.

Jim Germany a inscrit deux touchés pour les Eskimos, à la suite de courses de deux et une verges, l'autre allant à l'ailier Brian Kelly, sur une passe de 64 verges du quart Warren Moon. Les deux majeurs de Germany ont été réalisés au quatrième quart, alors que les Eskimos ont semblé remonter la pente en marquant 20 points. Mais le déficit était trop important à combler.

Brock, élu le joueur par excellence de la rencontre, a semé la confusion dans l'expérimentée défensive tertiaire des Eskimos, à l'aide de courtes passes à ses demis et de tirs au centre de la ligne. Les longues passes, qui sont habituellement les armes préférées de Brock, ont été très peu utilisées.

Son homologue Warren Moon a quant à lui connu moins de succès. Il a dû quitter le match au troisième quart, ayant été blessé à la suite d'un plaqué derrière la ligne d'engagement. C'est le vétéran Tom Wilkinson qui a orchestré la poussée de dernière heure des Eskimos.

Très heureux

Ray Jauch, le pilote des Bombers qui a déjà occupé le poste d'instructeur en chef des Eskimos, était on ne peut plus heureux suite à cette victoire des siens.

«Les Eskimos sont toujours les champions de la ligue et les détenteurs de la coupe Grey. Alors que chaque victoire remportée contre cette équipe veut dire quelque chose», de dire celui qui a déjà été un bâtisseur chez les Eskimos.

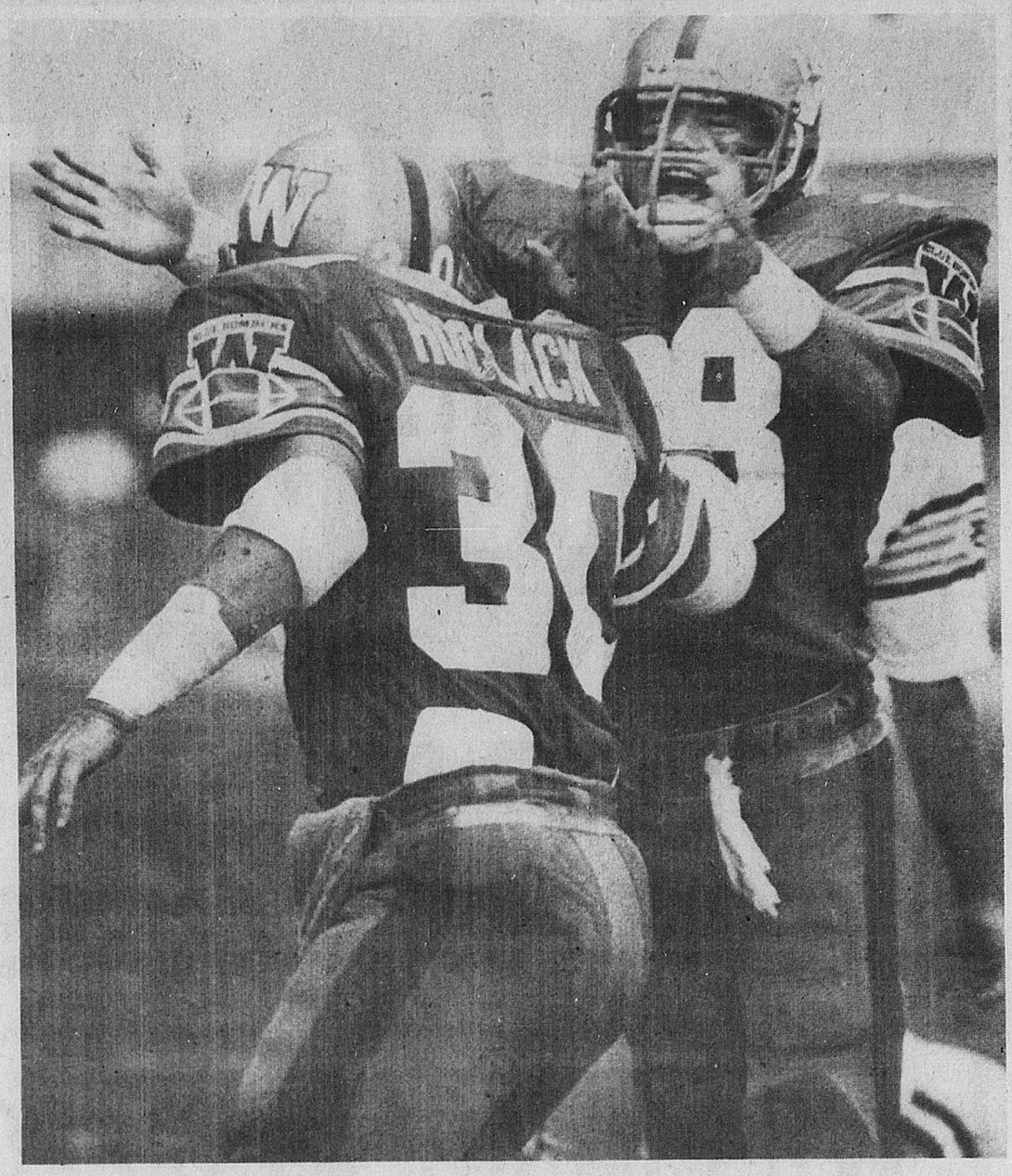
«Si mes joueurs se préparaient toujours de cette façon pour disputer un match, je crois que nous n'aurions pas de problèmes de la saison. Mais bien sûr, battre Edmonton c'est toujours plaisant et les gars fournissent toujours un peu plus d'efforts», racontait Jauch après la rencontre.

Les Bombers et les Eskimos présentent maintenant une fiche identique de deux victoires et une défaite. Les surprenants Lions de la Colombie Britannique occupent la tête du classement avec un dossier de deux gains et aucun revers.

De son côté, le pilote des Eskimos, Hugh Campbell, a donné crédit aux Blue Bombers pour la victoire, leur deuxième au cours des deux dernières saisons sur les Eskimos. L'an dernier, les Bombers l'avaient emporté 28-14.

«Nous n'avons pas commis tellement d'erreurs. Disons que les Bombers ont très bien joué. Nous ne sommes pas parvenus à mettre tout cela ensemble», de dire Campbell.

Et le pilote des Eskimos de poursuivre: «Premièrement, nous ne parvenions pas à les arrêter. Puis, nous étions incapables de marquer des points à certains moments cruciaux de la rencontre».



C'est la victoire

Ce n'est pas tous les jours qu'une équipe peut se vanter de vaincre les Eskimos d'Edmonton. Et hier, à Winnipeg, c'était jour de fête. Ainsi, Dan Hucklack (30) et Ian Mofford étaient fous de joie lorsqu'ils ont entendu le coup de pistolet signifiant la fin de la rencontre. Les Bombers l'ont emporté par le pointage de 38-28.

(Photolaser PC)

Sports en bref

BALTIMORE (AP) — L'ancien joueur des Capitals de Washington, Greg Polis, a inscrit une poursuite en dommages et intérêts de $5 millions de dollars contre le club de la Ligue nationale de hockey, pour bris de contrat.

Polis allègue que le propriétaire du club, Abe Pollin, a négligé de lui fournir les traitements médicaux adéquats après une blessure à un genou subie en mars 1979.

C'est à la suite de cette blessure que Polis avait été offert au repêchage et réclamé par les Rangers de New York.

Automobilisme-Blessure Piquet

SILVERSTONE (AFP) — Le pilote brésilien Nelson Piquet, contraint à l'abandon à la suite d'une sortie de route au douzième tour du Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule Un, sera transporté ce matin à Nice pour y passer une radiographie de la jambe gauche.

Selon les médecins du circuit anglais, Nelson Piquet pourrait souffrir d'une fracture de la cheville gauche et être indisponible pour plusieurs semaines.

La fin de la saison du pilote brésilien, actuellement deuxième au classement du championnat du monde des conducteurs, semble bien compromise après cet accident.

Lutte-Championnat mondial

VANCOUVER (PC) — Les derniers espoirs canadiens de médaille dans les compétitions de lutte libre des championnats mondiaux juniors de lutte, qui ont lieu à Vancouver, se sont évanouis avec les éliminations du Torontois Pat Sullivan, de Toronto, et de John Tenta, de Surrey, en Colombie-Britannique, dans les préliminaires.

Les Soviétiques comptent pour leur part sur les cinq dernières finales de la lutte libre, pour porter leur total de médailles à 20 en autant de matches.

Les Soviétiques ont déja gagné quatre médailles d'or, quatre d'argent et deux de bronze, dans les dix combats de lutte gréco-romaine.

En lutte libre, avant les cinq finales d'hier soir, ils en ont gagné trois d'or, une d'argent et une de bronze.

• *Parlant de Keith Gary*

«Il a commis une grave erreur ...Terry Bradshaw

LATROBE, Pennsylvanie (AP) — Le quart-arrière Terry Bradshaw a déclaré hier que Keith Gary avait commis une "grosse erreur" en tournant le dos aux Steelers de Pittsburgh pour accepter l'offre des Alouettes de Montréal.

L'instructeur Chuck Noll, des Steelers, a laissé entendre que Gary n'était peut-être pas le type de joueur recherché par sa formation et un assistant de Noll est allé plus loin en disant que Gary aurait peut-être flanché sous la pression du camp d'entraînement.

Chose certaine, Gary était le sujet de conversation lorsque les Steelers ont amorcé leur camp d'entraînement, la semaine dernière, sans les services de l'ailier défensif diplômé de l'université de l'Oklahoma et le premier choix du Pittsburgh au repêchage.

Gary a en effet préféré parapher une entente de deux ans avec les Alouettes. Il semble que le contrat offert par les Alouettes était équivalent, monétairement parlant, à l'offre de cinq ans des Steelers.

Une erreur

"Si ses objectifs premiers étaient d'aller au Canada, de jouer régulièrement et de faire beaucoup d'argent, j'espère qu'il est heureux, a dit Bradshaw. Mais j'estime qu'il a commis une grave erreur."

"Certains d'entre nous apprécient le jeu de la NFL et d'autres préfèrent celui des écoles secondaires. C'est une question de goût," a-t-il ajouté.

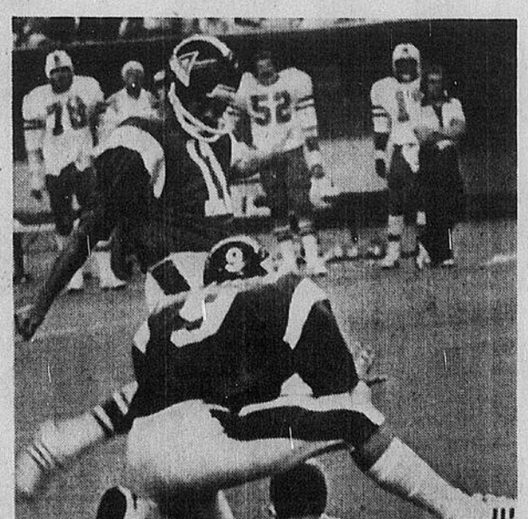
Bradshaw a d'autre part déclaré, en parlant du propriétaire des Alouettes, Nelson Skalbania: "Ce gars-là doit sûrement avoir des problèmes avec l'impôt, sans quoi il ne dépenserait pas son argent de cette façon."

Sur la possibilité du retour de Gary à Pittsburgh, Bradshaw a indiqué: "Ils vont là pour deux ans, font beaucoup d'argent et reviennent à la LNF en pensant que nous sommes obligés de les accueillir à bras ouverts. Nous devrions les suspendre pour un certain temps," a-t-il lancé à la blague.

Noll a pour sa part déclaré: "Il a choisi le chemin facile plutôt que le difficile, ce qui m'a étonné. Je m'étais fait une autre opinion de lui et il est évident que si j'avais su, il n'aurait pas été mon choix de première ronde."

• *Marcoritti à Montréal?*

L'avenir de McGrath pourrait bien être en jeu contre Edmonton



C'était le bon temps...

Oui, c'était le bon temps chez les Alouettes lorsque le botteur de précision Don Sweet récoltait placement après placement. Lorsque les Alouettes avaient besoin de quelques points pour l'emporter, Sweet répondait à l'appel. Mais Sweet tente maintenant sa chance dans la LNF après avoir été congédié à Montréal la saison dernière et Gerry McGrath, son successeur, fait enrager les partisans.

MONTREAL (PC) — L'avenir du botteur de précision Gery McGrath des Alouettes sera peut-être en jeu lorsque l'équipe montréalaise affrontera les Eskimos d'Edmonton, dimanche prochain.

McGrath, qui a raté un placement qui aurait permis de niveler la partie contre les Rough-Riders d'Ottawa vendredi, n'a pas encore été remercié de ses services mais on ne lui a pas accordé de vote de confiance non plus.

L'entraîneur Joe Scanella a avoué que l'ancien botteur de précision des Roughriders de la Saskatchewan Bob Macoritti pourrait succéder à McGrath si ce dernier continue à connaître des déboires.

Agé de 22 ans, McGrath fait partie des Alouettes depuis le départ de Don Sweet en août dernier. Il n'a réussi qu'un placement en cinq tentatives cette saison, un botté de 17 verges contre Ottawa.

Un autre 1er choix

CARLISLE, Pennsylvanie (AP) — Le bloqueur offensif Mark May, premier choix au repêchage des Redskins de Washington de la Ligue nationale de football, aurait été approché par les Alouettes de Montréal.

Bobby Beathard, gérant général des Redskins, a déclaré qu'il ne serait pas surpris si May paraphait un contrat avec les Alouettes.

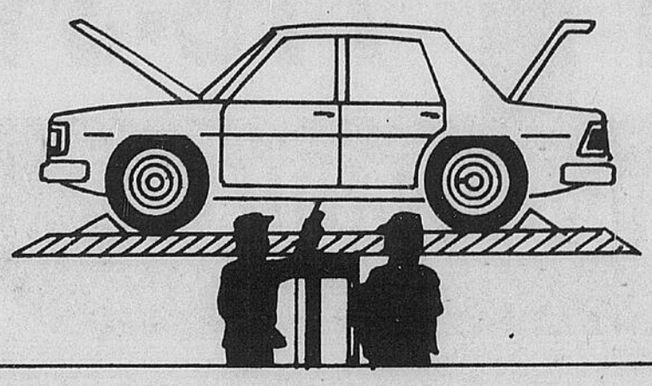
"J'ai entendu dire qu'il était en contact avec cette équipe. Ce que je sais, c'est qu'il n'a encore rien signé, mais ça ne m'étonnerait pas qu'il le fasse'", a dit Beathard.

Les négociations entre May — de l'Université de Pittsburgh — et les Redkins sont dans une impasse et Beathard a précisé que les parties ne se sont pas rencontrées samedi.

L'EQUIPE DE SERVICE

PRESENTE

CLINIQUE DE SECURITE GRATUITE



PENDANT LES JOURS DE SECURITE

C'est vrai! Téléphonez pour un rendez-vous et venez profiter de cette clinique de sécurité gratuite: une inspection de sécurité complète pour votre voiture ou camion; cette offre gratuite sans engagement est valable sur toutes voitures de passagers ou camion léger et vous donne un rapport écrit sur:

SOUS LE CAPOT:
— système de refroidissement
— servodirection
— climatisation
— électricité du moteur
— système du carburant
— niveau des liquides
— système de contrôle d'émission

SOUS LE VEHICULE:
— timonerie de la direction
— amortisseurs
— pneus
— système d'échappement
— transmission
— freins

GENERAL:
— essuie-glaces, lames
— entretien routinier

TELEPHONEZ-NOUS POUR UN RENDEZ-VOUS

ET SOUVENEZ-VOUS QUE NOTRE CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE EST SEULEMENT $8.49

Gérant de service
Bruce Hobbs
Capital Dodge Chrysler Ltd.
1554, av. Carling
729-3111

Gérant de service
Bill Nash
Metro Chrysler
1047, ch. Richmond
596-1006

Gérant de service
Bob Drouin
Cyrville Chrys. Plym.
900, boul. St-Laurent
745-7051

Gérant de service
Ron Bourbonnais
Southbank Dodge Chrysler Ltd.
1255, ch. Johnston
731-1970

Service d'entretien
autopar
Heures d'affaires
7h30 a.m.—5h00 p.m.
Nul après le 15 août 1981
master charge
CHARGEX VISA

Bon voyage

CANADIAN TIRE

Le CONTENDER II		
Flancs noirs Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
600-13	**24.90**	03-6011
650-13	**26.50**	03-6511
695-14#	**31.30**	04-6911
E78-14	**29.90**	04-7311
F78-14	**31.80**	04-7711
G78-14	**33.60**	04-8211
560-15	**30.95**	05-5611
G78-15	**33.50**	05-8211
H78-15	**36.85**	05-8511
#Relief différent de celui montré		

SAFETY 99 polyester		
Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art
A78-13	**34.80**	03-6023
B78-13	**35.80**	03-6523
C78-14	**37.45**	04-6923
E78-14	**39.80**	04-7323
F78-14	**41.45**	04-7723
G78-14	**43.95**	04-8223
5.60-15#	**35.90**	05-5623
G78-15	**44.80**	05-8223
H78-15	**47.95**	05-8523
J78-15#	**52.50**	05-8823
#Relief différent de celui montré		

BELT-O-GLASS 4+2		
Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
E78-14	**46.45**	04-7304
F78-14	**48.95**	04-7704
G78-14	**51.95**	04-8204
H78-14	**53.95**	04-8504
F78-15	**50.45**	05-7704
G78-15	**52.45**	05-8204
H78-15	**55.45**	05-8504
J78-15	**59.45**	05-8804
L78-15	**64.45**	05-9104
2+2 pour compactes		
A78-13	**39.45**	03-6003
B78-14	**41.45**	04-6403
C78-14	**43.45**	04-6903
D78-14	**45.45**	04-7003
C78-15	**43.45**	05-6803

Radial TURNPIKE		
Flanc blanc Dim.	Prix, chacun	Numéro d'art.
P185/75R-13	**55.95**	03-1835
P185/75R-14 (CR78-14)	**58.95**	04-1835
P195/75R-14 (DR & ER78-14)	**60.95**	04-1935
P205/75R-14 (FR78-14)	**63.45**	04-2035
P215/75R-14 (GR78-14)	**66.95**	04-2135
P215/75R-15 (GR78-15)	**67.95**	05-2135
P225/75R-15 (HR & JR78-15)	**70.95**	05-2235

CONTENDER II à 4 plis nylon

4 plis en nylon 66 Du Pont remplacent le polyester des premiers pneus de série 78 pour en accroître la force et la sécurité. L'extrême robustesse du nylon 66 a permis d'amincir les flancs et la semelle, un perfectionnement de la structure des plis en biais pour dissiper la chaleur au maximum. Le CONTENDER II, de la sécurité à pas cher.

Cote de rendement 20,000 km (12,430 milles)

Super-costaud BELT-O-GLASS 4+2

Les chauffeurs de grosses voitures et de familiales et tous ceux qui veulent un maximum de durabilité et de sécurité aiment la construction du BELT-O-GLASS 4+2. 4 plis de nylon et 2 ceintures en verre font un total de 6 plis sous la semelle. Il est en même nylon Du Pont que celui qui donne leur haute résistance aux pneus des gros avions.

Cote de rendement 50,000 km (31,075 milles)

5 ANS DE GARANTIE (KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ)

SAFETY 99 en 4 plis polyester

Roulez en grande douceur sur ce pneu à 4 plis en polyester souple, qui lui procurent sa très bonne tenue de route et son excellent contrôle de la direction et du freinage pour vous assurer plus de sécurité sur les routes encombrées des vacances. Très bon pneu à plis en biais pour les autos d'avant 1970 jusqu'à celles de maintenant.

Cote de rendement 32,000 km (19,888 milles)

Radial TURNPIKE ceinturé d'acier

Sa très grande robustesse provient de ses 2 ceintures d'acier perfectionnées sur 2 plis de carcasse en nylon 66 DuPont. Cette combinaison permet d'en amincir les flancs pour en dissiper vite la chaleur interne et en améliorer la sécurité et la durabilité. Sa faible résistance au roulement économise aussi le carburant.

Cote de rendement 60,000 km (37,290 milles)

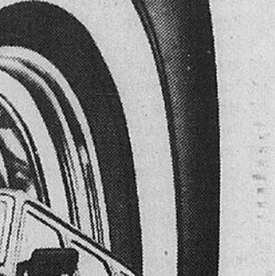
Classe mondiale

Notre radial SAFETY 99 en Kevlar a battu un RECORD mondial

Radial SAFETY 99		
Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
P155/80R-13 (155R-13)	**57.45**	03-1545
P185/80R-13 (CR78-13)	**64.95**	03-1845
P185/75R-14 (CR78-14)	**75.45**	04-1845
P195/75R-14 (DR & ER78-14)	**77.95**	04-1945
P205/75R-14 (FR78-14)	**83.95**	04-2045
P215/75R-14 (GR78-14)	**86.95**	04-2145
P225/75R-14 (HR78-14)	**89.95**	04-2245
P215/75R-15 (GR78-15)	**89.95**	05-2145
P225/75R-15 (HR & JR78-15)	**91.95**	05-2245
P235/75R-15 (LR78-15)	**99.95**	05-2345

La construction unique de notre meilleur radial, une carcasse en nylon renforcée de ceintures en KEVLAR (la fibre Aramid, au poids, 5 fois plus résistante que l'acier), a permis à l'équipe de ODYSSEY 77 de boucler le tour du monde avec sécurité et en un temps record de 74 jours. Sur ses 2 plis de carcasse en nylon 66 Du Pont souple, les ceintures en KEVLAR éliminent la dureté à faible vitesse et **en plus** économisent le carburant comme tous les autres radiaux. Un pneu qui a fait ses preuves dans des conditions extrêmes, le radial SAFETY 99 en Kevlar vous assure toute sécurité sur nos routes en été.

Cote de rendement 75,000 km (46,613 milles)



POSE SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES de nos pneus neufs sur la plupart des jantes std avec l'achat de valves Schrader ou Dill à notre prix de $1.50 chacune. Nous devons poser valve et pneu ensemble.

...une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 — VISA — MasterCard — CRÉDIT ACCEPTÉ

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT — VISA — MasterCard — ...ou épargnez avec les BILLETS-BONIS au COMPTANT

OTTAWA — 178, rue KENT angle av. Laurier
OTTAWA — 119, ch. RICHMOND
OTTAWA — 1170, ch. HERON
OTTAWA — 1375, CLYDE angle Baseline
OTTAWA — 2160, av. CARLING
VANIER — 248, ch. McARTHUR
BELLS CORNERS — 85, rte 7 (angle Moodie)
AYLMER — 171, PRINCIPALE
HULL — 9, boul. MONTCLAIR
GATINEAU — 375 ouest, boul. MALONEY
BUCKINGHAM — 986-3338
HAWKESBURY — 632-7063
CARLETON PLACE — 257-3188
PERTH — 267-3412
ARNPRIOR — 245, rue DANIEL
RENFREW — 432-5821
SHAWVILLE — 647-2733
MANIWAKI — 449-2000
SMITHS FALLS — 283-3906
KEMPTVILLE — 258-3479
WILLIAMSBURG — 535-2845

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

sports...

statistiques

Le football

Division Est

	J	G	P	N	P	C	P
Hamilton	3	2	1	0	86	59	4
Ottawa	3	1	2	0	64	125	2
Montréal	3	1	2	0	62	103	2
Toronto	3	0	3	0	69	74	0
Division Ouest							
C.B.	2	2	0	0	80	37	4
Edmonton	3	2	1	0	105	69	4
Winnipeg	3	2	1	0	83	81	4
Saskatchewan	2	1	1	0	39	40	2
Calgary	2	1	1	0	36	36	2

Hier

Winnipeg 38 Edmonton 28

Vendredi

Calgary en Saskatchewan

Samedi

Ottawa en Colombie-Britannique
Toronto à Hamilton

Dimanche

Edmonton à Montréal

Les meneurs

	T	C	P	S	P
Kennerd, Wpg	0	6	13	2	47
Ruoff, Ham	0	7	5	8	30
Germany, Edm	5	0	0	0	30
Cutler, Edm	0	10	5	3	28
Passaglia, CB	0	9	5	2	26
Overstreet, Mont	4	0	0	0	24
Newman, Tor	4	0	0	0	24
Key, CB	4	0	0	0	24
Baker, Ham	4	0	0	0	24
Watson, Sask	0	2	5	3	21
Organ, Ott	0	6	3	3	18
Kelly, Edm	3	0	0	0	18
Andrusyshyn, Tor	0	9	1	3	15
Greer, Tor	2	0	0	0	12
Sykes, Cal	2	0	0	0	12
Poplanski, Win	2	0	0	0	12
Gray, CB	2	0	0	0	12
Crump, Ott	2	0	0	0	12
Kirk, Ott	2	0	0	0	12
DiPietro, Ham	2	0	0	0	12
McGrath, Mont	0	6	1	3	12
Tolbert, Sask	2	0	0	0	12
Hay, Cal	0	4	2	0	10

Hamilton-Calgary

	Ham	Cal
Premiers jeux	8	18
Gains au sol	29	119
Gains aériens	194	204
Offensive nette	208	313
Passes tentées-cmp	16-33	18-30
Interceptions par	0	3
Bottés dég-moy	13-41.3	12-47.8
Echappées perdues	1-0	2-0
Pénalités-verges	13-126	11-101

Gains au sol: Ham—Green 6-12, Crawford 3-9; Cal—Sykes 20-101, Johnson 3-15.

Receveurs: Ham—Crawford 6-42, Baker 3-81; Cal—Sykes 8-50, Holland 5-82.

Passeurs: Ham—Clements 16-33, 194 verges, 3 interceptées; Cal—Johnson 18-30, 204 verges, 1 touché, 0 interceptée.

Blue Bombers 38 Eskimos 28

Premier quart

Wpg — Pl Kennard 37 verges 8:17

Deuxième quart

Wpg — T. Poplawski, passe de 13 verges de Brock (transformation Kennerd) 5:09

Wpg — T. Poplawski, passe de 6 verges de Brock (transformation Kennerd) 9:01

Wpg — T. Ciancone, dégagement bloqué (transformation Kennerd) 10:19

Wpg — Simple Kennerd 55 verges 10:20

Wpg — T. Hucklack, course de 4 verges (transformation Kennerd) 12:59

Edm — T. Kelly, passe de 64 verges de Moon (transformation Cutler) 14:34

Wpg — Pl. Kennerd 32 verges 14:51

Troisième quart

Edm — Simple Cutler 52 verges 5:53.

Quatrième quart

Edm — Simple Cutler 36 verges 0:54

Edm — Pl. Cutler 41 verges 5:04

Edm — T. Germany, course de 2 verges (passe de Wilkinson à Smith pour la transformation de deux points) 8:39

Wpg — Pl. Kennerd 33 verges 11:46

Edm — T. de sûreté, Cameron concède 13:59

Edm — T. Germany, course de 1 verge (transformation de deux points ratée) 14:39

Edmonton	0	7	1	20	28
Winnipeg	3	32	0	3	38

A — 25,785.

Edmonton 28 Winnipeg 38

	Edm	Win
Premiers jeux	23	23
Verges au sol	118	84
Dans les airs	420	320
Offensive nette	504	369
Passes tent-compl	26-40	20-30
Interceptions par	0	2
Dégag-moyenne	6-46.3	6-49.0
Echappées-perdues	1-1	0-0
Penalités-verges	11-75	10-80

Statistiques individuelles

Porteurs de ballon: Edm—Germany 10-74, 3-31; Wpg—Miller 20-55, Brock 5-15.

Receveurs de passes: Edm—Smith 8-183, Kelly 5-112; Wpg—Goodlow 5-72, House 5-73.

Passeurs: Edm—Moon 10-18, 166 verges, 1 touché, 2 intercept.; Wilkinson 14-22, 255 verges, 0 touché, 0 intercept.; Wpg—Brock 20-30, 320 verges, 2 touchés, 0 intercept.

Le soccer

Ligue nord-américaine

	G	P	BP	BC	PB	Pts
Division Est						
New York	18	5	62	33	50	158
Montréal	12	11	45	36	39	109
Washington	12	12	44	43	38	104
Toronto	5	19	29	56	29	59
Division Sud						
Atlanta	15	9	51	39	43	131
F. Lauderdale	15	8	39	25	29	111
Tampa Bay	11	15	48	56	41	103
Jacksonville	12	12	34	37	28	94
Division Centrale						
Chicago	17	7	55	32	43	143
Minnesota	13	11	43	42	39	111
Tulsa	12	13	45	39	40	110
Dallas	3	22	17	56	16	33
Division Ouest						
San Diego	13	10	42	37	34	106
Los Angeles	13	11	33	45	30	106
Californie	9	15	41	52	34	88
San Jose	8	16	32	61	31	79
Division Nord-Ouest						
Vancouver	17	7	54	29	46	146
Seattle	13	11	51	43	42	117
Calgary	12	12	39	36	33	104
Portland	12	12	37	36	34	102
Edmonton	10	14	48	57	40	100

Hier

Montréal 4 Washington 2

Samedi

Atlanta 2 Tampa Bay 1
F. Lauderdale 2 Jacksonville 1 (SO)
Chicago 2 Minnesota 0
Tulsa 2 Dallas 0
Los Angeles 1 Edmonton 0
Californie 3 Portland 2 (OT)
San Diego 2 Calgary 1 (OT)
Vancouver 2 Toronto 0

Demain

Californie à Calgary

Le golf

Omnium britannique résultats

B.Rogers, U.S. $50,000	72-66-67-71-276
B.Langer, W.G. $35,000	73-67-70-70-280
R.Floyd, U.S. $23,500	74-70-69-70-283
M.James, $23,500	72-70-68-73-283
S.Torrance, $17,000	72-69-73-70-284
B.Leitzke, U.S. $15,500	76-69-71-69-285
M.Pinero, Esp $15,000	73-74-68-70-285
B.Crenshaw, $13,000	72-67-76-71-286
H.Clark, $13,000	72-76-70-68-286
B.Jones, Aust. $13,000	73-76-66-71-286
I.Aoki, Japon $10,000	71-73-69-74-287
N.Faldo, $10,000	77-68-69-73-287
L.Trevino, U.S. $10,000	77-67-70-73-287
E.Darcy, $6,480	79-69-70-70-288
S.Lyle, $6,480	73-73-71-71-288
B.Barnes, $6,480	76-70-70-72-288
D.Graham, Aust. $6,480	71-71-74-72-288
N.Job, $6,480	70-69-75-74-288
G.J. Brand, $4,025	78-65-74-72-289
G.Marsh, Aust. $4,025	75-71-72-71-289
J.Pate, U.S. $4,025	73-73-69-74-289
P.Townsend, Tob. $4,025	73-70-73-73-289
H.Green, U.S. $2,472	75-72-74-69-290
M.McNulty, S.A. $2,472	74-74-74-68-290
N.Price, S.A. $2,472	77-68-76-69-290
A.Palmer, U.S. $2,472	72-74-73-71-290
J.Nicklaus, U.S. $2,472	83-66-71-70-290
T.Watson, U.S. $2,472	73-69-75-73-290
T.Jacklin, $2,472	71-74-70-75-290
S.Owen, N.Z. $2,472	71-74-70-75-290
J.Morgan $1,750	77-72-73-69-291
G.Norman, Aust. $1,750	72-75-72-72-291
D.Smyth, $1,750	77-67-73-74—291
T.Powell, $1,750	75-68-73-75—291
E.W. Dunk, Aust. $1,387	76-67-77-72—292
T.Horton, $1,387	75-73-73-71—292
B.Charles, N.Z. $1,387	77-71-71-73—292
M.Ozaki, Japon $1,387	75-72-71-74—292
Ballestros, Esp $1,280	75-72-74-72—293
N.Coles, $1,280	74-73-73-73—293
F.Molin, Arg. $1,280	78-68-74-73—293
R.Davis, Aust. $1,280	74-71-74-74—293
J.Miller, U.S. $1,280	71-73-73-76—293
K.Brown, $1,150	74-72-74-74—294
R.Streck, U.S. $1,150	78-70-72-74—294
T.Gale, Aust. $1,150	73-73-71-77—294
J.Gonzalez, Bra. $1,150	76-70-76-73—295
M.O'Meara, U.S. $1,150	74-73-73-75—295
a-H.Sutton, U.S. $1,150	71-77-73-74—295
D.Jones, $1,116	77-71-74-74—296
D.Thorp, $1,116	76-69-74-77—296
B.Waites, $1,116	75-69-74-78—296
E.Polland, $1,100	75-75-72-75—297
G.Cullen, $1,100	78-70-73-76—297
Ferguson, Aus $1,100	75-72-71-79—297
W.Humphreys, $1,100	76-71-74-77—298
N.Hunt, $1,100	74-73-75-76—298
J.O'Leary, $1,100	73-74-75-77—299
P.Stewart, U.S., $1,100	73-75-74-77—299
a-G.Goodwin, $1,100	75-71-72-81—299
D.McClean, $1,100	75-73-72-83—303

Tournoi de Jericho

D. Caponi, $18,750	71-69-69-73-282
J. Stanger, $12,250	70-70-71-73-284
B. Daniel, $8,750	72-73-72-68-285
K. Martin, $6,250	77-68-66-75-286
H. Stacy, $4,687	73-72-76-66-287
B. King, $4,687	77-71-70-69-287
K. Whitworth, $4,000	73-75-70-70-288
K. O'Brien, $3,375	70-76-71-72-289
A. Miller, $3,375	71-75-71-72-289
J. Kerr, $3,375	74-73-70-72-289
D. Germain, $2,343	72-76-71-71-290
J. Britz, $2,343	69-75-74-72-290
J. Coles, $2,343	71-73-73-73-290
V. Fergon, $2,343	69-77-71-73-290
P. Bradley, $2,343	71-74-71-74-290
J. Blalock, $2,343	72-73-71-74-290
L. Stroney, $1,675	71-72-74-74-291
S. Little, $1,675	68-75-74-74-291
P. Pulz, $1,675	75-70-71-75-291
D. Austin, $1,419	75-69-77-71-292
V. Brownlee, $1,419	68-72-74-78-292
B. Lunsford	82-76-79-81-318

Le vainqueur

L'Américain Bill Rogers nous fait voir la coupe du vainqueur après avoir remporté les honneurs de l'Omnium britannique. Rogers a joué 276 pour quatre rondes.

(Photolaser PC)

Le GP d'Angleterre

Classement

1- John Watson (Irl-McLaren), les 68 tours en 1 h 26:54.80
2- Carlos Reutemann (Arg-Williams), à 40.65 secondes
3- Jacques Laffite (Fra-Ligier), à 1 tour
4- Eddie Cheever (E.U.-Tyrrell), à 1 tour
5- Hector Rebaque (Mex-Brabham), à 1 tour
6- Slim Borggud (Suè-ATS), à 1 tour
7- Derek Daly (Irl-March), à 2 tours
8- Jean-Pierre Jarier (Fra-Osella), à 3 tours

Huit coureurs sur les 24 au départ ont terminé l'épreuve. Tous les autres ont dû abandonner sur ennuis mécaniques ou ont été éliminés à la suite d'accidents.

Meilleur tour: René Arnoux (Fra-Renault): les 4,719 km. du circuit en 1:15.06 (moy. 226,29 km.-h.).

Classement championnat des conducteurs:

1- Carlos Reutemann (Arg-Williams), 43 pts
2- Nelson Piquet (Bre-Brabham), 26
3- Alan Jones (Aus-Williams), 24
4- Gilles Villeneuve (Can-Ferrari), 21
Jacques Laffite (Fra-Talbot-Ligier),21
6- John Watson (Irl-McLaren), 19
7- Alain Prost (Fra-Renault), 13
8- Ricardo Patrese (Ita-Arrows), 10
9- Elio de Angelis (Ita-Lotus), 8
Eddie Cheever (E.U.-Tyrrell), 8
11- Didier Pironi (Fra-Ferrari), 7
12- Nigel Mansell (G.B.-Lotus), 5
René Arnoux (Fra-Renault), 5
Hector Rebaque (Mex-Brabham), 5
15- Marc Surer (Sui-Theodore), 4
16- Mario Andretti (E.U.-Alfa Romeo), 3
17- Patrick Tambay (Fra-Talbot-Ligier), 1
Andrea de Cesaris (Ita-McLaren), 1
Slim Borgudd (Suè-ATS), 1

Classement championnat des conducteurs:

1- Williams	67 pts
2- Brabham	31
3- Ferrari	28
4- Talbot-Ligier	21

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

MARDI 21 JUILLET — DEPART 7h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer, 3,000. Bourse $1,000

7 Shiaway Lu Lu (D. Clark) ..... un favori
5 Hyde Park Boy (R. Labrèche) ..... pas loin derrière
1 Parkwood J.C. (G. Hamel) ..... peut surprendre
6 Mountain Jazz (G. Fillion) ..... un négligé
2 John W. Gratten (M. Jorgensen ..... bons indices
3 Smoke Cut (A. Bourassa) ..... le nez dans la barrière
4 Ram Shackle (R. O'Dwyer) ..... les parieurs passent outre

Deuxième course. Amble. Conditions. Bourse $850

6 Rideau King (J. Duford) ..... dans une poussée
2 My Boy Willy (D. Coville) ..... la position
5 Parkhill Buffy (K. Murphy) ..... qui sait?
3 Fast Bret (M. Fillion) ..... le hasard le dira
4 Leela Playtime (K. Castle) ..... des efforts
8 Reids Kelly (a/e) ..... dans la mêlée
7 Johnson Royal (a/e) ..... une autre fois
1 Jack Pot Min Bar (E. Seaman) ..... les premiers
A.E. Stephan Navago (D. Plouffe)
A.E. Swifty Christy (D. Kehoe)

Troisième course. Trot. Conditions. Bourse $850

5 Koulak Angus (C. Legault) ..... bons indices
1 Clect Model (Y. Pelchat) ..... dans une poussée
6 Tiki Rosie (E. Stewart) ..... une photo?
2 C.C. Angie (J. Duford) ..... gros efforts
4 Soky Nite Mane (K. Pritchard ..... a bien couru
8 Nuggets Lass (J. Wood) ..... on le néglige
..... au guichet
7 Keystone Sentinel (N. Hewitt) ..... lui de même
3 Half Mask (E. Seamon) ..... favori pourtant
A.E. Fretful (A. St-Amour)
A.E. Dar Y. Ranger (K. Backer)

Quatrième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $800

1 Keystone Lucifer (P. Brunet) ..... dans la position
4 Noble Creed A. (D. Coville) ..... un favori
2 Parkhill John (M. Gauthier) ..... beau courseur
8 Tuxedo's Kevin (N. Jones) ..... des efforts
3 Misty Way (J. Lavallée) ..... qui sait?
7 Premtemp Lus (D. Forgie) ..... piètre performance au guichet
5 Crack Back (G. Charbonneau) ..... une autre fois
6 Captain Fantastic (L. Jobin) ..... peut surprendre
A.E. H.P. Break (L. Troth)
A.E. Sterling Skip (L. Turenne)

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $950

2 Sin City (E. Norris) ..... clé
6 Dreamboat Annie (M. Blais ..... favori
1 Melodie Legardeur (D. Kehoe) ..... avec brio
3 Piper Handy (B. Alguire) ..... gros efforts
4 Nosey Twildo (M. Larivière) ..... sans rancune
9 Hilarious Class (S. Ouellet) ..... pas de chance
7 Darrells Punch (J. Plouffe) ..... dans la mêlée
8 Armada Special (D. Clark) ..... une autre fois
5 Bye Bye Sink (J.G. Lavoie) ..... qui peut l'affirmer
A.E. Timba Disco (A. Bourassa)

Sixième course. Amble. A réclamer $5,000. Bourse $1,200

4 Gideons Way A. (R. Labrèche) ..... peut le faire
2 Peel Seton (D. Clark) ..... le favori
5 J.R. Foxy (K. Backer) ..... dans une poussée
1 Bye Bye Pokie (J. Lancaster) ..... à toute vitesse
3 Keen Meadow (J. Duford) ..... des efforts
6 Dancing Davy (J. Lancaster) ..... en dansant
7 Art Trick (a/e) ..... à la prochaine
8 Lindas Butler (a/e) ..... efforts vains
A.E. Paco Spur (J. Lancaster)
A.E. Clip Along (K. Murphy)

Septième course. Amble. A réclamer $3,000. Bourse $1,000

3 Ernest Butler (M. Filion) ..... bons indices
2 Rideau Shangon (R. Steele) ..... à toute vitesse
6 Maka Sorel (D. Forgie) ..... avec brio
8 Sibon A. (a/e) ..... dans la mêlée
1 Count Fortune (R. Desjardins) ..... attardements
4 Glencoe Charger (P. Paradis) ..... s'il fallait
5 McDido (R. Renaud) ..... le hasard peut surprendre
7 Stephanie Fashion (R. O'Dwyer) ..... des efforts

Huitième course. Amble. Conditions. Bourse $1,450

8 Cash Withdrawel (J. Murphy) ..... dans une poussée
2 Frisky Flower (A. St-Amour) ..... position aidant
5 Napaon (J. Duford) ..... qui sait?
3 Omcros (E. Stewart) ..... avec efforts
6 Pearbro Bozo (M. Filion) ..... dans la mêlée
7 Sweet Daddy Jo (K. Murphy) ..... une autre fois
1 Jenny's Last (G. Workman) ..... du mérite
4 Senator Donut (R. O'Dwyer) ..... ça dépend
A.E. Huntley's Express (R. O'Dwyer)

Neuvième course. Amble. A réclamer $8,000 à $10,000. Bourse $1,450

3 Yankee Tyrant (R. Chartrand) ..... un favori
5 Spock (M. Filion) ..... bon conducteur
4 Vladimir (D. Plouffe) ..... à toute vitesse
1 J. D's Customer (A. Bourassa) ..... surprise
2 Sandra Hope (A. St-Amour) ..... dans la mêlée
7 My Golden Steady (R. Viau) ..... qui sait?
6 Stephan Navajo (a/e) ..... les parieurs
..... le négligent

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $1,250

5 Charles Desbi (R. Labrèche) ..... clé de trifecta
4 Quack Grass (R. O'Dwyer) ..... attention à lui
2 My Boy Blaze (R. Brahmall) ..... photo?
1 Faroucle (E. Seaman) ..... les parieurs le négligent
3 Markets Mirage (L. Turenne) ..... lui aussi
8 Le Sombrero (M. Larivière) ..... des efforts
6 Boni Ben (D. Plouffe) ..... dans la mêlée
7 Silent Sea (D. Forgie) ..... peut surprendre
9 Reaper's Rocket (A. St-Amour) ..... à la prochaine
A.E. Lady Counsellor (G. Workman)
Le meilleur ce soir: Keystone Lucifer (4e)
Le négligé ce soir: Cash Withdrawel (8e)

(annonce)

• *Amble Frank Ryan*

Lime Time... comme prévu

GLOUCESTER — Le favori Lime Time a mené la course de fil en fil pour remporter la 7e édition de l'Amble commémoratif Frank Ryan, hier soir, à la neuvième course à la piste Rideau-Carleton.

Le record du mille de la piste n'a toutefois pas été battu. Ce record, établi il y a cinq ans par Young Quinn en 1:56.2, a résisté par deux dixième de seconde.

Lime Time a vraiment fait sa course lors du premier quart de mille qu'il a franchi en 29.4 secondes. Ses autres temps de passage ont été de 58.3, et 1:27.3.

Au fil, il a devancé par un long cou Albuquerque N. Ce dernier a arraché la seconde position à Banker Fretz qui avait été deuxième toute la course.

Le favori des parieurs, Lime Time a retourné des sommes de $3.10, $2.60 et $2.30 à ceux qui l'avaient gagé.

Une foule de 4,971 personnes a assisté à cette soirée spéciale et elle a établi un nouveau record du pari mutuel pour la piste Rideau-Carleton avec un montant global de $376,668.

Highland Drummer, Wizard Almahurst et Armbro Vibrant ont aussi participé à l'Amble commémoratif Frank Ryan.

résultats à Rideau-Carleton

SAMEDI

Course 1, mille, amble, bourse $1,200

3 Real Spin (R. Zéron)	9.00	4.50	3.20
1 Catoctin (S. Ouellet)		3.80	3.00
2 Paco Spur (J. Lancaster)			3.20

Temps: 2.05
Exacta 3-1: $33.00

Course 2, mille, trot, bourse $900

2 Doubel Diller (G. Groulx sr)	3.70	2.70	2.60
3 Beautiful Rose (R. Zéron)		4.90	3.30
1 Thamesview Speed (W. Turcotte)			4.50

Temps: 2.09.4
Exacta 2-3: $13.80

Course 3, mille, amble, bourse $850

6 Her Melody (D. Armitage)	4.50	3.00	3.50
2 Pat Duanes (C. Brière)		3.00	3.70
4 St-Simone (R. McPhee)			4.30

Temps: 2.07
Exacta 6-2: $17.50

Course 4, mille, trot, bourse $1,000

7 Lullwater Pal (K. Pritchard)	3.90	3.10	2.30
8 Seaway Spud (F. Lavallée)		10.80	3.40
4 Licking Trails (A. Demers)			2.30

Temps: 2.08.3
Exacta 7-8: $34.60

Course 5, xille, amble, bourse $900

3 Eastwood Juno (M. Turenne)	11.00	4.00	3.70
1 Husky Lord		3.30	2.80
(Y. Laframboise)			3.10
2 Vanway Heather (R. Labrèche)			

Temps: 2.05.3
Trifecta: $2 3-1-2: $62.60
$6 1-2-3: $31.30

Course 6, mille, amble, bourse $850

1 Lisa Marie Tee (J. Derue)	38.90	7.00	5.20
2 Stephan Navajo (Y. Laframboise)		2.80	2.70
8 Tormax Belle (R. Smith)			3.10

Temps: 2.06.4
Exacta 1-2: $73.40

Course 7, mille, amble, bourse $1,100

7 Atkins Riche (D. Coville)	5.60	4.00	2.60
4 Eureka Legardeur (M. Turenne)		5.30	3.50
1 Lee S Brit (M. Filion)			2.40

Temps: 2.06.2
Exacta 7-4: $35.90

Course 8, mille, amble, bourse $1,050

4 Jojo Lafeuille (M. Larivière)	45.10	15.60	6.70
8 Seafarer (M. Filion)		30.50	5.50
1 Coin Baron (D. Jobin)			3.10

Temps: 2.07.2
Exacta 4-8: $897.70

Course 9, mille, amble, bourse $1,150

3 Laverne Angus (G. Lahaie)	9.70	4.50	3.50
4 Just Pretend (R. Webster)		4.90	3.10
1 My Gal Jill (D. Roungind)			3.00

Temps: 2.02.3
Exacta 3-4: $33.90

Course 10, mille, amble, bourse $900

4 Punch Abba (R. Labrèche)	14.50	5.30	4.00
8 Sweet Ninghtingale (R. Guevremont)		7.40	7.20
7 Pultusk (E. Lake)			4.80

Temps: 2.07
Trifecta: $2 4-8-7: $457.70
$6 4-7-8: $228.85

Assistance: 2,591
Pari mutuel: $191,487.

DIMANCHE

Course 1, Amble, Bourse $1,275.

5 No Hitter (P. Touchette)	3.30	2.70	2.80
3 Gallant Almahurst (F. Lavallée)		3.10	3.10
2 Mister Murray (W. Murray)			3.60

Temps: 2.02.1
Exacta: 5-3, $9.70

Course 2, Trot, Bourse $1,500.

6 Flor Speed (S. Condren)	5.50	3.50	2.50
7 Christal de Mai (B. Coté)		5.00	2.80
5 Helann Bardan (M. Larivière)			2.50

Temps: 2.07.1
Exacta: 6-7, $34.10

Course 3, Amble, Bourse $2,250.

4 Sportsman N (G. Gordon)	3.60	2.70	2.70
1 Mid Sub (A. Bourassa)		5.20	3.80
2 Coldbrook Dancer (D. Coville)			4.70

Temps: 1.59.4
Exacta: 4-1, $17.60

Course 4, Trot, Bourse $1,500.

1 Starflight C D	7.80	4.10	3.00
5 Mr Dillon (E. Stewart)		12.50	5.40
2 Mr Clotheshorse (R. Pyke)			2.50

Temps: 2.06.4
Exacta: 1-5, $178.30

Course 5, Amble, Bourse $1,000.

2 Algor David (R. Hess)	58.30	13.80	7.30
6 Gwens Rocket (J. McCormick)		3.70	3.30
4 Fireball John (S. Kovacs)			7.90

Temps: 2.06.4
2.00 Trifecta: 2-6-4, $1,847.00
6.00 Trifecta: 2-4-6, $923.50

Course 6, Amble, Bourse $6,000.

2 Big Brother (D. Hie)	3.90	3.50	2.90
4 Stable Sense (R. Chartrand)		5.70	3.60
5 Quarry Hanover (B. Coté)			2.70

Temps: 1.59.1
Exacta: 2-4, $29.90

Course 7, Amble, Bourse $1,800.

4 Dandy Deal (N. Jones)	10.50	3.80	3.10
7 Pat Crystal (J. Lancaster)		2.70	2.50
6 Keystone Pirate (M. Filion)			3.60

Temps: 2.02.1
Exacta: 4-7, $27.30

Course 8, Amble, Bourse $2,000.

2 Weigh In (J. Wood)	7.90	4.00	3.30
5 H T Avery (M. Pelletier)		4.20	2.80
4 Ata Tarum (N. Jones)			4.80

Temps: 2.00.3
Exacta: 2-5, $43.50

Course 9. Amble. Bourse $30,000 amble commémoratif Frank Ryan

3 Lime Time (D. Brown)	3.10	2.60	2.30
2 Albuquerque (S. Condren)		3.30	2.70
1 Banker3.00 (G. Gordon)			

Temps: 1.56.4
Exacta: 3-2, $5.30

Sports en bref

Equitation-Concours hippique de Bromont

BROMONT (PC) — Le Vénézuélien Pablo Ceballos, sur Sago, a remporté hier le prix des Cantons de l'Est du concours hippique international de Bromont.

Ceballos a triomphé en barrage avec un parcours sans faute, en 34.02 secondes, devant les Américaines Amy Traurig, sur Fair Warning, et Chrissy Bushkin, sur Gray Chief, en 34.97.

Tennis-Circuit Canada '81

SILLERY, Québec (PC) — La finale des simples dames du tournoi de tennis de Québec, comptant pour la coupe Alcan opposera demain à Sillery la Torontoise Jill Heatherington à Nina Bland, de Victoria.

En demi-finale, Jill Heatherington a éliminé la Torontoise Angela Walker par 6-4 et 6-2, tandis que Nina Bland a battu la Québécoise Hélène Pelletier par 6-4 et 6-4.

La natation, c'est pour toute la famille.

La Croix-Rouge canadienne

50 COMPLETS
pesanteurs moyenne et légère.
Régulièrement $265 à $425

40 VESTONS SPORT
Régulièrement $275.00 à $350.00
PRIX DE VENTE $190
Modifications en sus.
G. L. Myles Limited
Vêtements pour hommes
50, rue Queen, Ottawa — 236-9507(8)

HATEZ-VOUS
CETTE OFFRE EST POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT.
IL NE RESTE QUE 16 UNITES EN INVENTAIRE
1981 CONCORD

STOCK #2521
$5,998*
EQUIPEMENT STANDARD:
• Moteur 2.5 litres, 4 cylindres • transmission manuelle à 4 vitesses • freins avant manuels à disques • pneus radiaux P195/75R14 à flancs noirs • barre antiroulis devant • aération très efficace • système de chaufferette/dégivreur • couvre-roues pleine grandeur • fines rayures doubles sur les côtés • moulures extérieures luisantes y compris bas des ailes, gouttières, bordures de roues et contour de pare-brise • moulures protectrices aux côtés.
5 ANS DE PROTECTION ZIEBART CONTRE LA ROUILLE
UN SEUL CONCESSIONNAIRE OFFRE CETTE AUBAINE.
NOUS FAISONS LA LOCATION AVIS NOUS LOUONS TOUTES LES MARQUES D'AUTO
Où ailleurs au Canada trouverez-vous de meilleures voitures d'occasion?
Kaydee MOTORS
1075, ch. Richmond
Ottawa — 820-3131
VOTRE CONCESSIONNAIRE CLE
JEEP RENAULT AMC
* Transport, préparation et options en sus.

• *Mi-lourds (version WBA)*

Michael Spinks est le nouveau champion

LAS VEGAS (AFP) — L'Américain Michael Spinks est devenu champion du monde des boxeurs mi-lourds (version WBA), hier à Las Vegas, en triomphant de son compatriote Mustafa Mohamed, le tenant du titre, aux points en 15 rounds.

Spinks, qui demeure invaincu en 17 combats, a été déclaré vainqueur à l'unanimité des trois juges, qui se sont prononcés ainsi: 146 points contre 138, 144-140 et 145-139.

Mustafa Mohamed (ex-Eddie Gregory) a pris un léger avantage au début en enlevant de peu les trois premières reprises. Par la suite, Spinks a refait son retard. Enchaînant mieux ses coups, l'aspirant a pris à son tour l'ascendant sur son rival qui, sévèrement marqué à l'oeil droit, a commencé à faiblir dès le huitième round.

Dans la 12e reprise, Spinks a décoché un crochet du gauche très percutant au corps qu'il doublait rapidement d'un solide direct du droit au menton, qui expédiait Mohamed au tapis, d'où il s'est relevé péniblement au compte de neuf. A force de cran et d'énergie, il est toutefois parvenu à terminer le round.

A la 13e reprise, Mohamed semblait avoir bien récupéré de sa visite au plancher et il a même réussi à faire jeu égal avec Spinks.

Toutefois, dans la reprise suivante, Spinks a appliqué de nouveau une pression soutenue à son adversaire. Dans les trois derniers rounds, Mohamed s'est souvent retrouvé au bord du K.O., mais il est parvenu à terminer la rencontre sans aller de nouveau à terre.

Michael Spinks, 25 ans, frère de l'ancien champion du monde des lourds Leon Spinks, est le seul des cinq anciens champions olympiques américains, en 1976 à Montréal, qui demeure invaincu comme professionnel.

Mohamed, qui était champion du monde depuis mars 1980, a quant à lui subi sa sixième défaite. Il compte 37 victoires et un verdict nul à son palmarès.

• *Festival équestre de Bromont*

Une finale digne de Hollywood...

BROMONT (PC) —On ne pouvait imaginer une finale plus énervante pour le Festival équestre de Bromont. Même les meilleurs scénaristes de Hollywood n'auraient pas fait mieux.

Alors que pas moins de neuf cavaliers prenaient part au barrage éliminatoire du Grand Prix Carlsberg, il a fallu que ce soit Tony Dambrosio de New York, le dernier cavalier à passer, qui améliore par près d'une seconde et demie le temps qu'avait réalisé Bernie Traurig. Et le chrono qu'avait obtenu Traurig 9 29:87 secondes était déjà splendide, ce qui rendait la chose encore plus excitante, lorsque les 30,000 spectateurs ont réalisé que Dambrosio semblait plus rapide à la moitié du parcours.

Pour Dambrosio, qui montait Sterling Image pour remporter le Grand Prix Carlsberg, c'était la plus importante de ses six victoires, acquises au cours du Festival équestre.

"C'est définitivement la meilleure semaine de ma carrière, devait-il indiquer, du haut de son cheval à l'issue de l'épreuve. Cela me fait six victoires et maintenant, je vais me reposer pendant quelques semaines, avant de me rendre au Grand Prix de Middle Lands, au New Jersey. Jusqu'à maintenant, cette année, j'ai remporté un Grand Prix, et j'ai terminé deuxième, sixième et neuvième dans les autres".

Bernie Traurig, qui montait Eden Vale, a enlevé le second rang, alors que Armand Leone, sur Encore, terminait troisième.

Le championnat du circuit équestre du Québec appartient conjointement à Jim Elder et Mark Laskin, qui totalisent tous deux 59 points à l'issue des dernières épreuves du concours, puisque ni l'un ni l'autre des deux cavaliers n'ont pu ajouter de points hier.

D'abord, Elder n'a pas participé au Grand Prix pour une raison tout à fait hors de son contrôle. "Mon cheval a été légèrement blessé à une patte lorsqu'on le transportait dans le wagon, entre les écuries et le site des compétitions. La blessure n'est pas grave, mais je ne voulais pas risquer des complications avec une monture d'une telle qualité", devait-il indiquer.

Quant à Mark Laskin, une malheureuse faute à la rivière lui a coûté une victoire pour un quatrième Grand Prix consécutif. Et il n'en fallait pas beaucoup pour que Laskin passe cet obstacle de 14 pieds de largeur.

• *Tour de France*

Hinault était favori ... et il a gagné

PARIS (AP) — Il n'y avait au départ de ce 68e Tour cycliste de France qu'un seul favori, Bernard Hinault. Le Breton a triomphé hier comme prévu, sans être inquiété, remportant son troisième Tour avec près d'un quart d'heure d'avance sur son suivant immédiat.

Hinault a triomphé de brillante façon, améliorant le record de la moyenne horaire pour les 3,700 kilomètres du tour, détenu par Jacques Anquetil depuis 1962. Paris a également accueilli un nombre record de finissants: 121.

Mais alors qu'il voulait terminer l'épreuve en apothéose en remportant, sur les Champs-Elysées, sa sixième victoire d'étape, Hinault n'a pas résisté aux sprinters, et c'est finalement le Belge Freddy Maertens qui a gagné cette 24e et ultime étape, menant les coureurs de Fontenay-sous-Bois à Paris, sur une distance de 185.8 kilomètres.

Classement de la 24e étape:

1.	Freddy Maertens, Bel,	4:45.24, moyenne 39,271 km-h
2.	Alfons de Wolf, Bel,	même temps.
3.	Klaus-Peter Thaler, RFA,	m.t.
4.	Philip Anderson, Australie,	m.t.
5.	Jean-Louis Gauthier, Fra,	m.t.

Classement général final:

1.	Bernard Hinault, Fra,	96h 19.38
2.	Lucien van Impe, Bel,	à 14.34
3.	Robert Alban, Fra,	à 17.04
4.	Joop Zoetemelk, Hol,	à 18.21
5.	Peter Winnen, Hol,	à 20.26
6.	J.-R. Bernaudeau, Fra,	à 23.02
7.	Johan de Muynck, Bel,	à 24.25
8.	Sven-Ake Nilsson, Sue,	à 24.37

SUPER SPECIAL
25% à 30% DE RABAIS
SUR CERTAINS ARTICLES EN STOCK
PRIX SPECIAL SUR ENSEMBLES DE BATEAU POUR SKI NAUTIQUE
AUSSI
BATEAUX A VOILE LAZER
TMS Templeton Marine & Sport ltée
Ouvert: lundi au merc. 9h a.m. à 6h p.m. Jeudi et vend. 9h a.m. à 9h p.m. Ferme le samedi.
48, boul. Lorrain, Gatineau 663-2603

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
Ouvert du lundi au samedi 9h a.m. à 5:30 p.m.
122, rue Rideau Tél. 233-5601
CHARGEX VISA
Home Hardware

Billets en vente A L'ARENA GUERTIN
ARENA ROBERT GUERTIN HULL
MARDI, 21 JUILLET 8.00 P.M.
Finale 2 DANS 3 OUT OF CHUTES A FINIR FALLS TO A FINISH
Raymond ROUGEAU
Maurice VACHON
VS
Pierre LEFEBVRE
Michel DUBOIS
FINALE (Une chute à finir)
DINO BRAVO
VS
Sailor WHITE
COMBAT SPÉCIAL
Jacques ROUGEAU JR.
VS
Floyd CREATCHMAN
20 MINUTES
Ricky CHARLANI
VS
Ron ROBERTS
SEMI-FINALE
Gino BRITO
Edouard CARPENTIER
Len SHELLEY
VS
Swede HANSEN
e BOURREAU
DESTROYER
ADMISSION Ring side 6.00 GENERAL 5.00 Enfants 4.00

16.5% INTÉRESSANT!
La Grande Equipe Chrysler d'Ottawa offre un taux d'intérêt de 16.5% sur tous ses véhicules neufs de 1981. Ce taux d'intérêt de 16.5% porte sur tous les modèles d'automobiles et de camions neufs Dodge, Plymouth et Chrysler 1981. Offre pour un temps limité seulement.
LA GRANDE EQUIPE CHRYSLER D'OTTAWA.
Dick Davies, Capital Dodge Chrysler, 1554, avenue Carling, 729-3111
Al McDowell, Southbank Dodge Chrysler, 1255, chemin Johnston, 731-1970
Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
Terry Booth, Metro Plymouth Chrysler, 1047, ch. de Richmond, 596-1006
Adrien Cyr, Cyrville Chrysler Plymouth, 900, boul. St-Laurent, 745-7051
Tous les détails chez la Grande Equipe Chrysler d'Ottawa.
Maximum $5,000 pour 36 mois.

• *Jeux du Québec*

L'équipe de l'Outaouais prend forme

par François Drapeau

HULL — L'équipe régionale de l'Outaouais qui portera les couleurs de la région pour la finale des Jeux du Québec, dans un peu plus de trois semaines, commence à prendre sérieusement forme.

Plusieurs autres disciplines ont procédé à leurs compétitions de sélection au cours de la fin de semaine.

Ainsi, samedi et dimanche, à Pointe-Gatineau, on procédait aux tournois de crosse. Pour la crosse de bois, le porte-couleurs officiel de l'Outaouais sera le Gaulois de Gatineau. En finale, ce dernier a disposé des Mirages de Hull au compte de 14-1. Il faut cependant préciser que les Mirages en étaient à leur première partie avec une crosse de bois. Depuis le début de l'été, ils ont appris les rudiments de ce sport avec une crosse de plastique. Le Gatineau II a décroché la médaille de bronze. C'était chez les pee wee.

On sait que l'Outaouais aura un autre porte-couleurs dans ce sport. Le Snapix de Hull, vainqueur du tournoi de crosse de plastique, participera aux Jeux provinciaux, hors-concours, dans le tournoi de crosse de plastique. En finale, le Snapix a défait les Astérix de Gatineau.

Par ailleurs, dans la catégorie sénior, la médaille d'or est allée aux Papix de Gatineau, devant les Restix de Hull.

Michel Sabourin, l'entraîneur du Gaulois, était bien sûr très heureux de cette sélection, mais il s'est fixé un objectif bien précis: «Nous n'avons pas l'intention de terminer dernier du tournoi provincial, comme c'est souvent le cas pour l'Outaouais. Nous allons intensifier nos entraînements en mettant l'accent sur les tactiques de jeu».

Balle molle

A la balle molle, les représentants de l'Outaouais seront les joueurs du Marc Sports de Gatineau midget. Ces derniers, samedi au parc St-René de Gatineau, ont défait en finale les Copains de Gatineau grâce à un grand chelem de Robert Brunet dès la première manche.

Cyclisme

En cyclisme, l'équipe de l'Outaouais ne sera pas complète. En effet, à la suite des épreuves de samedi, à Gatineau, nos porte-couleurs seront au nombre de dix, sur un maximum possible de douze. Cependant, selon le responsable de la compétition, Sylvain Trottier, certains des sélectionnés feront certainement très belle figure à la Finale.

Ces sélectionnés sont David Almeda, de Hull, Dominique Piché, de Hull et Roch Chartrand, de Hull, chez les pee wee; Antonio Almeda, de Hull, et Laurent Manteau, de Gatineau, chez les minimes; Jean-Marc Manteau, de Gatineau, Denis Charlebois, de Hull, et Alain Desève, de Gatineau, chez les cadets; Lucie Chatelain, de Touraine, chez les féminines A, et Judith Bossé, de Touraine, chez les féminines B.

Athlétisme

Par ailleurs, hier, à la nouvelle piste du complexe sportif Mt-Bleu, qui voyait sa première compétition officielle, 162 athlètes se sont donnés rendez-vous pour tenter d'obtenir leur sélection en athlétisme. Cette sélection des 40 porte-couleurs de l'Outaouais sera faite au cours de la semaine par l'Association régionale après avoir étudié tous les résultats d'hier.

Un classement par regroupement de villes a été établi au total des compétitions d'hier et c'est Gatineau qui a obtenu les meilleurs résultats, suivi de Hull, Aylmer, Mt-Laurier, Chénéville, Thurso et Maniwaki.

Deux autres compétitions ont également été présentées en fin de semaine, soit la pétanque vendredi, à Aylmer, et le ski nautique au lac Leamy, à Hull, samedi, mais les résultats n'étaient pas disponibles hier soir.

Aujourd'hui et demain, aux terrains de Buckingham et du Tecumseh à Gatineau, se tiendra la compétition de golf, tandis que jeudi soir, à la piscine de la polyvalente de l'Île, à Hull, ce sera au tour de celle de water polo.

• *Braves du Coin*

St-Michel s'impose

par François Drapeau

HULL — On s'attendait à ce que St-Michel ait une bonne équipe, mais de là à la voir s'imposer comme la formation à battre dans la classe AA du tournoi de baseball pee wee provincial des Braves du Coin, au parc St-Rédempteur de Hull, on était loin de s'y attendre.

Et pourtant elle va très bien cette équipe de St-Michel. Après avoir vaincu 11-1 St-Hubert, le champion de l'an dernier, dès le premier tour vendredi soir, elle a réussi une autre excellente performance hier soir en disposant aisément du Sud-Ouest 9-0 pour se retrouver en demi-finale.

Dans cette rencontre, le lanceur Eric Martin a pratiquement tout fait. En plus de limiter les frappeurs du Sud-Ouest à seulement quatre coups sûrs, il en a frappé deux lui-même. Jean-Marc Cocher a été le perdant.

Samedi soir prochain, dans la demi-finale de championnat, St-Michel affrontera Ville-Marie. Cette dernière équipe a aussi remporté ses deux premiers matches en fin de semaine, battant tour à tour les Braves du Coin de Hull 10-4 samedi matin, puis Le Coteau de Pointe-Gatineau hier 7-2.

Trois points produits

Contre les Braves, Marc Poirier a été le lanceur gagnant et Stéphane Lepage le perdant. Daniel Demers s'est signalé au bâton pour les vainqueurs avec trois coups sûrs et trois points produits, tandis que le meilleur des Braves a été Denis Ladouceur avec deux coups sûrs.

Contre Le Coteau, Stéphane Grant a été cette fois l'artilleur gagnant et Marc Mineault, le perdant. Sylvain Bujolt a produit deux points avec deux coups sûrs pour les vainqueurs, tandis que Patrice Plouffe a été le meilleur des Gatinois avec deux coups sûrs.

Dans la classe AA, dans la ronde de championnat, il n'y a plus qu'une équipe locale. Il s'agit des Voyageurs de Gatineau. Ces derniers ont toutefois laissé une très bonne impression à leur seule partie puisqu'ils ont blanchi les Royaux de Longueil 10-0 grâce au magnifique travail du lanceur Jean Girardeau qui n'a accordé qu'un coup sûr aux Royaux.

Les Voyageurs se sont assûré la victoire en explosant pour sept coups et sept points dans la troisième manche.

De par la répartition dans le tableau de douze équipes, les Voyageurs se retrouvent déjà en demi-finale où ils affronteront samedi prochain le vainqueur du match entre Iberville et Concorde-Laval.

Par ailleurs, dans la ronde consolation, les champions de l'an dernier, St-Hubert, ont subi l'élimination hier en s'inclinant 3-2 contre les Etoiles du Nord.

Classe A

Dans l'autre catégorie du tournoi, la classe A, les parties de la fin de semaine ont surtout été consacrées aux équipes de l'extérieur. C'est ainsi que les formations de St-Clément et St-Denis se sont qualifiées pour les demi-finales de championnat après avoir remporté leurs deux parties.

St-Clément a vaincu tour à tour St-Hubert 9-6 et Ste-Antoine Marie 10-2, tandis que St-Denis a réussi de belles performances contre Tétreauville 15-0 et Mercier 7-2.

Dans le A comme dans le AA, la formation de St-Hubert a subi l'élimination en s'inclinant, dans la ronde consolation, 17-2 contre Drummondville.

L'action continuera tous les soirs de la semaine au parc St-Rédempteur, principalement avec les formations de classe A de la région.

Ce soir, à compter de 5h 30, trois parties sont au programme, soit les Dodgers de Gatineau contre les Maroons de Hull, les Athlétiques de Hull contre Le Coteau et les Geais Bleus de la Guadeloupe contre touraine.

Trop forte

La formation de baseball pee wee AA de Ville-Marie s'est révélée trop forte pour certaines équipes de la région au tournoi des Braves du Coin. En effet, la formation montréalaise à défait tour à tour les Braves du Coin de Hull et Le Coteau de Pointe-Gatineau. Ici, on voit Luc Lafrenière, des Braves, se jeter au sol pour éviter un tir du lanceur Marc Poirier.

(Photos LE DROIT — Gilles Benoit)

Usiyan inspire le Manic

WASHINGTON (PC) — Le Manic de Montréal a battu le Diplomat de Washington 4-2, devant 14,601 spectateurs hier après-midi au Stade RFK, grâce à trois buts de Thompson Usiyan.

Grâce à cette victoire, le Manic devance maintenant le Diplomat par cinq points en deuxième position de la division est de la Ligue nord-américaine de soccer.

Le Diplomat a pris les devants 2-0 en première demie grâce à un doublé de Bradford, mais Robert Vosmaer a inscrit le Manic au pointage avant que ne se termine la première demie.

En deuxième demie, Usiyan a enfilé ses septième, huitième et neuvième buts de la saison, dont celui de la victoire avec moins de 16 minutes à jouer sur des passes de de Fran O'Brien et Goron Hill. Ces buts ont permis aux hommes d'Eddie Firmani de signer une première victoire en sept matches sur une surface naturelle, cette saison.

Les Montréalais possèdent maintenant une fiche de 13 victoires, 11 défaites, contre 12 gains et 13 revers pour le Diplomat, et détiennent un match en mains sur les représentants de Washington.

Le Manic n'aura pas la tâche facile d'ici la fin du calendrier régulier. Ainsi, mercredi il affrontera le puissant Cosmos à New York avant d'accueillir les meneurs de la division est au Stade olympique le samedi suivant.

LE GROS LOT EST GAGNÉ!

$317,966.40

TIRAGE DU 18 JUILLET 1981

3	12	22	25	35	37	NUMÉRO BONI	34

LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE — APPLICABLE SEULEMENT AU 2e PRIX

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS RÉG.	2	$158,983.20
2e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONI	3	$49,259.40
3e PRIX 5 SUR 6	243	$1,216.70
4e PRIX 4 SUR 6	9,578	$30.90
5e PRIX 3 SUR 6	124,128	$5.00

NOMBRE TOTAL DE PRIX	VALEUR TOTALE DES PRIX À GAGNER
133,954	$1,678,002.90

PROCHAIN TIRAGE

LE SAMEDI 25 JUILLET 1981

LOTTARIO

Jouez à la Lottario du dimanche au mercredi et vous pourriez être aux p'tits oiseaux!

C'est un fait! Jouer à la Lottario est plus amusant et plus payant que jamais! Surtout maintenant qu'un prix spécial est offert à ceux qui prennent les devants et jouent à la Lottario du dimanche au mercredi. Une cagnotte de $50,000 à partager! Ce n'est pas à dédaigner.

Et c'est si simple! Chaque samedi soir, après le tirage des 6 numéros réguliers du gros lot de la Lottario, 4 numéros supplémentaires seront tirés au hasard. S'ils correspondent à n'importe lesquels des 6 que vous avez choisis, vous êtes gagnant! Pensez-y bien! Quiconque joue à la Lottario avant 23h.00 le mercredi, est admissible au tirage du prix spécial de $50,000. Ce qui n'empêche pas de conserver votre chance de remporter n'importe quel autre lot de la Lottario, y compris, bien sûr, le gros lot de la Lottario... vous savez, celui qui ne cesse d'augmenter jusqu'à ce qu'il soit gagné.

Prenez donc une autre chance d'être aux p'tits oiseaux! Jouez à la Lottario du dimanche au mercredi.

LOTTARIO

Garon réagit aux propos du CEC — page 20

Montréal l'été: la vie de café est agréable — page 20

Violente altercation à Restigouche — page 21

Certains craignent la revanche des Indiens — page 21

Texaco aussi intéressée à Conoco — page 36

l'outaouais québécois

• Après avoir rasé un hôtel à Messines

Le feu a fait un blessé à Hull

par Régent Lajoie et Michel Gauthier

HULL — Le feu a fait un blessé à Hull et a complètement détruit un hôtel de la Haute-Gatineau, en fin de semaine.

Ainsi, une mère de famille a été légèrement blessée tandis que ses quatre enfants l'ont échappé belle à la suite d'un incendie qui a causé des dommages considérables à une maison unifamiliale de Hull, dans la nuit de samedi à hier.

Le cinquième

Le bar-salon Le Farfelu, de Messines, est le cinquième établissement hôtelier de la Haute-Gatineau à être la proie des flammes au cours des derniers 18 mois. La Sûreté du Québec a institué une enquête soupçonnant que ce dernier incendie a été mis par une main criminelle.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

L'incendie s'est déclaré vers 1h 55, hier, au 109 de la rue St-Henri, à Hull, et une dizaine de pompiers ont répondu à l'appel pour combattre l'élément destructeur. Le feu a pris naissance dans la cuisine après qu'un plat de graisse eut été oublié sur la cuisinière.

Les pompiers de Hull ont mis un peu plus d'une heure à combattre l'incendie qui était cependant sous contrôle moins d'une demi-heure après leur arrivée sur les lieux.

Mme Simone Hearn a été blessée légèrement à un pied après avoir sauté d'une fenêtre pour échapper aux flammes.

Quant à ses quatre enfants, Richard (18 ans), Michel (15 ans), Stéphane (13 ans) et Manon (11 ans), ils ont tous pu échapper aux flammes sans subir de blessures.

Un porte-parole du service des incendies de Hull a laissé savoir que les dommages, causés principalement par le feu et la fumée ainsi que par l'eau, étaient considérables, particulièrement dans la cuisine où se situait le foyer de l'incendie.

A Messines

D'autre part, un autre établissement de la Haute-Gatineau a été la proie des flammes, en fin de semaine. Il s'agit du bar-salon Le Farfelu, à Messines, où le feu s'est déclaré vers 22h, samedi.

Comme ce fut le cas pour l'hôtel Pickanock, le 7 juillet dernier à Wright, Le Farfelu a été complètement rasé par l'élément destructeur et l'établissement est une perte totale.

Enquête

Ce deuxième incendie en moins de deux semaines à survenir en Haute-Gatineau a été qualifié de suspect par la Sûreté du Québec de Maniwaki puisqu'au moment du sinistre, il n'y avait personne sur les lieux.

De plus, cet établissement hôtelier dont les portes avaient été fermées depuis plusieurs mois à la suite d'une faillite, n'était pas alimenté en courant électrique, ce qui élimine en partant l'hypothèse d'un court-circuit.

Dès hier, le Bureau des enquêtes criminelles de l'Outaouais s'est rendu sur place et le dossier a été confié à l'agent Jean-Claude Chabot.

Ce n'est toutefois pas avant la fin de l'enquête qu'on pourra déterminer s'il s'agit ou non d'un incendie criminel.

L'incendie du bar-salon Le Farfelu est le cinquième à frapper un établissement hôtelier de la Haute-Gatineau au cours des 18 derniers mois. Des établissements touchés, seule Place Maniwaki, en février 1980, a été sauvé.

• *Le festival de la mouette: «un succès»*

7,000 personnes à Blue Sea

par Michel Gauthier

BLUE-SEA — Quelque 6,000 à 7,000 personnes ont participé au premier festival de la mouette, en fin de semaine, sur les bords du majestueux lac Blue Sea, dans la municipalité de Blue Sea.

Même si l'objectif de 12,000 visiteurs que s'était fixé le comité organisateur n'a pas été atteint, le président du festival, M. Paul Bélisle, a malgré tout qualifié de franc succès cette première tentative de mettre sur pied une activité caractéristique de la vocation de cette municipalité.

«C'est un succès sur toute la ligne. Exception faite du nombre de participants, nous avons rencontré tous nos objectifs», de dire M. Bélisle.

Parlant justement d'objectifs, l'organisation de cette activité estivale avait pour but de recueillir des fonds pour le comité des loisirs et la brigade des pompiers volontaires. Sur ce point, c'est mission accomplie car le festival a généré des profits nets fort intéressants.

«Nous avons enregistré des revenus bruts d'environ $30,000 au cours de la fin de semaine et une fois que nous aurons payé toutes nos dépenses, il nous restera $10,000 ou $12,000 entre les mains», de souligner le président du festival.

Devant ce succès, on pense déjà à l'an prochain mais auparavant, il faudra trouver la relève. Tout en espérant que l'activité se perpétue, M. Bélisle a donné à entendre qu'il n'en serait pas le président une deuxième fois, la tâche étant vraiment lourde. Cela ne l'a toutefois pas empêché de faire part de ses suggestions pour l'organisation de l'été prochain.

A son avis, il faudrait repenser la structure des compétitions afin de faire en sorte d'inciter les municipalités voisines à envoyer des délégations.

«Cela permettrait ainsi de promouvoir la participation et de susciter encore plus d'intérêt auprès du public», estime-t-il.

Sur les lieux

Si la semaine dernière, au Festival western-pionnier de Gracefield, les visiteurs étaient vêtus de jeans, chemises à carreaux et chapeaux de cowboys, en fin de semaine, à Blue Sea, c'est le costume de bain qui était le vêtement de rigueur.

La température étant idéale, la plupart des visiteurs en ont profité pour prendre un bain de soleil et se tremper dans les eaux du lac Blue Sea, entre deux compétitions.

Le clou de la journée a été le spectacle nautique présenté par la troupe les Dauphins de Contrecoeur, qui a donné un aperçu des prouesses acrobatiques qu'elle était capable de faire.

Le clown Bozo, de la troupe les Dauphins de Contrecoeur, a démontré aux 7,000 participants au festival de la mouette, à Blue Sea, de quoi il est capable. Tel un acrobate, Bozo a fait de nombreuses pirouettes sur l'eau.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

• *Les Canadiens payent trop cher pour leurs produits laitiers à cause d'un contingent*

Une affirmation irresponsable – Garon

EDMONTON (PC) — Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec Jean Garon a vivement dénoncé une étude du Conseil économique du Canada qui concluait que les Canadiens payaient trop cher pour leurs produits laitiers à cause de l'existence d'un contingent de production dans ce secteur.

M. Garon participait à Edmonton, à la rencontre fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture.

"A un moment où les consommateurs sont très sensibles à tout ce qui a trait aux prix des aliments, une telle affirmation d'un organisme supposément sérieux est tout à fait irresponsable et montre à quel point les agriculteurs doivent encore se battre pour faire connaître leur droit à structurer la mise en marché de leurs produits," a dit le ministre.

M. Garon estime que l'analyse qui a conduit à cette conclusion du Conseil économique contenait de nombreuses erreurs.

Ainsi, a-t-il expliqué, "il est tout à fait malhonnête de comparer les prix des produits laitiers payés par les consommateurs canadiens avec les prix mondiaux, ces derniers étant à toutes fins utile des prix de dumping de beaucoup inférieurs aux coûts de production."

Le ministre québécois croit plutôt qu'il faut comparer les prix intérieurs canadiens avec ceux des principaux pays industrialisés. Cette comparaison, a-t-il ajouté, démontre que les consommateurs canadiens, "non seulement ne paient pas plus cher leurs produits laitiers mais même s'en tirent mieux que les autres pour certains produits comme le fromage."

M. Garon a conclu son intervention en disant que si le gouvernement fédéral voulait favoriser une réduction du prix des aliments, il devait d'abord s'en prendre aux taux d'intérêt élevés et aux taxes sur l'énergie.

Poulet et aide

Le ministre a aussi profité de cette rencontre pour relancer le débat autour de l'Agence nationale de Commercialisation du Poulet qui aurait fait fi d'une demande des producteurs.

Ceux-ci, de prétendre M. Garon, s'étaient entendus sur une formule valable de partage entre les provinces, de l'augmentation de la demande de poulet à partir de la base initiale qui avait été consentie à chaque province lors de l'instauration du plan conjoint.

De plus, a-t-il dit, l'Agence ignore "cavalièrement des représentations nettement fondées des autres secteurs intéressés dans la mise en marché de ce produit, notamment les abattoirs de poulets."

D'autre part, ajoute-t-il, l'Agence nationale de Commercialisation des Oeufs tolère des écarts de prix dans certaines provinces qui pèchent contre l'équité interprovinciale, "pénalisant ainsi bon nombre de consommateurs."

Dans un autre ordre d'idées, le ministre Garon a demandé au gouvernement fédéral de venir en aide aux producteurs de cinq régions sinistrées du Québec qui ont subi en 1980 des pertes financières importantes à la suite de précipitations anormalement abondantes.

En juillet l'an dernier, les régions du Bas Saint-Laurent, de Québec, de la Beauce, des Cantons de l'Est, et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ont subi des précipitations dépassant de 1,5 à 82 p.c. la moyenne nationale.

La baisse de rendement entraînée par ces pluies diluviennes sont évaluées à $22,3 millions par M. Garon sans compter la diminution de la qualité nutritive des fourrages qui a engendré des pertes importantes pour d'autres maillons de la chaîne agro-alimentaire.

Jean GARON: «il est tout à fait malhonnête de comparer les prix des produits laitiers payés par les consommateurs canadiens avec les prix mondiaux».

(Photo d'archives LE DROIT)

Marcil, Lavallée & Loyer
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. — Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario. K1N 7G2 Tél.: 232-1593

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGREES
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A., Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué., J8Y 4B8 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGREES
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson, bélair & associés
405 EST, Boul. MALONEY GATINEAU 663-5435
333 RIVER RD suite 1750 OTTAWA 741-6250
JEAN—PAUL LATENDRESSE, C.A.
GILLES DENIS, C.A.
JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.
Comptables agréés
QUEBEC — MONTREAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER — TROIS-RIVIERES — SHERBROOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER — SEPT-ILES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney-, Gatineau, Québec J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGREE
460 O'Connor, pièce 215
Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: 232-1593

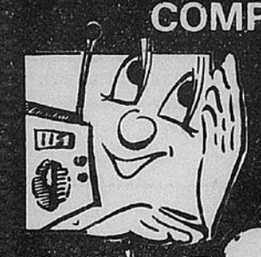
Séguin/Maheu, Noiseux, Roy
COMPTABLES AGREES
OTTAWA — 233, RUE GILMOUR
HULL — 25, RUE LAURIER
HAWKESBURY — 282 EST, RUE PRINCIPALE
ASSOCIES RESIDENTS
Pierre Séguin, c.a. — Jacques Latrémouille, c.a. — Joseph H. Cloutier, c.a. — F. Marc Chevrier, c.a. — Réal Forget, c.a. — Yvan Taillon, c.a. — Laurier Pommainville, c.a. — Gérald Préfontaine, c.a. — Paul Massé, c.a. — Jean Luc Poulin, c.a. — Richard G. Carbonneau, c.a. — Claude Cloutier, c.a. — Robert Chevrier, c.a. — Vincent Patenaude, c.a. — Gilles Henri, c.a. — Bernard Fleury, c.a. — Simon Proulx, c.a. — Bryan Murphy, c.a. — Gilles Gratton, c.a.
MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL HAWKESBURY, MONTREAL, LAVAL, QUEBEC, LEVIS, HALIFAX

Payez-vous une traite de plein air dans l'Outaouais québécois
Office du tourisme de l'Outaouais — Gouvernement du Québec
770-2200

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

EMMAÜS
Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

J'écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS
GAGNEZ JUSQU'À $600.
COMPTANT PAR SEMAINE



ÉCOUTEZ CJRC
du lun au ven, les jeux à 09h15-10h15-14h15-15h15-16h15-17h15

DÉCOUVREZ
du lun au ven, le mot mystère du jour (6 lettres). A chaque jeu, une des lettres qui composent le mot-mystère de la journée suivante est donnée dans le désordre. (les lettres du mot-mystère du lundi sont données le vendredi précédent)

REMPLISSEZ
le coupon de participation "J'écoute CJRC" disponible dans "Le Droit" à tous les jours et expédiez-le à CJRC. A chaque jour, six coupons seront tirés au hasard du courrier reçu et CJRC appellera ces personnes.

RÉPONDEZ
"J'écoute CJRC" lorsque votre téléphone sonne.

GAGNEZ
1) un produit du commanditaire en répondant "J'écoute CJRC".
2) le montant de la cagnotte en devinant correctement le mot-mystère du jour.

DOUBLEZ
le montant de la cagnotte en joignant à votre coupon de participation, une preuve d'achat d'un des commanditaires.
Les fac-similés faits à la main sont acceptés.

UNE COMMANDITE DE SLUSH PUPPIE
J'écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS
UNE COMMANDITE DE Weetabix céréales de blé entier en biscuit

Nom: _____ Expédiez à:
Adresse: _____ CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Tél.: _____ Att: concours "J'écoute CJRC"

• *Montréal l'été*

La vie de café est agréable...

par John Goddard

MONTREAL (PC) — En été les Montréalais sont sédentaires.

Dans l'ouest, ils boivent tranquillement du gin ou de la limonade à l'abri des regards sur des chaises longues près de leurs barbecues.

Dans l'est, assis sur les marches de leurs escaliers — de sauvetage, souvent —bouteille de bière en main, ils parlent avec les voisins d'en face.

Au centre-ville, s'asseoir est en soi un divertissement.

Des rues entières sont consacrées à cette "activité", les trottoirs remplis de petites chaises et tables qui ont passé l'hiver dans l'obscurité intérieure des restaurants et cafés.

L'été, la vie montréalaise en est surtout une de café. Assis, avec un grand verre de quelque boisson glacée, on regarde passer les gens. Et beaucoup de ces gens sont des passants qui cherchent un endroit où s'asseoir eux-mêmes.

Certains disent que cet agréable passe-temps vient des Français. D'autres, que, tout simplement, on ne trouve rien de mieux à faire: la circulation est trop dangereuse pour la bicyclette comme à Ottawa; le port est trop laid pour qu'on y afflue comme à Toronto; le fleuve transformé en égout ne saurait attirer les baigneurs comme à Vancouver.

Quoi qu'il en soit, la vie de café est agréable — et à la disposition des visiteurs.

Il y a plusieurs quartiers où sont situés des cafés au centre-ville de Montréal. En voici une brève description pour les profanes.

La rue Crescent

Les journaux la qualifient généralement de chic. C'est à cause des femmes plus que des hommes. Elles y dépensent sans compter pour des jupons fendus et des robes de coton translucides tandis que les hommes se contentent de culottes de jogging et d'espadrilles.

La rue Crescent et sa voisine, la rue Bishop, sont à l'ouest du centre-ville. Les prix aussi y sont "chics": $4 pour un cappucino ou une pêche Melba à l'un des cafés. Des boutiques de haute couture ou de lits en cuivre donnent du cachet au quartier où l'on trouve certains des meilleurs restaurants.

C'est traditionnellement le royaume des anglophones à l'aise mais on y entend aussi parler français.

D'ailleurs, la plupart des cafés portent des noms français comme le veut la loi: La Bicyclette, l'Autre saison, La Marguerite, bien que la Casa Pedro ne se soit pas encore conformée à la loi que le Winston Churchill ne semble pas avoir bien comprise.

La question linguistique ne paraît plus se poser cet été. Après tout ce qui s'est dit des droits linguistiques, de la culture québécoise et de l'autonomie provinciale à l'occasion du référendum, d'élections fédérales et provinciales, on parle beaucoup moins de politique en ce moment.

L'été chaud n'a pas stimulé les passions comme en Angleterre. Au contraire, dirait-on, la chaleur a rendu les gens plus accueillants, plus gentils.

Rue Saint-Denis

Autant la rue Crescent est chic, autant la rue Saint-Denis passe pour celle de la bohème. Dans l'est du centre-ville, elle attire une clientèle plus jeune, moins cossue, surtout francophone et qui préfère une Molson à un Perrier.

Si la musique rue Crescent est "disco", ici les "blues" et le "rock" font fureur mais, souvent, surgissent spontanément des chansons du folklore québécois.

Le Vieux-Montréal

Voulez-vous entendre vraiment de la musique typiquement canadienne-française? Fréquentez alors le Vieux-Montréal qui attire et les touristes et les gens du cru, près du port, aux rues de pavés ronds où circulent les calèches.

Il y a de nombreux cafés en plein air mais aussi de sombres débits de bière où les musiciens québécois invitent la clientèle à chanter en choeur.

La place Jacques-Cartier, au centre, est le rendez-vous des adolescents qui s'amusent et amusent les autres avec de la musique "bongo".

Rue Prince-Arthur

Il y a un an, les restaurants et cafés de la rue Prince-Arthur, au centre-ville, juste au nord de la rue Sherbrooke, n'étaient guère fréquentés que par les gens du voisinage.

On y accourt maintenant de partout. Des étudiants de McGill et de l'UQAM, des couples de la banlieue, des touristes, une foule qui se veut à la page vient y manger dans une atmosphère agréable.

Dans un petit pâté de maisons on trouve 13 restaurants avec menus restreints de cuisine française, italienne, grecque ou vietnamienne pour si peu que $5.00. Les clients apportent leur vin.

Une épicerie portugaise aide bien à préserver l'atmosphère du voisinage, mais l'établissement du plombier local est récemment devenu une boutique "gaie".

Vers le nord

La rue Saint-Denis, au nord de la rue Sherbrooke, est territoire relativement inexploré, comme la rue Duluth, transversale.

Il y a là moins d'agitation que dans les autres quartiers, mais la grande caractéristique de l'endroit c'est peut-être que de chaque café on voit les affiches obscènes du cinéma érotique du Carré Saint-Louis.

Les restaurateurs de la rue Duluth sont très conscients de leurs concurrents de la rue Prince-Arthur avec leur décor dans le vent et les repas bon marché de shesh kebab et de salade.

Entente à la CIP en Mauricie

LA TUQUE (PC) — Les 1,500 travailleurs forestiers de la Haute-Mauricie retourneront probablement au travail, jeudi.

La Compagnie internationale de papier et les négociateurs de la CSN en sont venus à une entente de principe sur le protocole de retour au travail, tard vendredi soir. La nouvelle convention collective et le protocole de retour seront soumis aux membres, mercredi, et tout porte à croire qu'ils seront acceptés.

Il aura donc fallu douze mois de grève pour mettre fin à ce long conflit dont le travail à forfait était l'un des principaux enjeux.

On ne connaît pas encore les termes de la nouvelle convention collective.

Hausse de tarifs à la CTCUM

MONTREAL (PC) — La Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal (CTCUM) a décrété une majoration des tarifs d'autobus et de métro.

A compter du 1er août, un adulte paiera $0.75 du passage ou $9 pour 15 tickets.

Les étudiants et les personnes âgées paieront $0.25 ou quatre billets pour $1.

Au premier septembre, les cartes d'autobus et de métro coûteront $19 pour les adultes tandis que les étudiants et les personnes âgées devront débourser $8.

• *Affrontement entre Indiens et Blancs: la SQ enquêtera*

Violente altercation à Restigouche

par André Bellemare

RESTIGOUCHE (PC) — La Sûreté du Québec de Rimouski ouvrira une enquête sur les événements sanglants de vendredi dernier survenus à proximité de la réserve indienne de Restigouche.

Deux Indiens avaient été blessés à la tête et au visage par des projectiles quand des gardes de séurité ont ouvert le feu sur un groupe d'Indiens qui voulaient pénétrer dans une brasserie à Pointe-à-la-Croix. Une voiture de la SQ avec à son bord trois agents était également sur les lieux.

La police voudrait ainsi départager les responsabilités de chacun et prendre des poursuites judiciaires, si nécessaire, a confié M. Bertin Barrette, relationniste à la SQ.

Cette altercation survenue aux petites heures du matin a suscité maints commentaires et inquiétudes dans ce petit patelin de la vallée de la Matapédia.

Différentes versions

Les versions de l'incident varient selon qu'elles viennent des Indiens ou de la police. Les premiers affirment avoir été victimes d'une véritable agression injustifiée tandis que la police explique qu'elle a tenté de maintenir l'ordre.

Il devient difficile de discerner le vrai du faux dans toute cette affaire que seule une enquête bien dirigée pourrait éclaircir.

Le plus durement atteint des deux blessés, Peter Caplin, 38 ans, a finalement rencontré des journalistes hier à sa chambre de l'hôpital Soldier's Memorial de Campbellton. La joue droite recouverte d'un gros pansement, des points de suture aux lèvres (il a perdu quatre dents), M. Caplin a dit que les gardes de sécurité avaient subitement ouvert le feu en sortant de l'établissement en pleine nuit.

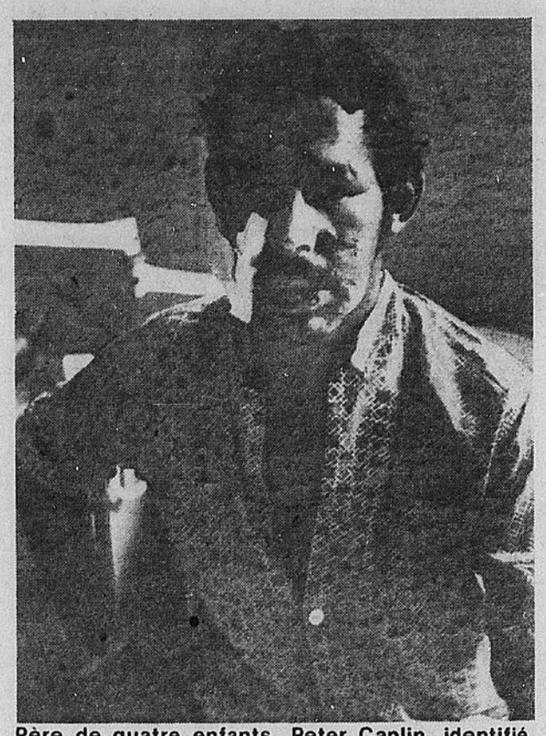
L'Indien, père de quatre enfants, subira une intervention chirurgicale à la joue aujourd'hui probablement.

Quant à son compagnon d'infortune, Dwight Bear, 28 ans, blessé à la base du cou derrière la tête, il a quitté l'hôpital samedi matin pour regagner la réserve.

La Brassette Frontière, le nom de l'établissemnt où a eu lieu la fusillade, a rouvert ses portes hier après-midi. Plusieurs appréhendaient encore le pire pour la soirée.

L'Indien Dwight Bear, 28 ans, a été blessé à la base du cou derrière la tête. Il a été soigné à l'hôpital de Campbellton, au Nouveau-Brunswick, qu'il a quitté hier matin.

(Photolaser PC)



Père de quatre enfants, Peter Caplin, identifié comme le leader du groupe qui tentait d'entrer dans la brasserie dans la nuit de jeudi à vendredi, subira une intervention chirurgicale à la joue probablement aujourd'hui.

(Photolaser PC)

Cet été, l'autobus vous amène au Lac Philippe et au Lac de l'Argile*

* et les circuits réguliers vous amènent maintenant directement aux lacs **Leamy et Beauchamp.**

Du 1er juillet au 6 septembre 1981, l'autobus de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) vous amène **au Lac Philippe, les mercredis et samedis et au Lac de l'Argile, les jeudis et dimanches**

Lac Philippe
Départs d'Ottawa-Hull:

9h30	rue George (entre Cumberland et Dalhousie)
arrêts:	Place de la Confédération Bank et Wellington
9h40	Place D'Accueil
9h45	Place Cartier

Retour: 16h30

Lac de l'Argile
Départs d'Ottawa-Hull

9h30	rue George (entre Cumberland et Dalhousie)
arrêts:	Place de la Confédération Bank et Wellington
9h40	Place d'Accueil
9h45	Place Cartier
10h	Les Promenades de l'Outaouais
10h10	Centre commercial Templeton (Marché Métro)
10h30	Marché de Buckingham

Retour: 16h30

Tarif (Aller-retour)

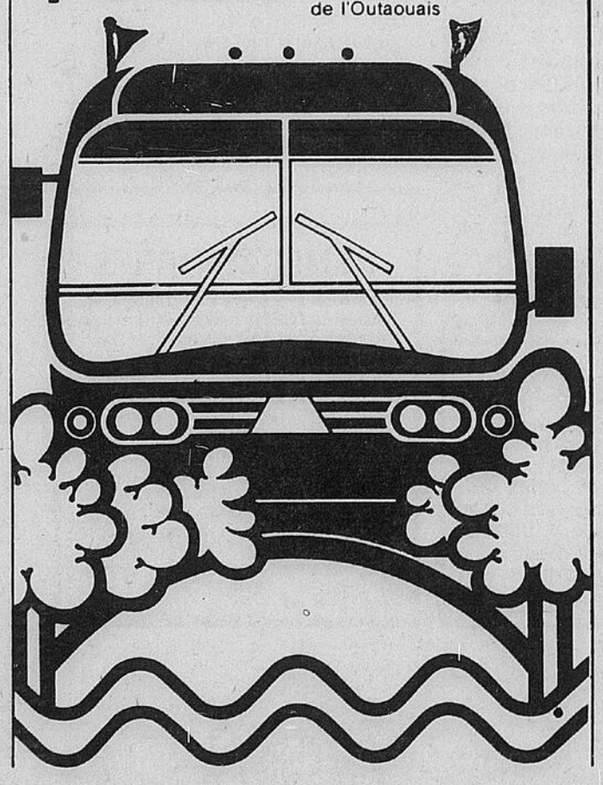
Adultes	$4.00
Adultes avec Passe-partout	$3.00
Âge d'or	$3.00
Étudiants (18 à 20 ans incl.)	$3.00
Enfants (17 ans et moins)	$2.00

Pour de plus amples renseignements: **770-3242**

N.B. En cas de mauvais temps, vérifiez par téléphone au préalable.

La Commission se réserve le droit de modifier ou d'annuler le service si elle le juge à propos.

CTCRO La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais



• *A la Brassette Frontière, près de Restigouche*

Certains craignent les représailles tôt ou tard

par André Bellemare

RESTIGOUCHE (PC) —Il faisait un temps splendide, en ce troisième dimanche de juillet, sur la réserve indienne de Restigouche.

Chacun goûtait à sa manière aux chauds rayons du soleil et rien ne laissait croire que, deux jours plus tôt, deux Indiens avaient failli laisser leur vie au cours d'une altercation avec des Blancs, devant une brasserie à Pointe-à-la-Croix, municipalité voisine de la réserve.

Il fallait cependant se rendre samedi soir à la Brassette Frontière, le lieu de la fusillade, pour évaluer le degré de tension qui a succédé à cet affrontement.

Le copropriétaire de l'établissement, M. Rodolphe Nadeau, 38 ans, est attablé avec quelques amis, les seuls clients de la soirée qui ont osé revenir sur les lieux de la bagarre.

M. Nadeau est nerveux, inquiet de voir son commerce péricliter si subitement, après avoir investi $400,000 avec un ami, M. Jim Alexander, il y a un an.

Le vaste local comprenant une salle à dîner, un bar, et un coin pour spectacles par des danseurs et danseuses nus, prend une allure plus lugubre par la présence de quatre gros chiens dressés pour l'attaque.

Ils sont attachés dans la grande salle à manger vide et leurs aboiements sporadiques font passer des frissons dans le dos.

C'est dans cette ambiance que M. Nadeau raconte les démêlés qu'il a eus depuis quelque temps avec des clients, le tout culminant par la fusillade de vendredi matin, où les deux Indiens furent blessés.

"Depuis ce temps, quatre de mes cinq employés ont remis leur démission. Ma femme vit cachée quelque part et je n'habite pas chez moi à cause des représailles possibles, explique-t-il.

"Samedi, j'ai fermé mon établissement et aujourd'hui j'ai décidé de l'ouvrir et voyez, nous n'avons pas servi un seul repas et ce soir la place est vide. Les gens ont maintenant peur de venir ici.

"Il n'y a pas si longtemps, j'avais un personnel de 18 employés et on servait 350 repas par jour. Non vraiment, je risque de perdre beaucoup d'argent après ce malheureux incident", ajoute M. Nadeau.

Près de lui, un jeune homme à la carrure athlétique, Bill Grimmer, de Shediac au Nouveau-Brunswick, donne sa version des faits, qu'il a vécus sur la première ligne de feu.

Grimmer est un dresseur de chiens et c'est lui qui avait répondu à l'invitation de Jim Alexander, un ami, de venir assurer la sécurité et l'ordre avec ses quatre chiens, mardi dernier, dans l'établissement.

Mais son engagement se termine demain.

Revanche

"Je ne sais pas ce qui arrivera après son départ. Je crains une revanche des Indiens et c'est pourquoi je vais tenter d'embaucher deux ou trois gars capables de maintenir l'ordre", confie M. Nadeau, qui ajoute avoir reçu des menaces d'incendie de sa brasserie.

Quant au chef micmac Alphonse Metallic, il ne veut pas se mêler de cette affaire, ni la relier au conflit du saumon.

"Nos difficultés avec le gouvernement du Québec au sujet de la pêche au saumon n'ont rien à voir avec ce qui m'apparaît une simple bagarre de bar. Vous connaissez sans doute ce genre d'établissement ...", a commenté M. Metallic, qui arrivait hier de Winnipeg.

Un des deux Indiens blessés, Peter Caplin, identifié comme le leader du groupe qui tentait d'entrer dans la brasserie dans la nuit de jeudi à vendredi, a retenu les services d'un avocat de Carleton pour s'occuper de poursuites possibles contre les propriétaires de l'établissement.

Amis

Assez curieusement, ce même Caplin avait offert ses services comme gardien de l'ordre à la brasserie après la saison de pêche. M. Nadeau était disposé à l'embaucher, mais après les événements des derniers jours, il n'en est évidemment plus question.

Ironie du sort, ces deux hommes sont des amis d'enfance, des compagnons d'école.

"Je ne retournerai jamais plus à la Brassette", a promis hier Caplin sur son lit d'hôpital, où il attend de subir une intervention chirurgicale au visage, atteint de quelques projectiles d'une arme à feu.

Une chasse à l'homme de 20 minutes

HULL — Une chasse à l'homme dans les rues de Hull et de Gatineau s'est soldée par l'arrestation d'un individu de Gatineau qui devra répondre aujourd'hui, en cour des Sessions de la paix, à une série d'accusations relatives à cette affaire.

Toute l'histoire a débuté vers 12h 20, hier, en début d'après-midi, lorsque des policiers de Hull ont pris en chasse un camion loué après avoir été avisés d'une querelle de ménage, sur la rue Laurier.

Le conducteur, M. Raymond Perron, du 454 Georges, à Gatineau, n'a pas obtempéré aux avertissements des policiers et a poursuivi sa route pour finalement prendre la rue Fournier, menant à Gatineau.

C'est finalement sur le chemin du golf, à Gatineau, que la course a pris fin lorsque les policiers de l'endroit ont dressé un solide barrage. Cette chasse à l'homme a duré une vingtaine de minutes et a tenu en alerte plusieurs auto-patrouilles de la sûreté municipale de Hull ainsi que celle de Gatineau qui a collaboré à l'arrestation du camionneur en question.

Selon un porte-parole de la sûreté de Hull qui a relaté les faits, des accusations de conduite dangereuse, de délit de fuite et de bris de probation ont été portées contre M. Perron. Ce dernier devait comparaître aujourd'hui, au palais de justice de Hull, pour faire face à ces accusations.

Chèques de la Commission des accidents du travail

Durant l'interruption du service postal, les chèques de prestation et d'aide médicale seront disponibles entre 9h 00 et 17h 00 du lundi au vendredi à la

Commission des accidents du travail
Bureau régional d'Ottawa
350, rue Sparks, pièce 206
Ottawa, Ontario

Pour plus de précisions
Chèques de prestation d'accidents du travail.....238-7851
Chèques d'aide médicale 1-800-268-3760 (sans frais)

Les chèques devraient être disponibles la journée où les prestataires les recevaient par la poste — téléphonez afin de ne pas vous déranger pour rien.

Tout courrier, lettres, rapports d'accidents, rapports médicaux et factures médicales, chèques de paiement de cotisation et tout autre document pour la Commission devraient être livrés au plus proche dépôt.

COMMISSION DES ACCIDENTS DE TRAVAIL
"Le travail est mieux fait lorsqu'on travaille d'un commun accord"

Alexanian Carpet

MAGASINS D'OTTAWA — aux deux emplacements

Tout le stock en magasin

est réduit de 1/2 prix du prix de vente suggéré par le manufacturier.

SOLDE 33 HEURES
jeudi, vendredi et samedi
TOUT DOIT ETRE VENDU!
Consultez Le Droit de mercredi pour obtenir plus de précisions.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

DUFOUR — Daniel et Paulette (née Vinet) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Renée, née le 8 juillet 1981 au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, pesant 7 livres et 15 onces. Une charmante petite soeur pour Mathieu. Remerciements spéciaux au docteur Grégoire Barette, l'infirmière Francine Dagenais ainsi qu'au personnel de l'hôpital.

251-95

POIRIER — Jean-Claude et Nicole (Latreille) sont heureux d'annoncer la naissance de 2 garçons Denis et Daniel, nés le 6 juillet 1981 à 6h 53 et 6h 58 au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Remerciements au docteur Rochon ainsi qu'au personnel.

250-96

PRICE — Bryan et Lyne (née Parisien) sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon Jason né le 16 juillet 1981 au Centre hospitalier de Buckingham, pesant 6 livres et demie. Un charmant petit frère pour Eric. Il est le 2ème arrière-petit-fils de Marie Pilotte et le 2ième petit-fils de Shirley et Keith Price et d'Hélène et Pierre Parisien. Des remerciements spéciaux aux docteur Marc Clément, l'infirmière Hélène Gagnon ainsi qu'au personnel de l'hôpital.

251

GOYETTE — Jean et Danielle sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Christian, le 6 juillet, 1981 à 14h 40, pesant 6 livres ½ once. Remerciements au Dr Gérard Pépin.

251-96

MIGNEAULT — Pierre et Ginette sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit garçon, Benoît, né à 2h 11 le 17 juillet au Centre hospitalier de Buckingham. Benoît pèse 6 livres et 12 onces, et mesure 20 pouces.

251-95

Nécrologie...

BERTHIAUME — Hubert — est décédé subitement le samedi 18 juillet 1981, à l'âge de 54 ans. Il était vétéran de la Gendarmerie Royale. Epoux bien-aimé de Muriel Dodd, il laisse dans le deuil 1 beau-fils Gilles Séguin, sa mère Mme Berthe (Gratton) Berthiaume. 1 frère Maurice; 8 soeurs: Mme Louis Beaudoin (Pierrette); Mme Belmar Garand (Gilberte); Françoise; Mme Bob Soutter (Aline); Mme Warren Forbes (Marthe); Mme Gérard Joly (Lucille); Mme Yvon Charlebois (Louise); Sergine; grand-père de Daniel Séguin. Il repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 300 rue Olmstead Vanier. La cérémonie religieuse aura lieu mardi le 21 juillet en l'église du Saint-Esprit à 11h a.m. Inhumation au cimetière paroissial de Hawkesbury.

250-95

FUNÉRAILLES MARDI

BERTHIAUME — M. Hubert.
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier 300 rue Olmstead, Vanier pour cérémonie religieuse à 11h a.m. en l'église du Saint-Esprit.

CYR — M. ALEXANDRE.
Service religieux à 1 p.m. en l'église de la Visitation, de Gracefield.

BENARD — M. Jean-Claude.
Départ du salon funéraire McConnery de Gracefield pour service religieux à 10h 30 en l'église Notre-Dame-De-La Visitation, de Gracefield.

BENNET — M. Frank.
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boulevard St-Joseph, Hull. Pour service en l'église St-Antoine-De-Padoue.

EMOND — Mme Cécile.
Départ du salon funéraire Beauchamp Limitée, 105 boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, pour service religieux à 11h a.m. en l'église St-François-De-Sales.

GAUDREAU — Mme Marie-Thérèse.
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée 77 boulevard Montclair, Hull, pour service religieux à 10h a.m. en l'église St-Rédempteur de Hull.

MITRELLA — M. Herbert-Wilfrid.
Service en la Chapelle du salon funéraire Serge Legault Inc., 81 boulevard St-Laurent, Hull, à 11h a.m.

WOODS — M. Roméo Alfred.
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier 260 rue Besserer Ottawa pour service à 10h a.m. en l'église Ste-Anne.

Nécrologie...

BEDARD — Gilles est décédé subitement vendredi le 17 juillet 1981, à l'âge de 45 ans. Epoux bien-aimé de Danielle Vallée. Il laisse son père M. André Bédard; 3 filles: Lucie, Céline et Virginie; 3 fils: Jean-Marc, Martin et Mathieu; 7 frères: Louis, Jean-Marie, Paul, et Léon de Montréal; Michel d'Aylmer; Hubert de Paris, France; Gabriel de Hull; 1 soeur: Mme Gérard Proulx (Marie-Aimée) d'Ottawa; ainsi que pré-décédé par un frère Bernard. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 300 rue Olmstead, Vaner. La cérémonie religieuse aura lieu lundi le 20 juillet en l'église du Saint-Esprit à 11h a.m. Incinération au Crématorium Beechwood.

250-95

BENARD — M. Jean-Claude, de Gracefield est décédé accidentellement. Il laisse une amie très chère Mme Emelda Monette. Il laisse aussi 6 frères: Henri, Roland, et Aurèle, tous de Gracefield; Marcel, de la Baie James; Aldège de Hull; et Robert de Mont-Laurier; 2 soeurs: Mme Maurice Lapointe (Suzanne) de Maniwaki; Mme Pierre Chénier (Marie-Paul) de Fort-Coulonge. Il sera veillé au salon funéraire Mc Connery de Gracefield. Service à 10h 30 le mardi 21 juillet en l'église Notre-Dame-De La-Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial.

250-95

MITRELLA — Herbert Wilfrid, demeurant au 27 rue Lemaire, Pointe-Gatineau, est décédé subitement à sa résidence le vendredi 17 juillet à l'âge de 52 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Mitrella. Outre son épouse Georgette Lebel, il laisse sa mère, Mme Rose Mitrella (Rose Grondin); 1 fils, Herbert Mitrella junior de Pointe-Gatineau; 1 beau-fils, Robert Rose; 2 belles-filles: Francine Rose et Georgia Hendren, d'Ottawa; 2 soeurs: Mabel Marshall, d'Hamilton, Shirley Clifford, de Burlington. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, où il sera exposé à compter de 7h 00 dimanche soir. Le service religieux aura lieu le 21 juillet 1981 en la chapelle du salon à 11h 00. Incinération au cimetière Pinecrest. Heures de visites: dimanche de 7h 00 à 10h 00 lundi de 2h 00 à 5h 00 et de 7h 00 à 10h 00 et mardi à compter de 9h 00. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 771-6289.

250-95

maison funéraire
Beauchamp Ltée.

DOUGLAS BEAUCHAMP, Vice-président

Une entreprise familiale depuis 1908

77, BOUL. MONTCLAIR
HULL. TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER
GATINEAU, TEL.: 561-1969

Nous acceptons les arrangements pré-funéraires. 250

Nécrologie...

BERTRAND — — Mme Albert née Cécile Larose, de Masson est décédée le samedi 18 juillet à l'âge de 71 ans. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Raymond, de Dollard Desormeaux et Bernard de Trois-Rivières; 1 fille Mme Wilfrid Bastien (Sylvia) de Sudbury; 3 soeurs: Mme Jeanne Larose et Mme Béatrice Proulx de Detroit et Mme Rachelle Dwoinen de Chicago ainsi que cinq petits-enfants. La dépouille sera exposée à compter de mardi le 21 juillet à 2h p.m. à la maison funéraire Brunet 115 rue MacLaren Buckingham. Funérailles mercredi le 22 juillet en l'église Notre-Dame-Des Neiges à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-96

BOUDREAULT — M. Hector Boudreault de Vanier Ontario est décédé le 15 juillet 1981 à l'âge de 75 ans, pré-décédé par son père Georges-André Boudreault et sa mère Albina Savage ainsi que son épouse Cécile Séguin, il laisse dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas d'exposition, parents et amis sont invités à une messe commémorative en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, samedi le 25 juillet 1981 à 11h a.m. La direction des funérailles a été confiée, à la maison funéraire Racine Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa.

250-95

CHARBONNEAU — Mme Solange, née Bédard, de la rue O'Brien à Gatineau est décédée le samedi 18 juillet 1981 à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de Alphonse Charbonneau. Outre son époux elle laisse 3 fils: Gérard, époux de Rita Forgert; Richard; et Roger, époux de Thérèse Cousin; 6 filles: Constance, Lucille, Rita, épouse de Paul Constantineau; Denise, épouse de feu Raymond McCarthy; Pierrette, épouse de Raymond Bélanger; et Louise, épouse de Claude Nerbonne; 1 frère, Léon Bédard; 1 soeur, Mme Yvette Mann. Elle laisse également 18 petits-enfants, 5 arrière petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la Maison funéraire Beauchamp Limitée 105, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. Service religieux à 14 heures p.m. en l'église St-René Goupil, le mercredi 22 juillet 1981. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. Heures de visites, lundi et mardi de 13hres 00 à 17hres et de 19hres 00 à 22h 00; mercredi à compter de 12hres 30.

250-96

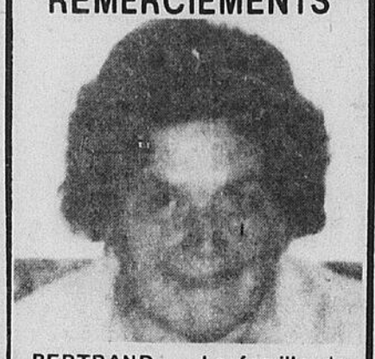
CHARETTE — M. Donat. De la rue Olida à Touraine est décédé le dimanche 19 juillet 1981 à l'âge de 41 ans. Il était l'époux de Lina Plouffe. Il était fils de feu Léo Charette et de feu Alma Charette. Outre son épouse, il laisse: 2 fils: Marc et Patrice; 1 fille, Martine; 5 frères: Fernand, Philippe, Marcel, Gilles et Gilbert; 5 soeurs: Mme Marcel Richer (Rollande) de Touraine; Mme Donald Guénette (Yvonne) de Kinburn; Thérèse Charette-Bélanger de Pointe-Gatineau; Mme Conrad Dupuis (Gilberte) de Touraine et Mlle Jeannine Charette d'Ottawa. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée 105, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. Service religieux à 10hres a.m. en l'église St-Jean-de-Brébeuf le mercredi 22 juillet 1981. Incinération cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites, lundi et mardi de 13h 00 à 17h 00 et de 19h 00 à 22h 00, mercredi à compter de 8h 45.

GAUDREAU — Mme Marie-Thérèse, (née Laurrin) de la rue St-Florent à Hull, est décédée le dimanche 19 juillet 1981 à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Gaudreau. Elle laisse 1 fils, Marc d'Ottawa; 2 beaux-frères et belles-soeurs: Jacques Maurice époux de Arriella Gaudreau et Lucien Lafrance époux de Cécile Gaudreau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Limitée 77, boul. Montclair Hull. Service religieux à 10hres A.M. en l'église St-Rédempteur le mardi 21 juillet 1981. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Heure de visites, mardi matin de 8hres 45 à 9hres 45. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés.

250-95

Remerciements...

REMERCIEMENTS

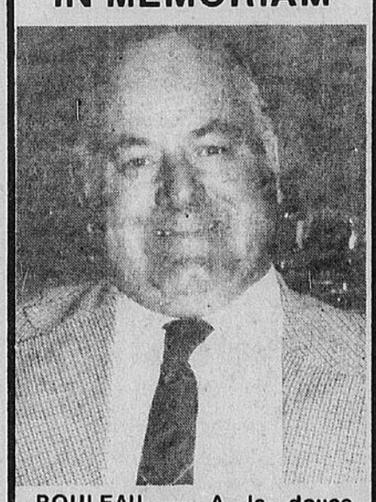


BERTRAND — La famille de M. Jean-Louis Bertrand remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Paulette Patrice Bertrand, survenu le 12 juin 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

In mémoriam

IN MEMORIAM



ROULEAU — A la douce mémoire de M. Gaston Rouleau, décédé le 20 juillet 1980. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Son frère, Daniel.

246

DUBORD — M. Roméo de Calumet est décédé le samedi le 18 juillet 1981 à l'âge de 70 ans. Outre son épouse Yvonne Labelle, il laisse dans le deuil 4 fils: Jacques de Grenville, Richard de l'Orignal, Ontario, Claude et Gaston de Calumet; 3 filles Marjolaine de Calumet, Mme André Séguin (Angéline) Hawkesbury, Mme Gilles Joly (Gloriette) Hawkesbury; et 16 petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 juillet 1981 à 11h en l'église St. Ludger, Calumet. Départ à 10h 30 du salon funéraire Jean-G. Desforges au 188 Principale, Grenville. Inhumation au cimetière paroissial.

250-96

THERIAULT — Mme Corona (Larcher) est décédée le dimanche 19 juillet 1981 à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Félix-Omer Thériault. Elle était la mère de Maurice, Paul, Bernard, François d'Ottawa, Germain de Touraine, Jacques de Gracefield, Mme Roger Picher (Thérèse), Mme Lucille Desjardins, Mme Gérald Robillard (Jeannine) de Gatineau, Mme Gérard Bilodeau (Lorraine) de Touraine; 1 soeur: Mme Dave Thompson (Rhéa) de Hull; 2 brues: Fleurette Thériault, Gracefield, Mme Claire Thériault de Aylmer, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 35 petits-enfants et 24 arrière petits-enfants. Pré-décédée par 3 fils: Jean-Marie, Roger et Robert et une fille: Pierrette. Elle repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. La cérémonie religieuse aura lieu mercredi le 22 juillet en l'église Ste-Anne à 10h a.m. Incinération au crématorium de Beechwood. Les heures de visites à compter de mardi 2 à 5 et 7 à 10h.

250-96

GRENIER — M. George, du 135 rue Patenaude, Buckingham, décédé le vendredi 17 juillet 1981, à l'âge de 58 ans. Outre son épouse Rolande Philion, il laisse un fils: Jacques, de Buckingham; 4 filles: Mme Marcel Laflamme (Johanne) de Angers, Mme Richard de Répentigny (Ghislaine) de Gatineau, Hélène de Gatineau et Sylvie de Hull; 3 frères: Roger de Gatineau, Marcel de la Malbaie, Paul de Templeton; 5 soeurs: Mme George Apignanie (Anita) de Hawkesbury, Mme François Bastien (Florence) de Buckingham, Mme Lucien Charbonneau (Yolande) de Varenne, Mme Pierre Cauchon (Carmen) de la Malbaie, Mme Gérald Charbonneau (Cécile) de Buckingham, ainsi que quatre petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren Buckingham. Funérailles lundi le 20 juillet en l'église St-Luc à 2h p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-95

BENNETT — M. Frank de Wilson's Corner, St-Pierre de Wakefield, est décédé le samedi 18 juillet 1981 à l'âge de 68 ans. Il était employé à l'Imprimerie nationale. Outre son épouse Jeanne Sabourin, il laisse 2 frères et 1 soeur. Il repose à la Maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boulevard St-Joseph. Hull. Funérailles mardi le 21 juillet 1981 en l'église St-Antoine-de-Padoue. Inhumation au cimetière paroissial de Perkins.

250-95

REMERCIEMENTS

THIVIERGE — Les proches parents de M. Alcide Thivierge désirent remercier de tout coeur tous ceux et celles qui leur ont manifesté des marques de sympathie à l'occasion du décès d'Alcide, survenu le 2 juillet courant.

244

WOODS — M. Roméo Alfred est décéde le vendredi 17 juillet à l'âge de 61 ans. Epoux bien-aimé de Juliette Proulx. Il était le fils unique de Mme Bertha Woods qui lui survit et de feu William Woods. Il laisse dans le deuil plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, oncles et tantes; 1 filleule, Mme Jean-Louis Séguin. Il était vétéran avec la Régiment IV TLDG. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer à compter de dimanche 19 juillet à 2h 00 p.m. La célébration eucharistique aura lieu le mardi 21 juillet à l'église Ste-Anne à 10h 00 a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur, Hull.

250-95

EMOND — Mme Cécile (née Landry) de la rue Guertin à Pointe-Gatineau est décédée le samedi 18 juillet 1981 à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse de William Emond. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Raymond de Toronto; et Gérald de Gatineau; 5 filles: Mme Garnet Mattinson (Rosette) Nouvelle Ecosse; Mme Jacques Poirier (Jeannine) de Hull; Mme Bill Jones (Suzanne) de Toronto; Julienne et Gabrielle Emond. Elle laisse également 10 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Elle repose à la Maison funéraire Beauchamp Limitée, 105 boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. Service religieux à 11hres a.m. en l'église St-François-De-Sales le mardi 21 juillet 1981. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi de 13h 00 à 17h 00 et de 19h 00 à 22h 00; mardi à compter de 9h 45 a.m.

250-96

MARCELLUS — M. Walter D. est décédé le jeudi 16 juillet 1981 à l'hôpital Municipal à l'âge de 72 ans, époux bien-aimé de Alma Avon. Il laisse dans le deuil, 4 filles: Norma Moore, Helen La-Rose, Bonnie Lefebvre et Grace Beaton; 2 fils: George et David; 1 frère, Norman; 2 soeurs: Lily Lapointe et Laurette Marcellus; ainsi que ses petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa. Le service religieux aura lieu le lundi 20 juillet à la basilique à 10h 00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-94

CYR — M. Alexandre. R.R. 1 Blue Sea Lake, Québec, est décédé le dimanche 19 juillet 1981 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Mme Jeannine Ritchot. Il laisse 2 frères: Oliva Cyr d'Ottawa, et Oscar Cyr également d'Ottawa. Il laisse aussi 2 soeurs: Mme Rose Larraby et Mme Berthe Lacelle toutes deux d'Ottawa. Le service aura lieu le mardi 21 juillet en l'église de la Visitation de Gracefield à 1h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250

Remerciements...

REMERCIEMENTS

LAMBERT — Mme Emilienne Lambert et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Louis Lambert, survenu le 11 juin 1981, et de Mlle Gilberte Lambert le 3 juillet 1981, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La direction
et le personnel
du journal
Le Droit offrent
leurs condoléances
aux familles qui ont été
éprouvées par la
disparition d'un
être cher.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Commission de la Capitale nationale
aménagement des terrains et batiments des 11, rue York, 24, rue Clarence et du parc de stationnement adjacent, à Ottawa (Ontario)

Appel de propositions

La Commission de la Capitale nationale invite les parties intéressées à présenter des propositions visant la location à bail des biens immobiliers susmentionnés dans leur état actuel, la conservation, restauration et rénovation des bâtiments selon les normes approuvées par la Commission et leur sous-location ou gestion.

On peut prendre connaissance des documents décrivant les options d'aménagement (architecture et location à bail) ainsi que les conditions, à la Division de l'Approvisionnement et Administration des marchés de la Commission de la Capitale nationale, au 13e étage du 161 ouest, avenue Laurier, à Ottawa (Ontario) (téléphone: 996-4672). L'inspection des lieux peut se faire sur rendez-vous.

Les propositions doivent être faites sous enveloppes scellées indiquant clairement le contenu (Proposition d'aménagement: 11 York et 24, rue Clarence), adressées au soussigné et reçues avant 15h (heure avancée de l'Est) le 28 août 81 aux bureaux de la Commission de la Capitale nationale, au 13e étage du 161 ouest de l'avenue Laurier.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune des propositions présentées.

Pour renseignements, communiquer avec la Division des études techniques au 9912-4481.

2

Canada

THE UPPER OTTAWA IMPROVEMENT COMPANY
TARIF DES DROITS DE PEAGE, etc., POUR 1981

Pour les billes de 17 pieds ou moins par 100 pi. cu.

Les "Cunits" de bois, le bois à lattes et autres bois d'oeuvre, par 100 pi. cu., taux pour deux billes.

Pour le chêne, l'orme, le peuplier et autres bois feuillus, taux pour 1½ bille.

DROITS DE PEAGE

parle bassin de Des Joachims	32 cents
Par le bassin de Fort William	32 "
Par le bassin de Culbute	32 "
Par le bassin du chenail de Mellons	35 "
Par le bassin de Lapasse	51 "
Par le bassin de triage de Mountain	51 "
Par le bassin de triage de Chenaux	51 "
Par le bassin de Quio	34 "
Par le bassin de Thomson Bay	34 "
Par les chutes Bronson	34 "

OPERATIONS DANS LE BASSIN

Par le bassin de Des Joachims	84 cents
Par le bassin de Fort William	1.23
Par le bassin de Culbute	1.23
Par le bassin du chenail de Mellons	84 cents
Par le bassin de l'île Reid, y compris le passage du bois par le chenail de Calumet	1.15
Par le bassin de triage de Mountain	2.10
Par le bassin de Chenaux	1.44
Par le bassin de Quio	3.00
Par le bassin de Thomson Bay	3.00
Par les chutes Bronson	3.00

DROITS DE REMORQUAGE ET D'EXPLOITATION

Du long Sault à Des Joachims	9.03
De Jocko Creek à Des Joachims	7.70
De Snake Creek à Des Joachims	6.73
De Mattawa à Des Joachims	5.43
De Klocks à Des Joachims	4.58
De Maganasipi à Des Joachims	4.09
De Head Rocher Capitaine à Des Joachims	1.79
De la rivière Dumoine à Des Joachims	1.22

DROITS DE REMORQUAGE

De Des Joachims à Fort William	1.08
De Schyan à Fort William	72 cents
De Fort William à Culbute	40 "
De Chapeau à la rivière Black	53 "
Du bassin du chenail de Mellons à Lapasse	40 "
De Lapasse à Bryson	74 "
Du bassin de Chenaux à Braeside	59 "
Du bassin de Chenaux à Arnprior ou aux rapides de la Chats	87 "
Du bassin de Quio à Aylmer ou aux rapides de Deschênes	2.07

TAUX HORAIRES DE REMORQUAGE EN L'ABSENCE DE TAUX DETERMINES PAR 100 PI. CU.

Bateaux à moteur J.G. Fleck	$48.00
Kayvee et Opeongo	$48.00
Alert II, Beauchêne, Bonnechère, Bonnyville, Dumoine, Hodgeville, Maggie II, Muskrat, Samson II, Wabis II, Matabitchouan, Regan	$40.00
Goward, Miss Kenogaming, Mellons, Peterbell, Quyon, Opémican, Lac Moor, Marguerite, Murdina, McAdam, Patrick Bolger	$20.00
Bateaux à moteur à essence	$16.00

Les droits de remorquage sur courte distance seront calculés sur une base horaire, lorsqu'on le jugera opportun.

THE UPPER OTTAWA IMPROVEMENT COMPANY

Le secrétaire-trésorier,
A.-R. Bertrand.

2

5 MARIAGES

LOUER un décapotable pour votre mariage. Demandez Raymond: 568-2124.

14 PERDU

BERGER allemand noir, perdu samedi, Vanier. Récompense. 741-1249, 992-6172.

CANICHE noir, tatoué, perdu Pointe-Gatineau, répond au nom de Mandy. Récompense. 568-0065.

2 AVIS LEGAUX

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

PROJET: Rénovations extérieures, logements familiaux, Type "KK", bfc Petawawa, Ontario.

DOSSIER: PA 167 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE JEUDI 13 AOUT 1981

des soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des constructeurs à Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke ainsi qu'à notre bureau régional à Toronto.

Seuls les entrepreneurs generaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou composer l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

2

Canada

VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que conformément à un jugement de la Cour supérieure, district de Hull, rendu le quinze juillet mil neuf cent quatre-vingt-un (15 juillet 1981), dossier numéro 550-14-000052-80, il sera procédé le trente juillet nil neuf cent quatre-vingt-un (30 juillet 1981) à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau du notaire soussigné, au 277, rue Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, (663-1091), à la vente aux enchères et à l'adjudication publiques de l'immeuble appartenant aux héritiers de Renée St-Denis et entre autres à l'enfant mineur, Véronique Avery, et déstiné comme suit, savoir: —

DESIGNATION: —

Toute cette propriété connue et désignée comme étant partie du lot numéro DEUX CENT VINGT-CINQ "A" de la subdivision du lot originaire numéro DIX-NEUF "A" (19A-225A-Ptie) au cadastre officiel du Premier rang du canton de Templeton, et plus explicitement décrit comme suit: borné au nord, par le lot 19A-225A-Ptie au cadastre officiel du Premier rang du canton de Templeton, et plus explicitement décrit comme suit: borné au nord, par le lot 19A-90, à l'est, par la rue East, au sud, par le boulevard Maloney, et à l'ouest, par le lot 19A-226, mesurant quarante-sept pieds et cinq dixièmes du pied (47' 5-10) au nord, quatre-vingt-dix pieds (90') à l'est, quarante-six pieds et sept dixièmes de pied (46.7') au sud, quatre-vingt-quatorze pieds et huit dixièmes de pied (94' 8-10) à l'ouest contenant en superficie quatre mille trois cent cinquante-deux pieds carrés (4,352 p.c.).

Avec les bâtisses y érigées, circonstances et dépendances, portant le numéro civique 249, boulevard Maloney, à Gatineau, province de Québec.

Le tout devant être vendu en totalité et en un seul bloc.

Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné.

Signé à Gatineau,
ce 16 juillet 1981

MARIO DESNOYERS, notaire
277, rue Notre-Dame, suite 204
Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819-663-1091)

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

REAMENAGEMENT DU GARAGE A BATEAUX DU LAC DOW
Ottawa (Ontario)

APPEL DE PROPOSITIONS

La Commission de la Capitale nationale invite les intéressés à présenter des soumissions dans lesquelles ils proposent de louer la propriété susmentionnée dans son état actuel, d'enlever les installations existantes et de concevoir, financer, construire, équiper et gérer de nouvelles installations. Tous les travaux devront être réalisés conformément aux normes approuvées par la Commission.

Les documents décrivant les conditions d'acceptation des soumissions peuvent être obtenus au bureau de la Commission de la Capitale nationale, Division de l'Approvisionnement et Administration des marchés, au 13e étage du 161 ouest, avenue Laurier, à Ottawa (Ontario) (téléphone: 996-4672). Les lieux faisant l'objet du présent avis peuvent être visités sur rendez-vous.

Les soumissions sous enveloppe cachetée portant la mention clairement indiquée "Offre d'aménagement: "Garage à bateaux du lac Dow" seront adressées au soussigné et reçues avant 15h (heure avancée de l'Est) le 28 août 1981, aux bureaux de la Commission de la Capitale nationale, au 13e étage du 1612 ouest de l'avenue Laurier.

Les soumissions ne seront pas ouvertes en public; elles seront d'abord étudiées par la Commission, puis les soumissionnaires seront avisés du résultat dans les 60 jours qui suivront.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Pour tout renseignement concernant l'appel de propositions, prière de s'adresser à la Division des études techniques, **tél.: 992-4481.**

2

Canada

14 PERDU

COLLIE MINIATURE, tan et blanc, femelle, 11 mois. Secteur Glenwood Aylmer, 25 juin. Récompense, 684-6482.

PERSAN bleu, femelle enceinte. Perdu dans Aylmer, rue Fraser le 12 juillet, S.V.P. retournez. 684-6003 après 6h 00.

PORTE-MONNAIE, brun, perdu aux alentours de l'église Sacré-Coeur. Récompense promise. 770-3431.

2 AVIS LEGAUX

15 TROUVE

TROUSSEAU de clés trouvé dans parc Montsion. 778-0822.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE de Côte d'Ivoire à Ottawa, recherche une secrétaire bilingue, anglais, français, avec notion de comptabilité. M. Sidibé 326-9919

BESOIN URGENT!

SI VOUS ETES dactylo, secrétaire ou dicta-dactylo (50 mots/mn), vous devriez vous trouver au 155, rue Kent, Ottawa. Ne manquez pas cette occasion. Composez immédiatement le 237-5060.

CAISSIER(ERE) avec expérience demandé(e), s'adresser à la Caisse populaire St-Raymond, Hull. François Grégoire, 777-2721

EXPERIENCE bancaire essentielle pour travail de caissier(ere), temps partiel, caisse populaire de l'Ile, 170 St-Laurent, Hull. 770-6807

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES POUR

TC-1-6693R1
PEINTURE EXTERIEURE A FP4/64, Rochester Heights

TC-1-6715
REMPLACEMENT DE TOITS A 0H-27, rue MacLaren

TC-1-6723
AMELIORATIONS DES SYSTEMES D'URGENCE ET D'ALERTE D'INCENDIE A OH-45, rue Friel

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 11 août 1981 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou composez (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif.

2

22 PERSONNEL DE BUREAU

CHANCE unique offerte à une personne dactylo bilingue, travaillera au sein d'une organisation nationale, expertise sur le Micon serait un attribut. Contactez Paulette Alain, au 236-7041

COMMIS A LA CONVERSION DES DONNEES

Une societe d'état située au Centre-ville d'Ottawa est à la recherche d'une commis (H.F.) à conversion des données, possédant de l'expérience, pour un emploi à terme. Les candidats(es) doivent connaître les systèmes d'enregistrement des données sur disques. Salaire à discuter. Communiquez avec Tony Gascon à: 996-6606 poste 110.

COMMIS de bureau avec expérience demandé pour la comptabilité, travail général, une connaissance de machine comptable serait un avantage. Ecrire au casier postale 241, LE Droit, 375 rue Rideau, KIN 7Y7.

DACTYLOGRAPHES!

NOUS sommes à la recherche de plusieurs dactylographes bilingues pour postes temporaires. Composez: 236-2424, Service Contempro Inc.

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEURS EN RECOUVREMENTS DE PLANCHER

Des soumissions seront reçues pour remplacer le plancher de cuisine, Centre de détention d'Ottawa-Carleton, 2244, chemin Innes, Gloucester.

KEM-072-82

On peut voir les croquis et les cahiers des chartes à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ontawa, Ontario. On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau régional, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0.

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 6 août 1981 alors qu'elles seront dépouillées publiquement. La clôture de l'appel d'offres aura lieu à Kemptville.

NOTE: Pour plus de renseignements concernant l'appel d'offres, prière de communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse précitée. No de téléphone (613) 258-3411.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ministère des Services gouvernementaux — Ontario

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions
N/Réf.: 81-328
Exploitation de centrales thermiques dans la région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier-Ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 30 juillet 1981.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

L.A. Bower
Chef, Administration des marchés

Canada

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE LABELLE

GREFFE DES DIVORCES DU DISTRICT DE LABELLE

NO 560-12-000659-81

COUR SUPERIEURE
(Division des divorces)

DAME ALINE GUNVILLE, ménagère, résidante et domiciliée au 1239 boul. Paquette, lot 14, à Mont-Laurier, district de Labelle,
requérante,
-vs-
NAPOLEON GOSSELIN, de lieux inconnus,
intimé,

PAR ORDRE DE LA COUR

L'intimé, NAPOLEON GOSSELIN, est par les présentes requis de comparaître dans un délai de quarante (40) jours de la dernière publication.

Une copie de la REQUETE EN DIVORCE a été laissée à la Division des divorces de Mont-Laurier à son intention.

Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

MONT-LAURIER, ce 10 juillet 1981

Me JACQUES LAUZON

Procureur de la requérante
646, rue de la Madone
Mont-Laurier P. Qué.
J9L 1S9

(S) JEAN-CLAUDE LADOUCEUR,
Registraire

2

14 PERDU

ENTREPRENEUR EN PAVAGE

Des soumissions sont demandées pour des réparations d'asphalte et de bordures, ministère de l'Industrie et du Tourisme, Centre d'informations touristiques, Johnstown.

KEM-073-82

On peut examiner les dessins et les devis au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario.
On peut obtenir les bordereaux de soumission au Bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0.
Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00, le 6 août 1981, et seront dépouillées immédiatement après cette heure, en public.
Les soumissions doivent être reçues à Kemptville.
Remarque: Pour plus de précisions concernant cet appel d'offres, prière de communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Numéro de téléphone:
(613) 258-3411.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

- **ETES-VOUS INFIRMIERE LICENCIEE?**
- **DESIREZ-VOUS UN SUPPLEMENT DE REVENU?**
- **AVEZ-VOUS UNE AUTO?**
- **VOUS HABITEZ HULL-GATINEAU?**

Composez **238-8808**
Demandez le gérant.

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

IL NOUS FAUT immédiatement une (un) secrétaire. Bilinguisme un avantage, expérience de deux ans avec dictaphone, tapant minimum 60/mm, montrant de l'initiative et prêt(e) à travailler sous pression. Connaissance de traitement des mots AES un avantage mais pas une nécessité. Nous sommes prêts à fournir l'entrainement nécessaire. Salaire entre $12,000 et $14,000. Livrez en personne votre demande d'emploi ou votre résumé à: Institut de Recherches en Télécommunications par Câble, 85 rue Albert pièce 1100, Ottawa, 238-5400.

«LES 500»

SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

OPERATEURS (h. ou f.) DE MACHINE

NOUS AVONS besoin d'opérateurs expérimentés pour Micom 2000 et 2001, A.E.S. 100, C20 ou Wang. Prière de vous inscrire au 155, rue Kent, 237-5060.

OUVERTURES IMMEDIATES

POUR SECRETAIRES bilingues avec expérience possédant un minimum de 50 mots à la minute en dactylo. Connaissance de la sténo et du dictaphone est un atout. Appelez Selective Placements, à 238-4820.

CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LTEE

recherche un(e)

COMMIS-DACTYLO

avec ou sans expérience

Excellentes connaissances du français et de l'anglais.

Avantages sociaux habituels.

Très bonnes conditions de travail.

Se présenter au:
450, rue Rideau
Ottawa

22

VOUS VOULEZ UN NOUVEAU DEFI?

Il vous faut peut-être "UN EMPLOI TEMPORAIRE" de bureau, auquel cas "Les 500" peuvent vous aider.

Si vous préférez occuper un emploi permanent, "Les 500" peuvent également vous aider grâce à leurs services de placement permanent.

LES 500

SERVICE DE SELECTION (OTTAWA) LIMITEE
116 RUE ALBERT,
suite 804
OTTAWA ONT. K1P 5G3
237-2888

22

21 AIDE PROFESSIONNELLE

PHARMACIEN(NE) DEMANDE(E)
immédiatement.

— Diplômé licencié pour la province de Québec
"GERANCE"

Pour rendez-vous, appelez
J.M. RICHARD
663-7732 21

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES
(h.-f.)
AVEC EXPERIENCE
SEULEMENT
POSTES TEMPORAIRES
(niveau supérieur)
à court ou à long terme

Si vous maîtrisez la dactylographie, la sténographie ou si vous connaissez le télé-traitement des mots, nous avons un poste pour vous.
Nos salaires sont des plus compétitifs
Venez rencontrer une de nos conseillères:
MONIQUE, GERRIE ou LOUISE
236-9689

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

22 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE dentaire bilingue avec expérience plein temps. 236-6996.

RECHERCHONS réceptionniste ou secrétaire pour travail dans clinique médicale de 3h 30 à 20h 30. Pour entrevue, composez 771-0440.

SECRETAIRE (h. ou f.) bilingue, non fumeur(euse) pour association nationale à Ottawa. Tenue de livre, dactylographie, dictaphone, réception, etc. Doit pouvoir travailler sous pression. Bon salaire pour «perle rare». Livrer Curriculum Vitae et salaire désiré à: L'Association Canadienne des Vétérinaires, 360 rue Bronson, Ottawa.

SECRETAIRE bilingue, expérience en comptabilité, auto nécessaire, 827-0481

SECRETAIRE réceptionniste, demandée pour bureau d'assurance générale. Bilingue, expérience un atout. Excellentes conditions de travail. 237-6682

SECRETAIRE au bureau de notaire, avec expérience, salaire selon qualifications, 771-3231.

SECRETAIRE légale. Etudes de notaire, expérience requise. 776-3101.

24 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS vendeur(euse) dans la chaussure, expérience requise, salaire de base plus commission. 561-2767.

PERSONNES pour vendre bijoux Sarah Coventry, 568-4346, 744-2373.

ENTRAIDE SOCIALE VENDEURS(SES)

L'Entraide Sociale est à la recherche de personnes ambitieuses et dynamiques pour son département des ventes. Les personnes recherchées auront un grand désir de réussir et pourront facilement communiquer avec des personnes expérimentées dans la vente, possédant une voiture pour vente et collection. Handicapés et personnes âgées bienvenus.

778-0864 ou 778-0887

24

26 AGENTS-VENDEURS

TEMPS PLEIN ou partiel pour magasin de meubles.Secteur Buckingham. Expérience en décoration serait un atout. (819)986-3200.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier(ère) avec expérience. 771-2281.

LE JARDIN

CUISINIER(ere) d'expérience pour cuisine française. Bon salaire. Présentez-vous à M. Ferro, 127, rue York, Ottawa.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(euse) pour hommes demandé(e), avec classe A. Pour salon de coiffure dans Gatineau. 663-7300, 770-0152.

COIFFEURS(EUSES) pour hommes. Salon Le Figaro de Hull Inc., possédant au moins 4 ans d'expérience en coiffure masculine. Conditions de travail excellentes. Jour: 770-7776, soir: 771-3631, demandez M. Schiffo.

COIFFEUSE(EUR) d'expérience, très bonne commission. Jour: 236-5260, soir: 663-1748.

32 AIDE DEMANDEE

AVON

UNE CARRIERE à plein temps. Réalisez de beaux profits. Vendez les produits Avon. 232-8585.

CHAUFFEUR demandé âgé de 25 ans et plus, avec expérience dans le déménagement. S.V.P., appelez pour entrevue à 568-0010

32 AIDE DEMANDEE

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEURS demandé(s) sans expérience. Composez le 741-7117

COUPLE d'assistant surintendant, loyer, salaire et commission. Renseignements entre 6h et 8h p.m. 771-4299

COUTURIER(ERE) expérimenté(e) pour confection de draperies pour travail à l'atelier, près d'un Centre d'Achat S-Laurent. 746-0302.

DANSEURS(euses) gogo et exotiques demandés avec ou sans expérience. Travail local et extérieur. Très bon salaire. 745-2011, 745-0449.

DEMANDE, distributeur Amway. C'est l'fun et ça paye! Informations, 729-3775.

EMPLOI à temps partiel le samedi seulement. Possibilité de $100 par jour. Auto nécessaire, contacter Richard Bourgon, 837-2357. 2495 boulevard St-Joseph, Orléans.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

Un hôpital général, affilié à l'Université d'Ottawa pour l'enseignement clinique, de soins de courte durée et de 450 lits, requiert les services d'un(e)

INFIRMIER(E)

SALLE D'OPERATION
(soins intensifs)

POSTE:
- Permanent à plein-temps, 37½ heures par semaine
- Rotation obligatoire.

EXIGENCES:
- Autorisé(e) du "College of Nurses of Ontario"
- Doit posséder de l'expérience dans une salle d'opérations
- Mature, productif(ve), positif(ve), et bonnes relations de travail
- La connaissance des deux langues officielles sera considérée comme élément de mérite.

S'adresser à:
AGENT DE DOTATION
RESSOURCES HUMAINES
HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
501, chemin Smyth
Ottawa, Ontario
KIH 8L6
(613) 737-8330 pendant la grève des Postes.
Mentionner le numéro du concours: HG AC 81-039

30

31 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSELEUR D'EXPERIENCE DEMANDE

- Bénéfices marginaux
- Salaire selon expérience
- Téléphonez et demandez

Réjean Gauthier

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

GREVISTE (facteur, etc...) demandé(e) immédiatement. Bon salaire. Pour informations: 236-1043

INSTALLEUR (h. ou f.) de tapis avec expérience seulement, doit avoir son camion et ses outils, 226-3830.

MECANICIEN(IENNE) licencié(e) bilingue demandé(e), salaire $20,000 à $30,000 selon expérience. Bonne condition de travail. Pour entrevue téléponez 733-2000, soir: 733-0382.

MECANICIENS d'automobiles avec expérience sur allumage, carburation, service diagnostique, et aussi ajustement du devant et des roues. Temps plein ou partiel, soir ou fin de semaine. Toutes une gamme d'avantages sociaux. Central. Automobiles importées un atout. François (après 5h 00 p.m.): 232-7606.

REPRESENTANT(E) demandé(e) immédiatement, bon salaire avec $400 à $500/semaine. Temps plein ou temps partiel. Auto nécessaire. Informations: 236-1043.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE enthousiaste recherchée, comme agent de recrutement, temps plein ou partiel à la commission pour emploi dynamique satisfaisant et rentable dans la région Outaouais Québecois. Communiquez après 16h avec Gaston. 684-4592

PHARMACIEN(NE) licencié(e) du Québec demandé(e) à plein temps. Bons salaire et bénéfices. M. Bloom, 770-6668.

RECEPTIONNISTE

ON DEMANDE personne mature avec belle personnalité. Supposée d'apprendre l'assurance personnelle. Doit posséder les qualifications suivantes: parfaitement bilingue avec 12ème année ou plus, précision et bonne vitesse en dactylo, expérience de bureau préalable exigée. Salaire de $11,500 à $14,000. Faire demande à Michel Jacob 746-4383. Pigeon-Roy Ltée, 1052 boul. St-Laurent, Ottawa

RECHERCHE professeur d'anglais qui donnerais cours privé. 568-5521.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, expérience non requise. 233-8210, 819-671-2859.

UN BOOM DRIVER avec aide pour drywall, avec expérience si possible. 226-6050.

BUDGET RENT-A-CAR

recherche

un agent de location d'auto bilingue, à temps partiel, fin de semaine, dans l'est de Hull. De préférence, avec expérience.

KEN AU:
746-9280 32

Opérateurs de presse Litho expérimentés pour presses 1, 2 et 4 couleurs

Excellentes conditions de travail y compris semaine de 4 jours et tous les bénéfices. Pour plus de détails, prière de communiquer avec Jerry Gaudry

Dollco Printing

525, chemin Coventry, Ottawa
(613) 745-9181 32

33 POSITIONS VACANTES

COMPTABLE d'expérience, bilingue. Doit assumer responsabilités complètes des opérations du bureau. 232-3729, General Bearing Service.

36 AIDE DOMESTIQUE

LOGEMENT gratuit pour femme ou couple bilingue mature en échange de légers travaux domestiques et entretien de la propriété. Références exigées. 728-4320.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME d'âge moyen demandée chez moi, le jour, rue Elm, Gatineau 2 enfants. 643-4234

DAME d'âge moyen demandée pour garder 2 enfants à la maison. Après 17hres: 663-7066.

ETUDIANTE pour garder bébé de 5 mois, le samedi et le dimanche. 568-3349

FEMME pouvant garder enfant 2½ ans, chez-moi, à l'occasion, soir ou week-end ainsi qu'à temps partier le matin pour l'amener à la garderie. Jour 997-2910, soir 744-2465 demander Suzanne Dupont.

GARDIENNE demandée âge 25 ans, chez moi, expérience, jeune bébé. Après 17h 00: 568-4575.

PERSONNE mature et responsable pour garder bébé 6 mois à la maison. Travaux domestiques. Bénéfices. Commençant octobre. Références. Orléans, 824-0378 11 a.m. à 8 p.m.

POUR 2 enfants d'âge scolaire, entretien ménager, 6h 45 a.m. à 4h 00 p.m., du lundi au vendredi, doit demeurer à Aylmer, 684-2129.

RECHERCHE personne responsable pour garder enfant de 15 mois, près de la rue Bruyère. 233-2364.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, bons soins. 770-5773.

38 GARDERAIS BEBES

AYLMER, garderais enfants 4 ans et plus, 685-0528.

AYLMER, garderais enfants de tous âges. Cour clôturée. 684-9731.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARDERAIS enfants à la maison. Près hôpital Montfort. 746-4107.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants, $40/semaine, Aylmer, rue Des Saules. 685-0183. S.V.P. vous adresser en anglais.

GARDERAIS enfants, 2 an et plus. St-Jean-Bosco. 771-7089.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, 2 ans et plus. 561-2804.

GARDERAIS enfants tout âge, le jour, secteur Val Tétreau, Bonnes références. 770-3712.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 778-2991

GARDERAIS enfants jour, soir ou fin de semaine, étudiante. 561-2138.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi. 770-0839.

GARDERAIS enfants en pension à la campagne. 455-2303

GARDERAIT enfants à la maison le soir, 749-2497.

PROJET Le Baron, garderais enfants de tout âge, chez moi. 568-2451

PTE-GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi, expérience, foyer, 568-5463.

46 EMPLOI DEMANDE

FEMME ferait ménage à domicile. Région de Hull. $5 l'heure. 777-7343.

FERAIS divers travaux de dactylographie (thèses, manuscrits et autres). Travail bien fait assuré. Prix à discuter. 568-5203.

FERAIS ménage dans maisons privées. Expérience. 663-3883. Demandez Marcelle.

50 LOGEMENTS DEMANDES

1er SEPTEMBRE, logis de 2 ou 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 771-0695, 770-2428.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, jeune fille, garçon s'abstenir. Septembre. 663-6392.

BOUL. St-Joseph, partagerais avec compagnon, jeune travailleur ou étudiant. Sérieux et tranquille. 778-0573, après 19h

MAISON A PARTAGER dans Hull-Ouest, homme, 827-1489.

MAISON 2 chambres à coucher, grand stationnement, 561-1412

PROFESSIONNELLE 3$ ans, partagerait sa maison et chalet avec compagne seulement. Devra être sérieuse, honnête et sincère. 776-3606.

58 MAISONS A LOUER

A NE PAS MANQUER! Jolie maison de 3 chambres à coucher, $355. (G4) Frais. 563-2001. Location.

ARNPRIOR — Moderne, 3 chambres à coucher, appareils ménagers, garage, $282. 733-9643.

AVEC OPTION D'ACHAT

AYLMER, Terrasse Eardley, rue Front, projet MacLeod; maison-jardin, condominium, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur, poêle et réfrigérateur non inclus, cour clôturée. Louée $355/mois avec option d'achat. Essayez-la durant l'année et si vous aimez votre «chez-vous», devenez propriétaire pour seulement $24,500 et sans aucun comptant. Salaire minimum requis $15,000. 684-1515.

AYLMER, bord rivière, sport été-hiver, maison meublée, paisible et confortable. 2 chambres à coucher, complètement équipée, foyer, 15 minutes Hull. $500 684-2729

AYLMER, près Marina, bungalow 3 chambres à coucher, demi duplex, appareils ménagers, grande cour. 824-6672.

AYLMER, 196 Bourgeau. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, $340. non chauffé, non éclairé. Occupation 1er août, 684-3275 jour, 771-9315 soir.

AYLMER 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, disponible 1er août, $375 pas chauffé, ni éclairé, 770-7555.

AYLMER, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, 1er septembre, $360, 684-9094.

BUNGALOW, libre 1er août 74 rue Louis Riel, Gatineau, 3 chambres, salle de séjours avec foyer $560 par mois tout compris. Renseignements 568-6199.

CLOTURE, pour les enfants! Grand 3 chambres à coucher $225. (H25). Frais. 563-2001 Location.

58 MAISONS A LOUER

CASSELMAN, 65 St-Joseph, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage et abri d'auto, grand terrain, sous-sol fini, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $450/mois. 764-2950.

ECOLES et parcs! Aylmer, maison de 3 chambres à coucher, garage aussi! $360. (A8) Frais. 563-2001. Location.

EXECUTIFS! Piscine, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. (H48). Frais. 563-2001. Location.

GARAGE, cour clôturée, maison de 3 chambres à coucher, $320. (G8). Frais. 563-2001. Location.

GATINEAU! Grande maison de 4 chambres à coucher, 2 ans, avec piscine. $550. (G3). Frais. 563-2001 Location.

GATINEAU, site panoramique exceptionnel. Bail de 2 ans. 4 chambres à coucher, piscine, poêle, réfrigérateur et congélateur fournis. Après 17h 568-0944, entre 9h et 17h 568-4477.

HULL! Grand 3 chambres à coucher, $385. Enfants et animaux acceptés. (H47) Frais. 563-2001. Location.

HULL Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage chauffé, terrasse aménagée, $500 et $550. 777-5400

J.P. CHENIER LTEE

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $400. 1er septembre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, $350. Libre. 777-8835.

MAISON en brique, rue Guertin, Aylmer, face à la rivière, près de la Marina, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, salle familiale, 2 salles de bains. Garage. Très grand terrain. 684-1315.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, garage, $320. 1er septembre. 561-0691

MAISON JARDIN 3 chambres à coucher. Mont-Bleu, Hull. Poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffée, ni éclairée, après 6hres 776-2192.

MONT-BLEU, près des écoles. Grand semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 1er septembre. Après 5h, 770-8870.

MONT-BLEU, rue Lavallée, maison en rangée, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1er septembre: $425. 771-2086 soir et fins de semaines.

MONT-CASCADE 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, terrain 1½ acre boisé, près golf, centre de ski, ski de fond, lac, moins de 30 minutes Ottawa-Hull. 827-0827 après 18hrs.

ON ACCEPTE enfants et animaux! Grand 3 chambres à coucher. Garage. Près d'école. (H18). Frais. 563-2001. Location.

OTTAWA, maison de 3 chambres à coucher, $200. (2C103) Frais. 563-2001 Location.

QUADREX, rue Dalhousie, disponible 1er août. John, 232-4123.

ROCKLAND 2 chambres à coucher, pas chauffé, 749-4794, 446-4146.

RUE Ste-Marie, Hull, 3 chambres à coucher, $425/mois. Non chauffée, ni éclairée. Très spacieux. 827-3576

SEMI-DETACHE, 2 chambres. Chemin Freeman, Hull. $475 par mois. Après 18h 00, 770-4687.

TELEPHONEZ des aujourd'hui Spacieux 4 chambres à coucher. (H19). Frais. 563-2001. Location.

WENDOVER, maison sur rivière Outaouais, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand salon avec patio, $350, 1-679-4133.

1er SEPTEMBRE! Spacieux 3 chambres à coucher, chauffé. (G6). Frais. 563-2001. Location.

4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains complète, sous-sol fini, Touraine, 1er août. $490. 824-9167, 837-1243

5 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, lave-vaisselle, abri auto, libre 1er août $360. 663-6964.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A AOUT — Logis 3 pièces, chauffé, eau chaude. $200. 50 Richelieu, 777-6070.

A DEUX PAS des Promenades de l'Outaouais, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $210. Jour de 9h à 17h, 771-3220.

ADULTES, Pte-Gatineau, immédiatement et 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre et tranquille, personne sérieuse. Frais peint. 568-6849.

ADULTES, tranquilles, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, chauffées, non éclairées, stationnement petite voiture seulement. Rue Papineau, Hull. Libre 1er juillet. 777-7113 après 19h seulement ou fin de semaine.

AOUT, SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $215. Idéal pour couple ou jeunes mariés. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AOUT 1 chambre, tapis, chauffé, éclairé, stationnement. $235. 45 Lessard ap. 2, Hull. 776-0950, 770-3536.

APPARTEMENTS 1,2,3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, concierge, 561-2685, 568-7796, 568-5229.

APPARTEMENTS à louer, 2 chambres à coucher. 561-3260.

APPARTEMENTS
38 et 42, rue Orléans
GATINEAU
2 et 3 chambres à coucher
PRIX A PARTIR DE:
$235 par mois
Pour renseignements:
568-6798 — 568-8407
61

Régional
APPARTEMENTS
LE CHATEAUGUAY
175 MUTCHMORE, HULL
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.

GARÇONNIERES
APP. de 1 ou 2 CH.
A COUCHER
à partir de
$205
- appareils électroménagers couleur
- sauna
- tapis mur à mur
- salle de lavage
- 3 genres de stationnement disponibles
- services publics inclus dans le prix de location
- gestion professionnelle

S'adresser à M. BRAZEAU
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS TASSE, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $260 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT, 3 Champlain, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 1 chambre à coucher. $225. 986-3513.

Rideau East
Premier mois GRATUIT
GARÇONNIERES
1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
$240 et plus
170, avenue Lees
233-1275
Lehndorff Property Management
61

APPARTEMENTS
De Salaberry
575 Cité des Jeunes, Hull
(coin Louis Riel)
A PARTIR DE..... **$254**
Inclus
Chauffage — Eclairage
Cuisinière — Réfrigérateur
S. de lavage — Stationnement
Piscine — Tennis
Vue exceptionnelle du Parc de la Gatineau
Visitez de 9 a.m. à 9 p.m.
PIERDA
771-1468
568-4477

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE: $212.
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES:
Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.
HEURES D'OUVERTURE
Lundi - vendredi: 1h à 8h p.m.
LES APPARTEMENTS
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull
777-7410. 61

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR

A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CH. A COUCHER (sans balcon)..... $215
- 1 CH. A COUCHER (avec balcon)..... $237
- 2 CH. A COUCHER..... $260
- 3 CH. A COUCHER..... $280

HULL
LE CHATEAUNEUF
BOUL. FOURNIER

Près école primaire. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Concierge résidant, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CHAMBRE..... $245
- 2 CHAMBRES A COUCHER..... $272
- 3 CHAMBRES A COUCHER..... $290

GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE

Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires, les Promenades de l'Outaouais. Concierge résidant. Stationnement inclus.

- GARÇONNIERES..... $217
- 1 CH. A COUCHER..... $238
- 2 CH. A COUCHER..... $254
- 3 CH. A COUCHER..... $279

Pour renseignements:
composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550
ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 293 Notre-Dame, Gatineau, app. 2, $250, 643-4243, libre immédiatement.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, compris, stationnement avec prise, tapis partout, libre 1er octobre. $310/mois, 770-0097.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, compris, stationnement avec prise, tapis partout, libre 1er septembre, $310/mois. 770-0097.

APPARTEMENT 1 chambre, $175. 663-6392.

APPARTEMENTS 1 et 3 chambres à coucher. Chemin Perkins. 771-0103, de 18h 00 à 21h 00.

LUXUEUSE "PENTHOUSE"
PLACE BLACKBURN
295 St-Joseph, Hull
2,400 pi. ca., 15e et 16e étages. Vue panoramique. Tous les appareils ménagers et foyer.
"Tout le confort moderne"
771-6030
770-2050
sur rendez-vous seulement

Ogilvie Towers
L'endroit par excellence!
CARACTERISTIQUES
- Chauffé
- Style moderne
- Tapis de haute qualité
- Bain sauna
- Salle de loisirs
- Terrain de jeux

Ogilvie Towers
1396, ch. Ogilvie
745-1140
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT décoré à neuf avec cuisine et salle de bains rénovées. 2 chambres à coucher, stationnement. A proximité de l'université, d'accès facile. Taxe d'eau payée. 232-8665.

APPARTEMENT à louer, 212, St-Joseph, appartement 1. Libre. Après 5h 00.

ATTRAYANT! 1 chambre à coucher, moquette. Stationnement. $180. (H46) Frais. 563-2001. Location.

AYLMER, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, 2ème étage, 684-5619.

AYLMER, 196 Bourgeau. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, $340. Non chauffé ni éclairé, occupation 1er août. 684-3275 jour. 771-9315 soir.

BEAUX MEUBLES, bel appartement, $165. (G18). Frais. 563-2001 Location.

BIEN SITUE — Près Galeries de Hull, 3 pièces dans édifice de 6 logements, non chauffé, stationnement, $159. 108 Montclair, pour visites, 777-6383.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable. 663-2172, 568-0340.

CENTRE-VILLE de Hull, 3½ pièces, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, appelez à 776-2413 ou 776-9216.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

Appartements Brittany
230-240 Brittany Drive. Ottawa, Ontario.
1 ET 2 CHAMBRES
LOYER A PARTIR DE $275
- Secteur idéal
- Vue panoramique
- Excellent service d'autobus
- Près des centres d'achats et écoles
- Piscine extérieure chauffée
- Chauffage et électricité inclus

Pour informations:
749-5643
744-3631
Bureau de location de 6h p.m. à 9h p.m.
61

ALTITUDE 1
STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
LOYER A PARTIR DE $223
AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag". Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
776-4740 — 770-3308
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104
OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
Géré par
- BAUX A COURTS TERMES.

61

42-44-46, RUE BEDARD A HULL
SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE "PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX" au coeur du Parc de la Montagne près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
LOYERS A PARTIR DE $227
AVANTAGES
Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité; piscine extérieure, télécâble.
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, RUE BEDARD, HULL 776-1717
"Sous la direction de Lehndorff Property Management"
61

"NOUVELLE ADMINISTRATION"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.
HULL 770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées,
- Tapis mur à mur

AYLMER
684-9836 — 684-6051
2 CHAMBRES A COUCHER
- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte

61

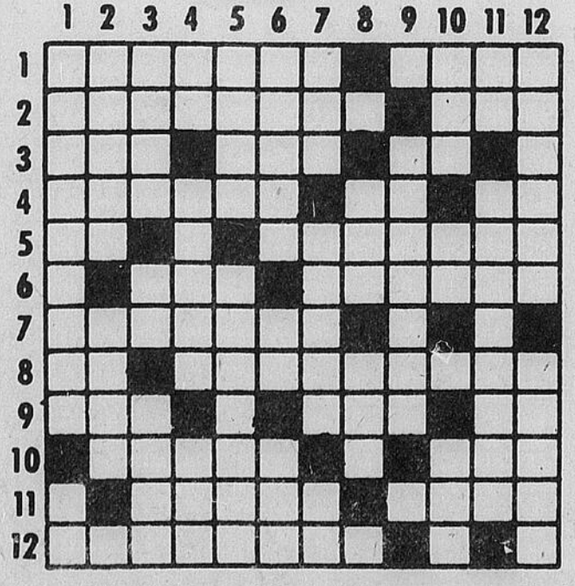
MOTS CROISES

PROBLEME 4945

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	G	O	T	I	N	■	M	A	G	E
2	A	M	I	D	O	N	■	S	A	G	E	S
3	I	O	D	E	R	■	B	A	R	I	L	■
4	B	L	E	S	S	E	■	R	I	S	E	E
5	L	L	■	■	■	C	E	A	N	S	■	C
6	E	I	S	E	N	A	C	H	■	E	G	O
7	S	R	■	P	E	L	U	■	A	M	O	S
8	S	■	V	I	V	E	■	T	I	E	R	S
9	E	L	I	T	E	■	G	■	E	M	E	E
10	S	I	T	E	■	P	A	X	■	T	T	■
11	■	S	E	■	M	A	L	I	N	■	S	I
12	L	E	■	M	A	R	T	I	N	E	■	X

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4946

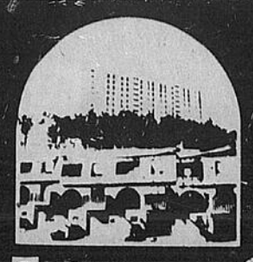


HORIZONTALEMENT

1– Niaiserie, chose inutile ou frivole. – Premier miracle.
2– Revêtira d'un armure, – Habitation des oiseaux
3– Poss. – Nom vulgaire d'une sorte de germandrées. – Coups de baguettes.
4– Tissu plat de fils. – Particule. – Marque le dédain.
5– Fl. côtier. – Régler avec autorité.
6– Bison d'Europe. – Copiée, prise pour modèle
7– Boire avec plaisir.
8– Quatre. – Métier de pirate.
9– Propre, clair. – Titre ang. – Deux consonnes.
10– Assurées, convaincues. – A point en parlant des fruits de la terre.
11– Amener vers soi. – Pièce de bois pointue par un bout
12– Chose qui amuse.

VERTICALEMENT

1– Soldat d'infanterie. – Particule.
2– Rendit à Dieu le culte qui lui est dû. – Prén. masc.
3– Quantité déterminée d'un médicament. – Patrie d'Abraham. – Vêtement de danseuse.
4– Article. – Liqueur épaisse. – Action de rire.
5– Genre d'oiseau échassier. – Allongera par traction.
6– Liquide nourricier (pl.). – Inf. – Monnaie japonaise.
7– Epoque. – Visas. – Dans forte.
8– Peine des damnés. – Art de lancer.
9– Tirer de nouveau.
10– Recueil de bons mots. – De la gamme. – Nom des temples japonais.
11– Nég. – Qui appartient au monde des fées.
12– Considère avec un étonnement et un plaisir. – Double sillon.



Les Jardins du Château

UNE ADRESSE DE PRESTIGE!

QUELQUES APPARTEMENTS LUXUEUX A LOUER

A PARTIR DE $425.00

POUR VISITER OU RENDEZ-VOUS:

Accessoires ménagers, chauffage, hydro, climatisation, tapis mur à mur, accès au Château, un centre récréatif incomparable.

777-6355
770-9910

VOUS VOUS SENTIREZ CHEZ VOUS... CHEZ NOUS.

PLACE Radisson

- STUDIOS à partir de $215
- 1 CHAMBRE à partir de $255
- 2 CHAMBRES à partir de $307
- 3 CHAMBRES non disponibles.

AVANTAGES INCLUS:

- Chauffé, éclairé, eau chaude.
- Air climatisé.
- Câblovision.
- Cuisinière, réfrigérateur.
- Service de sécurité 24 hres par jour
- Service de conciergerie.
- terrains de tennis, badminton, ballon-volant, ballon-panier.
- Piscine intérieure, saunas.
- Terrain de jeux pour enfants.
- Service d'autobus à un coin.

SERVICES ADDITIONNELS (EN SUS)

- Salles de lavages — Dépanneur — Garderie.
- Stationnement extérieur ou à l'abri.

S'ADRESSER A

2 RADISSON, app. 106

771-7441

BUREAU OUVERT:

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h
Samedi et dimanche de 13h à 17h.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ELEGANT Condominium, Highlands, St-Laurent, 3 chambres à coucher sur 2 étages, 1½ salle de bains, $525. 236-1071.

ENFANTS et animaux acceptés. Grand appartement de 2 chambres à coucher. $260 (G10) Frais 563-2001 Location.

FOYER, belle garçonnière. Secteur de Hull, $145. (H34). Frais 563-2001. Location

GARÇONNIERE,1-2 chambres à coucher avec foyer, piscine, sauna. Edifice historique en pierre. 27 boul. Lucerne, 684-5795.

GARÇONNIERE, 1 chambre à coucher, sous-louer pour 4 mois ou louer pour 12 mois, chauffé, éclairé, stationnement et câblovision, Mme John Lurtz, 684-5795.

GATINEAU! Grand appartement de 2 chambres à coucher, $250. Balcon et plus (G13) Frais. 563-2001. Location.

GATINEAU, rue Main, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $210/mois non chauffé, ni éclairé. Libre 1er août. 561-3222 poste 210.

GATINEAU: spacieux appartement d'une chambre à coucher, $210 autres. (G12) Frais 563-2001 Location.

GATINEAU 1 chambre, salon, cuisine, 144 Côté, libre 1er août. Pas d'enfant. 643-1235

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre. 777-3544. $225

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement. En tout temps: 663-8248, entre 9h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur. Libre 1er août. 663-7649.

GATINEAU, 3½ chauffé, installation laveuse-sécheuse. Après 17h: 663-9523.

GATINEAU — Idéal pour jeune couple ou personne à la retraite, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis partout. 663-6383.

GATINEAU — 1er août, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, très propre. Jour: 997-1520, soir: 561-4604. Demandez Manon.

GRAND APPARTEMENT Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, 561-5119.

HAUT duplex, 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournis, Gatineau, 663-1390 ou 663-0355.

HULL, centre-ville, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. $220. 568-9366.

HULL! Grand appartement de 2 chambres à coucher, $235. chauffage et électricité payé. (H23). Frais. 563-2001. Location.

HULL. 1er août, 1 chambre, $180. 827-2823.

HULL. 1er septembre. 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. Entreposage. $385. 663-5693, 568-2305.

HULL. 2½ pièces, poêle et réfrigérateur, $190/mois. Non chauffé, ni éclairé. 777-3931.

HULL, 3½ pièces, non chauffé ni éclairé, stationnement, libre 1er juin. Après 18h: 776-5059.

HULL, 46 Guertin, 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, pas de stationnement, libre 1er août, $135. 827-0995.

HULL — Libre 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $310. Après 5h 00. 778-0466.

HULL — rue Champlain, 2 chambres à coucher, 777-2023.

IDEAL couple âgé, 4 pieces, centre de Hull, 827-0514.

JARDINS du Château, 3 chambres à coucher, 1,500 pieds carrés, 2 salles de bains complètes. Appareils électro-ménagers. 776-2122 après 18h 00.

J.P. CHENIER LTEE

GARÇONNIERE, $200. 1er août. 777-8835.

61 APPARTEMENTS A LOUER

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, à partir de $235. 1er août. 777-8835.

JUILLET, AOUT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, stationnement, buanderie, $210. 84 Richard, 771-8023, 771-2379.

LE NORMANDIE

1 CHAMBRE à coucher, équipé, chauffé, réduction sur mois de juillet, 777-9261.

LOGIS Val Tetreau, 2½ pièces, libre, 1er septembre. Personne seule. 684-4904

LOGIS 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie. Personne tranquille. 663-4722.

LOGIS à louer, 1 chambre à coucher, $170. par mois, pas chauffé, pas éclairé. 778-2400.

LOGIS — 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $215/mois. 836 Georges, Buckingham. 778-3241, après 4h.

MONT-BLEU, garçonnière, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, chauffée, éclairée, stationnement inclus. 771-4299, 770-9359.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, $300, 1er septembre, 24 appartement 10 Albanel, 771-7956.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 771-3507. Entre 9h et 17h 568-4477.

MONT-BLEU, 8, Bilodeau. 2 chambres à coucher, semi sous-sol. Pas chauffé ni éclairé. $230. 1er septembre. 770-8119.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre immédiatement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POINTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement inclus. 568-0927.

POINTE-GATINEAU 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, intercom, stationnement avec prise, 561-0429.

PRES DES Promenades de l'Outaouais, 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé. 39, de la Savanne. 771-0346.

PTE-GATINEAU, 1er octobre. 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps 568-4458. Entre 9h et 17h, 568-4477.

PTE-GATINEAU. 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps 561-4835, 568-2404. Entre 9 et 17 hres, 568-4477.

PTE-GATINEAU ET GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, stationnement., 1er août, $260, adulte, après 6h: 663-6971.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $250 568-4810

PTE-GATINEAU, 161 rue St-Louis, appartement 5 pièces, 1er plancher. $350. Après 5h 568-5295, demandez M. Laplante

PTE-GATINEAU, 1 chambre, tapis, chauffé. Près autobus et centre d'achats. 1er septembre. $250. 561-0094.

PTE-GATINEAU, 3½ pièces, fraîchement rénové. $160. 1er août. 770-0155, 771-5107.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger,chauffé, éclairé, $290, 1er août. Jour: Richard, 236-5825, soir: 663-9987.

RUE AMHERST, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, $250/mois, chauffé, et éclairé, libre le 1er août, 770-1739, 771-7142.

RUE Garneau Hull, 1 chambre, $150. 561-3778.

RUE MUTCHMORE, semi sous-sol. 1 chambre à coucher, stationnement. Libre 1er octobre. 770-1435.

SEPTEMBRE 2 chambres, rue Georges Bilodeau, Hull. Sous-sol, tranquille, poêle, réfrigérateur. $225. 776-5392, 684-4419.

61 APPARTEMENTS A LOUER

SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, $255. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, avec toutes facilités. $260. 230, Mutchmore, 771-7149, 770-2147.

SERVICE GRATUIT, aidez-nous à aider les autres, consultez nos représentants qualifiés pour louer, gratuit pour propriétaire, location. 563-2001.

ST-PATRICK — 1 chambre à coucher, $212, chauffé, éclairé, équipé. 233-3759.

TEMPLETON 2 chambres, chauffé, eau chaude fourni, libre 1er août, $190. 663-3359, 663-6354.

TOURAINE 1er octobre, appartement 2 chambres à coucher, $305. 568-9573.

TOUR RIDEAU CHAPEL

160 CHAPEL, un mois gratuit avec bail. Moderne 1 chambre à coucher, équipé, chauffé et éclairé, $240 par mois. Garage, stationnement libre. 236-1068

VANIER, Laval, 3 chambres, août, $292. 746-2247, 596-1627.

VANIER, rue Barrette, 1 chambre à coucher, peut faire 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, chauffé, équipé, immédiatement, $240. 749-1217 après 4h sur semaine.

VANIER 1 CHAMBRE

OCCUPATION immédiate ou future, près d'un centre commercial. Chauffée, équipée. A partir de $210. Téléphonez 741-4365, 741-8684 ou Levinson Viner, 746-3240.

VANIER. 2 chambres à coucher, chauffé, $255. 749-1605.

VANIER 3 chambres à coucher, chauffé, $325. Libre 1er août, 741-8294.

VIEUX HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, $150. 776-4947, 561-9979 ou 643-4854.

VIE à la campagne pour couple, 15 minutes à l'est d'Ottawa. Moderne, chauffé, éclairé, stationnement. 833-2341

WRIGHTEVILLE, 2 chambres à coucher, grande cour, très propre, libre 1er août: 771-2512.

WRIGHTVILLE 1er septembre, 1 chambre à coucher, bas, 776-3552.

WRIGHTVILLE, 6 rue Glaude, Septembre, 3-2 chambres à coucher avec salle à manger, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fournis, stationnement, beaucoup d'extras, références, adultes seulement. $395. 776-1856.

1 CHAMBRE et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffées, eau chaude. 303, boul. Blake. Vanier. 746-6888

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision; chauffé, éclairé, stationnement avec prise. 1er juillet. $285. 771-4612.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er septembre. 729-6852.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $150afmois, 778-1506.

1ER AOUT, beau logis dans un bas. 46 Jogues, Hull. Salon, 1 chambre, cuisine, grande salle de bains. Poêle, réfrigérateur. 2 balcons, stationnement. Chauffé, $200-$215. 663-0734.

1ER OCTOBRE, rue St-Rédempteur, 1 chambre à coucher, chauffé, $230. 777-8164.

1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, grandes pièces, propre, tapis partout, secteur St-Jean Bosco, $315 pas chauffé, pas éclairé. 777-8721

1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, salon double, chauffé, poêle, réfrigérateur, installation laveuse sécheuse, 776-1387 ou 770-6899 entre 8 p.m. et 9 p.m.

2 CHAMBRES à coucher, aussi garçonnière et chambre avec permis de cuisson. 70 St-Henri, app 4 Hull

2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, libre 1er septembre, poêle, réfrigérateur, ressoreuse. $200. Adultes seulement. 643-3363.

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville, Hull. $260. 456-2683, 986-5719 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé $225, balcon, 1er août. 283½ rue Laramé, 770-3526.

3 PIECES, poêles, réfrigérateur, $160. chauffé. 134, Amherst, Hull.

3½ PIECES, chauffé, éclairé, $200/mois, pour couple à leur pension. Références exigées. 777-5709

5½ CHAUFFE, eau chaude, stationnement, $250. Après 17hres: 297 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau.

86A WRIGHT, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, propre, $210, chauffé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

BALCON, 4 appareils, Vanier, 2 chambres à coucher, $260 (1B145) Frais. 563-2001 Location.

BELLE GARCONNIERE, 2½, près Cégep, autobus, parc. Pas de stationnement $180. Après 17h 00: 771-1542.

COUR CLOTUREE, pour enfants et animaux, duplex, 2 chambres à coucher, $230 (1B127) Frais. 563-2001. Location.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, $200. 994-2892, après 18h 778-1334

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, immédiatement, $215. 770-4617.

GARÇONNIERE Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $175/mois, libre 643-2636, 663-8675.

GATINEAU, garçonnière meublée, libre. 663-3289.

GATINEAU — garçonnière, chauffé, éclairé, libre immédiatement, entre 9h et 17h, 568-4477.

GRANDE garçonnière meublée, $170, 1er août. Ottawa, 749-7057.

HULL, centre-ville. Garçonnière meublée, $145/mois chauffé, stationnement. 778-0715, 684-8379.

HULL — Garçonnière, demi sous-sol, libre 1er septembre, chauffée, éclairée, $210. 777-6805.

JUILLET — Le Carillon, garçonnière neuve et entièrement meublée avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147.

LOGIS meublé, très propre, 1 chambre à coucher, demi sous-sol, stationnement, boul. Riel. Libre 1er août, $195. 771-1578.

MARCEL ARVISAIS 777-7673

GARÇONNIERE moderne, meublée, non chauffée, ni éclairé. $180

POINTE-GATINEAU, 1½, 2½ et 3½, chauffés, éclairés, eau chaude et stationnement, poêle et réfrigérateur. 561-4040 entre 17 hres et 20 hres.

PTE-GATINEAU, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. $160. 744-2096, 643-3627.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, balcon. Près autobus et centre d'achats. 1er septembre. $255. 561-0094.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

SEPTEMBRE, garçonnière meublée avec toutes facilités. $220. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

WRIGHTVILLE, 6 rue Glaude, Septembre, 3(2 chambres à coucher, avec salle à manger, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, etc. Références, adultes seulement. $405. 776-1856.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $190. Après 17h 00, 561-5762.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $200/mois, 663-1730.

1er AOUT, garçonnière, $240. 276 Presland, Ottawa. 746-0876

175 RICHER, HULL

GARÇONNIERE meublée, chauffée, près des services. S'adresser à appartement 3, 770-1715

3½ PIECES, meublé, tout compris, $260/mois, 643-2569.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement, piscine, tapis mur à mur, rue Appleton, libre le 1er août, $281, 745-4157, après 4h 30.

APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 568-6516, 568-2007.

APPARTEMENT 3 pièces, 260 Mutchmore, Hull. 778-2947.

AYLMER, à sous-louer, moquette, bain sauna, piscine extérieure. 31 juillet ou 31 août. 684-3509.

CENTRE-VILLE, Hull. 2 chambres à coucher, tout fourni. $245. Près autobus. 1er août. Après 6h, 777-2016.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $265. 568-3837.

GRAND LOGEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 770-2714 après 6hrs.

HULL, 1 chambre à coucher, 1er août, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, $250. 770-8392.

HULL, 45 Bédard. 1 chambre à coucher. $259 chauffé, éclairé. Libre 1er août. 777-5648 après 6h.

HULL, 707 boul. St-Joseph, édifice Mont-Rouge, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $275. 1er août, 770-2791, 770-0384.

PTE-GATINEAU, 150, boul. Gréber, app. 403B, 2 chambres. Chauffé, éclairé. Libre 1er août. 568-3428.

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, câblovision, poêle, réfrigérateur, $227. Demander Carole, 994-2585 le jour, 771-4920 le soir.

1 CHAMBRE à coucher, $245/mois, apres 7 heures. 770-7122.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $200. 770-4673.

1ER AOUT ou 1er septembre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 65 Langevin, Vanier. 749-9883.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. Stationnement. 576, Cité des Jeunes, $322. 771-1468.

2 CHAMBRES à coucher, très spacieux, secteur Pte-Gatineau, $327, chauffé, éclairé, stationnement. 561-0719, 771-4085. Libre.

2 CHAMBRES à coucher. Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, tapis mur à mur. Pte-Gatineau. $250. 568-1833.

66 HOTEL-MOTEL

MOTEL, 18 unités, à Hull, loué à l'année, retiré d'affaires. Ecrire Case 166, Le Droit, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER

AVEC CUISINE pour homme, Pte-Gatineau. 561-1352.

CENTRE VILLE Hull, personnes de plus de 30 ans seulement, maison propre, tranquille et sécuritaire, $110 par mois, $30 par semaine. 776-4947, 561-9979, 643-4854

CHAMBRE MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192, 770-5197.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 770-5197, 777-3192

CHAMBRE meublée, entrée privée, rue Bourque, Hull. 776-3843.

CHAMBRE à louer dans appartement à $110/mois. 27 Archambault app. B. Pointe-Gatineau.

CHAMBRE à louer pour femme seulement, personne âgée préférée. 770-8024

HULL — Notre-Dame, cuisine, buanderie, cablovision, paisible, $85/mois. 684-4174.

MONT-BLEU, chambre dans bungalow, pas de cuisson. Travailleur (5 jours semaine) 776-3606.

POINTE-GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, pour messieur. 561-2828.

POUR HOMME seulement. Avec permis de cuisson. 167 Leduc, Hull. 776-3651

POUR HOMME, 1er juille,t $100/mois, permis de cuisson. 770-4760.

SECTEUR Gatineau, rue Achbar, chambre à louer, prix à discuter. 663-9014.

TOUR RIDEAU CHAPEL

425 RIDEAU, garçonnières et semi-garçonnières équipées. $130 en montant. Stationnement disponible. 236-1068.

TUNNEY'S PASTURE, chambre et pension pour personne qui travaille. Libre, 728-7562.

WRIGHTVILLE, entrée privée, literie fournie, $36./semaine. 776-3609.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne 50 ans et plus. 663-3995.

HOMME à sa retraite. Bonne nourriture, belle maison mobile. $250/mois. Appels sérieux seulement. Ecrire case 105 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

79 CONDOMINIUMS

NOUVEAU condominium, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, court de tennis, disponible immédiatement. Avant 17h 827-1100, après 17h 824-2534

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION: pour $4,000 comptant et $425 par mois vous êtres propriétaire d'un semi détaché extra propre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Tapis neuf, grand terrain. Piscine sur terre. Secteur Gatineau, rue Gouin, Immeubles Lauzon, René Cossette 643-4191.

AYLMER, «split-level», domaine Seigneurie, $61,500, 3 chambres, 1½ salle de bains, salle de lavage, garage. 684-5142.

AYLMER, triplex, avec ou sans 4 lots, $70,000 ou plus. 684-7324.

CANTLEY, 10 minutes de Hull, $52,500. 827-2507.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

Les immeubles HULL GATINEAU inc.

5 DE PICARDIE TOURAINE, P.Q.

Courtier

RIVIERA — Super gros bungalow, 2 foyers, sous-sol aménagé. Grand terrain privé, vue sur le Parlement. Germain St-Amour, 561-3222, poste 222

PTE-GATINEAU — Duplex stuc, grand terrain avec garage. Bons revenus. Proprio doit vendre, toute offre à considérer. (03895) E. Wielgo, 771-5646

SECTEUR LIMBOUR — Bungalow 1½ - 3 chambres à coucher, salle à manger. Garage commercial. Beaucoup d'extra. (1-73) André Charlebois, 561-3222, poste 210

EXCELLENT POUR LA CHASSE ET PECHE — Chalet hiverisé, bois rond, sur lac privé, meublé. Prix $19,500. (1-60) Andrée Marquis, 561-3222, poste 187

SECTEUR GATINEAU — Duplex de 2 chambres à coucher, chacun rénové à grandeur. Terrain 7,274 pieds carrés. Taxes peu élevées. (C-410) Paulette Sauvage, 568-0942

568-6695

LOUEZ AVEC OPTION

$24,500

AYLMER, TERRASSE EARDLEY, RUE FRONT

Projet MacLeod, maisons-jardins condominium, 2 étages, 3 ch. à c., tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur. Poêle et réfrigérateur non inclus. Cour clôturée. Louez à $355 par mois avec option d'achat! Essayez-la durant l'année et si vous aimez votre "chez-vous" devenez propriétaire pour seulement $24,500 et sans aucun acompte! Salaire minimum requis: $15,000

CHARRIER REALTOR — 684-1515

163 rue Principale, Aylmer

trans-action

G.B. ET ASSOCIES, COURTIER

TOURAINE Si vous recherchez une aubaine, j'ai ce que vous voulez. Bungalow, 3 c.c. téléphonez-moi. Christian Villeneuve, 561-3222, p. 30, ou 771-0325.

HYPOTHEQUE A 10%: Bungalow très propre, deux salles de bains complètes, terrain très bien paysager. Vaut la visite! Jean-Pierre Dussiaume, 561-3222, p. 33, ou 776-5564.

$46,500/PARC DE LA MONTAGNE Bungalow brique, sous-sol fini, piscine, vacant. $2,500. d'acompte. Jim Dalrymple, 561-3222, p. 36,.ou 776-5564.

SECTEUR WRIGHTVILLE Maison rénovée avec revenu de $185. par mois. Jeannine Gravelle, 561-3222, p. 35, ou 776-5564

DEPANNEUR Bon chiffre d'affaire et bien situé. Equipement neuf. Guy Bélanger, 561-3222, p. 25, ou 776-1255

NOUVELLE INSCRIPTION Rue Clément à Gatineau, Bungalow alum. sous-sol partiellement fini, propre, très bien istué.

RUE THERRIEN, HULL Propriété en brique (100 ans), construite sur terrain de 24,000 pi. ca. A qui la chance? Roger Lauzon, 561-3222, p. 27, ou 771-8036.

80

A LA GRANDEUR DU QUEBEC

776-5564 — 568-0772

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE. COURTIER REALTOR

224, Montée Paiement

GATINEAU 643-9550 — Denis Labonté

HYPOTHEQUE A 11% — Rue Bourassa, Pte-Gat. Belle maison-jardin de 3 ch. à c., 2 s. de bains. Chauffage électrique. Remise. Clôturé. Bon prix. HA-5329

IMPECCABLE — Rue Beauséjour, Pte-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c. Familiale. Abri d'auto. Clôturé. Digne d'intérêt. HB-5320
Denis Labonté, 568-3031, 561-3222, poste 191

HYPOTHEQUE A 11¼% — Rue Le Baron, Pte-Gat. Joli semi-détaché de 3 ch. à c. Foyer "Franklin". Tapis. Impeccable. HC-5323.
Rose Ouimet, 771-3392

$43,500- IMPECCABLE — Rue Boucher, Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c. avec s. familiale. Grandes pièces. Bien paysager. IB-5342
Pierrette Grenier, 663-5645

DIFFERENT? — Rue Hétu, Gatineau. Bon duplex avec logis principal de 4 ch. à c. Sous-sol libre. Réduit pour vente rapide. ID-5337.
Patricia Tremblay, 643-2202

AVANTAGEUX- AIRE OUVERTE — Rue Beauparlant, Templeton. Joli bungalow de 4 ch. à c. s. à manger Familiale. Foyer. Tapis $49,900. JB-5321
Louise Séguin, 568-7042

OFFRE SERA CONSIDEREE — Rue Olier, Pte-Gat. Joli quadrex de 3 ch. à c. avec s. familiale. $26,000. HA-0655
Bernard Cantin, 663-7859

HULL, 331, BOUL. ST-JOSEPH, 777-9550

PRES DE PLACE CARTIER — Rue Joffre, Hull. Joli bungalow brique de 2 ch. à c. Den. S. jeux. Garage, Finition de qualité. BB-0681

$23,900 — Rue Kent, Hull. Duplex (1½ étage). Logis de 3 et 5 pièces. Très propre. AD-0587
Gérard Danis, 771-2358, 561-3222, poste 135

CAMPAGNE EN VILLE — Rue Des Saisons, Lucerne. Luxueux Split Level de 4 ch. à c., S. familiale. Grandes pièces. Terrain de 1 acre. BM-0633
René Lévesque, 561-2053

NOUVELLE INSCRIPTION — Salle familiale avec bar et foyer. Rue Larose, Touraine. Magnifique bungalow de 4 ch. à c. s. à manger. Cuisine-dinette. Garage. Piscine creusée. Paysager. Vaut la visite. GB-0699

10 LOGIS- ILE DE HULL — Rue Papineau. Inclus propriété de 8 et 2 logis. Grand terrain. Bon revenu. AM-0668
Gérard Amyot, 771-1327, 561-3222, poste 71

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Lanctot, Hull. Joli bungalow en pierre et brique de 5 ch à c., s. familiale. Plafond cathédrale. Tapis. Abri d'auto. Bien paysager. CB-0686
Marcel Chartrand, 771-9668, 561-3222, poste 84

$39,900- MONT-BLEU — Rue Lavallée, Hull. Jolie maison-jardin de 3 ch à c. avec s. familiale. Très bien décoré. Près des parcs et services. CA-0653
Roger Renaud, 771-2278, 561-3222, poste 82

$64,900- LIMBOUR — Rue St-Alexandre. Joli bungalow de 1475'c. Foyer en pierre. S. familiale. Grand terrain. Près des services. Faut visiter. GB-0654
Jean-Guy Rail, 771-0401

NOUVELLE INSCRIPTION — Terrain avec services: Rue Carmen, Touraine, 100' x 100'. Arbres matures. Soumettez votre offre. GT-0690
Jean-Roch Bernard, 777-8217

REDUIT A $39,500- HULL — Boul. Gamelin, bon 2 étages avec 4 ch. à c. S. à manger. Stationnement. Financement facile. BB-0572

WYCHWOOD- AYLMER — Rue Saratoga, bungalow de style "High Ranch". 5 ch. à c. 2 foyers. Finition de grande qualité. NB-0618
Georges Richard, 684-6354, 561-3222, poste 185

80

Guide de Services

560-2750

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée, réparation, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE

APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible. Service 24 heures 7 jours. 663-1414

REPARATION de réfrigérateurs, congélateurs, air climatisé. Henri Robichaud, 777-9171.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

AUTOMOBILES

REPARATIONS DE VOITURES

BEAUPRE autos spécialisation diagnostique contact, carburateur général. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Service de pièces. 232-9684.

COUTURE

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

POUR la confection et la réparation de tout genre. 745-5928.

COUVREUR

REPARATIONS de toits plats, gravier et goudron en plus bardeaux d'asphalte. Réparations d'aluminium. R. Leclair, 684-3327.

TOUS genres de bardeaux, réparations. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123 560-7789. Laissez message. Lagacé et Fils.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire, 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

AAA AUBAINE. Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878

A TRES bon prix, services divers. 561-3222 code 17.

CAMION pour déménagement. Jour: 778-0544. Soir: 663-4196.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 568-0340.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS déménagements légers avec camion, aussi nettoyage de cours. 749-4491

OTTAWA VALLEY Moving and Storage. Service de 24 heures. Entièrement assuré. 225-4691.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. 771-1525

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffante), et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée, 776-6116

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., Reliure de tout genre; plastification de documents et cartes d'identité; perforation et mise en spirale. 777-0321.

JARDINAGE

AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309

TERRE no 1 (top soil), pour parterres, jardins, pelouses, 456-2963

JARDINAGE

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardin ou pelouse, tourbe cultivée, livrée ou installé. 663-3730.

TOP SOIL de bonne qualité, terre remplissage, concassé, «tie» de chemin de fer, et petit bulldozer pour égalier. 455-2405.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514.

«TOP SOIL», sable piscine, «dust», pierre concassée, 0-¾". 561-1579.

TOP SOIL, sable piscine, pierre concassée, terre remplissage, 663-6578.

TOP SOIL, sable, gravier, concassé. 663-0780, 663-3498.

TOURBE, économisez en achetant directement du producteur. Situé au Rang Ste-Julie à St-André Avellin. Ramasser ou livraison, 983-6310.

TRAVERSES DE CHEMIN DE FER

$9.00 CHACUNES, 6" x 8" x 8'. 561-9902

MACONNERIE

CIMENT, maçonnerie, réparation de pierres, briques, blocs, céramique, etc... 568-3689.

FONDATION de blocs de ciment, cheminée et foyer. Murs et trottoirs en pierre, ciment et brique. Tous genres de réparations. 827-1095.

GUNTER maçonnerie, brique, bloc, pierre, cheminée, stuc, spécialité foyer. 568-6746, 456-3340.

QUEBEC Maçonnerie — Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

MENUISERIE

ADDITION, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction 827-2549

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. Après 4h: 568-2135.

MENUISERIE

ATTENTION, 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium, pose le gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, finition de sous-sol, estimation gratuite, 561-0603.

MENUISERIE de tout genre, pose de gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture. Spécialiste en rénovations. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 561-0603.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de vitres, plancher, tapis, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 643-1716, 770-6336.

PAYSAGES

SPECIAL d'ouverture, 10% de réduction, paysagiste d'expérience, ouvrage garanti, tourbe, cèdres, top soil, arbres, décorations, estimation gratuite. 776-3056, 776-4697

PEINTURE

A BON PRIX. Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds et fenêtres. Nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 568-0940, 561-0914

EPARGNEZ 25%! Ottawa Valley Painting and Drywall. Estimations gratuites. 225-4791.

FERAIS peinture à bon prix, demandez Michel: 770-2065.

FERAIS PEINTURE intérieure, extérieure, bon prix, 663-4373.

FERAIS peinture intérieure et extérieure. Réparations générales. Estimation gratuite. 745-8698.

FERAIS tous genres de peinture intérieure et extérieure. Claude: 663-9288, Pierre: 663-4339.

HULL-Gatineau-Ottawa, peinture intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale. Travail garanti. Estimation gratuite. Peintre qualifié. 777-6377.

PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHIE générale, sur location. Haute qualité. Prix modique. 777-0473.

PLATRIER

A PRIX REDUIT pose de gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLOMBIER

REPARATION de plomberie, résidentiel. 561-2123.

REMBOURRAGE

FERAIS tous genres de rembourrage, 40% reduction jusqu'à fin Juillet. Finition intérieure de roulotte et Van. Claude: 663-9288; Pierre 663-4339.

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises, estimation gratuite. 771-4424

TAPIS

INSTALLATION et réparation, prix compétitif, travail garanti. 232-9738.

SPECIAL nettoyage de tapis. Maison 3 chambres à coucher, salon, passage, $75, travail garanti. Estimation gratuite. 777-4849.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821, service de 24 heures

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V. noir et

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, 66 Bancroft. Maison historique en pierre, transformable en endroit d'affaires.2 logis libres 1er septembre. Après 19h 00 684-5561.

BATISSE COMMERCIAL, comprenant 11 logis de 1 chambre à coucher et 1 local 1767' pieds carrés, occupé par Vidéotron télécable. Hypothèque à 10¼% jusqu'à échéance. Bonne condition d'achat. (2353) Jean-Pierre Lemay — G.R. Lauzon 561-1616.

BATISSE COMMERCIAL. 11 logis, un étage complet en bureaux. Système électrique, boul. Maloney, Gatineau. Bonnes conditions d'achat. Jean-Pierre Lemay — G.R. Lauzon, 561-1616.

BUCKINGHAM — 2 chambres, grand terrain, garage, entrée asphaltée, $26,000. 986-6738.

BUCKINGHAM (2 milles de la ville) 34 x 38, 4 chambres à coucher, garage, grand terrain, $26,000. 819-986-1871.

BUCKINGHAM — Bâtisse commercial, anicenne central de Bell Canada, plancher de ciment à la grandeur, 2449 pieds carrés plancher plus 2000 pieds carrés au sous-sol. Pirx négociable. (2200) Jean-Pierre Lemay, G.R. Lauzon 561-1616.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salle de jeux, Pte-Gatineau, terrain de 68x100. 561-0764 après 17hres.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COIN Beauséjour-Gréber, split-level, brique et aluminium, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, air climatisé, central. Terrain 60 x 120. Hypothèque à 11%. 561-2224, 568-0717

GATINEAU (Carrefour). Vente privée. 3 grandes chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine avec plaque chauffante, four et lave-vaisselle encastrés. Piscine creusée, patio. Bien paysager. Plusieurs autres extra. Hypothèque à 10¼%. Demande $59,500. 568-7599. Sérieux seulement.

GATINEAU secteur recherché, 721 rue Duberger. Grand bungalow, luxueux, brique, 3 chambres, salon, salle manger, 2 foyers, sous-sol professionnellement fini, salle familiale, salle jeux, chambre froide, noire, atelier, lavage, beau bar, piste danse. Vaste terrain très privé, clôturé, patio, barbecue, arbres, jardin, carré sable, autres extra. Doit vendre immédiatement. $47,000. 663-6296.

GATINEAU, terrain 75 x 100, très beau site, prix réduit $39,000. 663-8274.

GATINEAU, vente privée, bungalow duplex, 1,350 pi. ca., rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux et petit logis au sous-sol. Terrain 100 x 100, piscine, hypothèque 13%. Jusqu'en 1985. Petit comptant demandé. $49,500 663-7369

GATINEAU. 16 unités, brique. Revenu $41,400. Hypothèques existantes 10% et 10½% Prix demandé: 5 fois le revenu. Considérerais échange. H. Boivin, 745-0391. Soir 568-1762, 744-3928.

GRACEFIELD — Maison 4 ans, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine. $25,000. 819-463-2892.

GRANDE AUBAINE vente privée, 21, rue Richer, paroisse St-Raymond. Résidentielle près de toutes commodités imaginable. Taxes très minime, 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine et grande salle à manger, tapis mur à mur, terrain 40 x 100, maison 24 x 28, pas de sous-sol $24,500. Roger Caron, 770-7692.

GRANDE MAISON hypothèque 10%, 47 Kent, Hull, face du Portage, rénovée. 777-1250.

GROSSE maison à vendre, rénovée à neuf. Demande $55,000. Intéressés seulement. 986-6737

HOTEL de campagne, salon-bar (189 personnes) terrasse extérieure (92 personnes) 10 chambres. Cuisine et équipement neuf. Près centre récréatif touristique. Bâtisse en très bonne condition. (2428) Jean-Pierre Lemay — G.R. Lauzon 561-1616.

HULL, rue Morcion, vente privée, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, possibilité de 2 logis, cour clôturée, beaux arbres. $85,000. 771-3632.

HULL 75, rue Marengère, 6 logis. Revenu $20,000. Taux d'intérêt 6¾%. Prix à discuter. Après 18h 778-1684.

HULL 8 logis en brique, près Palce Cartier. Un bon placement pour l'avenir. Comptant $20,000. Revenu brut $27,900. (2386) Jean-Pierre-G.R. Lauzon 561-1616.

HYPOTHEQUE 12¾%, 5 ans. 500 boul. Riel, maison à vendre ou à louer avec option. Complètement neuve, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 2 garages chauffés. Occupation immédiate. Prix $49,900. Directement du propriétaire. 746-6026.

JARDINS du château, abri fiscal MURB. 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Tapis. Appareils électro-ménagers. 776-2122 après 18h 00.

Sarra-Bournet Ltée
164 BERRI -HULL
771-7356

A NE PAS MANQUER — Ferme-Loisirs. Maison partiellement rénovée. Grange et bâtiments. Terrain de 87 arpents dont 25 boisés, ruisseau. Elles sont rares à $39,900. Papineauville (108)

VOUS DESIREZ COMMENCER EN AFFAIRES? — Commerce itinérant avec licence de variétés. Machines à peanut et café déjà installées à plusieurs endroits. Grand territoire. $11,500. (104)

TERRAIN AVEC FACADE SUR RIVIERE — 28 arpents. Idéal pour subdivision ou terrain de camping. St-André-Avellin. (106)

INTERET A 12% SEULEMENT — Chalet hiverisé, chauffage électrique. Terrain avec façade sur l'eau. Très propre. $9,500. Papineauville. (76)

M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5512
G. Sarra-Bournet, 777-2544

80

AVENDRE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

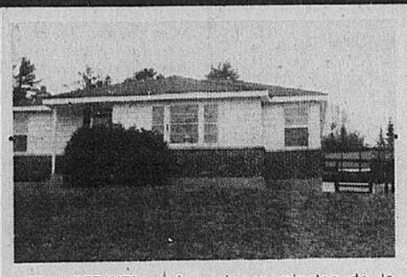
Trust Royal

SERVICES IMMOBILIERS

AVENDRE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER



PRIX REDUIT! — A quelques minutes de la ville. Bons termes, 1ère hypo. (W81-128)
Géraldine Langton, 827-0092 ou 459-2383

GATINEAU — R. 4 - Poss. 2 logis plus bâtiment. Opportunité exceptionnelle pour comm. (W871)
Denise Rivard, 643-2434

GLENEAGLE — Du chic, de l'espace du privé, piscine creusée. Quoi de plus pour $67,500. (W81-222)
Hélène Cross, 459-2154 ou 459-2383

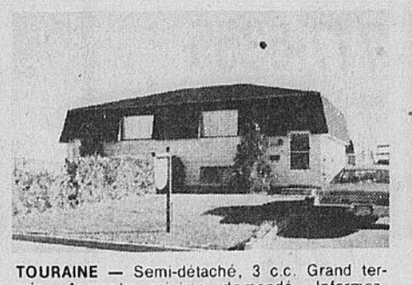
TROIS LOGIS, EN EXCELLENT ETAT — Très propre, 2 c.c. chacun. Secteur tranquille. (G81-081)
Monique Riopel, 663-7275

LOGEZ-VOUS A TRES BON PRIX — Bungalow avec revenu, hypothèque à 13½% échéant en janvier 1982. (G81-302)
Gaston Bigras, 663-1634

GATINEAU — Secteur tranquille. ypo. de $33,000 à 14½% échéant en décembre 1982. (G81-227)
Normand-J. Laroche, 663-2204

PROPRIO MUTE, TEMPLETON — 5 c.c., cuisine-dinette de 19'10" x 11'6". Hypo à 10¾%. Garage. (G81-318)
Rachel Guertin, 561-3222, #94

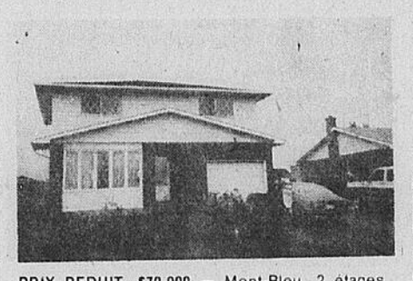
HULL — Beau 4 logis ou maison de chambres. Très gros revenus. Prix raisonnable. (H81-317)
Pierre Gabin, 770-4428



TOURAINE — Semi-détaché, 3 c.c. Grand terrain. Acompte minime demandé. Informez-vous! (H81-300)
Aurèle Charbonneau, 776-5817

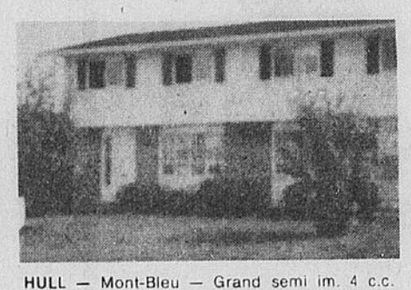
LAC ST-PIERRE — Joli bung., 3 c.c. Garage. Vue sur le lac. Toute offre sera considérée. (H81-361)
Pierrette Lacroix, 778-2133

TOURAINE — 3 c.c., sous-sol fini. Taxes minimes. Hypo. 11¾%. $440/mois C.I.T. (G81-232)
Réjean Bertrand, 568-5415



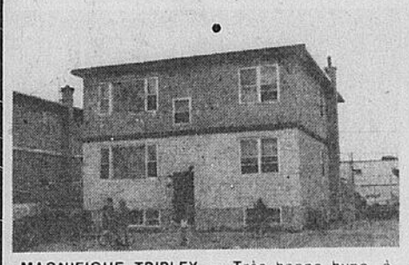
PRIX REDUIT, $79,900 — Mont-Bleu, 2 étages, 4 c.c. Garage. Air climatisé central. (H81-171)
Robert Woodstock, 663-2090

CARREFOUR — Hypothèque de $41,000 à 10¾%. Une visite vous convainquera. (G81-309)
Robert Woodstock, 663-2090

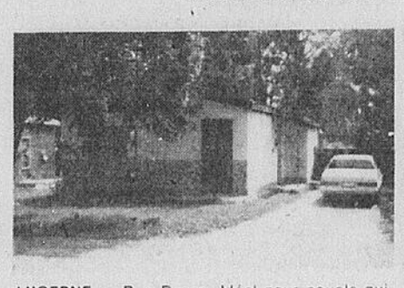


HULL — Mont-Bleu — Grand semi im. 4 c.c. Pos. im.! S. à manger à part. Prix pour vendre! Transfert! (G81-322)
Michèle Robillard, 77-4182

GATINEAU — Rue Hillview. Site résidentiel. 4 c.c. Proprio prendrait balance de vente à 16%. (H81-354)
Claude Brazeau, 663-8247



MAGNIFIQUE TRIPLEX — Très bonne hypo. à 10¼% échéant en 1983, — $43,900. (H81-303)
Roger Bavay, 776-9992 ou 561-3222, poste 130



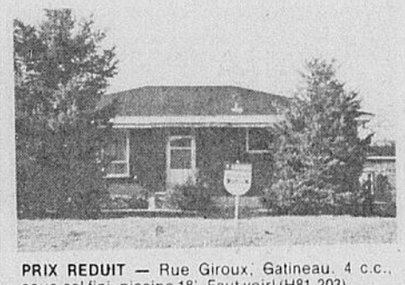
LUCERNE — Rue Racan. Idéal pour couple qui veut se loger à peu de frais. (H81-385)
Yvon Brunet, 561-3222, poste 92, ou 685-0585

TEMPLETON — $45,000. Maison 2 étages. Magnifique terrain. Faut voir! (G81-255)
Francine Martel, 568-4249

ROUTE 418 — Grand semi-détaché, tout brique. Construction neuve. Prix aubaine. (G81-278)
Roch Dallaire, 663-5904

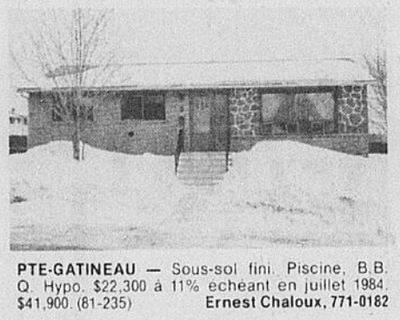
GATINEAU — Grand bungalow. Terrain 10,650'c. Sous-sol fini. Très bon investissement. (G81-193).
Roch Dallaire, 663-5904

SECTEUR LE CARREFOUR — Il faut voir! Bung., 3 c.c., salle à manger. Décoré avec goût. (G81-266)
Jean-Paul Lanthier, 663-3364



PRIX REDUIT — Rue Giroux, Gatineau. 4 c.c., sous-sol fini, piscine 18'. Faut voir! (H81-203)
L.-J. Monfils, 776-2229 ou 561-3222, poste 209

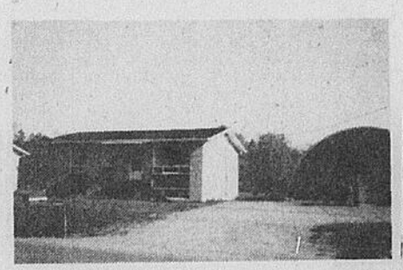
HULL — Rue Corbeil, bung., 5 c.c. Grand terrain. Hypo. à 10½% échéant en 1983. (H81-330)
Denyse Côté, 776-1010 ou 561-3222, poste 90



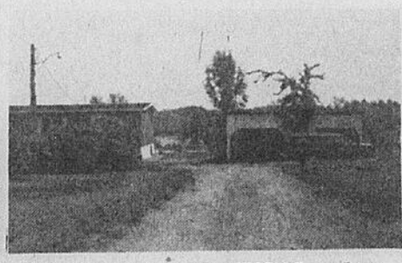
PTE-GATINEAU — Sous-sol fini. Piscine, B.B.Q. Hypo. $22,300 à 11% échéant en juillet 1984. $41,900. (81-235)
Ernest Chaloux, 771-0182

PTE-GATINEAU — Beau quadrex, très propre. Rue Fournière. Grande remise 12' x 20'. (G81-323)
Athanase Poulin, 568-2990

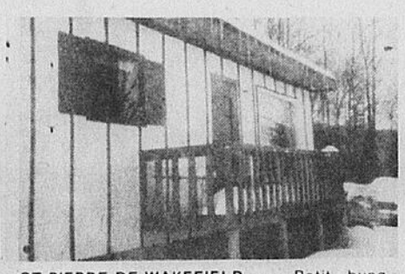
HULL — Rue Archambault, 2 maisons. Une louée, très propre. Grand terrain. (G81-235)
Athanase Poulin, 568-2990



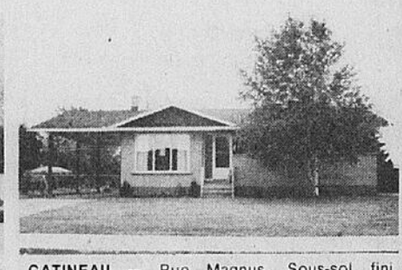
CHEMIN LEPINE — Bungalow, 2 c.c., sous-sol divisé, four encastré. Taxes $494.49. Grand garage. $38,500.
Robert Laroche, 986-2062



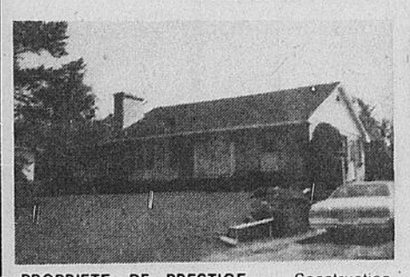
PRES DU CHATEAU MONTEBELLO — Bung., 25' x 50', Foyer. Garage, piscine creusée.
Omer Beaulne, 986-8882



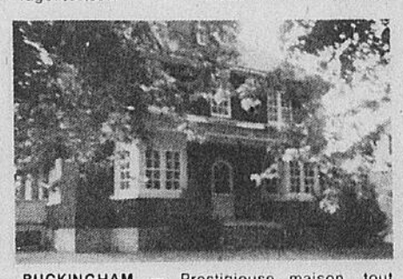
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Petit bung. Doit vendre, cause maladie. (H81-087)
J.-G. Michaud, 770-3287 ou 561-3222, p. 125



GATINEAU — Rue Magnus. Sous-sol fini, foyer, table de billard. $39,900. (H81-360)
André Gadbois, 771-1768, 561-3222, #126



PROPRIETE DE PRESTIGE — Construction au-dessus de la moyenne. Raley's Lane, Aylmer. (H81-391)
Raymond Courchesne, 771-1873

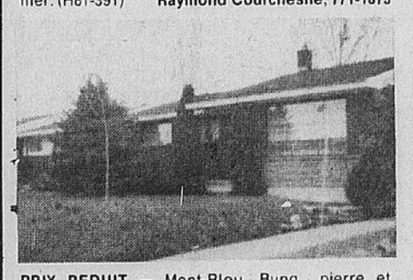


BUCKINGHAM — Prestigieuse maison, tout brique, 4 c.c., grandes pièces. Garage double détaché. $64,500.
Dorval Chartrand, 986-6353

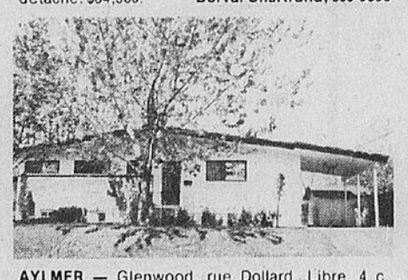
TEMPLETON — Joli bung., très propre, bien décoré, sous-sol fini. Terrain 10,000'c. Garage. (G81-321)
Bureau, 561-0223

TEMPLETON — Bungalow, $35,800. 3 c.c., sous-sol fini. Terrain 14,000'c. (G81-248)
Vincent Bertrand, 663-9737

TOURAINE — Hypo. $20,000 échéant en août 1984. 3 c.c. C.I.T. $243.68/mois. (G81-267)
Vincent Bertrand, 663-9737



PRIX REDUIT — Mont-Bleu. Bung., pierre et brique, cuisine-din. Terrain 60' x 100'. (H81-294)
J. Elliott, 776-2276 ou 561-3222, poste 78



AYLMER — Glenwood, rue Dollard. Libre. 4 c.c., foyer. Hypo. exist. 10¼%. (H81-289)
J. Forges, 777-2687 ou 561-3222, poste 181

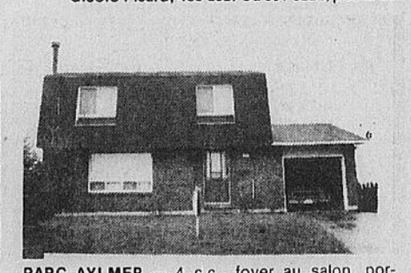
PRIX REDUIT — St-Pierre-de-Wakefield. Près de 2 acres de terrain. (H81-267)
Gisèle Picard, 459-2627 ou 561-3222, poste 96

AYLMER — Bungalow en cèdre 7 pcs., 3 c.c., salon et salle à manger L shape avec foyer. (A81-149)
Peter-L. Després, 684-5600

AYLMER — Maison héritage en pierre, bâtie 1850, tout rénovée, 8 pcs. 4 c.c., 3 salles de bains. (A81-101)
Peter-L. Després, 684-5600

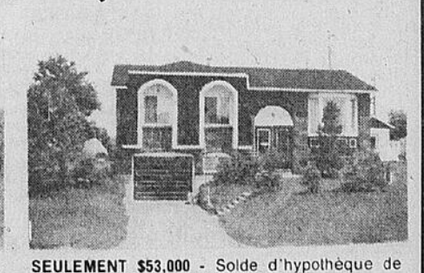
AYLMER — Bungalow. 8 pcs, 4 c.c., foyer dans le salon, poêle à bois dans la salle familiale. (A81-118)
Peter-L. Després, 684-5600

A LA CAMPAGNE — AYLMER — Très beau bungalow de 3 c.c. Très belle piscine. Prix $59,500. (A81-152)
H. Lamirande, 685-0902

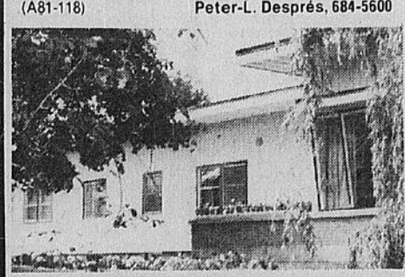


PARC AYLMER — 4 c.c., foyer au salon, portes-patio dans la salle à manger. Demande $53,900. (A81-086)
H. Lamirande, 685-0902

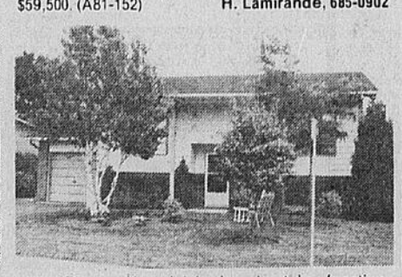
CHALET - Prix $25,000, ½ heure de Hull. Terrain 100' x 100', sur le bord de l'eau. Faut voir. (A81-142)
Paul-H. Charron, 685-1120



SEULEMENT $53,000 - Solde d'hypothèque de 10¼%. 8 pièces, 4 c.c. (A81-128)
Hélèlene Van Den Borre, 684-2144

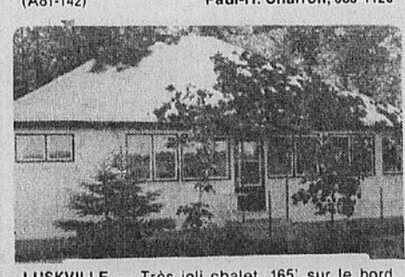


3, CHEMIN GRIMES — Proprio prendrait hypothèque à 12%, spacieux bungalow. Prix $98,500. (A81-003)
Denyse-L. Asselin, 684-6120

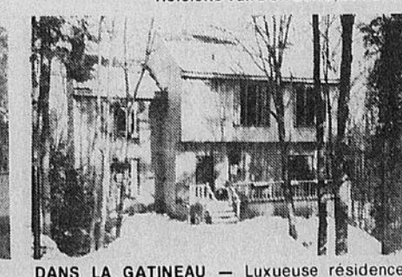


AYLMER — Un plaisir à voir, très fonctionnelle. 4 c.c., 2 salles de bains complètes, foyer. (A81-131)
Claire Jutras, 684-8116

SEULEMENT $22,900.00 FERME — Pour clore succession!! (H81-286)
G. -L. Périard, 776-2748 ou 561-3222, poste 130



LUSKVILLE — Très joli chalet, 165' sur le bord de la rivière, beau terrain privé. En excellente état. (A81-129)
Claire Jutras, 684-8116



DANS LA GATINEAU — Luxueuse résidence de luxe. 2,400'c. Hypo. $66,000. à 10%. Prix réduit. (H81-240)
Claude Bonhomme, 770-9861

HULL AYLMER WAKEFIELD GATINEAU BUCKINGHAM MANIWAKI
770-9221 684-2260 459—2383 561-0223 986-3187 449-1336

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

JOLIE maison sur 4 acres, environ 4 milles d'Aylmer. 684-6894.

LUCERNE, ch. Cook. Maison style Breton, sur 1 acre, bien aménagé. $89,900. 684-6328 après 13h.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, sous-sol, cour clôturée, $5,000 comptant, Aylmer. 684-0153.

MAISON neuve sur terrain 50 acres. 2 étages, sous-sol fini, chauffage électrique avec fournaise, foyer. Planchers bois franc et céramique. $60,000. 1-819-986-8862. Après 6hres, 986-1788.

Notre-Dame-De-La-Paix, 2 maisons, sur 118 acres. Une déja louée, 663-9125.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

MASHAM — Seulement $16,500 avec $1,500 comptant, vendeur financera la balance, maison 3 chambres à coucher, grand terrain, rénové. Faites une offre. 237-1029.

MONT-BLEU, près du CEGEP, semi détaché, impeccable, très grandes pièces 1½ salle de bains, chauffé au gaz, 1er septembre, après 17h: 770-8870.

OUVERT aux visiteurs, lundi 20 juillet, 6h 45 à 9h 45 p.m., Aylmer, Glenwood, rue Dollard, bungalow, libre, cachet particulier, 4 chambres à coucher, foyer, hypothèque existante 10¼%, Jacqueline Fourgues, Trust Royal, 770-9221.

PRIX REDUIT, Gatineau, maison 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer, piscine chauffée, creusée, $47,000. 663-6615.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

PERKINS, Chemin Lac Létourneau, propriété de luxe, beaucoup d'extras. Piscine creusée, terrain 2 acres. Vaut une visite. Un beau domaine. (2361) Jean-Pierre Lemay G.R. Lauzon, 561-1616.

PISCINE INTERIEURE — Rue Isabelle, maison style Papillon, 1er plancher, 2,640 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle de jeux, garage intérieur, foyer, chauffage électrique. $102,000. 771-1434, sur semaine seulement.

PROJET Carrefour, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini. Piscine hors terre. Grande remise. 568-8258.

PROJET Le Coteau, bungalow, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, 1½ salle de bains, sous-sol semi fini, piscine hors terre, terrasse avec barbecue et briques. $38,500. 561-3112.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

QUADREX à vendre, tres propre, 71 Clericy, Pte-Gatineau. 568-7425

QUOI DE PLUS

GATINEAU, split level, de 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, foyer, garage, 1,310 pieds carrés, secteur en demande. Hypothèque ouverte à 12% dûe en novembre 1984. $54,900. 663-9894

RABAIS doit vendre, cause mutation. Uni-familiale, très propre, nouveau quartier, Templeton. M. Poulin, 568-2990.

REDUIT $48,500. bungalow, four et poêle encastrés, 33 Bissonnette, Templeton. Rendez-vous: 776-2044.

TOURAINE, site résidentiel, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, prix raisonnable, à vendre ou à louer. 776-4444.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SEMI détaché, vente privée, 141 Bourque, Hull, résidentiel, près toute commodité, 2 chambres, fraichement décoré, intérieur-extérieur, sous-sol pleine grandeur. Doit vendre, $32,000 ou meilleure offre. 778-1439.

TEMPLETON, vente privée, 3 chambres à coucher, foyer au sous-sol, piscine creusée. 822-0778, 822-1263

URGENT, Aylmer, Glenwood rue 1 dollard, libré, hypothèque existante, $41,000 à 10¼%, taxes résonnables, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, Jacqueline Forgues, 777-2687, Trust Royal, 770-9221.

VENTE PRIVEE. Gatineau, bungalow, 3 chambres à coucher, abri d'auto, sous-sol mi-aménagé avec foyer de brique, terrain 80 x 150', Hypothèqye à 13% jusqu'en juin 1985. A 2 minutes de l'autoroute. 663-5431 ou 663-3013 après 5h.

VENTE privée, maison à deux logis, rue Jogues Hull, revenu mensuel $500 grand garage, $35,000 midi à 8 p.m. 663-0734.

$26,000, 11¼%, hypothèque, jusqu'à juin 1984, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, Parc Aylmer, $41,900. 685-0149

$33,750. Semi-détaché, Gatineau, 3 étages, garage, sous-sol fini, terrain 5148 pi. car. Hyp. $28,700 à 11% 82 PI $28? mensuel. Trans-Action G.B. Associés, Inc., Courtier, Jim Dalrymple, 561-3222 p. 36 ou 776-5564.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED, idéal pour retraités, à la campagne, beau domaine résidentiel, grand jardin, piscine, patio, poulailler, hangar, garage, 1 mille de l'église, transport journalier à la porte. A de bonnes conditions: $50,000. Propriété meublée totalement. Ou à louer $300. par mois. Alfred: (613) 679-4443.

HYPOTHEQUE 11% échéant en 1985. 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Maison-jardin sur la rue Montfort. Décor magnifique. 5 appareils inclus. On demande $48,000. Don Brasset 224-5927 ou Jim King, 722-4103, ou 238-7281. A.H. Fitzsimmons Co. Ltd.

SEMI détaché, près St-Laurent et chemin Montréal. $54,500. ou meilleure offre. 745-3691, après 17h 00.

UNIFAMILIALE. Riverview, 2 étages, 2,000' carrés approximativement, sous-sol, 2 salles de bains, foyer, patio, atelier, caveaux. Terrain clôturé, approx. 10,000 pi. ca. avec terrasses. Garage double. $150,000. 521-9442.

VOYAGEUR REALTY LTD

TERRAINS, 2 A 3 ACRES — $25,000 chacun. Cumberland Estates, à seulement 15 minutes d'Ottawa, environ 8 milles des limites de la ville. Super financement. Investissez immédiatement dans la maison de vos rêves.

ARRIERE SUR LA RIVIERE — $89,500. Bungalow spacieux. Salle de séjour au rez-de-chaussée. Maison conçue pour réceptions. Sous-sol fini, emplacement superbe dans le village d'Embrun. Bon financement.

BORDURE D'ORLEANS — Nouvelle maison de 2 étages, genre espagnol. Terrain 120 x 200 pieds. Garage à même. Seulement $81,500.

Voyageur Realty Ltd., 837-1100
J.-P. Taillefer, 824-7248

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

WENDOVER, bungalow 3 chambres à coucher, $41,900, hypothèque $32,000 à 11¾% jusqu'en 84. 1-613-673-5018.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BOURGET, magnifique split-level neuf, situé à 1 mille du village, sur 58 acres de terrain agricole, concession tranquille à l'air pure de campagne. 487-2993.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE 1 acre, environ 7 milles d'Aylmer, près de la route 148. 770-6807

AYLMER, rue Des Perdrix, 1½ acre, $5,200., 561-4268.

AYLMER 50 acres boisés, chemin Klock, 1 mille de façade. Joli site. Prix raisonnable. Chemin Cook, 1 acre pour construire bungalow, chemin pavé. Prix réduit. R. "Hap" McKenzie Immeubles, 771-7426 ou 771-8281 après 5h p.m.

CANTLEY, Chemin Pink, boisé, 42,000 pieds carrés, prix réduit, 684-5089.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COTE D'AZUR, 50 Castillou, 70x100, boisé, $8,500 ou meilleure offre, 226-3092.

LUCERNE, 1 acre, $7,000. 770-2012.

LUCERNE 1 acre, boisé, prêt à construire, prix à discuter. Appeler Michel, jour: 997-7944, soir: 776-2197.

LUSKVILLE, terrain d'une acre, prêt à construire. 684-3832.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 13 acres, près de Perkins. 663-7678.

PERKINS, 100 acres boisées, chalet, pas d'électricité, lac sur terrain, $37,000. Midi à 20h. 663-0734.

PRIX réduit, terrain 85 x 200, Montée Paiement, près de l'autoroute et hôpital. 568-3372

SPECIAL, chute 25' en hauteur sur 35 belles acres, boisé, bon accès, Salette, Québec, $18,500. 819-457(2024.

TERRAIN cadastré sur lac Lacroix à 6 milles du Lac Cayamant. $6,000 à $15,000 possibilité de financement à 10%. 819-463-5771.

TERRAIN 1 acre, boisé, avec 280' de façade sur lac, 30 milles de Hull, $6,500, financement à 12%. 778-2984

TERRAIN 1 acre, Wilson's Corner, comté Gatineau. $8,000. 827-2012.

TERRAIN à Aylmer, arpenté et cadastrer, prêt à construire, $8,000. Après 17h 684-9418.

VAL-DES-BOIS lots boisés, 100 x 100, $1,500. 819-454-2738.

VOUS AVEZ ENCORE LE TEMPS DE BATIR VOTRE PROPRE MAISON SI VOUS AGISSEZ VITE!

TERRAIN d'une acre, 1 mille au nord de la Polyvalente Grande Rivière à Aylmer, réduit de $1,500 sur le prix marqué. Téléphonez 684-2342.

1 ACRE et plus, Lac Heney; près Mont-Ste-Marie, 819-467-5373.

18 MILLES de Hull, 3 acres, $8,500. 827-2507.

185 x 250 au coin de Vanier Road et Kilroy Crescent, Lucerne, 778-3284.

84 FERMES A VENDRE

FERME de 70 acres avec bâtiments, à Bristol. Demande $48,000. 771-7000, 647-2358.

PRIVEE, est Ontario, ferme 19.5 acres, sur côte, vue, maison neuve, granges, érablière, ruisseau, première hypothèque, intérêts bas, 233-6833, 9h à 5h.

ST-ANDRE-AVELLIN, terre, bonne maison, petit chalet, grange, bâtiments, pas zoné, agricole. Pas d'agent. Rang Ste-Madeleine, M. Lionel Brunet. 1-819-983-2693.

ST-ANDRE Avellin, 35 arpents de terrain avec maison et bâtisses, 819-983-2136.

110 ACRES, grange, remise, zone agricole, 2 milles nord de l'autoroute 50, Gatineau. 643-3101, 568-9731.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riivera Ltée (CAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 8h à 5h, soir et fin de semaine sur rendez-vous. 568-4111.

MAISON mobile 40 X 12, 2 chambres à coucher, aubaine, prix à discuter. 568-6793

MAISON MOBILE, 12 x 60, 2 chambres à coucher, demande $12,000. Soir 568-8731.

MAISON 12 X 64, 3 chambres à coucher, beau terrain, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave vaisselle, remise, $13,000. 561-3425.

TERRAINS pour maison mobiles, Projet Le Marquis, Gatineau. Pour informations: 663-2313.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMPING sur lac avec plage, bien aménagé, chalet pour proprio, pour plus d'informations, Paulette Savage, 568-0942, Immeuble Hull-Gatineau

EDIFICE COMMERCIAL, très bon potentiel, boulevard St-Joseph, Hull, Investissement minimum $100,000. Renseignements sur rendez-vous seulement. 824-6156.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ARRÊTEZ

DE RÊVER...

SOYEZ NO. 1 DANS VOTRE PROPRE COMMERCE

Vous pouvez **COMMENCER VOTRE PROPRE COMMERCE** avec succès pour moins que le coût d'une nouvelle voiture. Une invitation spéciale aux femmes et aux hommes ambitieux.

Découvrez les **OPPORTUNITÉS** innombrables qu'offre le marketing au complet. **INVESTISSEMENT MINIMUM... RENDEMENTS ELEVES**, ce programme de marketing reconnu vous fournit l'équipement, l'inventaire, le savoir-faire et l'expérience pour vous construire un **FUTURE FINANCIER PERMANENT** pour vous et votre famille. Demandez l'information gratuite sans engagement ou appelez sans frais **1-800-361-1740**.

Les Ventes de Lingerie Internationale Inc 8087 Transcanadienne, St-Laurent, Montréal, Québec, Canada H4S 1S4

OUI

Je désire savoir comment je peux devenir No 1 dans mon propre commerce.

MONTRÉAL LONDON VANCOUVER NEW YORK

97 BUREAUX A LOUER

HULL, 780 boulevard St-Joseph, libre immédiatement. Bureau, environ 1,200 pieds carrés à louer en entier ou en partie, chauffage, éclairé, air climatisé. $650 par mois. 568-5545.

131 BOUL. St-Joseph, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 200, 400, 600 pieds carrés. Appelez entre 9h et 5h, 770-8680.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AAA 800 à 5,000 pieds carrés d'espaces commerciaux ou bureaux sur artères commerciales importantes à Hull et Gatineau. Trans-Action G.B. Associés Inc., Courtier, Marius Gendreau, 776-5564.

BOULEVARD St-Joseph, près de Riel. 2,200 pieds carré rez-de-chaussée. 824-6156.

GATINEAU salle de 2,000 pieds carrés, idéal pour école de tous genre ou club social. 568-2846.

LOCAL COMMERCIAL dans Place Bédard, Parc de la Montagne, Hull. 800 pieds avec sous-sol, très bon endroit pour commerce ou bureau, après 6hrs 776-1323.

LOCAL à louer idéal pour boucherie, restaurant, cordonnerie, etc. Environ 1,500 pieds. Jour 663-2123, soir 663-7611

SALLE moderne, son et lumière. Dimanche au jeudi, 568-2509, 643-1886.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement 200, 400, 600 pieds carrés. Appelez entre 9h et 5h, 770-8680.

600' A 1200 PI. CA. Edifice Sigouin, 26 St-Raymond, rez-de-chaussée. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

101 ENTREPOTS A LOUER

POSSESSION immédiate de 2,000 pieds de plancher, 40 Adrien Robert, Parc Industriel, Hull. 771-6601, 778-0235.

103 COMMERCES A VENDRE

BAR-SALON à Gatineau. Logis pour propriétaire. Comptant requis: $50,000. Pour renseignements: 1-986-1093.

BOUCHERIE, équipement complet, clientèle établie, bon chifre d'affaires pour plus de détails appeler Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

COMMERCE salle de billard, prix à discuter. 777-8272, 684-0886.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires. Licence pour bière et vin, bien situé centre-ville. Cause maladie. 771-7938

EPICERIE-boucherie licenciée, ouvert 7 jours, à l'entrée du village de Notre-Dame-de-la-Salette. Informations 819-766-2250

PIZZERIA Val des Bois Inc. route 309, repas complet, licencié, très bon chiffre d'affaires, information: J.C. Belair, 819-454-2255.

RESTAURANT avec petit logis, r.r. 1, Poltimore, aubaine à $7,000. 568-4226.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

TOUR RIDEAU CHAPEL

STATIONNEMENT intérieur, seulement $30 par mois. 236-1068.

114 CHALETS A LOUER

A LA CAMPAGNE, 5 chambres, $150/semaine. 777-8191.

A LOUER, Lac Simon, domaine de 150 acres, lac privé, chalet bois rond avec foyer, plage de sable, pêche, site enchanteur, disponible pour août. R. "Hap" MacKenzie Immeubles, 771-7426 ou 771-8281 après 5 p.m.

CAMPING Côte à Groulx. Lots avec services, lac Simon, route 321 nord. Pêche, roulotte à louer. 819-428-3795.

CHALET de plage, 3 chambres à coucher, chaloupe, quai, site merveilleux. $150/semaine 777-4071

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER

CENTRE COMMERCIAL

Secteur Mont-Bleu, Hull

NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL

OUVRIRA DEBUT 1982

- Comprenant environ 20 boutiques
- Grand magasin d'alimentation Co-op
- ainsi que 10,000 pieds carrés de bureaux

Pour tout renseignement:

Communiquez avec

CLAUDE B. LEVESQUE

(819) 663-8789 98

114 CHALETS A LOUER

CHALET Jean-Paul, lac Heney ou Poisson Blanc, 5 chalets entièrement équipés, bateaux, moteurs avec pêche, journée ou semaine, du 8 août au 15 octobre, 819-463-5531.

CHALET, lac Des Loups. Après 16h 00: 568-1358.

CHALETS équipés, chambres, situés sur le bord du lac St-Laurent, près du lac 31 milles, 65 milles au nord Ottawa-Hull, route 105. Endroit idéal pour repos, chasse et pêche. Plans: Américain, Européen. 1-819-463-2091.

CHALET à louer, tout équipé, près lac Blue Sea. 463-2429 après 6h.

CHALET à louer, à la semaine, Lac Forgeron, Notre-Dame-Du-Laux. (819) 986-1389, 663-0195.

CHALET à vendre ou à louer, (hivérisé), Clarence Point, $200/semaine, 487-2882

DISPONIBLE septembre, 2 chambres, commodités, lac Létourneau, 14 milles de Hull, $150/semaine, 777-4334, 745-3660, M. Ethier.

GRACEFIELD, chez Gaston, petit chalet meublé, électricité, face au lac, toilette intérieure, bateau fournie et moteur à louer, $115/semaine, 568-0402.

LAC Laverdure, dans la Haute-Gatineau. Bonne pêche. Un golf 9 trous à proximité. Aussi bateau et moteur. 819-449-3439.

LAC SCHRYER, chalet tout équipé, $150/semaine, après 17h 778-3826, fin de semaine 1-819-428-3132

LAC Ste-Marie, $125. par semaine. 778-0613

L'ALPAGE, lac Blue Sea. Tout équipé, belle plage. 1-819-465-2862.

LUSKVILLE, Plage Desjardins, 1 chalet, tout meublé, semaine ou mois. Après 18h 00: 770-0393, 455-2423.

LUSKVILLE près de l'eau, 2 chambres, eau, électricité. Couple âgé préférable. $95/semaine, 776-3606.

MAGNIFIQUE Lac Blue Sea, 2 chambres, foyer, bateau, équipé, excellentes pêche et baignade. Fin de semaine, semaine, etc...Raisonnable. 523-6810, 1-819-465-2473.

POUR NE pas s'ennuyer! Deer Lodge, Bouchette, Québec. Prix spécial pour juillet «weekend» ou à la semaine; pêche (brochet, grise), activités nautiques, etc. Bar licencié sur plage (819)465-2324.

VAL-DES-BOIS, semaine, 770-8470, 1-819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE

A VENDRE ou à louer, Luskville, chalet insulé 3 chambres, terrain 80 x 80, bord de l'eau, électricité, chauffage (huile et bois), plage François Tremblay, $10,500. 776-3606.

BOUCHETTE. 2 chambres à coucher, 210 pieds sur le lac. Bonne pêche et chasse. Après 6h, 771-1094.

CHALET lac Prêtre, près Poltimore, meublé et équipé, tondeuse à gazon: $30,000. Après 4h p.m. 234-7919.

CHALET 26 x 30, sur lot 100 x 50, plus deux lots de 100 x 70, sur la presqu'île Papineauville, rivière Outaouais, accès à l'année. $17,500. 777-3365

CHALET 3 chambres à coucher, tapis partout, $11,500 ou meilleure offre. 568-3318

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

EN BORDURE du Lac des Loups. Meublé, 2 chambres à coucher. Intérieur récemment rénové. $15,500. 741-7273 ou 828-0342.

GRACEFIELD, pas complètement fini, $5000. 455-2681.

GRAND CHALET 22 x 40, 3 chambres à coucher, meublé, foyer, plage, 1 acre boisée, prix d'aubaine, région St-Pierre-de-Wakefield 568-0453.

ILE CALUMET, face à l'eau, 2 chambres à coucher, cèdre, accès à longueur d'année. $9,000. 224-4624.

JOLI petit camp, au bout de la rue St-Antoine à Pointe-Gatineau. 561-3126.

LAC BERNARD - grand chalet à la mode d'autrefois, entièrement équipé, y compris bâteaux, sur grand lac près de Wakefield, Québec à $19,800. Consultez MacIntyre Realties 827-0621.

LAC CAYAMAN, 3 chambres à coucher, eau chaude. ½ acre paysager. Plage. Suivre les affiches L. Désormeaux au village.

LAC DUNCAB - Chalet modeste de 3 chambres à coucher sur petit lac tranquille près de Rupert, Québec, environ 25 milles d'Ottawa. Seulement $21,500. Consultez MacIntyre Realties 827-0621.

PETIT chalet, 100 pieds de façade, sur le lac Gauvreau. 18 milles de Hull. Vue pittoresque, 521-9675 ou 456-2984.

REGION Lady Smith, 27 acres boisées, beau chalet en pin, 1,200 pieds sur petit lac très privé, $27,900. 819-457-2024.

RESIDENCE hivérisée, lac O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, bord du lac, plage sablonneuse privée. Terrain 27,900 pi. ca., chauffage électrique 200 ampères, entièrement meublée, foyer, etc. $37,500. 1-819-767-2554

118 TERRAIN POUR CHALET A VENDRE

LAC SIMON, bord de l'eau 100 x 300, $5,500 771-0767

LOT pour camping ou chalet avec accès au Lac Du Prêtre, $50 comptant, balance $30/mois. C. Marcoux, 663-9761.

TERRAINS BOISES près lac Heney. Financement sans intérêt. 1-819-467-5341.

TERRAIN 1 acre, Lac Simon, aubaine, 663-5942

TERRAIN 70 x 450 sur lac Cameron, 5 milles de Bouchette, Québec. $7,500. Jour 746-9482, soir 744-1973.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, couche 4, $90/semaine. 745-6228.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE. $3,000 ou meilleure offre. Equipée, comme neuve. Jour 684-3282, soir 684-8221.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PROWLER

JULES LAHAIE SPORT

1717 Maloney Est, Gatineau, Québec

663-0838

122

Conrad Sigouin

COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin

771-6266

LUCILLE CLEROUX

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

GATINEAU, RUE NEUVILLE — Près de Montée St-Antoine. 2 beaux lots boisés. 64-140'c. et 133,200'c. Prix raisonnable.

AYLMER, 497 PARKER — 2 étages stuc et aluminium. 4 ch. à c., s. manger. Garage. Lot fantastique 100' x 80'. Un appel pour autres renseignements.
Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Maison jardin. Unité de bout. $27,500. Pas comme les autres. Faut voir.

WILSON'S CORNERS — A proximité d'Edelweiss et 20 minutes d'Ottawa. Bungalow 3 ch. à c. Grand lot. Prix très intéressant.
Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

CHALET SUISSE — Construction vraiment soignée et décor de goût. Qualité partout. 3 ch. à c., 2 foyers, 2 balcons, 2 s. familiales. Lot 15,000'c. Superbe vue de la rivière.

NOUVELLE INSCRIPTION — Plus beau site dans région de Larrimac. Superbe vue de la vallée. Maison d'un certain âge qui a conservé son charme. Vaste salon et s. à manger. 2 foyers, 2 s. de bains. Approx. 4 acres dans son état naturel.
Roger Benoit, 684-1026

MONT-BLEU — NOUVELLE INSCRIPTION — Bungalow avec revenu au sous-sol. Tapis. Lave-vaisselle. Air climatisé central. $55,000. Informez-vous du 202 boul. Riel.

FACE A LA RIVIERE — PRES MARINA D'AYLMER — Grande résidence 2 étages, 5 ch. à c. 104 pieds en bordure de rivière. Il faut la visiter. $149,500.
Rod. Bellemare, 827-2510

LAC DODDS, 35 MILLES DE HULL — Résidence cèdre, 3 ch. à c., chauffage élect. Tapis mur à mur. Foyer. S-sol ciment. Lot boisé 1.3 acre avec 170' façade sur lac. Chemin ouvert à l'année. Financement établi. Faites une offre.
Robert Poirier, 684-8477

PARC HAMPLAIN — RUE BROUAGE — Résidence 2 étages, 4 ch. à c., s. à manger, s. familiale, foyer. Piscine. Garage double. S. jeux au s-sol, s. bains (4). Lot ½ acre paysager. Fenêtres avec jalousie. Entrée pavée.

HULL, RUE KENT — Triplex moderne construit en 1975. Chac. 2 ch. à c., s. bains complète. Tapis. Bon revenu.
René-D. Lapointe, 770-7555

COMMERCIAL & INDUSTRIEL

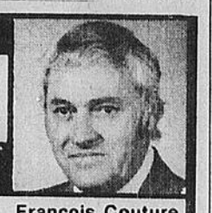
BATISSE A REVENU BOUL. St-JOSEPH — Excellents revenus de commerce et logements. Hypo. avec proprio à taux avantageux. Réduit à $79,500. (Négociable).
Robert Poirier, 684-8477

80

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333



673, boul. St-Joseph, Hull — François Couture

SECTEUR VAL TETREAU — Commerce de pâtisserie, délicatessen et service de pourvoyeur. Equipement et mobilier d'étalage compris. Chiffre d'affaires en constant progrès.

CANTLEY, CHEMIN HELIE — Lot panoramique de 29,400 pi. car. dans secteur de maisons de qualité. Le site vous plaira. Une aubaine!
Jean Bergeron, 777-3150, 776-3333

KIRK'S FERRY — Lot d'une acre semi-boisé prêt à construire. Excellent site à seulement 10 minutes de Hull.

HULL, RUE BOOTH — Maison 1½ étage comprenant 2 logis. Propriété très propre dans secteur résidentiel. Extérieur rénové et électricité refait à neuf. Prix demandé: $35,000.00 Idéal pour l'investisseur!

PRIX REDUIT! — Rue Froment, Parc de la Montagne. Grand bungalow de 4 c.c., salle à manger, salle familiale, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Garage. Secteur envié.
Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333

NOUVELLE INSCRIPTION! — 100 acres boisées pouvant être subdivisées par lot de 40,000 pi. car., sur Chemin Taché et Denis, Touraine. tout près de la future Route 50.

NOUVELLE INSCRIPTION! — Lac Simon, Chénéville. Superbe chalet hiverisé et meublé. Foyer. Façade sur le lac. Vaste lot de 57,425 pi. car. Vrai petit domaine. Retirez-vous à la campagne!
François Couture, 568-0061, 776-3333

DEPANNEUR LICENCIE — Bon chiffre d'affaires, clientèle établie. Air climatisé et beaucoup d'équipement, situé sur route 148, Montebello.

$6,000. POUR CE CHALET — 2 c.c. lots de 95 x 95, paysager, semi-meublé. Pas loin du lac Schryer à Montpellier. Coin tranquille.
Gisèle Desjardins, (819) 427-5817, 776-3333

NOUVELLE INSCRIPTION! — Bungalow pour seulement $38,900., construit en 1976 3 c.c. Sous-sol partiellement fini. Lot clôturé.
Roger-J. Gravelle, 568-8784, 776-3333

NOUVEAU SUR LE MARCHE! — Au coeur de Hull. Triplex tout brique, tous loués. Idéal pour celui qui veut investir. Informez-vous!

TERRAINS — En ville ou à la campagne. Très beaux sites pour maison ou chalet, à partir de $3,900. Pour renseignements
Diane Patry, 663-7351, 776-3333

BONS REVENUS! — Edifice avec 7 logements plus dépanneur. Revenu de près de $17,000. annuel. Pour informations additionnelles.
Richard-L. Barbeau, (819) 671-3149, 776-3333

80

A. E. LePAGE

Service Immobilier d'un Océan à l'autre

Trust Royal Services Immobiliers

HULL — 770-9221
GATINEAU — 561-0223
AYLMER — 684-2260
BUCKINGHAM — 986-3187
WAKEFIELD — 459-2383
MANIWAKI — 449-1336

80

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR

R. "HAP" McKENZIE

HULL — 3 Place Bélisle. Secteur paisible, à proximité du Parc Gatineau. Joli et propre. Bungalow 3 ch. à c., salle à manger, foyer, plancher bois franc. Prix abordable. Venez voir. Faites une offre.

LUCERNE — 11, rue Conrad, magnifique et grande résidence. Beau terrain 285' x 170'. Cuisine moderne, foyer au salon, salle familiale, poêle hermétique, foyer au sous-sol. Garage double. Plusieurs extra. Prix: $134,000 Faut visiter.

HULL — 180, rue Archambault, triplex, lot 80' x 100'. Revenu mensuel $320. Chauffage élect. Grand logis pour propriétaire. Très propre. Demande $54,000.

80

ALBERT MERCIER

Courtier — Realtor

183, boul. GAMELIN, HULL

770-0390

A QUI LA CHANCE — Pour ce bungalow, rue Gamelin à Hull. Il faut vendre, toute offre bienvenue avant la saisie.

AUTRE AUBAINE — A la campagne, 22 milles de Hull. Bungalow moderne tout brique, 3½ acres, beau terrain, semi-boisé. Bonne hypothèque à 10%. Prix réduit pour vendre.

DEPANNEUR LICENCIE — A Wrightville, commerce solide, revenus intéressants, informations au bureau.

AUSSI A VENDRE — Choix de propriétés, reprises par S.C.H.L.

80

CENTRE D'IMMEUBLES LISE SOROKA ENR.

AYLMER — 65 Brook, maison de stuc, 2 étages, 3 ch. à coucher. Demande $28,000. Hyp. $26,000. à 12%.
Noëlla Blackburn, 776-2449

HULL — 74 Normandie, joli bungl. brique & pierre, const. 13 ans, 3 ch. à coucher, 1½ s. bains. s-sol, 1 ch. à coucher, s. familiale. Terrain 60' x 100', pavée double. $58,000.
Gisèle Morin, 561-1067

AYLMER — 463 Parker, Nouvelle inscription. Très beau duplex stuc. Logis du bas avec foyer, grande cuisine. En parfait état. Une offre est à faire.
Marie Trauner, 684-2677

TEMPLETON — 8 Danis, bungalow très luxueux. Piscine. Revenu au sous-sol. Occasion unique.
Irène Roy, 684-6668, Gisèle Morin, 561-1067

PROPRIETE A REVENU — Immed. Gatineau. Plusieurs propriétés de revenu. Le proprio assumerait hyp. ou échange avec acompte raisonnable. Vente rapide.
Gisèle Morin, 561-1067

PTE-GATINEAU — 15 Chazel. Hyp. $24,500. à 10% échéant en nov. 83. Semi-détaché, s. manger. Remise. Piscine 18', $31,900.
Gisèle Morin, 561-1067

TEMPLETON — 316 des Pensées. Const. 1976, bungalow 3 ch. à coucher, 1½ s. de bains, sous-sol, s. familiale, poêle (foyer), chauf. élect. Hypo. $33,000 à 11¾% échéant en sept. 1982. Très propre. $45,000.
Gisèle Morin, 561-1067

GATINEAU 561-1067
HULL 776-2449
AYLMER
684 6668 684-2677

80

PIGEON-ROY Ltée

1052 boul. St-Laurent
Ottawa, 746-4383

VANIER — Duplex avec 1 logis de 2 chambres à coucher, et 1-1 chambre à coucher. ré-isolé au complet. Prix demandé $47,900. Michel Ferlatte, 684-0619

EMBRUN — Rue St-Jacques, bungalow 3 ch. à coucher. Piscine creusée garage. Rhéal Leroux, 749-6745, ou Viviane Charbonneau 749-2745

CHENEY — Chemin St-Félix, 5 acres et maison, 2 ch. à coucher, sous-sol fini. Garage double. Rhéa Leroux, 749-6745, ou Viviane Charbonneau, 749-2745

WENDOVER — Double, situé sur la rue Principale. Chaque unité comprend 2 ch. à coucher. Prix aubaine. Rhéa Leroux, 749-2745, ou 749-6745

MAXIME — Bungalow en brique, 3 ch. à coucher, grande cuisine, galerie fermée. Grand terrain. Rhéa Leroux, 749-2745, ou Viviane Charbonneau, 749-6745

CUMBERLAND — Terrain prêt à construire 106' x 150'. Vue sur la rivière Ottawa. $15,900. Conrad Gadouas, 745-0891, ou 1-819-671-3425.

VANIER — Bungalow, terrain 40' x 100' avec garage. 3 ch. à coucher, plus garçonnière au sous-sol. $56,900. Conrad Gadouas, 745-0891, 1-819-671-3425

VANIER — Idéal pour homme à tout faire. 1 triplex, 1 duplex et 1 deux étages. Trois bâtisses pour le prix d'une. J.-Roger Crête, 746-0785.

EMBRUN — Bungalow brique et angelstone, 3 ch. à coucher. Garage double. J.-Roger Crête, 746-0785

BOURGET — Vendeur prendrait 1ère hypothèque à 13% pour cette maison de deux étages. Garage double. Prix demandé $44,900. Rolland Lepage, 745-6876

BOURGET — Terrain vacant avec chalet pour seulement $13,500. Vendeur prendrait 1ère hypothèque à 11%. Rolland Lepage, 745-6876.

81

Guaranty Trust

COMPANY OF CANADA

REALTOR. 741-5000

1427 ch. Ogilvie, Ottawa

PINEVIEW — Joli bungalow de 3 ch. à c.! Cuisine avec beaucoup d'armoires, 2 salles de bains, air climatisé, portes patio donnant sur grande terrasse, arbres matures, abri d'auto, entrée pavée, cour très privée, jardin et fleurs. Pour plus de détails, communiquez avec Marie-A. Beaudin, au 741-9741, ou au 741-5000. Dossier E-M61.

PAROISSE ST-CHARLES — Bon duplex tout rénové — grands balcons — terrain 33' x 90', bas prix, très bon financement — seulement $43,900. Communiquez avec J.-A. Dubé, 746-5994, ou 741-5000. Dossier E-B23.

2 ETAGES — BRIQUE! — $55,900.000. 86, Holland, 4 chambres à coucher, grande cuisine avec coin-repas, salon et salle à manger, belle cour, maison en parfait état, entrée pavée et privée. Communiquez avec Jacques Bédard, au 824-1635, ou 741-5000. Dossier E-H9.

JOLI BUNGALOW — LIMOGES! — Brique, 4 ans, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand terrain, garage à même, à 20 milles d'Ottawa. Communiquez avec Gilles Villeneuve, au 234-7257, ou 741-5000. Dossier E-L42.

81

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

MONTEE ST-ANTOINE
Bungalow, 4 c.c. sous-sol fini. Garage double. Grand terrain. (G) **Camilie Bourke. 643-5740**

TEMPLETON
Semi-détaché, 2 étages,

vie familiale et sociale

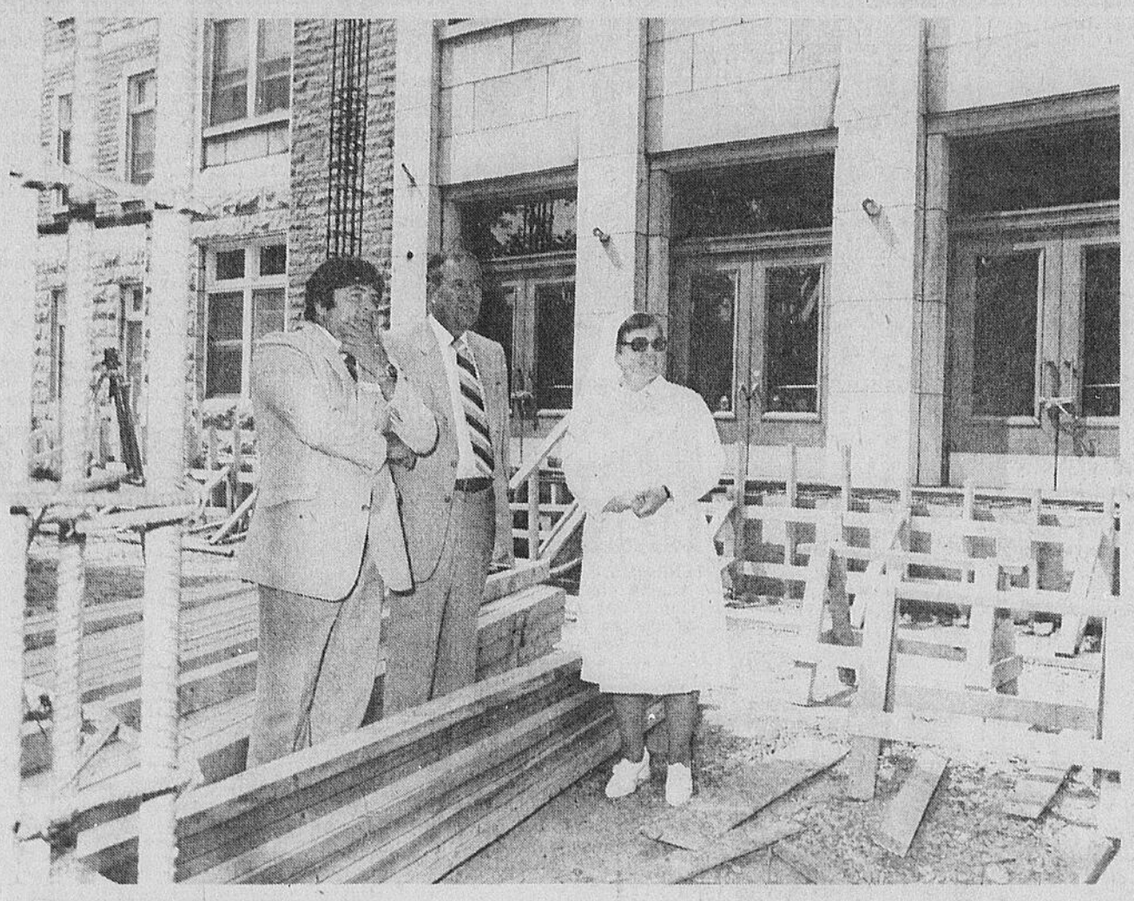
Pratiques illégales

WASHINGTON (AFP) — Des stérilisations sont effectuées aux Etats-Unis sur des bénéficiaires de l'aide publique (Medicaid), en contravention des lois réglementant ce type d'opérations, a affirmé un mouvement de défense des cosommateurs s'occupant des problèmes de santé.

Le mouvement de défense, qui a adressé une lettre à M. Richard Schweiker, Secrétaire à la Santé et aux Services Sociaux, lui demandant d'intervenir, a précisé qu'en 1980, 110,999 stérilisations avaient été effectuées dans le cadre du «Medicaid».

Dans de nombreux états, a affirmé le «Groupe de recherches sur la santé publique des citoyens», des jeunes de moins de 21 ans, bénéficiaires du «Medicaid», sont stérilisés, alors que les lois fédérales interdisent ces opérations sur des mineurs. En outre, a-t-il ajouté, le délai de 30 jours qui, aux termes de la loi doit être laissé au patient pour prendre une décision, n'est pas respecté.

Les lois réglementant les stérilisations dans le cadre de l'aide publique avaient été adoptées en 1974 pour protéger les personnes issues de milieux modestes de stérilisations hâtives ou forcées, à la suite d'un scandale impliquant deux jeunes noires. Les deux jeunes filles —alors agées de 12 et 14 ans — avaient été stérilisées sans leur consentement, ni celui de leur mère.



Plus facile d'accès

Une grande rénovation de l'entrée principale de l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa est présentement en cours. Il y aura voie d'accès circulaire bordée de rampes pour fauteuils roulants. Examinant les travaux, on voit ici de gauche à droite: M. Gaston Bruneau, directeur général adjoint, M. David Fleck, président du conseil d'administration et Soeur Gisèle Vadeboncoeur, directrice générale.

• Hôpital St-Vincent

Les rénovations seront terminées à la fin août.

OTTAWA - Il n'y a plus de marches à monter et descendre à l'entrée de l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa. Dès l'abord, on peut constater que c'est un lieu de traitement et de résidence pour les personnes handicapées.

Pour souligner l'Année internationale des personnes handicapées, le conseil d'administration de cet hôpital a autorisé la mise sur pied de deux projets visant à améliorer l'accessibilité de l'hôpital et les installations de loisirs de résidents.

Le projet majeur comprend la construction d'un toit à l'entrée principale et d'une voie circulaire bordée de rampe pour fauteuils roulants. L'installation de portes coulissantes automatiques facilitera l'accès à cette entrée pour les résidents et les visiteurs.

Ce projet dont les coûts élèvent à $195,000, est financé à même les fonds de l'hôpital. Il sera terminé vers la fin du mois d'août. Selon Soeur Gisèle Vadeboncoeur, directrice générale, les cérémonies d'ouverture officielle se dérouleront au début de septembre.

Le contrat de travail a été accordé aux sociétés d'affaires: Oliver, Mangione, McCalla and Associates Ltd, ingénieurs-conseils; Pye and Richards, architectes; Kearney and Coles Ltd., d'ingénieurs-conseils.

Un deuxième projet, financé également par l'institution, est en voie dans le jardin adjacent. Il s'agit de la construction d'un promontoire donnant sur la rivière des Outaouais, la Promenade de l'Outaouais et la Gatineau.

Le contrat a été octroyé à la société J. R. Nicholl. Ces travaux doivent être complétés également vers la fin du mois d'août.

Les femmes enceintes devraient éviter les boissons alcoolisées

WASHINGTON (PA) — Le chirurgien général des Etats-Unis a prévenu les femmes enceintes, jeudi, qu'elles devraient éviter les boissons alcoolisées et ausis être prudentes devant la nourriture et les médicaments qui contiennent de l'alcool.

Dans la documentation spéciale qui a été envoyée à 10,000 médecins et autres professionnels de la santé à ce sujet, on souligne que:

— Les bébés des femmes enceintes qui prennent aussi peu que deux consommations par jour ou environ une once d'alcool affichent un poids qui est diminué d'une manière sensible à la naissance.

— Les avortements spontanés augmentent d'une manière assez importante chez les femmes qui consomment aussi peu qu'une once d'alcool deux fois par semaine.

— Les femmes alcooliques risquent d'avoir des enfants qui auront les défauts de conformation physiques et mentaux rattachés au phénomène qu'on appelle le syndrome foetal de l'alcool.

— Une femme qui boit beaucoup est plus exposée à avoir un enfant affichant un ou plusieurs des défauts de naissance associés au syndrome foetal de l'alcool. Outre les problèmes reliés au système nerveux central, ceux-ci incluent des déficiences au niveau de la croissance, des anormalités pouvant affecter le visage et l'ossature, ainsi que des malformations génitales et cardiaques.

Cet avertissement a été émis par le chirurgien général par intérim, le Dr Edward Brandt, qui est secrétaire médical adjoint du département de santé et des services humains.

Selon un bulletin du Service de l'alimentation et des médicaments des Etats-Unis, cet avertissement devrait s'appliquer autant aux femmes qui sont déjà enceintes qu'à celles qui projettent de le devenir.

Comme l'alcool s'incorpore rapidement au lait de la mère, il peut aussi être transmis aux enfants qui sont nourris aux seins, et le fait de boire beaucoup diminue d'ailleurs la quantité de lait que le corps d'une femme peut produire.

L'avertissement demande aux médecins et autres professionnels de la santé d'informer leurs patientes des risques de l'alcool pendant leur grossesse, de les avertir d'éviter l'alcool, de leur demander des informations sur leurs habitudes en rapport avec l'alcool, et d'inclure ces informations dans leur dossier médical.

La mode en Chine

PEKIN (AFP) — La première équipe de mannequins chinois a participé récemment à une présentation de mode à Shanghai, dans l'est de la Chine.

Le quotidien de Shanghai «Wenhui Bao», dans sa dernière édition parvenue hier à Pékin, a rapporté que l'industrie de la mode à Shanghai, qui fournit un cinquième de la production nationale, avait organisé au centre du commerce international, une présentation de mode avec une quinzaine de mannequins professionnels chinois.

Cette équipe, composée de 10 femmes et six hommes, a été créée, a poursuivi le journal, pour développer les exportations de vêtements chinois, notamment aux Etats-Unis, en France et au Japon.

Les personnes choisies, selon des critères de beauté établis par un bureau national, ont été soumises à un entraînement spécial organisé par l'Institut de théâtre de Shanghai et des spécialistes du maquillage, destiné à remédier notamment aux «dos courbés» et aux «poitrines concaves», a indiqué le journal.

Noces de diamant

M. et Mme Anatole D'Aoust, d'Ottawa, célébreront le soixantième anniversaire de leur mariage le 26 juillet. A cette occasion, une messe d'action de grâces sera célébrée à l'église St-Bonaventure, le 15 août, suivie d'un banquet et d'une réception à la salle paroissiale. Le soir, à 20h 30, parents et amis sont invités à participer à la fête offerte en leur honneur. Originaires d'Embrun, M. et Mme D'Aoust, née Adèle Bruyère, ont sept enfants: Raymond, de La Passe, Joseph, de Templeton, Gérard et Marcel, d'Ottawa, Paul, de Beauchburg, Mme Marguerite Lemieux et Mme Robert Mason, Fernande, d'Ottawa. Ils comptent trente petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants.

Facteur de maladie et de décès

Bébés nourris à la bouteille

TORONTO (PC) —Selon un consultant médical de la Fraternité nationale des Indiens, le fait de nourrir à la bouteille les enfants est un des principaux facteurs dans les maladies et les décès qui frappent les enfants des autochtones du Canada.

«Les bébés indiens nourris à la bouteille sont 10 fois plus malades et séjournent à l'hôpital 10 fois plus longtemps que ceux qui sont nourris aux seins», de dire le Dr John Coombs.

En parlant d'une étude réalisé en 1963 qui sert encore de référence, le Dr Coombs a indiqué qu'environ le tiers des mortalités infantiles qui surviennent chez les Indiens et les autres aborigènes sont attribuables au fait de nourrir les enfants à la bouteille.

En 1977, le taux de mortalités infantiles était chez les Indiens de 26 par 1,000 naissances comparativement 214.6 par 1'000 naissances pour le reste de la population. Et selon un rapport de l'Eglise anglicane du Canada, il y aurait, en Saskatchewan, au moins 60 pour cent des enfants d'origine indienne qui, avant l'âge de trois mois, sont nourris à la bouteille.

D'après ce rapport, «une étude a montré que les infections respiratoires et les gastro-entérites comptait pour 60 pour cent des décès d'enfants d'origine indienne sur les réserves du Manitoba entre 1970 et 1974». Chez les autochtones, ces maladies sont liées de près au fait de nourrir les enfants à la bouteille et elles apparaissent six fois plus fréquemment chez les enfants indiens que chez les autres enfants du Canada.

Ce mode d'alimentation s'est répandu chez les Indiens lorsque ceux-ci sont entrés en contact avec la médecine occidentale, principalement dans la décennie qui a suivi la Seconde Guerre mondiale. «Quand les autochtones ont commencé à se rendre à l'hôpital pour avoir leurs enfants, elles ont rencontré des médecins et des infirmières qui croyaient que les enfants devaient être nourris avec du lait de vache», de dire le Dr Coombs.

Solde
échange de perruques

$15 de rabais sur toute perruque jusqu'à $65

$20 de rabais sur toute perruque de $70 à $95

Une toute nouvelle coiffure chez Simpsons . . . Si vous agissez maintenant, vous économisez plus encore . . . votre vieille perruque vous vaudra un rabais de $15 à l'achat d'une nouvelle perruque d'une valeur allant jusqu'à $65 et $20 de rabais sur une perruque valant de $70 à $95!

Faites votre choix parmi une sélection complète de perruques élégantes mode. Nos spécialistes se feront un plaisir de vous aider dans votre choix.

L'offre se termine le 1er août 1981.

Rayon 219 — Perruques
Troisième étage
Emplettes en personne seulement

Simpsons

Magasinez tous les jours de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Fermé en soirée

La Compagnie Robert Simpsons Ltée
118, mail de la rue Sparks
Ottawa, K1P 5B6

Les Vainqueurs Des Paupières

Enlever les poils à la pince peut endommager vos paupières de façon permanente. La peau peut devenir cicatrisée après maintes enlèvements à la pince. Les poils croissent souvent plus profonds et plus raides. Et, l'enlèvement à la pince est une corvée pénible qui doit être répétée encore et encore.

Faites éliminer à jamais, par la thermolyse du Système Grégoire, les poils éparpillés autour de la paupière. La thermolyse Grégoire est médicalement acceptée. Elle est plus rapide et moins coûteuse que l'électrolyse aujourd'hui démodée. Et—cela peut vous étonner—la plupart des femmes trouvent la thermolyse Grégoire beaucoup moins pénible que l'enlèvement à la pince.

Appelez dès maintenant pour votre consultation privée et complimentaire avec une directrice spécialisée de la clinique Grégoire.

Grégoire est la façon permanente de gagner la bataille contre les paupières en broussailles et d'accentuer vos beaux yeux pour le reste de vos jours.

système grégoire
LE PLUS GRAND SYSTEME MONDIAL D'EPILATION PERMANENTE
EDIFICE VARETTE: 236-9977
de Lundi a Vendridi 9-6

40% DE RABAIS
Sur tous nos services de vaisselle anglaise:
Royal Doulton, Wedgwood, Royal Crown Derby, Minton, Royal Worcester, Aynsley.

Quand un événement semblable arrive chez Birks, il faut ouvrir grand les yeux. Vaisselle anglaise réputée, choix de décor, offerte présentement à 40% de rabais sur nos prix courants.

A cause d'une pénurie à la manufacture même, la livraison de certains décors pourrait prendre plusieurs mois; dans un tel cas, nous regrettons que ces commandes ne puissent se faire qu'aux prix en vigueur lors de la livraison, moins 40%.

(excluant motif inactif et importés)

Bayshore
Billings Bridge
BIRKS JOAILLIERS
101, rue Sparks
St-Laurent

le sommet économique d'Ottawa

• François Mitterrand et les taux d'intérêt

Un avertissement à Reagan

OTTAWA (AFP) — Le président François Mitterrand a déclaré, hier, au président Ronald Reagan que la France aurait du mal à tolérer le maintien des taux d'intérêt élevés américains au-delà de la fin de l'année, a indiqué le secrétaire d'Etat américain Alexander Haig au cours d'une conférence de presse.

La question des taux d'intérêt américains semble avoir été le point principal de désaccord au cours de la première rencontre entre les présidents français et américain, à l'occasion du sommet économique des sept grands pays industrialisés qui s'est ouvert hier au château Montebello, près d'Ottawa.

Selon le secrétaire d'Etat, M. Reagan a longuement expliqué au président Mitterrand que le niveau des taux d'intérêt échappait au contrôle de son gouvernement. Il a indiqué d'autre part, comme il l'avait fait auparavant au chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, que certains signes annoncent un ralentissement du taux d'inflation américain qui devrait avoir un effet bénéfique sur les taux d'intérêt.

Les personnes qui assistaient à cet entretien aux côtés des deux présidents ont été, selon M. Haig, "très impressionnées par les relations cordiales" qui se sont établies entre les deux dirigeants.

Le président Reagan a notamment remercié le président Mitterrand de son soutien à la politique américaine concernant les forces nucléaires du théâtre européen, qui lie le déploiement des missiles nucléaires en Europe aux négociations avec l'Union soviétique sur le contrôle des armements.

M. Mitterrand a indiqué à cette occasion qu'il souhaite que les Etats-Unis maintiennent leur système de défense à un niveau élevé.

La question des relations Est-Ouest a été «brièvement» abordée et M. Reagan a noté le souhait de la France que ces relations soient associées à la question du dialogue Nord-Sud entre pays développés et pays en voie de développement.

Il s'est félicité de la "haute priorité" que les partenaires européens des Etats-Unis donnent au dialogue Nord-Sud.

Ce qui aurait pu être un point de désaccord entre le président conservateur américain et le président socialiste français, la présence de communistes au sein du gouvernement français, a été délibérément passée sous silence. "C'est une affaire qui est derrière nous", a déclaré M. Haig.

M. Mitterrand a exprimé au cours de ce premier entretien son désir de poursuivre le dialogue, dans une perspective à long terme.

Déclaration de Schmidt

Pour sa part, le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt a affirmé dimanche à Ottawa qu'il n'y avait pas de "différence idéologique" en matière de politique économique entre les Etats-Unis et leurs alliés occidentaux, mais des "points de vue et des intérêts" divergents.

"L'art du compromis" devrait être utilisé au Sommet des pays industrialisés qui s'ouvre lundi à Ottawa, a-t-il déclaré à la chaîne de télévision américaine ABC. De nombreux pays "souffrent des hauts taux d'intérêt" américains et que de tels taux ne constituaient pas au contraire un "stimulant" pour leur activité économique". "A des degrés divers nous avons tous des problèmes de chômage et nous n'avons pas intérêt à voir notre économie attaquée encore plus sévèrement", a-t-il ajouté.

M. Schmidt a souligné que le Sommet était nécessaire pour permettre aux leaders du monde industrialisé de s'assurer que leurs pays respectifs n'allaient pas verser "dans des politiques protectionnistes dirigées les unes contre les autres". De telles rencontres constituent "une bonne habitude" car elles permettent aux dirigeants de se connaître et de procéder à un large échange de vues sur leurs relations, tant économiques que politiques, a-t-il poursuivi.

Concernant les mises en garde du gouvernement américain contre des relations commerciales trop étroites avec le bloc soviétique, M. Schmidt a nié qu'il y ait là un danger potentiel.

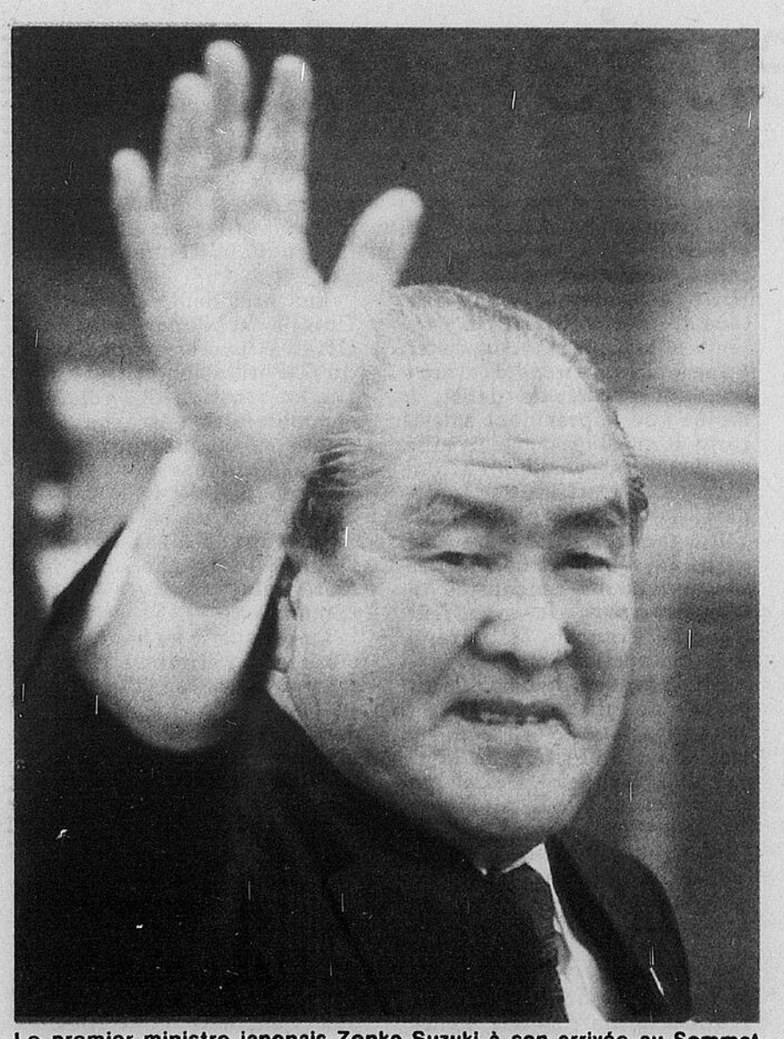
Les présidents français et américain, MM. François Mitterrand et Ronald Reagan, ont eu un entretien hier, principalement sur la question des taux d'intérêt.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

• Les policiers à Montebello

La surveillance est discrète mais ... efficace

par Yvan Sinotte



Le premier ministre japonais Zenko Suzuki à son arrivée au Sommet économique.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

OTTAWA — Nombre d'usagers de la route 148 ont eu la surprise de leur vie, hier, quand la Sûreté du Québec, ou encore la sûreté municipale de l'endroit qu'il traversait, leur ont tout bonnement «collé» une contravention.

En effet, même si c'était branle-bas de combat sur la rive québécoise de l'Outaouais, à l'occasion de l'arrivée des chefs des pays les plus industrialisés du monde, tous les policiers, y compris ceux de Gatineau, qui en voient le fruit de leur pêche au ministre des Finances du Québec plutôt qu'à leur greffier, avaient leur livret de contravention à la main et n'ont pas hésité à s'en servir.

Tout le long de la route 148, les fauteurs de troubles de la circulation avaient de quoi se ravir et les limiers ne se privaient pas de cette denrée qui leur arrivait bien servie, étant donné le flot de circulation.

Si la surveillance policière est discrète, elle s'avère également efficace. Pendant ce sommet, la police est partout et nulle part, qu'il s'agisse de la Police provinciale de l'Ontario, de la Sûreté d'Ottawa, de la Sûreté de Hull, de celle de Gatineau, de celle de Buckingham ou plus simplement de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces armées.

Sur le chemin d'Uplands, hier matin, rien. Rien pour le passant ordinaire. On pouvait rouler sans s'inquiéter, à condition qu'on ne s'arrête pas. Rendu sur place, ni vu ni connu. Pourtant, les toits étaient truffés de soldats, lunettes d'approche à la main, qui appréhendaient quelque terroriste.

Et pourtant le «sommet», c'est beaucoup plus que cela. C'est une énorme machine. Ce sont 2,600 journalistes, techniciens et commentateurs qui envahissent Ottawa. C'est un contingent de plus de 2,000 policiers, quel que soit leur port d'attache, c'est une équipe de sécurité pour rapprocher les chefs d'Etat de l'hôpital, et c'est aussi le citoyen bien ordinaire qui devra subir les politiques adoptées par ces «sept grands» et qui ne peut même pas voir ces «divinités» sinon à la télévision.

Septième sommet, sept chefs et sept millions de dollars qui passent. C'est vraiment le sommet des sept... des sept chiffres.

Pour un événement aussi important, il fallait bien loger tout son monde. Pour les chefs, pas de problème, le Château Montebello s'imposait. Chaque délégation dispose de petites salles de réunion et de bureaux entièrement équipés, y compris un système de télécommunications comportant une liaison avec la capitale du pays concerné.

Le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher a été accueillie par le ministre du Travail, M. Gérald Regan

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

La salle Canada du Château Montebello a été redécorée et c'est elle qui recélerai les propos de ces «Sept Grands» à l'issue de leurs principales réunions de travail.

Un médecin, une infirmière et un secouriste des Forces armées canadiennes seront également présents sur les lieux au cas où surviendrait une urgence dans les délégations des pays participants. Ce service d'urgence pourra aussi faire appel aux services de dentistes, d'opticiens et de pharmaciens.

Non seulement un hélicoptère entièrement équipée pour les évacuations restera en permanence à la disposition des membres des délégations, mais en plus, deux ambulances sont expressément affectées à Montebello durant le séjour des délégations.

Pour compléter le tout, trois hôpitaux de la région se tiennent prêts à répondre à une urgence: l'Hôpital général d'Ottawa, l'Hôpital municipal d'Ottawa et le Centre médical de la défense nationale.

PYROU "MASCOTTE DES JEUX DU QUEBEC"

"LE CENTRE DE L'ECONOMIE"
DuPortAGE
MERCURY-LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751
"COLLABORATEUR PRIVILEGIE DES JEUX DU QUEBEC"

ECONOMIES IMPORTANTES SUR TOUS NOS MODELES
DEMONSTRATEURS 1981
VENEZ LES VOIR
ET FAITES-EN L'ESSAI.

le sommet économique d'Ottawa

• Les villageois de Montebello reçoivent les «Sept Grands»

Une histoire vécue de mille façons

par Colette Duhaime

MONTEBELLO — «Regardez le beau petit doré que j'ai pris. Regardez... regardez...!»

Pendant qu'un peu plus loin les hélicoptères de l'armée s'apprêtaient à atterrir au Château Montebello où se réuniront les sept chefs des pays les plus industrialisés, les pêcheurs du dimanche s'adonnaient à leur sport préféré sur le quai de la municipalité ignorant le va et vient constant des touristes, villageois et policiers qui, lunettes en bandoulière, tentaient de vivre comme ils le pouvaient cet événement historique.

Parti de sa maison située non loin du Château, un villageois de 85 ans, chapeau de paille bien campé sur la tête tentait d'apercevoir ces chefs du gouvernement dont on parle depuis si longtemps dans la région de la Petite-Nation et déclarait à qui voulait l'entendre qu'il vivait là l'un des moments les plus importants de sa vie.

Allongés dans des transantlantiques, l'oreille aux aguets et l'oeil vif, les villageois installés sur leurs perrons vivaient à leur façon cet événement historique et se contentaient de lever les yeux au ciel quand un hélicoptère ou un réacté de l'armée passait au-dessus de leur tête et se pliaient de bonne grâce aux entrevues des nombreux journalistes étrangers venus voir à quoi les Montebellois ressemblent.

Debout sur le terrain de l'église le curé de Montebello Léo Giroux regardait pour sa part tout ce va et vient d'un petit air narquois et semblait faire contre mauvaise fortune bon coeur, surtout depuis que les journalistes du réseau américain NBC ont envahi le presbytère. «Ils devaient d'abord utiliser le couloir et la salle à dîner mais plus la date du début du sommet avance, plus ils utilisent d'autres pièces pour mettre leur équipement. J'espère au moins qu'ils laisseront le haut du presbytère intact».

Affalés aux terrasses des petits bars du village, touristes et journalistes observaient pour leur part les mouvements de policiers dans le village qui, sacs au dos et têtes fières, défilaient devant l'immense barrière entourant l'hôtel où, peu à peu commençaient à arriver les chefs politiques.

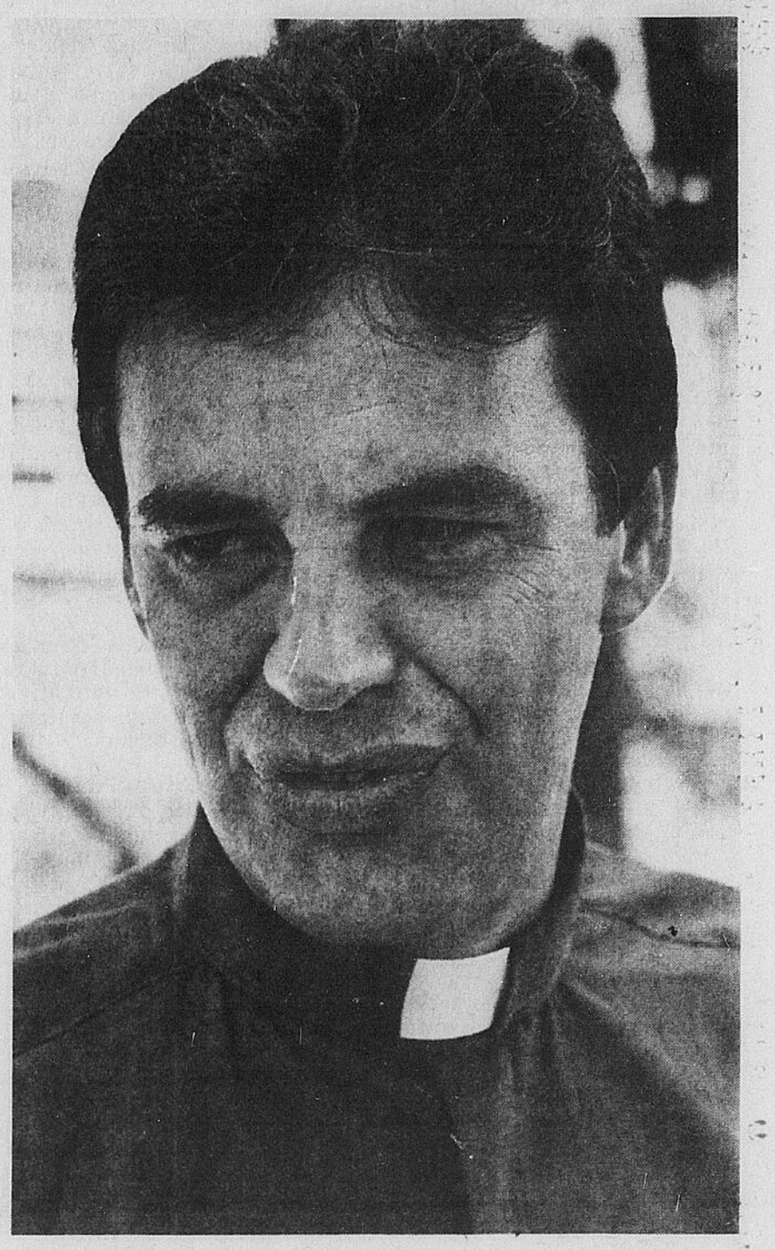
Intriguée par les immenses pancartes arborant le chiffre 150 une touriste demandait au passant ce que cela voulait dire et si cela avait quoi que ce soit à faire avec les rencontres des Sept. Visiblement déçue d'apprendre que ces affiches n'avaient été installées que pour souligner le 150ème anniversaire de la paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours, elle repartait vers d'autres rues à la recherche de photos inédites.

Caméras sur l'épaule et carnets de notes en main les journalistes ne faisant pas partie des «pools» admis sur les terrains du Château se baladaient pour leur part dans le village à la recherche de la nouvelle exclusive ou de la photo sensationnelle.

Les rumeurs les plus saugrenues circulaient d'ailleurs dans le village et, à un certain moment on a entendu dire que des coups de feu avaient été tirés dans le cimetière de Gassett, rumeur qui s'est révélée non fondée après vérification.

Il n'en est pas de même pour les deux accidents survenus vers midi entre Fasset et Pointe-au-Chêne, accidents au cours desquels deux personnes ont perdu la vie et qui ont alimenté les conversations pendant une bonne partie de la journée.

Car, sauf la circulation, le soleil de plomb, les journalistes étrangers et les nombreux policiers éparpillés un peu partout dans le village, il n'y avait pas grand chose à voir hier à Montebello où débuteront officiellement ce matin les discussions du septième Sommet économique.



Invasion (Photos LE DROIT)

Malgré l'arrivée imminente des policiers, chargés d'assurer la sécurité au Sommet économique, les citoyens de la petite municipalité de Montebello n'ont pas semblé s'en faire et ont continué à pratiquer la vie de l'ordinaire sans trop de mal. Néanmoins, le curé de la paroisse, l'abbé Léo Giroux (à droite) tente encore de sauver son presbytère d'une autre invasion . . . celle des journalistes, qui ne cessent d'y entreposer davantage de matériel de production.

• Les discussions d'aujourd'hui au Sommet

L'économie sera au premier plan

par Michel Gratton

OTTAWA — Ce qui devait être un sommet économique a vite pris une tournure politique, hier, à Montebello, quand les «Sept Grands» ont profité de leur dîner intime pour discuter principalement des questions touchant les relations entre l'Est et l'Ouest, c'est-à-dire entre les pays communistes et capitalistes.

Les participants, sous la présidence du premier ministre canadien Pierre Elliott Trudeau, ont de plus convenu de poursuivre la discussion des sujets d'ordre politique au cours du déjeuner aujourd'hui en plus de consacrer la matinée de demain, mardi, à la question des relations commerciales entre l'Est et l'Ouest.

D'après l'ordre du jour adopté hier soir, les pourparlers d'aujourd'hui devaient d'abord porter sur les questions de macro-économie, pour donner l'occasion aux représentants européens de critiquer à leur guise la politique monétaire des Etats-Unis qui encouragent des taux d'intérêt élevés. On s'attend à ce que le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt entame le débat, à moins que le président américain Ronald Reagan n'aille au devant des coups en tentant de se justifier dès le départ.

Reagan n'a d'ailleurs pas perdu de temps en tenant dès son arrivée des rencontres bilatérales avec le président français François Mitterrand et le chancelier Schmidt.

En après-midi, on avait prévu de discuter d'abord des questions Nord-Sud, le sujet de prédilection de Pierre Elliott Trudeau, qui ne gagne pourtant pas la faveur de plusieurs représentants à la table, plus préoccupés par la relance de leurs propres économies, que par l'aide accrue aux pays les plus pauvres de la planète.

D'après les représentants du gouvernement canadien, Trudeau a marqué des points importants en parvenant à faire accepter par les «Sept Grands» que l'on consacre une session entière d'environ deux heures à la question du dialogue Nord-Sud.

Il faut dire cependant, qu'il est possible que l'on parle également des problèmes énergétiques en fin de journée «si le temps le permet».

Mais la vraie victoire revient au président américain Ronald Reagan qui avait déjà signifié avant de quitter Washington qu'il voulait parler en priorité des relations entre l'Est et l'Ouest. L'affaire a pris d'autant plus d'importance [illegible] président socialiste, flanqué de ministres communistes, à la tête de la République française.

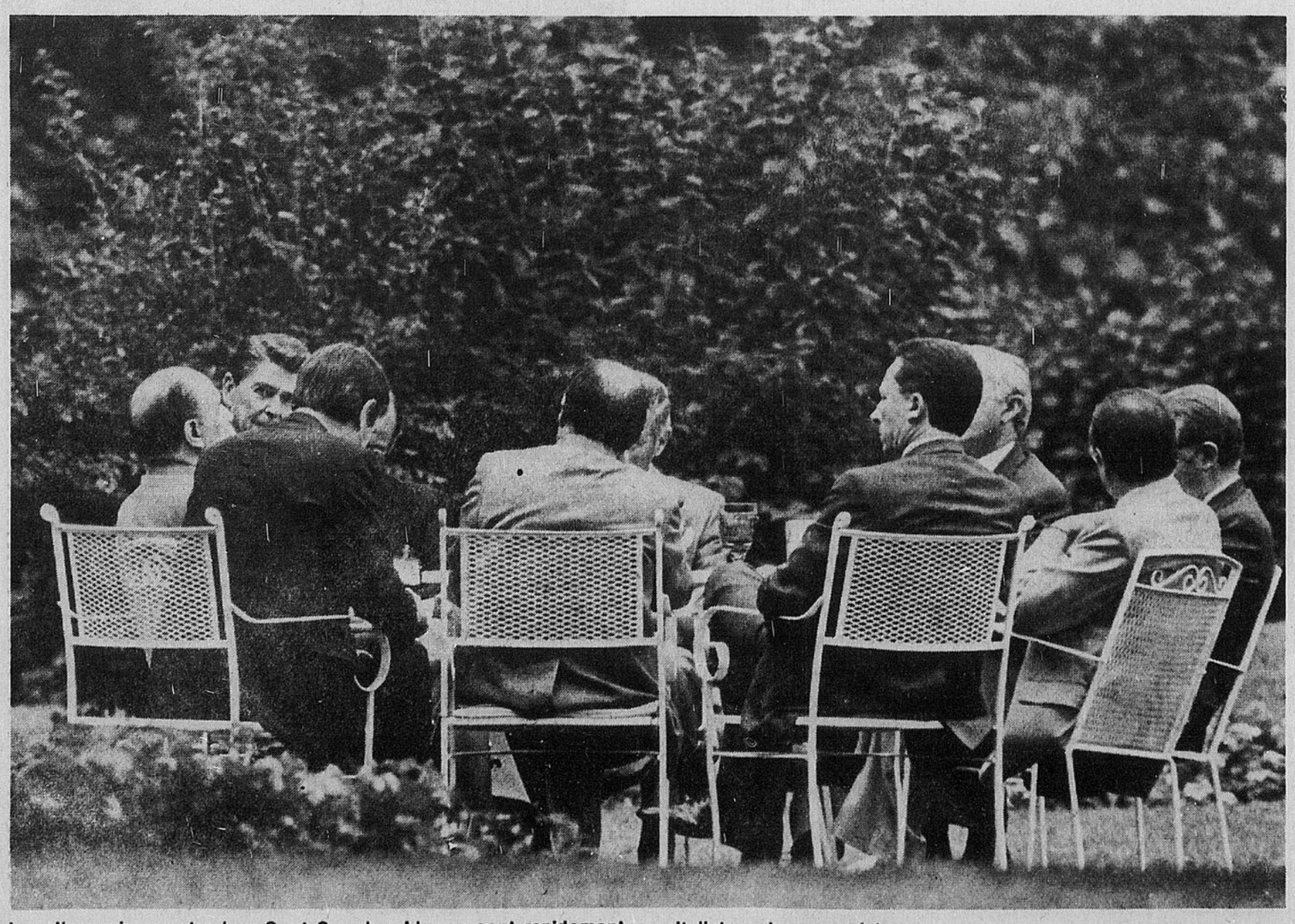
Le président des Etats-Unis s'est donc présenté à Ottawa armé d'une étude qu'il a lui-même fait préparer sur la question des relations commerciales entre pays capitalistes et communistes. Il avait d'ailleurs, récemment, levé un peu le voile sur les conclusions de ce rapport en suggérant à ses alliés de l'Ouest d'être prudents dans leurs relations avec le bloc communiste.

Là-dessus il se heurtera assurément à Helmut Schmidt qui, en entrevue, hier matin, précisait que s'il était d'accord avec l'équilibre des arsenaux militaires entre l'OTAN et l'URSS en Europe, et donc avec la propagation des «euro-missiles», il ne comptait nullement jouer le jeu de chasseurs de communistes préconisé par l'administration Reagan.

Un porte-parole du Canada a tenu à préciser que le lunch d'aujourd'hui serait consacré aux questions politiques en général et qu'on ne se limiterait pas nécessairement aux relations Est-Ouest. En fait, dit-il, il n'est même pas sûr qu'on en parle.

Par contre, Ronald Reagan soulèvera évidemment le sujet, ajoutant à cela l'invasion de l'Afghanistan et la crise polonaise, l'un des problèmes les plus brûlants de l'heure sur le Vieux continent.

Il n'est pas impossible non plus, que la question de l'Irlande du nord soit soulevée pour confronter la «dame de fer» Margaret Thatcher, aux prises avec le suicide des gré-



Les discussions entre les «Sept Grands», hier se sont rapidement tournées vers les relations Est-Ouest, soit les liens entre pays capitalistes et communistes.

(Photo LE DROIT

le sommet économique d'Ottawa

• La défense du dialogue Nord-Sud

Peu d'audience pour Trudeau

par Noël Fortin

OTTAWA — On dit souvent que la générosité ne fleurit qu'en temps de prospérité. On comprend donc plus aisément pourquoi les sept plus importants pays industrialisés, lorsqu'ils se rencontrent au sommet, ne trouvent que peu de temps pour évoquer leurs relations avec les moins bien nantis.

Car il convient de rappeler que le «club des riches» ne s'est formé qu'après que ses membres se furent sentis menacés . . . par de nouveaux riches.

Depuis que Valéry Giscard d'Estaing a convoqué, en 1975, les cinq autres grands de ce monde (le Canada était exclu), les Sept n'ont toujours fait, à peu de choses près, qu'évoquer leurs propres problèmes, de chocs pétroliers en croissance zéro.

Depuis quelques années, une voix s'est élevée, celle du plus petit de la famille industrialisée, celle du Canada, en fait celle de Pierre Elliott Trudeau.

Que celui-ci soit animé d'une réelle compassion pour les pauvres ou qu'il veuille plus prosaïquement passer à l'histoire via l'ONU, comme on le suggère souvent, un fait demeure: le premier ministre du Canada, réputé pour sa longévité politique, son intellect supérieur et ses belles compagnes, a peu d'audience lorsqu'il évoque le dialogue Nord-Sud. Il est écouté . . . avec sympathie. Et c'est tout. Un peu comme la voix de la conscience: il nous suffit souvent de l'entendre.

Montebello est une nouvelle occasion pour Trudeau de tenter de sensibiliser ses homologues au nouvel ordre économique mondial. Une occasion qu'on aurait pu croire privilégiée, le Canada étant pays hôte et son chef de gouvernement président de la réunion.

Mais voilà, les autres ne veulent guère parler de cela, sauf exception(s).

Le premier ministre canadien a beau se réjouir du fait que ses collègues aient accepté de consacrer leurs discussions de cet après-midi aux relations Nord-Sud, aucun d'entre eux n'a fait preuve d'un intérêt significatif pour ces questions jusqu'à maintenant et même certains ont affirmé leurs intentions d'insister sur d'autres sujets. L'Américain veut mettre les autres en garde contre les méchants communistes, les Européens se plaindront de la politique économique d'outremer, qui leur cause chômage et récession, le Japonais se défendra tant bien que mal de ses trop belles réussites dans le commerce international, et de tout cela on tentera de rédiger un communiqué conjoint qui rallie tout le monde et ne froisse personne.

Une nuance possible au tableau: quelle sera la position du Français, récemment élu, socialiste et sympathique, dit-on, au dialogue Nord-Sud. Si Trudeau trouve un allié, ce sera celui-là, plutôt que son ami personnel Helmut Schmidt, d'Allemagne fédérale, davantage préoccupé par les taux d'intérêt élevés imposés par les Américains et le rapprochement entre l'Est et l'Ouest, coincé qu'il est entre les deux.

Pourtant les efforts du premier ministre canadien pour amorcer les discussions avec les pays en voie de développement sont remarquables . . . ou à tout le moins visibles, pour ne pas dire voyants.

Il a visité pas moins de 16 pays en voie de développement au cours des douze derniers mois et il avait tenté d'introduire ce sujet comme prioritaire au Sommet de l'an dernier, à Venise.

Le résultat ne fut pas éclatant. Le communiqué final de Venise dit, à peu de choses près, que charité bien ordonnée commence par soi-même: il ne peut y avoir de croissance dans les pays en voie de développement que s'il y en a dans les pays industrialisés qui les aident.

Et puis tout n'est plus aussi simple depuis 1973. Les riches ne sont pas tous industrialisés et il ne suffit plus de dire qu'il y a des gros qui aident les petits.

Les pays producteurs de pétrole, bien qu'absents, jouent un grand rôle au Sommet annuel des Sept. En étranglant le robinet ils furent à l'origine même de ces sommets, à Tokyo en 1979 on convint d'acheter moins de leur or noir, à Venise en 1980 on leur demanda de relâcher leur étreinte, le temps de planifier une croissance et de la réaliser et même lorsqu'on évoque le dialogue Nord-Sud on souhaite les y associer.

Ainsi le nouvel ordre économique mondial devra-t-il se négocier entre au moins trois partenaires: le Nord, le Sud et l'OPEP. Le raisonnement des pays industrialisés, énoncé à Venise, est que les producteurs de pétrole sont en aussi bonne position — sinon meilleure — que l'Occident pour aider les pays en voie de développement.

Le Canada lui-même n'est pas hostile à ce principe. L'une des nombreuses recommandations du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud, qui a publié un rapport l'an dernier, est de subventionner les intérêts sur des emprunts, par des pays en voie de développement, à des pays de l'OPEP.

Entre-temps, une partie des discussions de Montebello porteront sur la stratégie économique «interne» du monde industrialisé.

Jusqu'à l'an dernier, c'était la faute à l'OPEP.

Mais maintenant que les programmes d'économie de carburant et de diversification des sources d'énergie ont réussi, au point de forcer les producteurs de pétrole à stabiliser et même baisser leurs prix, on passera à autre chose. Aujourd'hui, c'est la faute aux Américains qui, eux, disent que c'est la faute aux communistes.

Et Trudeau, malgré tout, croit que les Sept ne reporteront pas l'item des discussions avec les pays en voie de développement à l'automne (rencontre Nord-Sud à Cancun, au Mexique), et a même perçu des «signaux d'espoir».

Pierre Elliott Trudeau et le dialogue Nord-Sud: un élan de générosité ou un moyen de passer à l'histoire?

(Photolaser PC)

• Au sein du bloc des Sept

Les contrastes et les paradoxes règnent

par Georges Hénault (collaboration spéciale)

Les contrastes et paradoxes au sein du bloc des Sept sont nombreux. Par exemple, l'Italie négocie quotidiennement son dialogue Nord-Sud avec son Mezzogiorno; la région des Appalaches aux Etats-Unis a un niveau de vie sous développé; sur le plan energétique, le Canada est auto-suffisant alors que le Japon ne produit que 15% de ses besoins malgré ce déficit préoccupant le pays du soleil levant est le plus «performant» des membres du club.

Ce bloc hétérogène n'en demeure pas moins le premier producteur mondial, le premier commerçant de la planète et le moteur économico-politique du développement international occidental.

Le premier producteur mondial traverse une crise économique dont les effets dévastateurs devraient commencer à s'atténuer vers la fin de 1982. Le taux moyen d'inflation devrait tourner autour de 8,5%; le nombre des chômeurs est censé atteindre un niveau sans précédent depuis la crise de 1929: 26 millions (par rapport à 15 millions en 1977). Le club des Sept, dans l'ensemble a gagné son pari, engagé à Tokyo, de réduire la demande de pétrole. Les réserves monétaires des pays de l'OPEP se réduisent. Va-t-on vers une acalmie ou vers un troisième choc pétrolier? Cependant les moyens d'action ou de réaction possible de la part des différents gouvernements représentés ne devraient pas fare l'objet de discussions dépassant le stade de l'accusé de réception à la table de réflexions. Car malgré ces indicateurs alarmants, les mérites comparés des politiques monétaires, fiscales ou budgétaires ne peuvent faire l'objet de discussions acerbes, d'accrochages sérieux car les deux protagonistes clés dans le domaine, Mitterrand et Reagan, sont condamnés à rester sur leur position puisque chacun d'eux vient d'être élu, en partie, grâce à leur programme économique. Leur choix à priori a donc été légitimé.

Le premier commerçant de la planète jouit du privilège de posséder les deux plus grands marchés de consommation: l'Amérique du Nord et l'Europe où une concurrence féroce est entravée par les classiques reflexes protectionnistes. Voilà l'un des grands sujets de controverse que les participants du Sommet d'Ottawa auront à coeur d'aborder. Il y a là, en effet, un désaccord possible à deux niveaux.

En principe les accords du GATT prônent la doctrine du libre échange. Dans les faits, de nombreuses mesures subtiles ou entraves au commerce international sont utilisées par les divers pays comme par exemple, la paperasserie excessive (Japon), les normes anti-pollution (USA), les fortes subventions à l'exportation (France entre autres), soutien interne du prix du pétrole (Canada), etc... Chaque participant ayant dans ses programmes et politiques des ingrédients protectionnistes, cet aspect du problème devrait donner lieu à quelques escarmouches. Le Japon risque d'ailleurs d'être bouc-émissaire idéal.

Le Sud devient alors un marché fondamental qui non seulement permet d'écouler un surplus de production que le Nord saturé ne pouvait plus absorber mais aussi et surtout il demeure la principale source des matières premières. On ne peut ignorer les déséquilibres croisants du commerce international qui se caractérisent sous la forme évocatrice de «la détérioration des termes de l'échange» chère à Senghor. La CEE possède de l'avance et une expérience intéressante qui pourrait profiter au club des sept. En effet, les accords de Lomé (1976) liant les membres de la CEE et 53 pays de l'ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique), prévoient un mécanisme de stabilisation des recettes d'exportation de certains produits agricoles de base et de quelques matières premières essentielles. Les premiers bilans semblent suffisamment positifs et encourageants pour envisager son extension à l'ensemble des membres du Sommet.

Le club des Sept est aussi le moteur économico-politique du développement international occidental. Par ses contributions aux divers organismes internationaux, le bloc des Sept est le bailleur de fonds principal des instances multilatérales (ONU essentiellement). Il est aussi le banquier du FMI et de la Banque Mondiale. Même si les montants sont nettement insuffisants (il ne fournit globalement en aide que 0,37% du PNB), sa participation financière demeure essentielle à l'avenir du Monde occidental. Les partisans du dialogue Nord-Sud réclameront qu'un effort de restructuration économique au niveau international soit amélioré. Ce pourrait être d'ailleurs, une condition nécessaire, mais pas forcément suffisante, à une diminution du risque d'un troisième choc pétrolier.

Les probabilités de succès d'une telle démarche dépendent alors de l'attitude de Reagan qui assure l'ensemble des membres du sommet de la protection militaire et du parapluie atomique américain, tout en représentant à lui seul 40% du potentiel de production occidental. Depuis que le monde, suivant la formule de Pisani, est passé du déséquilibre stable (les Etats-Unis dominaient) à un équilibre instable (URSS et USA se dispute la suprématie) le géant économico-politique américain acceptera-t-il d'être un simple membre du club des riches dont le rôle devrait s'orienter vers un leadership collectif permettant une meilleure gestion de la crise qui passe par le développement innovateur des rapports Nord-Sud?

Reagan fait ses débuts

WASHINGTON (AFP) — En allant hier au sommet d'Ottawa, Ronald Reagan, ancien acteur devenu président des Etats-Unis, va faire enfin, à 70 ans, ses vrais débuts sur la scène internationale.

La septième rencontre annuelle des chefs d'Etat ou de gouvernement des sept principaux pays industrialisés du monde occidental tirera une grande partie de son intérêt de la "performance" du nouveau président américain et de la force de conviction qu'il déploiera face à des partenaires qui ne partagent pas tous ses points de vue.

M. Reagan, qui s'est essentiellement consacré depuis six mois à faire accepter son programme économique par le Congrès, n'a encore fait que quelques rares incursions superficielles dans les affaires internationales.

Mais il est déjà évident qu'il fait partie de ces Américains "réalistes" pour qui tout est lié et pour qui un sommet "économique" est surtout une affaire politique.

Les membres de son gouvernement ou de son entourage qui ont parlé de la rencontre d'Ottawa n'ont pas caché qu'à leurs yeux tous les problèmes susceptibles d'y être évoqués doivent être placés dans le contexte stratégique de la rivalité est-ouest et de la sécurité de l'Occident.

Des écarts importants à combler

OTTAWA — On désigne sous l'appellation «relations Nord-Sud» celles qui existent entre les pays industrialisés et ceux en développement.

Les origines et le sens précis de cette expression ont été définis comme suit par le Groupe parlementaire de travail sur les relations Nord-Sud, dans un rapport rédigé en 1980:

«Nord-Sud» est une expression générale pour désigner les relations qui existent entre les pays industrialisés et les pays en développement qui se trouvent surtout dans les hémisphères nord et sud respectivement. Les différences frappantes qui caractérisent les conditions économiques et le niveau de vie du Nord et du Sud persistent toujours, mais elles se sont atténuées quelque peu au fil des ans. Il existe d'importantes différences entre le Nord et le Sud. On divise généralement le Nord entre les pays qui pratiquent une «économie de marché», comme les pays de l'Europe occidentale et de l'Amérique du Nord, et ceux dont l'économie est planifiée, comme les pays de l'Est et de l'Union soviétique. Les pays du Sud sont regroupés selon leur revenu par habitant. Les pays à revenu moyen sont ceux dont le salaire moyen atteint $360, en dollars américains de 1978, et les pays à faible revenu sont ceux dont le salaire par habitant n'atteint pas ce niveau. Il est maintenant convenu d'ajouter aussi les grands exportateurs de pétrole comme l'Arabie Saoudite.

NORD	SUD
Territoire	
L'Amérique du Nord, l'Europe occidentale et orientale, l'Union soviétique, le Japon, l'Australie, la Nouvelle-Zélande	L'Amérique latine et les Antilles, l'Afrique et le Moyen-Orient, le Sud et le Sud-Est asiatiques, la Chine, les pays du Pacifique
Revenu par habitant	
Économies de marché, moyenne $8,000, salaire allant de $2,000 (Portugal) à $12,000 (Suisse).	Pays en développement à revenu moyen, moyenne passée de $625 en 1950 à $1,500.
Économies planifiées, moyenne s'établissant entre $1,750 (Roumanie) et $5,700 (République démocratique d'Allemagne)	Pays à faible revenu, moyenne passée de $164 en 1950 à $245.

Espérance de vie

Économies de marché	74 ans	Pays à revenu moyen	61 ans, était de 51 ans en 1950
Économies planifiées	70 ans	Pays à faible revenu	50 ans, était de 35 ans en 1950

Degré d'alphabétisation

Économies de marché	99%	Pays à revenu moyen	71%, était de 50% en 1950
Économies planifiées	99%	Pays à faible revenu	38%, était de 22% en 1950

Projections démographiques

Nord	1980	1.05 milliard	Pays à revenu moyen	1980	1.02 milliard
	2000	1.15 milliard		2000	1.55 milliard
			Pays à faible revenu	1980	2.3 milliards
				2000	3.3 milliards

HOROSCOPE

Le mardi 21 juillet

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Demain, une personne de l'autre sexe vous influence beaucoup. Tout va bien au chapitre de l'amour durant ces deux jours. Au reste, dans tous les domaines vous obtiendrez facilement confiance et bonne entente.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Demain, voyez à ce que vos rencontres et discussions soient fructueuses. Faites des concessions. Surveillez étroitement vos intérêts sentimentaux, aujourd'hui. Demain, songez à éviter le gaspillage.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, un ami ou un parent peuvent vous causer une agréable surprise. Demain, il sera probablement question de voyage ou d'entreprises nouvelles. Ayez du respect pour vos supérieurs.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un grand désir de liberté vous anime mais vous aurez probablement à le freiner. Soyez minutieux. Ayez le souci de la précision. Les distractions vous assaillent, d'où la nécessité de cette prudence.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous allez développer une situation sentimentale heureuse et tranquille. Vous penserez un peu égoïstement que la personne qui vous aime est là pour vous aider. Vous serez plus démonstratif, plus insouciant et plus gai.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous auriez intérêt à surveiller de plus près vos excès de franchise; ceux-ci dépassent souvent votre pensée, froissent et blessent la personne qui vous aime. Cantonnez-vous dans une attitude de prudente réserve.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Que l'esprit de famille ne soit pas absent de votre pensée au cours de cette journée. Vous pourrez sûrement être utile et agréable à quelqu'un de votre entourage. La journée qui commence sera propice aux affaires nouvelles.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Demain, évitez de perdre votre temps. Profitez de chaque heure de cette journée. La journée de samedi sera propice à l'éclosion de nouveaux projets. Vous avez des idées merveilleuses.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup de surprises, beaucoup d'aventures, mais rien de grave. Au contraire, si vous avez le sens de l'humour, vous pourrez rire plusieurs fois au cours de cette journée. Évitez les disputes et faites des concessions.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez d'humeur changeante. Si une de vos paroles était mal interprétée, expliquez-vous immédiatement. Votre égoïsme pourrait vous être reproché, faites-vous pardonner par un cadeau.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ce n'est ni l'imprévu, ni l'extraordinaire qui vous rendra heureux, mais bien plutôt votre vie de tous les jours; vous vous sentirez soutenu et compris. La personne aimée fera beaucoup pour vous apporter le goût de vivre.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous connaîtrez progressivement un amour paisible et heureux. Vous devriez vous affranchir de vos idées préconçues. Vous ferez montre de plus de maturité et vous développerez votre sens de l'humour.

Réponse FOURNIR

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	S	S	C	O	R	T	R	E	S	Q	R	S	F	L
2	O	L	E	U	T	U	M	O	U	S	O	U	R	C	E
3	D	A	V	I	O	E	G	A	M	I	O	U	R	S	S
4	R	B	I	T	R	A	V	E	R	S	E	R	O	N	T
5	A	P	R	E	N	E	E	P	O	T	A	M	C	N	O
6	P	A	R	O	L	E	L	B	I	S	S	O	P	M	I
7	P	R	O	E	R	A	M	E	N	S	O	N	G	E	S
8	A	T	M	E	G	A	N	E	M	B	E	T	E	R	E
9	R	S	A	R	O	E	G	A	R	I	C	A	N	E	R
10	A	T	N	E	M	E	S	S	A	B	L	E	R	N	V
11	I	E	S	I	M	I	A	I	L	L	M	O	I	S	I
12	T	I	S	S	E	R	U	A	E	E	R	O	B	O	T
13	R	I	D	N	A	R	G	E	R	D	U	O	C	I	U
14	E	E	L	I	T	U	E	L	E	R	U	T	A	N	D
15	S	L	I	R	E	P	T	I	L	E	S	O	R	T	E

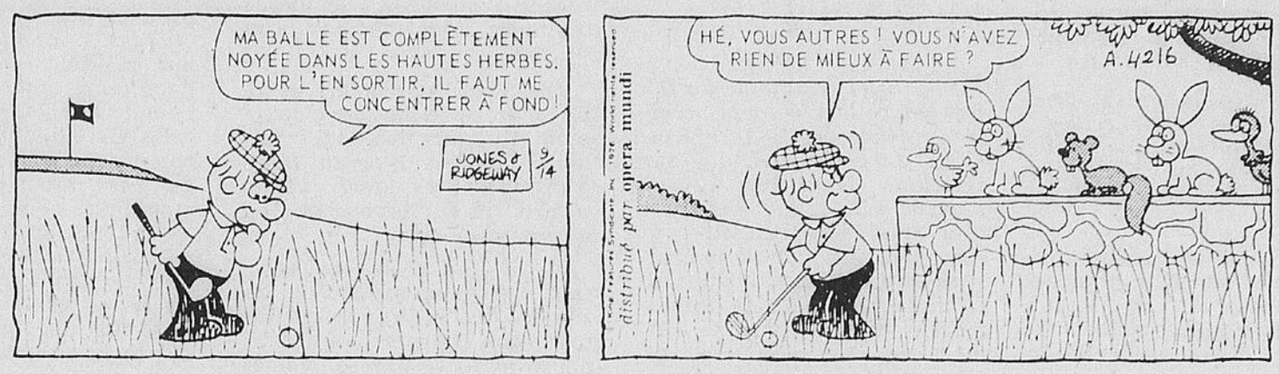
Apparaître
Bals
bassement
bible
blague
Cirage
coudre
cuite
Embêter
encombrement
Gomme
grandir
Image
impossible
Lest
Mare
ménage
mensonges
mise
moisi
mutuel
Naturel
Onomatopée
orme
Ours
Pardon
parole
partout
parts
périls
Râle
reptile
ricaner
rives
robot
romans
rose
Sabler
sauge
servitude
soin
sorte
source
Tisser
toiser
traverseront
trésors
troc
Utile

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

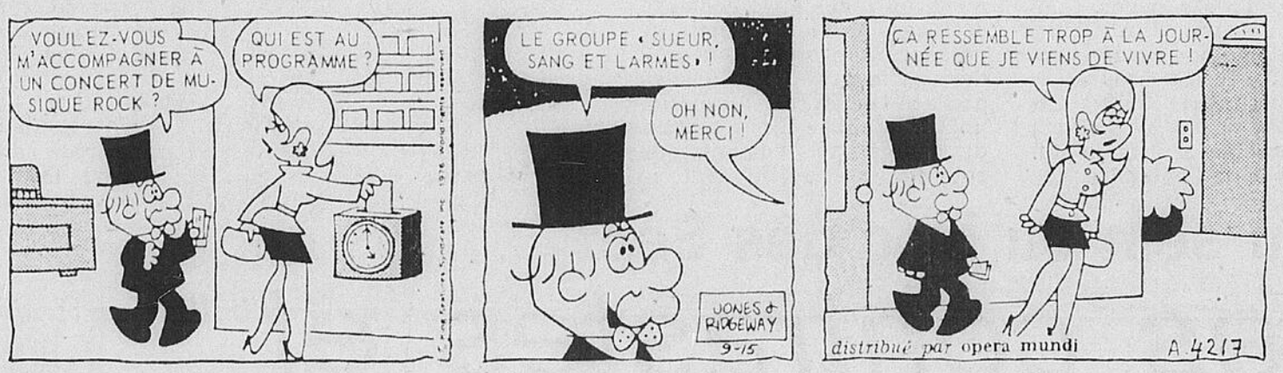
HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

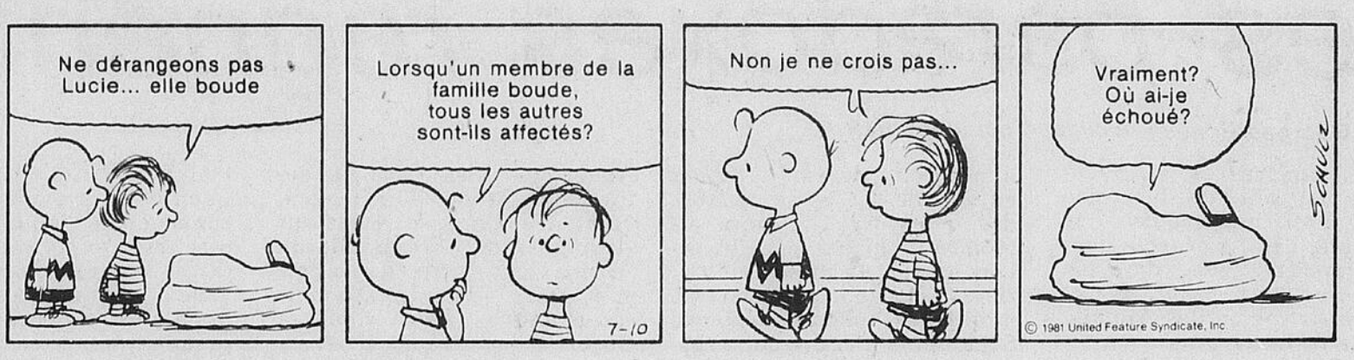
MONSIEUR ABERNATY



MONSIEUR ABERNATY

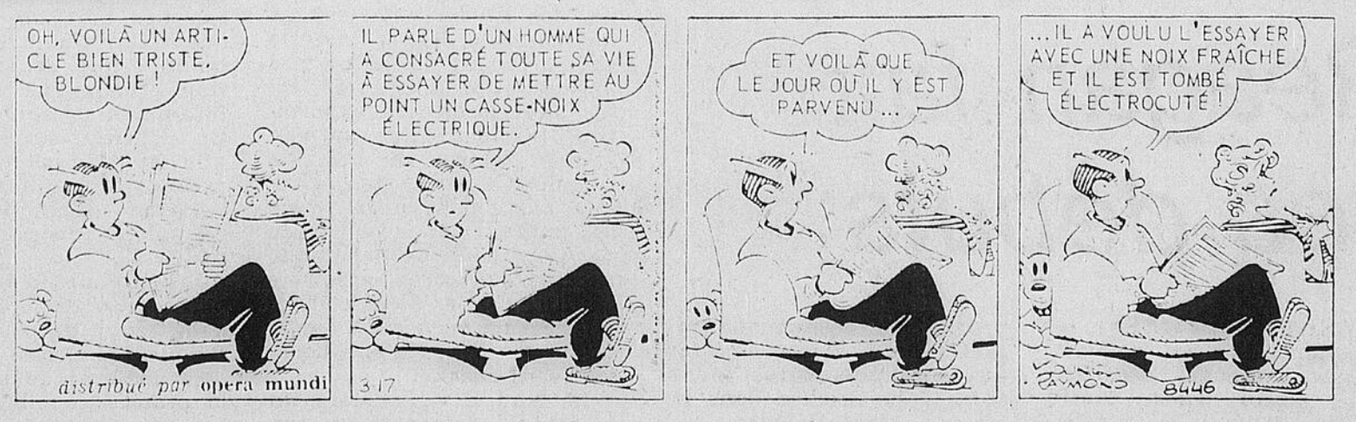


PEANUTS

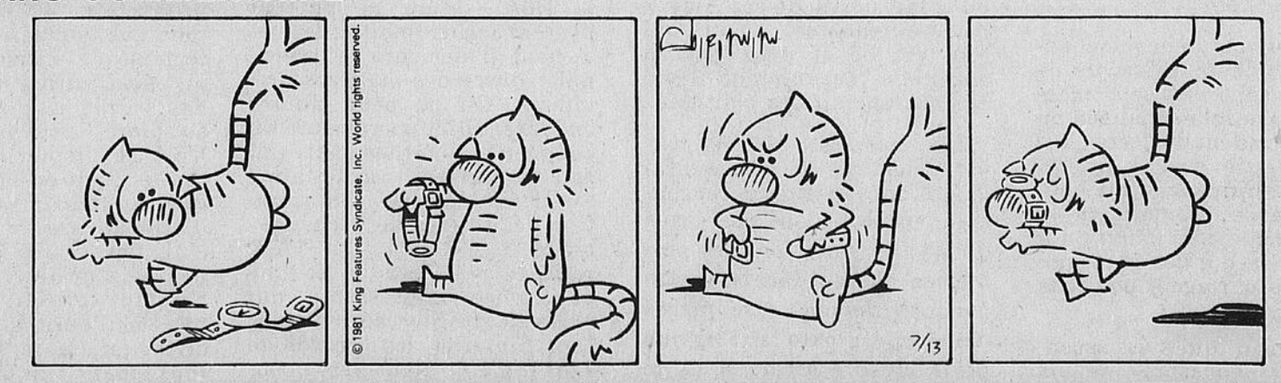


HAGAR DUNOR LE VIKING

BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

122 ROULOTTES A VENDRE

CAMION campeuse, couche 4, possède évier, cuisinière et glacière. Demande $1,500. 822-0152, veuillez communiquer en anglais.

«CAMPER» camion 1 tonne, prix à discuter. 561-4261.

MOTORISE Winnebago, Brave 1972, 21 pieds, excellent état, bien équipé 568-8351

ROULOTTE Camper pour camion ½ tonne, couche 4, poêle, réfrigérateur inclut. 819-983-2901.

ROULOTTE Fleetwood, 13½ pieds, très propre. 568-7137.

ROULOTTE Prowler 1978, 21 pieds, en parfait état. 776-2556.

ROULOTTE Rambler, 16 pieds. 776-6396.

ROULOTTE Unik 18 pieds, fibre de verre, toilette, douche, eau chaude, etc. Très bon état. Après 5h, 561-2199.

ROULOTTE 1970, 23 pieds, très propre, tout équipée, $4100. 663-5773.

ROULOTTE 27 pieds Champlain 1971, très bon état, prix à discuter. 777-5596.

SERRO SCOTTY, 15 pieds, couche 6, réfrigérateur, poêle, fournaise, $2900. Aucune offre raisonnable refusée. 778-3141.

TENTE roulotte marque Confort, très propre, auvent etc... $1,650. 663-5105

TENTE-ROULOTTE Lionel 1972, poêle, réfrigérateur, 6 places, $1,500. Hide-Away Camping, chemin Kennedy, Rupert.

TENTE-ROULOTTE tout équipée, système chauffage, toilette, dînette, gros réfrigérateur. Installée camping Cantley, 771-5309 entre 9 et 6h.

TENTE ROULOTTE couche 4, cuisinette, $300 ou meilleure offre, 561-5417.

TENTE ROULOTTE 6 places, tres bon état, $300. Après 5hres, 568-6998.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 6 places, tout équipée. $1,500. 663-4447.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, 1976, équipée avec canopé et miroirs. $3,200 ou meilleure offre. 722-2932, après 6h.

1971, 17 pieds, excellent état, couche 6, toute équipée. 568-3981.

1976 CHEVROLET «Camper» Coachman, tout équipé, bateau aluminium «Lund», 16 pieds, 3 mois d'usage, sièges pivotants, remorque, moteur Suzuki 20 forces. Doit vendre comme un tout. 776-1318 ou 561-5285 demandez Jean.

1976 SUPERIOR 29 pieds, 2 climatiseurs, génératrice, entièrement équipée. 33,000 milles. Comme neuve. $19,500. 663-0195, 986-3765

122 ROULOTTES A VENDRE

1980 Taurus modèle 24TD, tout équipée. Très bon état. Demande $9,500. 561-3010.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides, via Lachute, route 158 Est, 8 milles. Piscine chauffée, tourbillon, «lounge», tennis, croquet, golf, équitation, plage, chaloupes, 3 repas, $135/semaine. Brochures: 1-514-258-3400.

126 CAMPING

ATTENTION. Terrains pour camping à louer, avec option d'achat, plage, eau, électricité, buanderie, douche, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau. Journée, semaine, mois, saison $225. 561-0603.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET VA6, 1980. Neuf, 663-1754.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition, payons meilleur prix. 568-1734

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

JE SUIS HANDICAPE, je ramasse vieille auto «scrap», $25 à $50. Demandez Fern: 684-6893.

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement, nous payons pour voiture complète. 663-1539

RAMASSONS vieilles autos et camions pour métal et pièces. Meilleurs prix en ville. 776-2713, 827-0414, 777-3558

RAMASSONS vieilles autos et pièces pour scrap. Payons comptant. Jour 561-0339

RECHERCHE carrosserie en bon état, pour moteur V8 Chevrolet 1973. 835-2084.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ASPIN 1977, 6 cylindres, 4 portes, 113,000 kilomètres, servofreins, servodirection, vérification de sécurité. 523-3524.

BOB CAT 1980 automatique, 36,000 kilomètres, $5,400 négociable. Michel: 684-2756.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUTOMOBILES DuBarry, un bon choix de voitures usagées, et maintenant location de véhicules à partir de $9.95 par jour. Demandez Raymond 568-2124

BUICK CENTURY 1975, 4 portes, 47,000 milles. Bon état, pour intéressés: 80 Pearson, ap. 309 Aylmer.

BUICK LeSabre, moteur très bon état, 50,000 milles. $300 568-2951 ou 776-4725

BUICK Park Avenue 1978, tout équipée. 771-3632.

CADILLAC 1974, $2,000 ou meilleure offre, 568-9787.

CAMARO Z28, très bon état 1979. Appelez à 561-1779 après 5hrs.

CAMARO Z28 1978, tout équipée, $6,750 ferme. 663-6634

CAMARO Z28 1978. Bonne condition. $6,500. 741-7273 ou 828-0342.

CAUSE départ. Honda Civic, 22,000 kilomètres, 770-8578.

CAUSE départ. Ford Granada 1978, 66,000 kilomètres, 8 cylindres, air climatisé. 770-8578.

CELICA 1974, peinture neuve, allure sportive, très propre, moteur remonté à 49,000 milles, $800. 643-5825.

CHARGER 1974 318, 75,000 milles, mécanique très bon état, prix à discuter. 561-0743.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE Maliby 1969, bon état, 771-6157

CHEVELLE Malibu Classique 1977, air climatisé, radio AM/FM, familiale, 68,000 kilomètres. Demande $4,400 ou meilleure offre. 770-9975 après 5h.

CHEV Impala 1974, bon état, très propre, $750 ou échange pour petite voiture. 770-4931.

CHEVRELET Malibu 1975, 2 portes, 350 2 barils, 45,000 milles, bonne mécanique. $1000 ou meilleure offre. 770-6629.

CHEVROLET Malibu 1979, manuelle, antirouille. 684-0084.

CHEVROLET 1955, 396 pouces cubes, $4,500. Après 4h: 778-3241.

CITATION 1980, V6, automatique, servofreins, servodirection, radio am, dégivreur électrique, pare-brise teinté, protégée contre la rouille. 36,000 km. 824-6793

CONVERTIBLE
OLDSMOBILE Delta 88, 1973. Seulement 64,000 milles, original. Très propre. 1 propriétaire. Avec vérification de sécurité. Demandez Serge Lagacé à 729-3111. (2900)

CORVETTE 1979, grise 32,000 milles. Particulier, meilleure offre, 770-2497, après-midi.

COUGAR XR7 1975, bas millage, demande $1,500, appeler après 6 heures, 561-5119.

DART SWINGER 1969, avec 440 Super Commando, «rear end» 4 disques, 4 vitesses. Carrosserie en très bon état. $2,000. 663-3246.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CUDA 340, 1973, bon état, $1,850. 568-5193.

DATSUN 280ZX 1979, tout équipée, prix à discuter, 745-6095.

DIPLOMATE vend voiture R5 Le Car 1980, 7,000 kilomètres, gris métallisé. 232-9453.

DODGE Dart portes, toit rigide, 6 cylindres automatiques, 63,000 milles. $500. 777-8483.

DODGE Monaco 500 1969, décapotable, très bon état. $2,000. Jour 992-1543, 568-7894

DODGE 1979, Magnum, 20,000 km. Bien équipée, condition excellente. Demande $7,200. Après 4h 568-3667

DOIT vendre, Ford Gran-Torino 1974, $950. ou meilleure offre. 663-2318, 663-4363.

DUSTER 1975 318, bon état, $1,300. 663-0036

EXCELLENT TRANSPORT
1975 DUSTER, 2 portes, automatique, servofreins, servodirection, impécable avec vérification de sécurité. Prix $1,947. Demandez Pete Laferrière, Ken's Auto Sale, 33 Richmond Road, Ottawa. 728-3561.

FAMILIALE Pontiac 1975, prix à discuter, 663-1574.

FIESTA 1978, V4, manuelle, 50,000 kilomètres, radio AM/FM, pneus radiaux, très bon état, 827-0827 après 18hrs.

FIREBIRD ESPRIT 1976, 350 AM/FM stéréo. Servofreins, servodirection, jantes "Honeycomb". 236-3861.

FIREBIRD Formula 1977, V8, automatique, très propre. Prix à discuter. 568-7027.

FIREBIRD Formula, 1977, 30,000 milles. Prix à discuter. 643-1735.

FIREBIRD 1980, bien équipée, 10,000 kilomètres. Comme neuve. $8,300. 771-8604.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Econoline, 1978, tout équipée, $8,500. Prix fixe. 986-6737

FORD Elite 1976, prix à discuter. 561-4627.

FORD PINTO 1980. 5,000 kilomètres. Parfait état. Automatique, radio AM/FM. Communiquez: 685-0674.

FORD PINTO, 1977, en très bon état. $2,000. ferme. 771-2766.

FORD Torino 1976, 44,000 milles, très bon état, $2,300 ou meilleure offre. 568-6043.

FORD 351, Custom 500. 1973. $400. 771-1219, entre midie t 17h 00.

GRAND PRIX 1979, vitres électriques, 16,000 milles. $6,500. 568-6191.

HERTZ LOCATION D'AUTOS
RECHERCHE agent(e) de location à temps plein, bilingue, permis de conduire, avec expérience. S'adresser en personne seulement, 309 St-Joseph, Hull.

HORIZON TC3, 1980, 23,000 kilomètres, automatique, radio AM-FM 837-1743, 236-0282, poste 37.

JUILLET 18 AU 25
1981 CITATION, neuve, 4 cylindres, 2 portes, $7,315. plus taxe et licence, transport et inspection inclus. Stock 6157. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 237-0870.

MALIBU Classique 1979, 6 cylindres, 4 portes, 30,000 milles, excellent état: 778-2235 de 10h 00 à 19h 00.

MAZDA 808, 1972. Moteur en excellent état, automatique. Carrosserie à réparer. Voyez et fait une offre. 827-3281 après 6h 00.

MERCURY Cougar 1973, 351 Cleveland. Meilleure offre. 684-2486.

1981 LE BARON, automatique, servos, 6 cylindres, 2 portes, beaucoup d'extras. Demandez Claude ou Danielle 238-5561

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

PONTIAC LEMANS 1974, $900. 771-2837.

PONTIAC 1973, $425, 568-6694 ou 561-0574.

PROPRE, ECONOMIQUE
1975 RAPPIT, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, radio, $2,488. Demandez Pete Laferrière, Ken's Auto Sale, 33 Richmond Road, Ottawa, 728-3561.

RABBIT 1978, 4 portes, radio am-fm, très bon état, $4,200 ou meilleure offre. Après 17h: 568-0215.

RENAULT 15 1974, automatique, moteur et transmission reconditionnés. Carrosserie impeccable. Radio FM, Michelins, $2,200. Soir entre 6h et 9h 737-3410

RENAULT 1973, demande $450. 251 North no 1, Gatineau

SAAB 1975, très bonne condition, certifiée, meilleure offre près de $3500. 826-2233.

SI VOUS AVEZ $100 comptant et un bon crédit et pouvez vous permettre $168 par mois, je peux vous vendre une voiture neuve. Pour achat, communiquer Marcel Pothier, 237-0870.

SUPER SPECIAL
1981 CHEVETTE, à partir de $5,303 seulement 4 en stock. (6535, 6536, 6542, 6555). Pour rendez-vous, Marcél Pothier, 237-0870.

TOYOTA Celica 1973, bonne condition. Après 6h: 771-1354.

TRANS-AM 1980, blanche, intérieure noir, toit en "T", régulateur de vitesse automatique, volant inclinable, etc. Doit vendre. Jour 236-4832. Soir 733-1034, M. Robesco. Vente privée.

TRES PROPRE ET SPORT
1978 CAMARO, 8 cylindres, 4 standard, servofreins, servodirection, couleur noire avec intérieur rouge, bas millage, $5,249. Demande Pete Laferrière, 33 Richmond Road, Ottawa. 728-3561.

TR7 1976, mécanique entièrement refaite. Fraichement repeinte. $5,500. négociable. Robert, 777-2094.

VAN FORD Econoline, 1976, bon état, $1,800, telle quelle. 986-5980

VOLKSWAGEN 1974 Beetle. $950 telle quelle. 746-7594 après 5h.

VOLKSWAGEN Beetle 1974. Excellent état, $1,500 ferme. Garage Selmi Mouldi, 561-1818.

VOLVO 144, 1974, 88,000 milles. Moteur réusiné; $2,700. 777-7415.

VOUS VOULEZ une Camaro, Z28, Chevette, Omega, Citation, Oldsmobile, Cadillac, Chevrolet, Monte Carlo, Cutlass ou un camion. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 237-0870.

VW 1973 BEETLE, bon état, chaufferette à gaz. $1,875. 561-3822.

1964 CADILLAC Sedan de ville, bon état, $3,500 776-5198

1970 MALIBU toute remontée Mags (holly equipment), $1,250. 643-1484

1972 COUGAR, moteur, carrosserie, à neuf, aubaine, après 17h 777-1880.

1972 FORD familiale, mécanique bon état. Pneus neufs. Radio, grosse transmission automatique. $450 232-6826

1972 TORONADO, équipée au complet, bonne condition, $500, ferme. 777-0741.

1972 TOYOTA Mark II, 4 cylindres, manuelle. Accepterais petite voiture automatique en échange ou vendrais $300 ou meilleure offre. Demandez Gisèle en tout temps au 233-3386.

1973 CAPRICE décapotable, très bon état, après 5 heures, 568-7917.

1973 CUTLASS Supreme, 2 portes, moteur remis en état, 350 turbo, 180 forces, jantes K-Rally, nouvelles «mags», stéréo, nouvelle peinture, excellent état. Meilleure offre. 828-7828.

1973 NOVA, manuelle, $1,000. Après 18h 770-8775

1973 OLDSMOBILE Cutlas, moteur neuf, peinture neuve, très bon état. Entre 9h 30 et 15h 00: 663-6579.

1973 PONTIAC, moteur Orange 350, bon état, meilleure offre. Paul, 777-3323.

1973 TOYOTA Corolla familiale, 4 cylindres, transmission manuelle, 71,000 milles. $395. McArthur Automobiles, 746-8478.

1974 CHEVELLE Malibu classique, 4 portes, air climatisé, prix à discuter. 684-2058.

1974 CHRYSLER New Yorker, $500, 827-0666.

1974 CHYRSLER, bon état, meilleure offre. 770-0677.

1974 GRAND PRIX, bon état. $1,800. Demandez Diane, jour, 568-3773. Soir 663-1108.

1974 PONTIAC Lemans, 4 portes, 54,000 milles, bonne condition, $700 561-0755.

1974 TOYOTA Célica, manuel, $500., 770-4794.

1975 COUGAR XR7, prix à discuter, après 17h 30: 663-2700.

1975 FORD LTD familiale, bon état. 777-8918.

1975 FORD LTD Landau, très propre, 771-1275, 771-8695.

1975 FORD LTD Landau très propre. 771-1275, 771-8695.

1975 LEMANS 2 portes, 350, 2 barils, Sièges baquets, console, peinture neuve, 2 couleurs. Excellent état, meilleure offre. Jour: 778-0753, soir: 663-6377, demandez Pierre.

1975 LINCOLN Continental, Mark IV, Complètement équipée. Faut voir, 986-1457(819).

1975 PLYMOUTH Duster, 6 cylindres automatique, servofreins-direction, bonne condition, $775 746-8478 (120-36-32)

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1975 THUNDERBIRD, auto parfait état. 643-4202.

1976 CORDOBA, bonne condition. 770-8061. 770-0683.

1976 PINTO manuelle, $1,500 ou meilleure offre. 771-3101, 771-5327

1977 PLYMOUTH FURY, moteur 318. Très bon prix. 771-1275. 771-8695.

1977 VOLARE, 4 portes, V8, 46,000 milles. Bon état. $2,100. ou meilleure offre. 776-4517 après 5:30 heures.

1978 CHEVROLET Impala, V8 automatique, radio AM/FM, 36,000 kilomètres, très propre. Jour: 776-4832, Soir: 561-1723 après 7h 00.

1978 DATSUN 280Z, 2 et 2, toute équipée, demandez Claude ou Danielle 238-5561

1978 DATSUN B210, 4 vitesses, 22,000 milles, jamais conduite l'hiver, excellent état, moteur comme neuf, $3,900, 568-4366.

1978 HONDA familiale, bas millage. 1 an de garanti. City Auto Sales, 729-1416

1978 PLYMOUTH FURY II, bon état, prix avantageux. 684-5151 le jour.

1979 CAMARO Z28, 4 vitesses, 30,000 kilomètres. 777-6398.

1979 CHEVETTE, automatique, 26,000 km. 770-8470.

1979 CORDOBA tout équipée, 24,000 milles, $7,500 745-7568

1979 MGB, parfait état, toit rigide/mous. Pas conduite l'hiver. $6,900. 521-1660.

1980 DATSUN 200SX, 2 tons. Toit ouvrant, cassette stéréo, demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1980 HONDA Prélude, brun, automatique, toit ouvrant, demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1980 TRANS AM 32,000 km., très bon état $8,200. Demandez Pierre 819-986-5257

1980 ZEPHYR Z7, 6 cylindres, automatique, servos, 2 tons, stéréo, demandez Claude ou Danielle. 238-5561

1981 DATSUN 510, Hatchback, 4 vitesses, anti-rouille, stéréo, 2 tons. Demandez Claude ou Danielle. 238-5561

1981 GRAND PRIX. 17,000 kilomètres. 771-0658 ou 561-6317.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION 1969, $600. Après 4h: 778-3241.

CAMION à patates frites. Appeler 684-4719.

CHEROKEE 1977 4X4 automatique, 50,000 milles, servofreins, servodirection, vitres arrières électriques, Michelin. $3,000. 778-3841.

CHEVY VAN, 1978, semi-finie, 777-5622.

DODGE RAM Pick-Up, 1981, 7,000 kilomètres. Prix à discuter. Cause départ, 770-0277.

FORD Econoline E250, 1978 51,000 kilomètres. 643-3077.

FORD Van Chateau, 1980 tout équipé, encore sur garantie 827-2685

FORD VAN 1971, $700. 684-8002.

FORD 1974, 10 roues, moteur 225 Caterpillar, très bon état avec VR. 561-3075.

FORD 1975 Pick-Up, avec petit camper, 6 manuel, $165(bonne condition, 663-9982.

GMC 1967, 4X4, 60,000 milles parfait état, équipé pour la neige, $2,500. 776-2192.

INTERNATIONAL 1979 Mack 1980 avec travail 663-3684.

PICK UP FORD Super Cab 1979, environ 32,000 milles appeler après 5hrs 663-6385.

TOYOTA Hilux avec cabine $1900. Vaut la peine d'être vu. Après 16h 30 663-5582.

TOYOTA 1972 carrosserie et moteur parfait état. Demande $600 819-427-5484

VAN FORD Econoline 100 1980. 771-4881. Après 6hres 568-7528.

VAN GMC 1979, 25,000 kilomètres. Equipée, finie velours. Prix à discuter. 770-8214.

VAN 1979 presque neuf, idéal pour camping, 663-8220.

1969 INTERNATIONAL Diesel à billots avec "clam" à billots. Vérification de sécurité. $15,000. 445-3291.

1975 DODGE pick-up avec ou sans boite, $950. 1965 Jeep ¾ tonne avec pelle à neige $850. 1-457-2046.

1975 DODGE, ½ tonne "truck cab". 770-8061. 770-0683.

1975 FORD F-150, bonne condition, $1,500. 770-1341.

1975 FORD F250, ¾ tonne servodirection, grosse transmission. Très bon état $1,50(ou meilleure offre. 568-9302.

1977 FORD Van, meilleure offre, 684-6894.

1977 GMC, ¾ tonne, pick-up «heavy duty», servodirection, servofreins, bonne condition; $2,000. 744-1100.

1980 CHEVY Sport Van 7,000 milles, intérieur fini demande $7,900. Appeler entre 4 heures et 6 heures, 746-7009.

1980 CHEVY VAN, 19,000 kilomètres, intérieur fini $8,500 ou meilleure offre 568-0298.

141 AUTOMOBILES A LOUER

141 AUTOMOBILES A LOUER

Terry TAURUS Bonair
740, BOUL. MALONEY GAT. 663-2735
GRANDE VENTE DES VACANCES de la CONSTRUCTION
GATINEAU CAMPING

LOUEZ UN POT-BAZOU
$9.95* à $14.95* par jour
• Assurance $3.95 à $4.95 par jour
millage inclus
568-4320
22, boul. Gréber PTE-GATINEAU

TOYOTA VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93 boul GREBER PTE GATINEAU
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTEE

A&R Grégoire Automobile Ltée. Ltd.
Rue Notre-Dame, Embrun
443-2885

VOYEZ Turpin
Pontiac Buick Ltd.
Carling et Clyde
POUR UNE AUTO OU UN CAMION NEUF OU D'OCCASION
1665 CARLING
728-1901

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée
"Le concessionnaire en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

touring cars OF VANIER LTD
218, CH. MONTREAL
VANIER
741-5511

VENTE D'ETE VOITURES D'OCCASION
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
1979 RABITT DIESEL — 2 portes, transmission manuelle. Stock 11A81
1979 CHEVROLET MONTE CARLO — tout équipée, incluant air climatisé, fini bleu, intérieur assorti. Stock 118A81
1979 CHEVROLET — ½ tonne, diesel, renforcie. Stock 69A81
1978 CAMARO LT — Bleu, transmission automatique, servofreins, servodirection, radio am/fm, air climatisé. Stock 30A81
PLUSIEURS AUTRES MODELES EN STOCK PORTANT LA GARANTIE 20,000 KILOMETRES — UN AN
VENEZ DONC NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI.
AMC Jeep BELLEHUMEUR
BELLEHUMEUR AUTOMOBILE LTEE
977, boul. MALONEY-OUEST
GATINEAU 561-5550

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD
900 boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge

Où trouve-t-on les meilleurs prix?

Robert Tessier
Un bon choix de véhicules neufs et de tous genres sont disponibles à la sortie 33 de la 417 et ce aux meilleurs prix possibles!
Consultez
Bob Tessier
chez:
PONTIAC BUICK GMC VACHON
Autoroute 417 — SORTIE VARS, EMBRUN
238-8410—835-3310

LE PLUS IMPOSANT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION DE QUALITE!

1977 JEEP WAGONEER — 8 cylindres, automatique, climatisation, servofreins, servodirection. Fini brun. 4x4 — un véhicule familial robuste. Stock P199A. $3525
1980 THUNDERBIRD — V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Brun, intérieur assorti. Stock: P300. $6695
1978 GRANADA — 6 cyl. aut., s-direction, s- freins, radio. Confort et endurance. Stock: P297 $4476
1978 CAMARO SPORT — Voiture super sportive, V-8, aut., s-direction, s- freins, radio et beaucoup plus. Jaune, int. assorti. Stock: 5747A. $6729
1977 COUGAR XR7 — 2 portes, V-8, automatique, servodirection, sersvofreins, radio, roues sport. Stock: P302A. $3999
1976 DATSUN B210 — 4 cyl., automatique, hatchback, fini 2 tons - bleu ciel. Consommation minime. Stock 5404A $2286
1977 THUNDERBIRD — Entièrement équipée avec air climatisé. Un proprio. Brune, toit vinyle beige. La voiture de vos rêves. Stock: P278A. $4695
1975 FORD LTD FAMILIALE — Idéale pour la famille qui fait du camping. Petit 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, similibois. Stock: P287. $1786
1978 ECONOLINE VAN E-150 — Rouge, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. Stock: 4425A. $4859

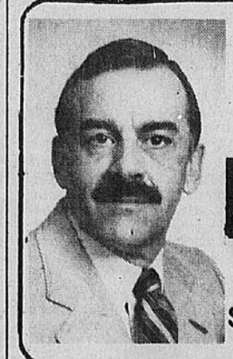
1980 FORD MUSTANG — 3 PORTES HATCHBACK — 4 cylindres, automatique, radio AM, bas millage, fini rouge. Stock P314 Demandez Denis $6685

1980 FORD MUSTANG — 2 portes, fini gris, 4 cylindres, automatique, radio, bas millage. Stock P301 Demandez Denis $6426
BONAVENTURE FORD LTEE
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 778-0629 — 776-1571

Nous avons la voiture la moins chère sur les routes.
Et la voiture la moins chère hors des routes.*
*Une authentique 4-roues-motrices

Lada. Aucune autre voiture n'offre tant en demandant si peu: 4 portes, un intérieur spacieux pour 5 passagers, une construction solide et durable, un moteur de 83 cv à arbre à cames en tête et tant d'autres caractéristiques que vous devrez les voir pour y croire. Alors... allez la voir et la conduire, très bientôt.
LADA $4,698*
Niva. Même construction durable que celle de la Lada, mais avec les possibilités de robustesse et de conduite tout terrain que lui confèrent ses 4 roues motrices. Un authentique "4-pattes", mais en même temps, une voiture familiale compacte et facile à conduire, nantie de la sécurité inhérente à ses 4 roues tractives. Enfin, une 4-roues-motrices que vous pouvez vous acheter.
NIVA $6,998*
*prix à l'arrivée. Transport, taxe, plaques et préparation par le concessionnaire en plus.
WESTBORO IMPORTS LTD.
225, CH. DE RICHMOND, OTTAWA — 728-5813
Lun.-jeu. 9h-9h; ven. 9h-6h

don mann
Vente-pièces
service-location
238-5561
DATSUN Valid Value DATSUN
149


Robert Tessier
835-3310 — 238-8410
PONTIAC BUICK GMC VACHON
Autoroute 417 — SORTIE VARS, EMBRUN
Autoroute 417
Sortie Vars-Embrun
149

149 CAMIONS A VENDRE

1981 DATSUN Pick-up, avec la boîte, 4 vitesses, demander Claude ou Danielle à 238-5561

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état prêts à travailler. 232-7568.

151 MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE, une ondéneuse, une moissonneuse batteuse Oliver 525. Pour informations, 983-6310.

«BULLDOZER» John Deere 1977. Bon état. Deux engins stationnaires antiques. 671-2760.

CAMION à bascule Chev 1970 et déchiqueteuse Asplundh, bonne unité, $12,000. Déchiqueteuse Asphundh montée sur remorque avec moteur Ford $3,000. 1-283-5434 S.V.P. vous adresser en anglais.

TRACTEUR Massey-Ferguson, modèle MS-70 avec chargeur 1½ verge, excalateur arrière, 30 pouces de large, modèle récent, prêt à travailler, demande $23,000 accepterais échange. 663-5930 jour soir: 663-7525.

TRACTEUR 414 diesel, attelage 3 points, servo-prise de force, tondeuse 8', 822-2493.

1971 TIMBER JACK 66(Ranger, très bon état, moteur neuf V6 diésel. 561-2715, demandez Jean-Guy.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY DAVIDSON 1977. 1000 cc, très bonne condition. $3500. 663-5773.

HONDA CB125, 1977. Très bon état. 771-5203.

HONDA CB 400 4 cylindres, excellent état, roues neuves, batterie neuve, cause départ. Yvon 568-1200

HONDA CB 650, 1981, $2,600. 771-1709.

HONDA 125cc, 1977, 3,000 milles, 777-8918.

HONDA 185, 1978 Twin Stars, 3,300 kilomètres, $700. 684-9156 après 5hrs.

HONDA 400, automatique 1978, 6,000 kilomètres. Comme neuve. Prix à discuter. 561-2181 après 5 hres.

KAWASAKI 1973, 350 cc, très bon état, $550 ou meilleure offre. 561-2907

KAWASAKI 650SR 1979. 12,000 kilomètres, moteur chromé, peinture neuve, pneus neufs. $2,300. Jour: 663-9207. Après 6hres, 986-7689 (819).

KAWASAKI 750 Twin 1976, chaîne neuve, pneu arrière neuf. $1,000. 568-6570, entre 5 et 7 hres.

MOBYLETTE 1975 Peugeot, bleue, $275. 568-3120. Demandez Raymond.

MOTOCYCLETTE d'exposition. Demande $3,000. 561-1321.

SUZUKI TRAIL 250 1972, 5,000 milles, $450. 684-9610.

YAMAHA 1981, 1100cc, équipée. Prix à discuter. 613-673-5557 après 6 hres.

YAMAHA 750, 2 cylindres, 1973, demande $900 ou meilleure offre. 568-1154.

1979 YAMAHA MX 175, motocross, bon état. $700 568-2951, ou 776-4725

153 BATEAUX A VENDRE

ALUMINIUM, Thorne, 14 pieds, excellent état. $700. 568-3807.

ALUMINIUM 14 pieds, Sears, $675. 684-9610.

BATEAU Crispcraft, 35 pieds, 777-5293 entre 9hres et 17hres.

BATEAU fibre de verre, 15' avec moteur Johnson 75 h.p. Electromatic. Equipement complet. Prix à discuter. Après 6h, 643-1258.

BATEAU PRINCECRAFT 16' fibre de verre, moteur hors-bord 70 h.p. Chrysler. Meilleure offre. 770-1308, avant 4:30 hres. Soir 568-2754.

BATEAU 14 pieds, moteur Evinrude, 40 forces. Excellent état. 568-2159

BOMBARDIER Marine. Voilier de qualité offrant stabilité, performance, à prix exceptionnel. Offrons démonstrations. Raymond Gaudet, 684-1787.

CANOT Sport Master, 14 pieds. Sears avec flottants. $250. Denis, 827-2884, après 18h 00.

CHALOUPE, 12 pieds, moteur 7.5 h.p. $1,000. 777-1751.

GREW 15½ pieds, fibre de verre, toit moteur Evinrude, 55cv, remorque, accessoires de skis nautique, meilleure offre. 778-3648.

PRINCECRAFT fibre de verre, 15'½ moteur Johnson, 65 hp. remorque, 777-4589 après 5h 776-4330.

SEA SPRITE, 2 places, Mercury 50 hp et remorque. $2,900. 684-6328, après 13h.

VOILIER, Code 40, tout équipé, pour régates (spinnaker, trapeze, harnais, tangon); ber pour mise à l'eau, remorque pour transport-excellent état. Prix à discuter. Soir 561-4599

14 PIEDS en fibre de verre, 40 HP., Evinrude, toit, stéréo-cassette et autres accessoires, $2,000. De 18h 00 à 22h 00. 733-5674.

1978 SILVERLINE 26.5', week-end-cruiser, moteur in-board-outboard. Mercruiser 260 forces, tout équipé. Seulement 230 heures. Prix de remplacement $35,000, demande $28,000. Financement possible. 771-6568

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

A VENDRE, 5 pneus pour Jeep, type Général Belted, Jumbo 780. Taille H78-15. 561-1872

J.N.R. Autos Parts, nous vendons pièces usagées, et achetons autos pour pièces. 776-3558

MOTEUR 350, haute performance suspension arrière, complète pour Corvette, 777-3941, 684-3153.

MOTEUR 350, modifé, avec 400 vc, appeler 771-2440.

POUR JEEP

4 PNEUS Mag-Dawg, 5,000 milles d'usage. Pneu de rechange neuf. Aubaine, $395. 819-423-5119.

TOYOTA Celica 1972, pour pièces, mécanique excellente. 4 mags avec 4 pneus neufs. 771-7960

WINCH à vendre, 778-2984

1 PNEU radial JR78-15, $75. 776-4556.

1973 SWINGER ou Dart (2 portes); aile droite, neuve, $75; aile gauche, usagée, $40; 2 portes $30 chacune; carburateur $25. (819) 986-1871.

4 «MAG» chromées, pneus 14" pour Chevrolet. Un été d'usage. Prix demandé: $550. Après 6hres, 643-1967.

4 ROUES mag 15", pour Ford, $125. 827-3233.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Chrysler 35 forces, très bon état. Moteur 50 forces Mercury, très bon état. Jour 777-3583. Soir 684-4301.

MOTEUR Evinrude Lark 50 h.p. et remorque. Prix à discuter. Après 5 heures, 777-5638.

MOTEUR hors bord, 20 forces, 1974, Johnson, $200. 663-8460.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR électrique Shakespeare 610, avec batterie Marine 12 volts, $150, 749-7057.

MOTEUR électrique 50 forces, bateau, remorque. 777-7059.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion, aluminium, 14 pieds long, 7 pieds haut. Intérieur insulé, comme neuve. Meilleure offre. 568-3892.

161 REMORQUES

REMORQUE de bateau avec caisse pour moto-neige ou motocyclette. 770-0416.

REMORQUE de bateau Espadon 1800 livres. Valeur de $1,000 pour $500. 777-5704.

REMORQUE tout usage, très bon état. $250. 777-1315.

REMORQUE utilitaire, boîte fermée. Approximativement 8 x 4 x 3. $325. 770-9085.

REMORQUE à bateau, demande $225. 684-8649.

VAN DE 40 pieds, en très bon état. 663-3215.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse et poêle, peu importe condition. 663-1886.

ACHETONS auto pour recyclage, 827-0266.

ACHETONS meubles usagés, 777-9855 résidence 771-8264.

ALLONS RAMASSER gratuitement tout objet que vous pouvez donner au lieu de jeter. 777-2583, demandez Serge.

L'AUBERGE de Jeunesse à Hull, ouvre très bientôt ses portes; pour cette occasion nous recherchons matériel de tout genre: vaisselle, meubles, peintures, literie, etc... Nous vous remercions de votre bonne volonté. L'Auberge de Jeunesse La Champêtrerie.

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

VEUX acheter gros malaxeur à ciment. 819-456-2500.

2 BILLETS pour Rigoletto, le 23 juillet. 771-9246 après 4 heures.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISE 11,600 BTU, modèle Emerson, utilisé quelques jours. 235-0349, 561-5897.

A MOITIE PRIX

LINOLEUM Commercial. Légères imperfections, 5,000 verges à écouler. Extra spécial à moitié prix. Tant qu'il y en aura. 770-9073.

AQUARIUM HAGEN, 33 gallons, toute équipée. $200. Après 5h 00: 446-4680.

AQUARIUM 24 X 12 15" de profondeur, $75. 663-4409.

ARC «Browning Wasp», 45-55 lbs., presque neuve: prix à discuter. Ber antique en jonc avec matelas; prix à discuter. Après 6hres: 819-986-1673.

ARMOIRES. Ensemble complet de 14 pieds, cause rénovation de cuisine. Demande $600. Aussi, cuisinière $150 et lave-vaisselle $100. Après 4h 568-3667

ASPIRATEUR avec balai électrique 778-2214

ASPIRATEURS usagés Electrolux, en parfait état, garantie. 568-7987.

BAIGNOIRE et toilette; tondeuse à gazon à essence; radio d'auto AM/FM stéréo cassette. Sony 684-9869.

BARBECUE électrique avec pierres volcaniques permanentes. $45. 663-5129.

BASINETTE enfant, $45; table/4 chaises, $45; carosse Gendron, $45; 2 casquettes Ski-doo, $40; 1 toile /ski-doo, neuve, $25. Après 4h 00, 778-3241.

BASSINETTE très bon état, bois vernis, $150 ou meilleure offre. Demander Francine, 770-4746.

BICYCLETTE; 2 lits 30"; 1 lit 54"; étagère en bois; fauteuil pivotant; chaise antique. Entre 6 et 8 h. 770-1889.

BRAS D'ESCALIERS d'antiquité pour intérieur de maison, dalles pour garage. 835-2144

BRIQUES rouges usagées à vendre, 15 cents la brique. 457-4472, ou 457-2347

BROUETTE, presque neuve, vaut $125 vendrait pour $75, ou meilleure offre. 7 h99 à 21h 00. 777-9000.

CAISSE enregistreuse, Victor 560, électrique, 16 départements plus 2 caissières, $3,500. 10h a.m. et 17h 663-0040

CAISSE enregistreuse mécanique, Sweda, 3 tiroirs, 4 caissières, $1,500. 10h a.m. et 17h 663-0040

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLIMATISEUR 16,000 BTU. Excellent état. $450. Après 5h, 741-5463.

CLIMATISEUR 6,000, 8,000 et 10,000 BTU. Maintenant disponible. Modèle horizontal Carrier. 663-3935 en tout temps. Conrad Heating Co.

COMPTOIR réfrigéré ouvert. $200. 771-4881. Après 6hres, 568-7528.

COURS de pilotage d'avions d'une valeur de $2,500 pour $1,500 ou meilleure offre. Paul, 685-1557.

DIVAN avec causeuse, rideaux, tapis, portes-pliantes, stores, 568-1035, 568-9714

EQUIPEMENT de salon de beauté, 236-1237, de 8h a.m. à 4h p.m.

FOURNAISE à air chaud; fournaise suspendue avec ventilateur pour garage. Climatiseur 8,000 ETU, climatiseur commercial à prix d'aubaine. 986-1457 (819).

FOURNAISE à l'huile, avec réservoir 250 gallons. 771-9025.

GALLON EN VERRE

SPECIAL 4/$1.99. Seulement à l'entrepôt Chohen .50, chemin Slack.

GRANDE caisse enregistreuse antique NCR, $500. 663-0040 de 10h a.m. à 17h.

LIT 39 pouces, très propre, 771-0637, 776-1790.

MACHINE à coudre, «Kenmore», valeur $269. pour $150., servi 2 fois, 771-6124.

MACHINE à crème glacée molle et slush, neuve ou usagée. C. Marcoux: 663-9761.

MINI LAVEUSE et sécheuse, 1 poêle Roy et 1 réfrigérateur Philco, 2 lampes de salon, faites à la main, meilleure offre, 663-4651.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, acajou, avec matelas $400. Divan-lit $140; réfrigérateur 5.2 pieds cubes $140; 2 paires de tentures $35. $25 235-1214.

MOISE antique en rotin avec base, 24" x 50". Matelas et voilage. $300. 770-3460.

NEON commercial, excellent état, 2' x 7', meilleure offre. 233-5467.

167 DIVERS A VENDRE

PLAQUE à hamburger et steak haché MKE à vendre. 568-5252, (adresse: 140 chemin de la Savanne, Pte-Gatineau)

PLYWOOD SUPER SPECIAL, 4' x 8', 3/8", $8.95; 5/8" carré épinette, $15.30; 5/8" embouveté épinette, $15.75; 3/4" carré épinette, $18.95; 3/4" embouveté épinette, $19.95; aspanite 7/16", $6.75. (613) 764-2876.

POELE Franklin orgue Thomas, machine à coudre Singer. 776-4904

PORTE de garage (manufacturié) sectionnelle en bois, 613-764-5787.

PORTE de garage 12 x 12, portes en bois 3 x 7, portes de métal 3 x 7, fournaise à l'huile à air forcé, réservoir de 200 gallons, partitions de toilette en métal, casiers, plusieurs autres articles. 446-4756.

PORTE PATIO 6' x 6'9", $300. 770-1453.

PORTES EN QUANTITES

SUPER SELECTION, $10 et plus. Abondance de fenêtres, $5 et plus. Cohen et Cohen, 1963, chemin Merivale. 225-9111.

REFRIGERATEUR $325. Poêle $300. Laveuse à vaisselle $300. Lit capitaine neuf. $250. 684-1490

REMISE en aluminium 6 x 5, $125. Laveuse et sécheuse, bon état, $225. 771-0241.

REMISE 6' x 6' (spacemaker). Spécial: $139.88. Régulier: $179.88. Aussi en stock, remises, différentes dimensions, à prix spéciaux. 777-5275.

SPECIAL

EQUIPEMENT de restaurant neuf et usagé. Malaxeur à pâte 20, 30 et 60 pintes, ligne complète de cuisine. 827-2601

SPECIAL, 90% érable, ½ corde gratuite avec l'achat de 4 cordes et plus. 4X8X16 $33. Offre unité. 663-6416.

«STORES» verticaux en vinyle blanc, 2 de 7½ pieds large x 96 pouces haut et 1 de 9 pieds large x 96 pouces haut. 684-9997.

TABLE de billard convertissable en table de ping-pong, avec accessoires. Appeler, 771-2440.

TABLES de pique-nique, portes, toilettes, lavabos, tapis. Spécial, «Loader» Caterpillar 955, moteur flambant neuf, 663-2143.

TAPISSERIE, prè-encollée, moitié prix, 777-7571.

TETE de lit simple, rotin blanc. Encyclopédie complète Grolier. 663-9116.

UN LIT, deux bureaux, linge de dame grandeur 20½, vaisselle, bibelots et deux T.V. noir/blanc, 561-6131.

1 CAISSE enregistreuse électronique NCR 2140 et 1 Victor 400. 777-3941, 684-3153.

2 BUREAUX d'enfant, 1 étagère, $100. 643-4159.

2 BUREAUX pour chambre à coucher, stéréo quadraphonique, plantes. Prix à discuter. 771-2095.

2 CLIMATISEURS 60,000 BTU, équipement de restaurant à vendre, four à pizza, etc... appeler, 741-4827.

2 ECHELLES, 1 escabeau, équipement complet de peintre. 776-4559.

6 MOIS d'usure, télévision couleur, sofa avec chaise. 643-4202.

168 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, blanche avec chapeau, grandeur 15. Valeur $395 demande $300. Appeler après 6hres 643-1302.

ROBE DE MARIEE, grandeur 7-8 ou 9-10, chapeau, parapluie, gateau de noce (gazebo). 770-4794.

ROBE de mariée 5-6. $250. Après 8hres p.m. 771-3101.

TRES belle robe de mariée avec voile. $200. 777-2196.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

ROBES MARIEE, fille d'honneur. 19 boul. Lucerne, Deschênes. 684-5989.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES, roues tricycles, reparations, échanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CONGELATEUR 23 pieds cubes, 2 ans d'usage. $350. 568-0213, après 6h

CUISINIERE $150, et lave-vaisselle $100. Cause rénovation de cuisine, aussi, ensemble complet d'armoires, demande $600 après 4h 568-3667

EQUIPEMENT de cuisine usagé pour restaurant ou colonie de vacances. 771-3800.

LAVEUSE/SECHEUSE d'appartement, 2 ans d'usage et ensemble de cuisinette. 741-0798.

LAVEUSE-SECHEUSE, poêle. Bon état. 663-1886; 663-2258.

POELE ADMIRAL 30" couleur or, très bon état. 561-3213.

POELE BELANGER, 30 pouces, environ 6 ans, parfait état, $125. 778-2310.

POELE et réfrigérateur, 663-0925, 232-8665.

POELE et réfrigérateur, ivoire, 6 mois d'usure. Après 4h: 445-5309 (Marionville).

POELE électrique GE, 30 pouces, avocado, très propre, $235 ou à discuter. 561-1051.

REFRIGERATEUR $235

"FRIGIDAIRE" 16 pieds cubes, très bon état. 749-4197.

SECHEUSE General Electrique, réfrigérateur Viking, 827-0902.

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELECOULEUR 20", portative, en parfait état. 777-2583.

TELEVISION couleur, meublé, $200, meilleure offre, 561-5417.

TELEVISIONS à vendre, prix à discuter. 770-4760.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

COMMODES (3), lit d'enfant. 771-9829.

DINETTE 4 chaises, lit bois, complet. Tapis, 777-1544, soir.

ENSEMBLE de salon valeur $1,200. pour $600. 778-0913.

GROS cabinet chêne, (utilisé comme bibliothèque, vaisselier, pour système de son, bibelots), bureaux, commodes, divan-lit, pupitres, étagères. 663-6296

MOBILIER complet de salon. Mobilier de cuisine comprenant 6 chaises et le buffet, mobilier de chambre à coucher avec lit grandeur Queen, valeur $6,000 demande $4,500 ou meilleure offre. 663-7575.

177 AMEUBLEMENT

LIT double 54", $135. 563-0643.

MOBILIER de salon, style Colonial, $400. 770-4162.

MOBILIER de chambre à coucher, bureau, 2 tables de nuit, tête de lit, pas de matelas, $350. 824-4255

MOBILIER de salon moderne. Très propre. Prix à discuter. 643-1583.

MOBILIER de chambre à coucher, ensemble de cuisine, téléviseur couleur, congélateur et autres. Cause décès. 446-4756.

MOBILIER de salon, style colonial, $300 770-4162.

MOBILIER et 3 tables de salon, ensemble de cuisine, meubles d'enfant avec lit, beaucoup d'autres articles. 777-0571.

MOBILIERS de chambre pour adolescents, lits simples, mobilier salon, tables, chaises paniers, réfrigérateur 9 pieds, miroirs, antiquités, 663-2805.

POELE et réfrigérateurs blancs; table et 4 chaises. 663-0838.

POELES et réfrigérateurs à vendre. 770-5773.

TABLE à café de style Victorien, dessus en marbre, très bon état, valeur $500 pour $250 ou meilleure offre. 771-8419.

1 REFIRGERATEUR 13 pieds cubes, $275. Laveuse et sécheuse, $300. Sofa et chaise, $75, 777-4851.

2 MOBILIERS de cuisine, pour chalet, poêle et réfrigérateur. 776-6340

179 ANTIQUITES

ANCIEN POELE en fonte «Findlay», $500, ou meilleure offre, 684-8695 après 4h.

BOUTIQUE rétro vend comptoir présentoire des années 20, $300, meuble radio-stéréo des années 40, $150, plus linge rétro. 776-4282.

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS mou (tremble) $15 la corde livré. 770-0416.

BOIS pour foyer bouleau et autres, $30 la cordé. 778-1923.

POELE à bois Findlay, $325. Box Stove, $50. 456-3319 après 6h

SPECIAL, 90% érable, ½ corde gratis avec l'achat de 4 cordes et plus. 663-6416.

181 MATERIAUX

BOIS NEUF, 2X4, 2X6, 2X8, etc.... plywood, aspenite, tentex, papier de toiture. 824-2359.

186 ANIMAUX A VENDRE

BOXER, mâle, 16 mois, 684-5018.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATONS persan blancs enregistrés, vaccinés. 568-0272.

CHIEN Epagneul Breton, 3 mois, après 6 heures. 684-1430.

CHIOTS Lhasa Atsos, disponible à l'année. 1-371-8886, 1-829-3490.

COLLEY écossais blond, 14 mois pure race. 685-0162 après 5h

COLLIE, mâle, 5 mois, "tri couleur" (noir et blanc) enregistré, tatoué et vacciné, 1-819-671-3007, Perkins.

DOBERMAN femelle, noire et tan, 1½ an. Attend portée. $200. ferme. 745-2498.

PERRUCHE avec cage, prix à discuter. 983-7957.

POMERANIEN enregistré, 2 ans, opéré, gardienne. $100 778-1427.

QUARTERHORSE enregistré, chevald e baril. 663-4802 demander Rhéal.

SCHNAUZER miniature, pur, enregistré, 5 ans, femelle. $130. ou meilleure offre 663-7216.

ST-BERNARD, 3 mois à vendre. $50. 749-7075.

206 AMUSEMENTS

DANSEURS, danseuses, comédiens, orchestres disponibles, 233-8210. 819-671-2859.

RANCH D & G, randonnée à dos de cheval, 40 chevaux disponibles, aussi leçons d'équitation. R.R. 1 Quyon, Québec. Pour plus de précisions, demandez Gary Wilson, 1-819-458-2738.

208 MUSIQUE

ACHAT ET VENTE

ACCORDAGE de pianos et réparations. Service de recondition et de finition, disponible chez Georges Lafontaine Pianos à 1132 chemin Cadboro à la hauteur du chemin Ogilvie. 741-7800

ACHAT, vente et réparation d'orgues usagées. 663-0328.

AMPLIFICATEUR Lab Series L3. $150. 568-8307.

AMPLIFICATEUR Kenwood 95WPC, syntonisateur électronique 413, $850. Magnétophones Optonica, Hitachi, $500-$200 Mélangeur (mixer) $300 745-6107.

AMPLIFICATEUR Realistic 75 watts. Haut-parleurs 150 watts maximales. Table tournante Akaï. $800. le tout. Excellent état. Après 17h 00, 235-9158.

208 MUSIQUE

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DISCO «Inter-Cité», musique pour toutes occasions. Daniel ou Ginette, 663-2682.

DISCO STARLIGHT, musique de tous genres. Yvan: 663-1852.

DISCO TEMPO, musique pour plaire à tous les goûts. Maurice, 827-3233.

DISCOTHEQUE mobile, discomovers pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5751, Pierre: 770-9014.

GUITARE classique Citation, comme neuve. $150 ou meilleure offre. 684-8695, après 16h

GUITARE GIBSON Les Paul avec étui, prix à discuter. 568-5179.

HAUTS-PARLEURS «Realistic», 50 watts RMS, super tweeter, comme neufs, demande $200. 770-3847.

LESLIE haut-parleur, $400, après 18h 663-9736

ORGUE portative (2 claviers) avec Leslie 147. Après 18h: 643-1734.

PIANO concert Knabe, 9 pieds, $4,000. Doit vendre, 684-5515, 770-2766.

STEREO complet avec tourne-disque, magnétophone à cassette et hauts-parleurs $175. 745-1681.

STEREO 50 RMS, magnétophone, casque d'écoute: seulement $225. 776-6586.

TAMBOURS, prix à discuter. 776-3245

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC. Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque. $1,000 et plus, service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 33 rue Laval, bureau: 777-8054, après 18h 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AFFABLE, courtois, viril, quinquagénaire, désire rencontrer compagne sérieuse et avenante. Téléphonez au 722-9013

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche "commune", télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville. Montréal, 1-514-878-9393.

BESOIN d'aide. Avenir par les cartes, tarot, hypnotisme. 663-6526. Monique.

CELIBATAIRE 52 ans désire rencontrer dame 25 ans et plus. 523-1879

DANSE AU SOMMET SAMEDI LE 25 JUILLET ROMEO ET JULIETTE

SOIREE spéciale, du plaisir pour tout le monde. Bienvenue touristes. 333, chemin Montréal, Motel Concorde. 741-0182, 745-5206. Votre hôtesse Juliette.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

POUR GENS SEULS, hôtel Lafontaine, Salle Oasis, 2ème étage, 336 chemin Montréal. Vanier. Berthe 776-6717

DANSE ROMEO-JULIETTE

JEUDI, vendredi, samedi. Pour gens seuls, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis avant 9h. 333 chemin Montréal, motel Concorde. 741-0182, 745-5206.

DIVORCE 42 ans, vit seul à la campagne, désire rencontrer dame. 442-2935.

POUR GENS SEULS ROMEO & JULIETTE

RENCONTREZ la personne qui vous convient. Métier, professionnels, intellectuels, tous les âges. 749-5472, 741-0182.

RELAXATION, détente, exercices. Club exec. Pour hommes-dames. 776-4151

TRI-CHEM, broderie liquide par excellence! Renseignements, soir: 777-9681.

CONTACT

LE CENTRE DE RENCONTRE OUTAOUAIS-OTTAWA

Nous sélectionnons, vous choisissez

Social, amitié, vie à deux

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR OTTAWA ET HULL

ENTREVUE GRATUITE

777-2219

230

232 TRANSPORT DEMANDE

URGENT, matin seulement, entre 5h 00 et 6h 00 matin du pont de Pointe-Gatineau jusqu'au Marché By à Ottawa. Après 6h 30 p.m. 561-5026.

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans

LE DROIT

CHARGEX

VISA

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

composez 560-2750

lorsque vous annoncez et

donnez le numero de votre carte chargex

En grève avec papa

La petite Julie Lavoie, deux ans, prête volontiers main forte à son papa en grève, Guy Lavoie. La scène a été croquée devant l'un des bureaux de postes de la métropole en fin de semaine dernière.

(Photolaser PC)

Tollés et brouhahas marquent la fin de la session du printemps

OTTAWA (PC) — La session parlementaire du printemps s'est terminée sur une note semblable à celle sur laquelle elle avait commencé il y a deux mois: tollés et brouhahas qui masquent un manque d'action.

Comme à presque tous les jours depuis le 12 mai, les députés de l'opposition ont pressé les libéraux d'agir pour venir en aide aux consommateurs, aux petits propriétaires, aux entrepreneurs et aux producteurs agricoles étouffés par les taux records d'inflation et d'intérêt.

Le ministre de la Justice, M. Jean Chrétien, s'est dit navré aux Communes que l'inflation atteigne maintenant un taux annuel de 12.8 pour cent.

Cependant, à l'instar de tous les porte-parole du gouvernement depuis le printemps, il a refusé de recourir à des mesures immédiates pour prêter main forte aux chômeurs, retraités, et personnes à faibles et moyens revenus.

Reprenant un vieux crédo libéral, M. Chrétien a affrirmé que de nouveaux programmes ne feraient qu'alourdir le déficit fédéral et alimenter l'inflation au lieu de la combattre.

M. Pierre Bussières, ministre d'Etat aux Finances, avait donné une certaine lueur d'espoir en déclarant que le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, étudiait diverses mesures pour son budget de l'automne. Il a toutefois refusé de s'étendre sur le sujet.

L'opposition

Les députés de l'opposition, qui étaient déjà irrités par la volonté du gouvernement d'utiliser la guillotine pour ajourner la session, ont attaqué les libéraux sur la grève des Postes, le cartel de l'uranium, les prix de l'énergie, et d'autres questions. Le débat s'est poursuivi jusqu'à une heure ce matin.

Le député conservateur de St. John East, M. James McGrath, a déclaré que depuis le retour au pouvoir des libéraux en février 1980, l'inflation avait grimpé de 38 pour cent.

L'"indice de pauvreté" — la somme des taux d'inflation, de chômage, d'intérêts — a atteint 250 pour cent pour la même période, a précisé le député.

Mme Flora MacDonald a soutenu pour sa part que "les libéraux combattent l'inflation sur le dos des pauvres".

M. Bussières a alors rétorqué aux conservateurs que le gouvernement perdra $1.6 milliard en revenus d'impôts cette année parce qu'il a indexé les exemptions personnelles.

Les conservateurs ont également pressé le gouvernement de venir en aide aux particuliers qui empruntent et qui doivent faire face à des taux d'intérêt de 20 pour cent.

Mais, selon leur habitude, ils n'ont apporté aucune suggestion sur la façon dont le gouvernement devrait procéder pour ce faire tout en respectant les recommandations du critique tory des questions financières M. John Crosbie, qui préconise la restriction des dépenses de l'Etat.

"Ce n'est pas notre boulot de faire fonctionner le gouvernement", avait affirmé le 13 mai M. Crosbie. Son parti s'est strictement tenu à cette maxime.

Bilan

Le leader gouvernemental à la Chambre, M. Yvon Pinard, était fier à la fin de préciser que c'était la première fois en 20 ans que tous les projets de loi rattachés au dernier budget ont été adoptés en une seule session.

Mais ils l'ont pour la majorité été durant l'automne et l'hiver.

Tous les partis auront finalement perdu quelques plumes au cours de la dernière année.

Le gouvernement Trudeau a vécu, tant au sein de la députation qu'au Sénat, des heures de division autour du projet constitutionnel dont on ne connaît d'ailleurs pas encore l'issue.

Chez les conservateurs, M. Joe Clark a vu son leadership contesté par le tiers des délégués lors d'un congrès du parti.

Enfin chez les néo-démocrates, 37 pour cent des délégués au congrès de Vancouver ont désavoué l'appui du NPD au projet constitutionnel.

Les taux d'intérêt élevés, l'énergie, le cartel de l'uranium et le Salvador sont autant de sujets qui ont fait valser les Communes sans répit.

Pour ajouter à ce menu peu singulier, la grève nationale des Postes a permis un dernier scénario à haut voltage, c'est-à-dire un filibuster conservateur, vaincu en dernier ressort par l'accablante motion de clôture.

Mais les députés seront de retour le 14 octobre pour de nouvelles prises de bec...

- *Dix mille manifestants affrontent mille policiers*

Dublin: 250 blessés

DUBLIN (AFP) — Marquée par de très violents incidents, la marche de soutien aux grévistes de la faim nord-irlandais organisée samedi à Dublin s'est achevée en fin d'après-midi sur un bilan officiel de quelque 250 blessés, dont 120 policiers qui ont dû être hospitalisés.

Selon les chiffres de la police à 19h00 locales, douze personnes au moins avaient également été arrêtées après les affrontements qui ont opposé, dans l'après-midi, pendant trois quarts d'heure, plus de 10,000 manifestants à un millier de policiers aux abords de l'ambassade de Grande-Bretagne dans la capitale de la République d'Irlande. Plusieurs véhicules ont en outre été incendiés.

La manifestation, estiment les observateurs à Dublin, a été d'une violence jamais égalée à Dublin au cours des sept dernières années.

Les premiers incidents avaient éclatés alors que le cortège passait à proximité de l'ambassade des Etats-Unis mais les organisateurs ont été débordés lorsque les manifestants se sont approchés du périmètre interdit de l'ambassade de Grande-Bretagne, dans le sud de la ville.

Un groupe important du cortège qui comptait de nombreux habitants d'Ulster, des délégués syndicaux de République d'Irlande et un membre du Parlement européen, M. Neil Blany, a alors envahi jardins publics et propriétés privées à la recherche de pierres, de bâtons et de tout projectile qui pouvait être dirigé contre les forces de l'ordre.

L'important cordon de policiers casqués et abrités de bouclìers a alors chargé la foule à coups de matraque pour ne reprendre le contrôle de la situation qu'après 45 minutes d'affrontements.

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL —770-6043

A à C

A.G.F.M	1100	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
AMCA Int	3700	$24⅜	24¼	24¼	
Aby Gln w	500	$11	11	11	+ ½
Abti Prce	z115	$25⅜	25⅜	25⅜	
Abitbi 7½p	200	$30	30	30	— 1
Abitbi 10	1180	$43½	43	43	— ½
Acklands	500	$15	15	15	
Acklnd 2p	500	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Afton Min	17875	$56½	56⅛	56¼	+ ¼
Agassiz	500	129	129	129	+ 2
Agnico E	9200	$11⅜	11	11¼	+ ⅛
Agra Ind A	2000	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Albany	16400	185	171	171	— 2
Alt Energy	9433	$23¾	23⅜	23½	
Alta Nat	150	$25	25	25	+ ½
Alcan	24776	$34⅛	33⅜	33⅞	— ⅛
Algoma St	39810	$43⅜	43	43¼	+ ¼
ASfel p	3100	$19¾	19½	19½	
Am Eagle	4400	350	350	350	
Am Leduc	5000	58	56	58	+ 2
Andres W A	100	$14	14	14	— ½
Ang CT 4½	100	$19	19	19	
Ang CT 265	570	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅜
Ang CT 290	200	$24	24	24	— 1
Ang CT 315	z50	$26½	26½	26½	
Ang D Gld	531	340	340	340	—10
Ang U Dev	10600	279	260	270	
Aquitaine	35975	$63	62⅜	62½	—1½
Argus	200	$9	9	9	
Args 250 p	100	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅞
Argus B pr	600	$22¼	22¼	22¼	
Argus C pr	100	$7½	7½	7½	+ ½
Asamera	4550	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Asbestos	1100	$41	40½	41	+ ½
Asoc Porc	400	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
Atco I	10000	$10⅜	10½	10½	
Atco II	34000	$11	10⅜	11	+ ½
Atlas Yk	15400	91	88	88	— 3
Augmitto	7700	305	300	300	
Ato Hard A	2700	$13¼	13⅛	13¼	+ ¼
BC Sugar A	200	$22	22	22	
BP Can	19615	$53¾	52¼	52⅝	— ⅞
Bachelor	1300	410	405	410	
Bakertalc	5000	85	70	85	+20
Banister C	4200	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Bk BC 228	150	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅞
Bank Mtl	9997	$29	28¾	28⅞	
Bk Mtl 285	1697	$33½	33	33	— ½
Bank N S	11107	$28¼	27¾	28	
Bankeno	580	$8⅞	8⅞	8⅞	
Bary Expl	3000	115	110	111	— 9
Basic Res	15000	$10⅝	10⅜	10½	
Bay Mills	100	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Becker B p	1400	$16½	16½	16½	+ ⅛
Bell Canad	28783	$18¾	18⅝	18⅝	— ⅛
Bell A pr	109	$56¼	56¼	56¼	+ ½
Bell D pr	100	$56¾	56¾	56¾	+ ½
Bell 2.28	700	$27⅞	27¾	27¾	— ½
Bell 1.80	1200	$16	15¾	16	
Bell 1.96	500	$22¼	22¼	22¼	
Bell 2.05	2780	$19⅞	19½	19½	— ⅛
Beth Cop	2463	$37½	37½	37½	
Bighart O G	600	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Biltmore I	200	$9½	9½	9½	
Bl Hawk	2200	40	35	37	+ 1
Blackwod	400	400	400	400	+10
Bluesky	9750	$8¾	8⅝	8¾	+ ¼
Bluesky pr	2300	$8½	8⅛	8½	+ ¼
Bonza O	8412	$7⅞	7⅜	7¾	+ ¼
Bonanza W	8200	80	71	71	— 4
Border C	100	320	320	320	— 5
Bow Valy	64470	$23⅜	23	23⅛	— ¼
Bow Vly 7	825	$86	83	86	+ ½
Bow Vly R	2500	$11⅜	11½	11⅜	+ ⅛
Bralor Res	20714	$13¾	13⅜	13½	+ ¼
Bramalea	8900	$12½	12¼	12¼	
Brascan A	2856	$34⅜	34	34¼	
Brscn 8½	500	$20½	20½	20½	
Brenda M	500	$23¾	23¾	23¾	— ½
Brinco	2800	$8½	8⅜	8½	
Brinco p	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
BCFP	29230	$16	15¾	16	+ ⅛
BCRIC	18850	445	440	440	—10
BC Phone	842	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
BCPh 4⅜ p	z25	$35⅜	35⅜	35⅜	
BCPh 4½ p	125	$35½	35½	35½	—1¾
BCPh 4¾ p	100	$39½	39½	39½	
BCPh 4.84	400	$10¾	10¾	10¾	— ¼
BCPh 5.15	100	$45	45	45	
BCPh 5¾ p	190	$46¼	46¼	46¼	— ¾
BCPh 6.80	365	$14⅝	14⅝	14⅝	— ¼
BCP 7.04 p	1175	$15	15	15	— ¼
BCP 10.16 p	100	$21¾	21¾	21¾	— ¼
Broul Reef	2700	149	143	143	— 2
Brunswk	320	$16⅝	16½	16½	
CC Yachts	1700	445	440	440	+15
CAE	1050	$11½	11¼	11½	+ ¼
CCL Ind	100	$8⅜	8⅜	8⅜	
CIL	z45	$36½	36½	36½	
CIL pr	z3	$30¾	30¾	30¾	
CME Res	2900	280	265	280	+10
Cad Frv	1100	$5¼	5½	5½	
Cad Frv A	2900	$7	7	7	
Calvrt D A	1500	$6½	6½	6½	+ ½
Calvrt D B	1500	$6½	6½	6½	+ ½
Calverf	21000	150	142	150	+15
Camchib	2100	$6½	6½	6½	+ ⅛
Camflo	1800	$27	26½	27	
Camp RL	22445	$19¾	19⅛	19½	+ ⅜
Camp Res	214	$12⅝	12¼	12¼	— ½
Campeau	4200	$14⅞	14⅝	14⅞	+ ¾
Camreco	3700	165	157	165	+ 1
Can Cem	38621	$13½	13¼	13½	+ ¼
CGem 2 p	975	$14⅛	13¾	14⅛	+ ¼
CDC	25150	$15	14¾	14⅞	— ⅛
CDC pr B	846	$150	148	149	— 1
CDC 1980	25575	$20¾	20⅜	20½	— ¼
Can Malt	1450	$39½	39½	39½	
C Nor West	4800	$40½	40⅛	40⅛	— ⅜
CanP Ent	32657	$25	24⅜	24½	
C Packrs	800	$32	31¾	31¾	— ¾
Can Perm	97690	$30⅜	30¼	30¼	
CPerm 6¾	3950	$36	35½	35⅝	+ ⅛
CS Pete	3530	$11½	11¼	11⅜	+ ⅜
Can Trust	100	$30⅛	30⅛	30⅛	— ¾
C Trust 7¼	7075	$23	22	23	+ ½
C Formst	z10	$5⅜	5⅜	5⅜	
CG Invest	819	$27	27	27	
CI Bk Com	4600	$29	28⅝	29	
CIBC 2.05 p	5020	$24½	24¼	24¼	
C Lencour	2200	49	49	49	
C Marconi	250	$28⅝	28⅝	28⅝	+1⅛
CNat R	40500	$20¼	19⅞	19⅞	— ⅛
C Ocdental	1100	$16¾	16½	16½	
CP Ltd	125773	$52¼	50⅝	51	— ½
CPL 4 p	z100				
C Reserve	550	$26½	26¼	26½	— ½
Cdn Tire	400	$33⅛	33⅛	33⅛	
Cdn Tire A	2117	$34¾	34½	34½	
CUtil 6 pr	100	$50½	50½	50½	— 2
CU 10¼	2100	$23	22¾	22¾	— ¼
C Util 9.24	300	$19½	19½	19½	— ¼
Cagbra	1100	$9½	9¼	9½	+ ½
Canray	2863	145	130	145	+20
Canron A	2000	$19	18⅞	19	+ ¼
Canusa	13900	440	435	435	— 5
Canusa w	5700	180	175	176	— 3
Cara	10550	$6	6	6	
Cara A	5500	$6	6	6	
Carl OK	7184	$7	6⅞	7	
Carl A p	200	$19½	19½	19½	+ ⅜
Carl B p	100	$23¼	23¼	23¼	
Carma A	3040	$17	16⅞	17	
Carma cvp	200	$20¼	20	20¼	+ ¼
Carolin M	2000	$27	26	27	+1¾
Cassidy L	193	475	475	475	
Celanese	2050	$13	12¾	13	+ ¼
Celanes 1 p	100	$8¾	8¾	8¾	— ¾
Ctl Fund A	100	$7	7	7	— 1
Cent Pat	z50	440	440	440	
Ceres Res	1200	330	330	330	
Chncir	1600	315	310	310	—15
Charter Ol	100	230	230	230	+10
Cherokee	1900	$9¾	9⅜	9¾	+ ½
Chib Kay	21200	33	31½	31½	+1½
Chieftan D	6630	$27¾	27½	27¾	
Chieftan B	1000	$55¼	55¼	55¼	+ ¼
Chrysler	600	$8¼	8⅛	8¼	+ ⅛
CHUM B	350	$15	15	15	
Clarion	1550	$8	7¾	7¾	— ¼
Coastal	z80	$13⅜	13⅜	13⅜	
Coastal A	5200	$7	6¾	7	+ ½
Coch Dun	704	$8½	8½	8½	— 1
Coho A	4466	$14	13¾	14	+ ¼
Coin Lake	3400	76	73	76	+14
Cmplx	10000	225	220	220	—15
Comiesa	2000	105	105	105	+ 5
Cominco	3382	$61½	60⅝	61½	+ 1
Cominco A	500	$20⅜	20⅝	20⅜	
Comrci O G	5000	310	300	305	
Cmplg	700	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Computel	105	$16	16	16	
Coniagas	500	210	210	210	
Con Bath A	2500	$28	27¼	27¼	— ⅜
Con Bath p	300	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅜
Con Fardy	1640	280	275	275	
Con Copper	2400	93	90	90	— 5
C Durham	7700	330	315	325	
Cons Pipe	250	$7½	7½	7½	
Cons Prof	4100	230	225	225	
Con Distrb	100	$9	9	9	
Con Gas B	z10	$43¾	43¾	43¾	
Control F	600	425	425	425	—15
Conventrs	3400	$11⅞	11⅜	11¾	— ¼
Conwest A	600	$5⅞	5⅞	5⅞	
Conwest B	3763	$5½	5⅛	5⅛	— ⅛
Cop Fields	300	$16¼	16	16	— ⅜
Corby vt	300	$29	29	29	— ⅛
C Falcon C	12583	$14	13½	13⅜	— ¼
Coseka R	8850	$18⅞	18⅛	18⅛	— ⅜
Coseka 7 p	310	$9¾	9¾	9¾	
Costain Ltd	100	$13¾	13¾	13¾	
Courvan	2200	69	69	69	+ 4
Craigmt	1200	385	360	360	
Crain R L	27350	$13¼	13¼	13¼	
Cullaton	400	$11⅞	11¾	11⅞	— ⅛
Cuvier M	5500	72	70	72	+ 2
Cyprs	118525	$34¼	33⅛	34⅛	+ ¾
Czar Res	29090	$12⅜	11¾	12⅛	+ ½
Czar un	4300	$12⅝	12¼	12⅜	+ ⅞

D à I

DRG A	400	$8½	8½	8½	+ ¼
Dalco Pet	5000	$5½	475	5⅜	+57
Daon Dev	31772	$11⅜	11½	11½	
Daon 8⅜ p	600	$7½	7¼	7½	+ ¼
Dejour Mn	6000	86	82	85	+ 4
D Eldona	4600	160	153	158	+ 5
Delhi Pac	20000	86	81	83	+ 3
Denison	14982	$44¾	43¾	44¼	— ½
Dicknsn A	2528	$5⅜	5	5¼	
Dicknsn B	16.8	$5⅛	5	5⅛	— ⅛
Discovry	3600	210	205	205	
Dofasco A	2378	$46	45¼	46	+ ⅜
Dfs 235	200	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
Dofasco wt	755	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Doman I	600	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ¼
Dome Cda	74150	$10	9¾	9⅞	
Dome Mine	76693	$29¼	28⅜	29¼	+1⅛
D Pete	100564	$24½	24	24¼	— ⅛
DPete A p	1811	$16¼	16¼	16¼	
DPete B p	151	$16¼	16¼	16¼	
D Citrus	25200	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
DExplor	30300	154	142	145	+ 5
Dom Store	1700	$20½	20½	20½	
D Textie	2200	$18¾	18¾	18¾	
Domtar	11850	$35	34⅜	35	+ ¼
Dr Mc C A	900	$11⅜	11½	11⅜	+ ⅛
Drumnd P	7925	$7	6¾	6¾	
Du Pont A	808	$38	37⅜	38	+ ½
Dylex L A	16200	$19	19	19	+ ¼
Dynamar	27384	$6½	6⅛	6⅜	+ ¼
Est Mirtic	559	330	330	330	— 5
East Sul	7310	315	295	300	
Echo B 300	2500	$20	19½	19½	— ½
Echo 1986 w	1300	$5⅛	5	5	— ⅛
Echo 1987 w	1970	$5	485	485	+ 5
Echo 1988 w	1950	$5	495	495	+15
Echo 1989 w	1300	$5¼	5⅛	5⅛	— ⅛
Ego Res	16300	115	110	110	
Elcthorn X	4182	$21	20⅜	21	+ ⅛
Elcthorn Y	10115	$21¼	20½	21¼	+ ⅜
Elks Stors	3100	$5½	5	5½	
Enrgy Res	2352	175	160	160	—25
Extndcar	680	$14⅜	14⅜	14⅜	
Extd A	2271	$14¼	13¾	13¾	— ⅜
Flbrg Nik	6235	$10134	101	101¼	+ ¼
Fathm Ocn	2500	235	215	235	+20
Fed Ind A	480	$14¾	14⅜	14¾	— ⅛
Fed Pion	100	$53¼	53¼	53¼	
Fidelty Tr p	1500	$12½	12½	12½	+ ¼
Finning A	500	$13½	13½	13½	+ ¼
Finning B	1500	$13½	13½	13½	+ ¼
Firan Gndl	2100	240	235	240	— 5
F Calgary	4500	340	330	330	—10
F Calgry p	200	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
F City Fin	2350	$20	20	20	+1¼
F Cty Tr D	933	$7	7	7	+ ⅛
F Mar	1700	249	245	249	+ 9
Foodex p	2100	$5¼	5	5	
Francana	3320	$23	22⅜	22⅜	— ⅜
Fraser	600	$23½	23½	23½	— ¼
Fruehauf	100	$11¾	11¾	11¾	
GEH Steel	300	475	440	475	+25
G M Res	1200	465	450	450	— 5
Galtaco	400	310	305	310	
Galtaco w	500	123	123	123	
Galveston	3300	245	245	245	
Garbell p	200	350	350	350	—15
Gaz Metr	450	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Gaz 5.40 p	100	$41½	41½	41½	— ½
G Distrb w	1200	$10¼	10	10	— ⅜
GMC	486	$60	60	60	+ 1
Genstar L	14665	$33⅞	33½	33½	— ⅛
Gnstar 2.35	700	$36	35½	36	+ ⅜
Geocrude	2700	355	345	350	—10
Gesco Dis	z50	390	390	390	
Gibraltar	1100	$11	10⅞	11	+ ⅛
Goldale A	100	$8¾	8¾	8¾	
Goldund M	30830	134	130	133	— 1
Graft G A	1300	$15¼	15⅛	15¼	— ½
Grandma	2700	$11⅜	11	11⅜	— ¼
Granduc	1550	215	211	215	
GL Forest	3350	$88½	87	87	— 1
Gt Pacific	475	$21⅛	21⅛	21⅛	— ⅜
G West wt	200	180	180	180	—20
Greyhnd	600	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅜
Guar Tr p	00	$13	13	13	
Gulf C	187066	$29½	28⅞	29	— ⅜
Gulfstrem	6640	$5¾	5½	5¾	+ ¼
Gulfstrm w	z43	85	85	85	
HCI Hldg A	1697	$15⅜	15	15⅜	+ ⅛
HCI Hld w	550	400	375	400	+25
Haley	1500	$6¾	6⅝	6¾	+ ¼
Hardee	2000	75	75	75	
Hard Crp A	1300	310	300	300	—10
Harris A	600	$8	7¾	7¾	— ½
Hatleigh A	100	$5	5	5	
Hawker	7720	$20¼	20	20	
Hayes D	5362	$8½	8⅜	8½	+ ¼
Heritage A	400	$17⅛	17	17	— ⅛
Hollinger	100	$43½	43½	43½	
H Bay Mng	975	$29¾	29¼	29¾	— ¼
H Bay Co	4803	$27⅝	27½	27½	— ⅛
HBC pr	1228	$15½	15¼	15¼	
HB Oil Gas	51320	$38½	38	38⅛	— ⅜
Husky Oil	40480	$16¾	16¼	16⅜	— ⅜
Hydra Ex	1108	80	80	80	
IAC	5340	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
IU Intl	1645	$18¼	18	18¼	+ ⅜
Imasco	5700	$35½	35⅜	35½	
Imasco A p	1015	240	240	240	—10
Imasco B p	1325	$39¼	39	39	— ¼
IOil A	134639	$37½	36¼	36¾	— ¾
Inco	45758	$25	24¾	25	+ ¼
Indal	200	$17	17	17	
Inland Gas	1405	$16	16	16	
Inlnd G 10p	z50	$20¼	20¼	20¼	
Inter-City	16975	$15⅜	15⅛	15¼	+ ⅛
Inter C A p	150	$13	13	13	+ ½
Intr C wf2	1000	$14¾	12½	14¾	+1¾
Intrmetco	1200	$10	10	10	
IBM	489	$68	67½	68	+ ½
Int Mogul	z50	$8¼	8¼	8¼	
I Mogul A	100	$11	11	11	
Intl Thom	15200	$5½	5¼	5½	+ ¼
Intpr Pipe	4666	$15⅜	15⅛	15⅛	— ¼
Ipsco	875	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Inverness	600	$5⅝	5⅜	5⅝	
Iron Bay T	500	$6	6	6	
Irwin Toy	3980	$12½	12¼	12½	+ ¼
Ivaco	1200	$25	24¼	24¼	+ ¼
Ivaco C p	100	$36½	36½	36½	— ¾
Ivaco D p	300	$21	21	21	+ ⅜

J à N

J Q Res	2300	230	225	230	+ 5
Jannock	8200	$12⅛	11¾	11¾	— ⅜
Jannock B	500	$9⅜	9½	9⅝	
Janock wf 2	1200	$6⅛	6	6	
Joffre Res	1320	$6½	6½	6½	+ ⅛
Jorex Ltd	1600	70	70	70	+ 2
Joutel	1900	485	470	470	—10
Kam Kotia	2000	320	310	310	—10
Kelly D A	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅞
Kelsey H	110	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
Kerr Add	4512	$22½	22	22½	— ⅛
K Anacon	7800	111	110	110	— 2
LK Res A	900	450	450	450	—30
LK Res B	3825	400	400	400	
Labatt A	4258	$27	26⅞	26⅞	
Lacana	3100	$8⅜	8⅜	8⅜	— ¼
Lacana w	2900	415	400	400	—10
Laidlaw A	580	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅜
Laidlaw B	200	$9¼	9¼	9¼	
Ldl 9¾	100	$8⅛	8⅛	8⅛	
L Shore	3200	$22¾	22½	22½	
Larder Res	7300	100	90	90	—10
Lasitr Km	2700	165	152	165	
Laurasia	1700	70	68	70	— 2
Lau Fin p	z1	$11¾	11¾	11¾	
Lava Cap	6300	$5½	490	5	— ½
Leigh I	600	$7¼	7	7¼	+ ½
Levy A pr	1000	$8⅜	8⅜	8⅜	
Loblaw Co	5600	$7½	7¼	7½	+ ⅛
Lob Co pr	100	$20½	20½	20½	— ¼
Lob Ltd Ap	405	$12¾	12½	12½	— 1
Lob Ltd Bp	265	$13⅜	13⅜	13⅜	
Lochiel A	2600	350	350	350	+10
Lochiel B	3700	335	325	325	
Lumonics	6300	$16½	16¼	16¼	— ⅛
Lynx Can	300	130	130	130	
MDS H A	200	$13⅞	13½	13½	
MDS H B	100	$12	12	12	
MICC	4200	$10½	10	10½	+ ¼
MICC A	8990	$23	23	23	
MICC 8⅜	100	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Micc 8 p	900	$24	24	24	+ 1
MPG Inv	300	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
MPG Inv A	1050	$10½	10½	10½	
MSR Exp	4234	$12¾	12⅛	12⅜	+ ⅜
MSZ Res	18960	345	335	340	
MSZ Res w	2960	149	140	149	+ 4
MTS Inter	1481	212	208	208	— 2
Mcknz	500	$8	7⅞	8	+ ⅛
Mclan H X	6700	$10¾	10½	10¾	
Mclan H Y	1600	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Macmilan	2054	$38¼	37¾	38	— ⅛
Mcmiln 200	356	$26¼	26¼	26¼	
Mcmiln 208	1835	$24¾	24½	24¾	— ¼
Madeline	2500	160	156	156	— 1
Magna A	200	$10¾	10¾	10¾	
Magnason	170	375	375	375	
Magnetcs	11640	150	150	150	+ 5
Maislin I	300	230	225	225	
Majstc Wil	10435	$5⅜	5	5¼	
Man Bar	3900	76	70	76	+10
M Lf Gard	z25	$31	31	31	
Maritime	3332	$21	20⅞	21	+ ¼
Mark Spnc	10250	$11	10¾	11	+ ⅛
Mark Wrk	1800	$8⅜	8	8¼	
Mass Fer	47326	360	350	350	
Mas F A	3290	$13¼	12¾	12⅞	+ ⅜
Mas F B	13400	$12⅞	12⅜	12¾	+ ⅜
Matchan	5000	65	63	65	
Maynard	1200	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Mc Intyre	300	$62½	62½	62½	— ¾
McPhar	1000	450	450	450	—10
Melcor	800	$25¾	25⅝	25⅝	
Mentor	400	$7½	7½	7½	+ ¼
Mercantil	1300	$20¼	20	20	
Merland E	35228	$11½	11⅜	11½	
Merland p	3200	$26¼	26	26	— ¼
Meston	4200	$5	5	5	
Minrl Res	13400	214	210	210	— 5
Mitel Corp	26421	$36¾	35	36¼	+1½
Molson A	14450	$26⅛	25¼	25¼	— ½
Mon Inv	10191	$20	19	20	+ 1
Moore	10044	$43⅞	43⅜	43⅝	+ ¼
Morisn	1050	345	345	345	— 5
Mt Jamie	4540	110	105	110	+ 5
Murphy	4400	$36½	36¼	36¼	+ ½
NBU Mine	5471	$6⅛	5⅞	6	— ¼
NSR Res	24600	83	80	82	+ 2
Nat Bk Can	3535	$12⅜	12¼	12¼	— ⅛
Nat Pete	1000	155	155	155	—10
Nat Trust	1100	$26	25½	26	+ ½
Neomar	1199	325	310	310	—20
NB Tel	701	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
N Kelore	6100	68	62	62	— 3
N Provid D	2000	37	36	36	+ 1
N Que Ragl	3300	$5¼	490	5¼	+ ¼
N York Oil	86492	375	330	365	+40
Nfld Cap A	500	$13½	13½	13½	+ ¾
Nfld Cap B	2000	$13	13	13	+ 1
Nfld Tel	25566	$9⅛	8⅞	8⅞	— ¼
Nick Offset	1000	125	125	125	— 5
Nick Rim	5100	29	29	29	+ 1
Noma Ind	200	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Nor Acme	5350	160	150	160	+10
Noranda	59189	$33⅜	33	33⅜	+ ⅛
Norn p	10647	$108	106½	108	+ 1
Norbaska	7000	75	72	75	
Norcen	15688	$32¾	31⅝	31⅝	— ⅞
Norcen B	z34	$23½	23½	23½	
Norcn 288	4965	$57½	57¼	57½	+ ¼
Norlex	1000	27	27	27	— 1
NC Oils	5800	$20⅝	20¼	20¼	+ ½
Nor Ct 260p	300	$20	20	20	+ 1
Nor Tel	7001	$50⅛	49¼	50	
Northgat	2100	$7¾	7½	7½	
Northld	7500	58	53	58	+ 3
Northstar	300	$5¾	5⅝	5⅝	— ⅛
Nhhumber	16050	217	200	210	—10
Nova Alt A	28987	$11⅞	11⅝	11¾	+ ⅛
Nova F p	z50	$20½	20½	20½	
Nova G p	20100	$22⅜	22⅛	22⅜	— ⅛
Nova J p	100	$48	48	48	— ¼
Nova K p	6950	$31	30¾	30¾	
NS Savngs	6300	$15⅞	14⅞	15⅛	
Nowsco W	750	$22	22	22	+ ¼
Nu-Wst A	18730	$13⅝	13⅜	13½	+ ⅛
Nu-Wst C	14106	$12½	12¼	12½	
Nu-Wst p	600	$14	14	14	— ⅜
Nu-Wst B p	500	$14¾	14¾	14¾	
Nu-Wst 9 p	500	$15½	15½	15½	
Nu-Wst 8 p	2200	$20	19½	20	+ ½

O à Z

OPI	8800	$15	15	15	
Oakw

réalités économiques

• *Texaco s'intéresse aussi à Conoco*

La bataille se poursuit de plus belle

par Pierre Rousselin

NEW YORK (AFP) — Trois des plus grosses sociétés mondiales se disputent à coups de milliards de dollars le rachat de la compagnie pétrolière Conoco, la plus importante transaction boursière jamais enregistrée jusqu'à présent.

Mobil, la seconde compagnie américaine, a fait monter les enchères vendredi à 7.74 milliards de dollars. Du Pont de Nemours, première compagnie chimique américaine, cherche à créer un conglomérat intégré allant du brut aux produits pharmaceutiques et a offert 7.4 milliards de dollars. Enfin, le groupe canadien Seagram, premier distilleur mondial qui avait ouvert le feu il y a un mois, a proposé 3.8 milliards pour 51 pour cent du capital de Conoco.

Après l'offre de Mobil, aucune de ces deux compagnies ne s'est encore avouée vaincue. De plus, Texaco, 3e compagnie pétrolière américaine, semble prête à se jetter dans la bataille. Elle a déjà exprimé son intérêt tout en négociant une ligne de crédit de 5.5 milliards de dollars qui pourrait bien servir à racheter soit Conoco soit une autre compagnie pétrolière.

A Wall Street, l'impression prévalait en fin de semaine que "l'escalade des offres d'achat n'est peut-être pas terminée".

Géant pétrolier et charbonnier

Une fusion Mobil-Conoco, si elle se concrétise, se traduirait par l'émergence d'un géant pétrolier et charbonnier au chiffre d'affaires annuel de quelque 75 milliards de dollars contre 103 milliards pour Exxon, la première compagnie mondiale.

La nouvelle société détrônerait British Petroleum, troisième des "sept soeurs", les plus importantes compagnies pétrolières mondiales, et menacerait Royal Dutch Shell, deuxième pétrolier mondial.

En attendant, de sérieuses objections ont déjà été élevées. Certains n'ont pas hésité à agiter le spectre de la vieille Standard Oil, l'empire des Rockefeller du siècle dernier, qui avait été à l'origine des lois anti-trust adoptées en 1890.

Plus sérieusement, la "fusion du siècle" constituerait un test majeur de la politique du gouvernement Reagan qui n'a pas caché, contrairement à son prédécesseur, qu'il était favorable à un regroupement de la puissance industrielle des Etats-Unis.

Le département de la Justice a d'ores et déjà annoncé qu'il examinerait l'offre de Mobil comme il a commencé de le faire pour celle de Du Pont.

Le nouveau projet a suscité une levée de boucliers dans les milieux pétroliers, au premier rang celle de Conoco, le principal intéressé.

Le président de la neuvième compagnie pétrolière américaine a estimé que l'offre de Mobil "soulève de graves problèmes anti-trust et d'autres questions d'importance nationale qui exigent un examen intensif".

M. Ralph Bailey s'est pourtant bien gardé de rejeter une offre alléchante et a annoncé que le conseil d'administration se pencherait sur la question la semaine prochaine. Il faut dire que les heureux détenteurs d'actions Conoco se frottent les mains: l'action est passée de 52 à quelque 88 dollars depuis le début des opérations.

La sous-évaluation des actions pétrolières en raison de la détente sur les prix mondiaux et de la contraction des marges bénéficiaires est en effet une des raisons de l'engouement pour les projets de fusion qui permettent aux compagnies d'écouler les bénéfices réalisés au cours des dernières années.

Le président de Standard Oil California, qui aurait bien voulu il y a quelques mois prendre le contrôle de l'importante compagnie minière Amax, a estimé que le rachat de Conoco par un de ses concurrents "constituerait un terrible défi aux lois anti-trust". "On pourrait assister à une situation où les majors pétroliers cherchent à déborder le gouvernement", a-t-il ajouté.

L'émoi a dépassé le cercle des milieux pétroliers pour atteindre de plein fouet la communauté bancaire.

Les lignes de crédits accordées par des consortiums bancaires américains et internationaux atteignent des sommes inégalées. On signale dans les milieux bancaires des crédits de 6 milliards de dollars pour Mobil, de 5.5 milliards pour Texaco, de 5 milliards pour Marathon Oil, de 3 milliards pour Seagram et Conoco, de 2.5 milliards pour Pennzoil, etc...

Si ces informations sont exactes — et certaines sont officielles — les projets de fusion actuellement annoncés ne seraient que le sommet de l'iceberg. Un signe favorable du gouvernement concernant l'offre de Mobil aurait un effet "boule de neige", estiment certains analystes.

M. Paul Volker, président de la Réserve fédérale, a mis en garde jeudi la communauté bancaire contre les dangers d'un tel engouement. Celui-ci "soulève des problèmes anti-trust, des problèmes quant au soin avec lequel ces projets sont conçus et même des problèmes de prudence bancaire lorsqu'on voit tant d'argent rassemblé en si peu de temps", a-t-il ajouté.

Le patron de la Banque centrale des Etats-Unis n'a pas hésité à qualifier la vague de fusions de "folie contagieuse".

• *L'acquisition de Flagship Banks Inc.*

Les pourparlers auraient repris avec Royal Trustco

Robert Campeau
(Photo: archives LE DROIT)

TORONTO (d'après CP) — Une institution banquaire de Floride a laissé entendre que des pourparlers de fusion avaient repris avec Royal Trustco Ltée, d'Ottawa, pour une autre éventuelle acquisition d'une importante compagnie américaine par un conglomérat canadien.

Flagship Banks Inc., de Miami, a annoncé vendredi que Royal Trustco avait soumis une offre de $35 (US) par action impliquant une partie en argent comptant et une autre en débanture. Le comité exécutif de l'institution banquaire doit se réunir aujourd'hui pour considérer la transaction qui serait d'une valeur de $251.6 millions.

En juin dernier, des discussions de fusion entre les deux compagnies ont été interrompues par Royal Trustco, mais on n'a pu savoir si la reprise des pourparlers avait été l'initiative de Flagship Bank ou de la compagnie de fiducie, laquelle s'était défendue avec succès l'automne dernier d'une offre de main-mise par l'homme d'affaires Robert Campeau, d'Ottawa.

Les exécutifs des deux entreprises concernées, soit Royal Trustco et Flagship Bank se sont abstenus de tout commentaire sur la fusion possible.

Flagship, avec des actifs de $2.4 milliards en devise américaine, est une compagnie qui contrôle 26 banques régionales avec une centaine de succursales en Floride. Royal Trustco est la troisième plus grande compagnie de fiducie au Canada et possède des actifs pour plus de $8.3 milliards.

19 bureaux

Royal Trustco a déjà une présence assez importante en Floride par l'entremise de Royal Trust Bank Corporation, de Miami, sa compagnie maîtresse dans cet Etat. Le subsidiaire possède 19 bureaux et Royal Trustco affirme qu'elle projette d'en ouvrir 12 autres cette année.

Robin Cornwell, un analiste avec la firme torontoise McCarthy Securities Ltd, a déclaré que cette fusion possible serait un geste «majeur» par Royal Trustco et que le coût équivaudrait presque à son actuel capital de base.

• *Transaction de $152 millions*

Harman Mining passe à des intérêts co-canadiens

ROANOKE, Virg. (d'après AP) — Un conglomérat canadien-sud-africain s'est porté acquéreur du neuvième plus important producteur de charbon de la Virginie à la suite d'une transaction de l'ordre de $152 millions (US) avec Sovereign Coal Group, de Bluefield, en Virginie de l'ouest.

La compagnie Harman Mining, un exploitant de charbon qui a produit près de 400,000 tonnes de charbon l'an dernier, est la dernière d'une série de compagnies de charbon du sud-ouest de la Virginie à être achetées par des firmes étrangères.

L'entreprise a été achétée par une entreprise conjointe formée de Hudson Bay Mining & Smelting Co. Ltd, de Toronto, et une firme des Bermudes contrôlée par des intérêts sud-africains.

La majorité des valeurs de Harman Mining avait été détenue par Sovereign Coal, laquelle possède plusieurs propriétés de charbon dans l'état américain.

Selon les termes de l'entente ratifiée par les détenteurs d'actions plus tôt, ce mois-ci, Sovereign Coal prend le contrôle total de Harman, et les deux compagnies ont été acquises par Plateau Holdings, une compagnie contrôlée par des entreprises canadiennes et sud-africaines.

400 emplois

Les deux compagnies de charbon emploient environ 400 hommes et louent la moitié de leur production de charbon à des contracteurs indépendants. Le charbon est expédié à Norfolk, Vir., pour l'exportation, autant vers des villes canadiennes qu'américaines.

La direction demeurera la même chez Harman et Sovereign Coal, mais les services de mise en marché des trois compagnies seront pris en charge par les nouveaux propriétaires, a laissé entendre un porte-parole de Hudson Bay, M. Harry Tompkins.

Hudson Bay ne possède aucunes autre propriété de charbon mais a déjà des propriétés dans des mines de zinc et de cuivre, a déclaré Tompkins. L'entreprise, qui possède aussi une compagnie de produits chimiques et une mine de cuivre aux Etats-Unis, considère l'acquisition d'actifs dans le charbon comme une expansion naturelle de ses affaires dans les mines et le pétrole.

• **Les perspectives d'économie et d'emploi**

«Aussi sombres» en 1982

WASHINGTON (AP) —Les perspectives concernant l'économie et l'emploi dans le monde pour l'année prochaine sont "au moins aussi sombres" que les prévisions de l'année dernière, a annoncé le Fonds monétaire international (FMI) hier.

Il y a peu de sujets de satisfaction dans "Perspective de l'économie mondiale", publication annuelle préparée par les responsables du FMI, qui représente 141 pays membres.

Les prix payés par les consommateurs ne subiront qu'une hausse de 9.5 pour cent - contre 12 p. c. l'année dernière - et de moins de 8 p. c. en 1982, dans tous les pays industrialisés non-communistes dans leur ensemble.

Mais le chômage dans sept des pays les plus importants (Etats-Unis, Japon, Allemagne de l'Ouest, France, Grande-Bretagne, Italie et Canada), passera à 6.6 p. c. en 1981 contre 5.7 p. c. l'année précédente. Les taux actuels sont en moyenne égaux au double de ceux des années 60.

Le taux de croissance économique mondiale sera lent - 1.25 p. c. en 1980, 1.5 cette année et à peine plus de deux pour cent en 1982 par rapport à un taux de croissance deux fois plus rapide à la fin des années 70.

Le FMI estime que le PNB réel (produit national brut qui tient compte de l'inflation contrairement au PNB nominal), sera de 1.25 p. c. aux Etats-Unis en 1982 alors que l'administration Reagan avance le taux de 3.5 p. c.

Par pays

Quant aux autres pays, le FMI a donné les précisions suivantes:

— FRANCE: un taux de croissance inférieur à 1 p. c. cette année, avec une lente et modeste hausse de la demande pour les biens de consommation le deuxième semestre.

Des taux d'intérêt élevés feront peut-être obstacle à la reprise des investissements.

Aucune prévision concernant l'inflation et le chômage n'a été établie, le rapport sur la France ayant été préparé avant l'élection de M. Mitterrand.

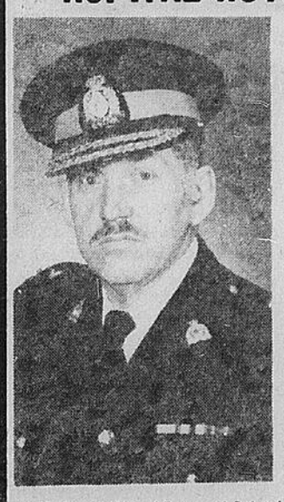
— ALLEMAGNE de l'OUEST: Stagnation de la production en 1981, mais une modeste relance de l'économie vers la fin de l'année rétablira l'équilibre pour 1982. Le chômage atteindra un taux d'environ 5 p. c.

— GRANDE-BRETAGNE: La récession marque un temps de répit cette année, mais la prodution réelle chute de 2.75 p. c. Modeste reprise en 1982, baisse de l'inflation. Aucune prévision sur le chômage.

— JAPON: La croissance devrait atteindre 4 p. c. en 1981 et 5.4 p. c. en 1982. Le chômage devrait demeurer élevé, par rapport aux années précédentes, mais le taux japonais est l'un des plus bas au monde - autour de 2 p. c.

ROGER BUSSIERES
a.g.
arpenteur — géomètre
Tél.: 777-2206
73, rue LAVAL, HULL, Qué.

HOPITAL ROYAL D'OTTAWA



M. Joseph Roland Raymond Quintal

M. Roderick MacLeod Bryden

Jacquelin Holzman, présidente du conseil d'administration, est heureuse d'annoncer les nominations de Joseph Roland Raymond Quintal et de Roderick MacLeod Bryden au conseil d'administration de l'Hôpital Royal d'Ottawa.

M. Quintal est commissaire adjoint aux opérations criminelles de la GRC à Ottawa. M. Bryden est président et directeur général de Systemhouse Ltd. et président de Kinburn Capital Corp.

L'Hôpital Royal d'Ottawa est un centre de santé de deux départements se spécialisant dans la psychiatrie pour adultes et enfants à son emplacement de l'avenue Carling, et en médecine et réadaptation physiques au centre régional de réadaptation Royal Ottawa sur le chemin Smyth dans le quartier Alta Vista.

(ANNONCE)

• *L'«acheté» deviendrait-il «acheteur»?*

Nordair veut acquérir Québecair

MONTREAL (PC) — Alors que Québecair s'efforce depuis plusieurs mois d'acheter Nordair, le président de cette dernière ligne aérienne, M. André-F. Lizotte, offrait en fin de semaine d'acheter toutes les actions de Québecair.

L'offre du groupe Lizotte a été annoncée dans un bulletin interne d'information qui se lisait ainsi: "André-F. Lizotte a annoncé qu'il a présenté une offre pour se porter acquéreur de toutes les actions de Québecair. Les détails de l'opération conjointe de ces deux sociétés seront annoncés ultérieurement, advenant l'acceptation de cette offre. Nordair demeurerait une filiale d'Air Canada".

On sait que le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pepin, soutenait jusqu'à ces derniers jours que les deux entreprises étaient en période de fiançailles en attendant l'achat de Nordair par Québecair.

Interrogé par "Le Journal de Montréal", le porte-parole de Québecair déclarait qu'il n'était aucunement question de vente ou d'achat de quoi que ce soit. Mais, en milieu de soirée, Québecair émettait un communiqué confirmant qu'une offre d'achat lui avait été faite par l'entremise d'Air Canada. "Cependant, cette offre n'a pas été acceptée. Le contrôle demeure inchangé". Suivaient quelques paragraphes sur les objectifs de Québecair et son engagement envers les voyageurs.

Questionné davantage, M. Jean-Marie Pelletier n'était pas en mesure de révéler le prix offert par Air Canada au nom de Nordair, ni les conditions de l'offre.

La société aérienne Québecair est à 51 p.c. propriété de M. Alfred Hamel et de la société Expéditex; la société d'investissement Desjardins détient 31 p.c. des actions, la Corporation Provost 10.5 p.c., et 7.5 p.c. des actions sont réparties entre 125 personnes, pour la plupart des cadres de l'entreprise.

• *Selon la Banque nationale...*

Ça ira mieux au Québec en 1981

MONTREAL (PC) — La Banque nationale prévoit que l'économie québécoise se comportera mieux en 1981.

L'industrie de la construction devrait connaître une remontée importante, notamment en raison des projets d'immeubles commerciaux dans la région montréalaise, à une reprise modérée de la construction de logements et aux travaux du gazoduc Montréal-Québec. Cette amélioration se fera, note la banque, à condition que les conflits de travail sur les chantiers ne se prolongent pas.

Les ventes au détail enregistreront quelques gains. En outre, le programme de modernisation dans le secteur des pâtes et papiers constitue un autre élément de soutien appréciable.

La banque conclut cependant que la véritable reprise ne se fera sentir qu'au début 1982 sous l'impulsion de la demande extérieure.